

Gazzetta ufficiale

delle Comunità europee

ISSN 0378-701X

C 156

30° anno

15 giugno 1987

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Numero
d'informazione

Sommario

Pagina

I Comunicazioni

Parlamento europeo

Sessione 1987/1988

87/C 156/01

Processo verbale della seduta di lunedì 11 maggio 1987

Parte prima: Svolgimento della seduta

1. Ripresa della sessione	1
2. Approvazione del processo verbale	1
3. Verifica dei poteri	1
4. Richieste di revoca dell'immunità parlamentare di un deputato	1
5. Composizione delle commissioni	1
6. Delega a una commissione del potere deliberante (articolo 33 del regolamento)	2
7. Petizioni	2
8. Storno di stanziamenti	3
9. Dichiarazioni iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento	3
10. Competenza delle commissioni (modifica)	3
11. Autorizzazione di documenti	3
12. Presentazione di documenti	3
13. Trasmissione di testi di accordo	11
14. Fissazione dell'ordine dei lavori	11
15. Termine per la presentazione di emendamenti e proposte di risoluzione	13
16. Tempo di parola	13
17. Richieste di revoca dell'immunità parlamentare di un deputato (discussione e votazione) ..	14
18. Problemi regionali dei DOM (discussione e votazione)	14
19. Banalizzazione dei valichi di frontiera (discussione e votazione)	16
20. Distribuzione gratuita di prodotti alimentari	16
21. Ordine del giorno della prossima seduta	16

Parte seconda: Testi approvati dal Parlamento

1. Richieste di revoca dell'immunità parlamentare di un deputato	
a) Decisione sulla terza richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto Ciccio Messere (doc. A 2-36/87)	18

(segue)

Prezzo: Lire 31 600

b) Decisione sulla quarta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto Cicciolessere (doc. A 2-37/87)	18
c) Decisione sulla quinta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto Cicciolessere (doc. A 2-38/87)	19
2. Problemi regionali dei DOM	
— Risoluzione sui problemi regionali dei dipartimenti francesi d'oltremare (DOM) (doc. A 2-250/86)	20
3. Banalizzazione dei valichi di frontiera	
— Proposta di regolamento (Doc. COM(86) 524 def.)	25
— Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a un regolamento concernente la soppressione delle formalità all'uscita, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne della Comunità (doc. A 2-34/87)	26

(87/C 156/02)

Processo verbale della seduta di martedì 12 maggio 1987

1. Approvazione del processo verbale	30
2. Presentazione di documenti	30
3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)	31
4. Decisione su una richiesta di votazione sollecita	34
5. Decisione su varie richieste di applicazione della procedura d'urgenza	34
6. Benvenuto	35
7. Politica agricola (discussione)	35
8. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (elenco degli argomenti iscritti)	35
9. Comunicazione concernente la votazione sulla relazione sull'Atto unico	36
10. Politica agricola (seguito)	36
11. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)	37
12. Comunicazione della Commissione sul seguito dato ai pareri del Parlamento	38
13. Ordine del giorno	38
14. Ordine del giorno della prossima seduta	38

(87/C 156/03)

Processo verbale della seduta di mercoledì 13 maggio 1987

Parte prima: Svolgimento della seduta

1. Approvazione del processo verbale	41
2. Presentazione di documenti	41
3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (obiezioni)	41
4. «Portare al successo l'Atto unico» (discussione e votazione)	42
5. Termine per la presentazione di emendamenti	48
6. Ambiente (discussione)	49
7. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio e ai ministri degli affari esteri)	49
8. Ordine del giorno della prossima seduta	51

Parte seconda: Testi approvati dal Parlamento

Portare al successo l'Atto unico

— Risoluzione recante il parere del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione delle Comunità europee «Portare l'Atto unico al successo — Una nuova frontiera per l'Europa» (doc. A 2-42/87)	52
--	----

(87/C 156/04)

Processo verbale della seduta di giovedì 14 maggio 1987

Parte prima: Svolgimento della seduta

1. Approvazione del processo verbale	74
2. Autorizzazione a elaborare relazioni	74

3. Presentazione di documenti	74
4. Benvenuto	74
5. Politica agricola (votazione)	75
6. Dichiarazione della Commissione sul bilancio	89
7. Stato di previsione del Parlamento per il 1988 (discussione)	90
8. Piccole e medie imprese (discussione)	90
9. Furto e distruzione di camion (discussione)	90
10. Ambiente (votazione)	90
11. Stato di previsione del Parlamento per il 1988 (votazione)	92
DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ, URGENTI E DI NOTEVOLE RILEVANZA	
12. Disarmo (discussione e votazione)	94
13. Industria siderurgica (discussione e votazione)	94
14. Diritti dell'uomo (discussione e votazione)	94
15. Problemi commerciali ed economici (discussione e votazione)	96
16. Ordine del giorno della prossima seduta	97

Parte seconda: Testi approvati dal Parlamento

1. Politica agricola	
— Proposte di regolamento (Doc. COM(87) 1 def. e COM(87) 124 def.)	126
— Risoluzione recante parere del Parlamento europeo sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relative alla fissazione dei prezzi per taluni prodotti agricoli e ad alcune misure connesse (1987/1988) (doc. A 2-40/87)	126
2. Ambiente	
— Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sul progetto della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente la continuazione e l'attuazione della politica e del programma d'azione delle Comunità europee in materia ambientale (1987/1992) (doc. A 2-22/87)	138
3. Stato di previsione del Parlamento per il 1988	
— Risoluzione sullo stato di previsione delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio 1988 (doc. A 2-43/87)	141
4. Industria siderurgica	
— Risoluzione sulla situazione dell'industria siderurgica nella Comunità europea (proposta di risoluzione comune sui doc. B 2-333, 362 e 371/87)	144
5. Diritti dell'uomo	
a) Risoluzione sui diritti dell'uomo in Marocco (doc. B 2-350/87)	145
b) Risoluzione sulla sorte della famiglia del generale Oufkir e di centinaia di persone scomparse in Marocco (doc. B 2-352/87)	145
c) Risoluzione sulla condanna alla pena di morte di Paula Cooper (proposta di risoluzione comune sui doc. B 2-356 e 372/87)	146
d) Risoluzione sulla situazione di 14 prigionieri politici in Chile (doc. B 2-375/87)	147
e) Risoluzione sul processo contro otto cittadini della Namibia: Akweenda, Heita, Matthews, Nangomobo, Nangolo, Paulus, Shipanga e Tangeni (doc. B 2-366/87)	148
6. Problemi economici e commerciali	
— Risoluzione sulle recenti decisioni del governo danese e di quello irlandese concernenti riduzioni degli importi soggetti a franchigia personale per i cittadini di tali paesi che attraversano le frontiere comunitarie, e relative altresì ad altre limitazioni dei loro diritti (doc. B 2-330/87)	149

(*segue*)

(87/C 156/05)

Processo verbale della seduta di venerdì 15 maggio 1987

Parte prima: Svolgimento della seduta

1. Approvazione del processo verbale	182
2. Composizione delle commissioni	182
3. Petizioni	182
4. Dichiarazione iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento)	182
5. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	183
6. Procedura senza relazione	183
7. Ricerche di laboratorio sulle sostanze chimiche (votazione)	184
8. Prodotti in imballaggi preconfezionati (votazione)	184
9. Piccole e medie imprese (votazione)	184
10. Prodotti che compromettono la salute dei consumatori (discussione e votazione)	184
11. Carni fresche (discussione)	186
12. Azioni comunitarie per l'ambiente (discussione e votazione)	186
13. Conclusione di una convenzione CEE-UNRWA (discussione e votazione)	186
14. Modifiche del regime applicato alle Isole Canarie (discussione e votazione)	187
15. Approvazione del processo verbale	187
16. Furto e distruzione di camion (seguito della discussione e votazione)	187
17. Contributo alla lotta contro la disoccupazione delle iniziative locali (discussione e votazione)	187
18. Formazione permanente dei lavoratori nelle imprese (discussione e votazione)	188
19. Dichiarazioni iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento	188
20. Trasmissione delle risoluzioni approvate nel corso della presente seduta	188
21. Calendario delle prossime sedute	189
22. Interruzione della sessione	189

Parte seconda: Testi approvati dal Parlamento

1. Procedura senza relazione	
a) Proposta di direttiva modificata (Doc. COM(86) 777 def.): approvata	190
b) Proposta di regolamento (Doc. COM(87) 45 def.): approvata	190
c) Proposta di direttiva modificata (Doc. COM(87) 44 def.): approvata	190
d) e e) Proposte di regolamento (Doc. COM(87) 88 def.): approvate	190
f) Proposta di direttiva (Doc. COM(87) 62 def.): approvata	190
g) Proposta di regolamento (Doc. COM(87) 73 def.): approvata	190
h) e i) Proposte di direttiva (Doc. COM(86) 532 def.): approvate	190
j) Proposta di direttiva (Doc. COM(87) 51 def.): approvata	190
k) Proposta di decisione (Doc. COM(87) 151 def.): approvata	190
2. Ricerche di laboratorio sulle sostanze chimiche	
— Proposta di direttiva (Doc. COM(86) 698 def.): approvata	190
— Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee relativa a una direttiva del Consiglio concernente l'ispezione e la verifica delle procedure organizzative e delle condizioni nelle quali sono programmate, attuate, registrate e comunicate le ricerche di laboratorio per le prove non cliniche sulle sostanze e sui preparati chimici (buona prassi di laboratorio) (doc. A 2-51/87)	190
3. Prodotti in imballaggi preconfezionati	
— Proposte di direttiva III e IV (Doc. COM(86) def./III e IV): approvate	191

(segue in 3^a pagina di copertina)

— Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti una direttiva che modifica la direttiva 75/106/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al precondizionamento in volume di alcuni liquidi in imballaggi preconfezionati e una direttiva recante modifica della direttiva 80/232/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle gamme di quantità nominali e capacità nominali ammesse per taluni prodotti in imballaggi preconfezionati (doc. A 2-52/87)	191
4. Piccole e medie imprese e artigianato	
— Risoluzione sulle piccole e medie imprese e l'artigianato (doc. A 2-27/87)	192
5. Prodotti che compromettono la salute dei consumatori	
— Proposta di direttiva (Doc. COM(86) 499 def.): approvata	197
— Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee per una direttiva del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai prodotti che, avendo un aspetto diverso da quello che sono in realtà, compromettono la salute dei consumatori (doc. A 2-64/87)	197
6. Azioni comunitarie per l'ambiente	
— Proposta di regolamento (Doc. COM(86) 729 def.)	199
— Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a un regolamento concernente azioni comunitarie per l'ambiente (ACA) (doc. A 2-53/87) ..	202
7. Conclusione di una Convenzione CEE-UNRWA	
— Proposta di decisione (Doc. COM(87) 18 def.)	203
— Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una decisione relativa alla conclusione di una convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente (doc. A 2-47/87)	204
8. Modifiche del regime applicato alle Isole Canarie	
— Proposta della Commissione (Doc. COM(87) 72 def.): approvata	205
9. Furto e distruzione di camion	
— Risoluzione sul furto e la distruzione di camion (doc. A 2-25/87)	205
10. Contributo alla lotta contro la disoccupazione delle iniziative locali	
— Risoluzione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio relativa al «seguito dato alle disposizioni della risoluzione del Consiglio del 7 giugno 1984 sul contributo delle iniziative locali per la creazione di posti di lavoro alla lotta contro la disoccupazione» (doc. A 2-70/87)	208
11. Formazione permanente dei lavoratori nell'impresa	
— Risoluzione sulla formazione permanente dei lavoratori nell'impresa (doc. A 2-71/87) ..	211

I

(Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 1987/1988

Sedute dall' 11 al 15 maggio 1987

Palazzo d'Europa — Strasburgo

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI LUNEDÌ 11 MAGGIO 1987

(87/C 156/01)

PARTE PRIMA

Svolgimento della seduta

PRESIDENZA DI LORD PLUMB

*Presidente**(La seduta inizia alle 17.00)***1. Ripresa della sessione**

Il presidente dichiara ripresa la sessione del Parlamento europeo, interrotta il 10 aprile 1987.

2. Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

3. Verifica dei poteri

Su proposta della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità, il Parlamento ratifica i mandati degli on. Buchou, Killilea e Partrat.

4. Richieste di revoca dell'immunità parlamentare di un deputato

Il presidente comunica di aver ricevuto dalle competenti autorità italiane tre richieste di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Pannella.

Conformemente all'articolo 5 del regolamento, tali richieste sono deferite alla commissione competente, vale a dire la commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità.

5. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo liberale, il Parlamento ratifica la nomina dell'on. Compasso a membro della commissione per gli affari istituzionali.

Lunedì 11 maggio 1987

6. Delega a una commissione del potere deliberante
(articolo 33 del regolamento)

Il presidente ricorda che nel corso della seduta di venerdì 10 aprile 1987 il Parlamento aveva deciso di deferire alla commissione per le relazioni economiche esterne, con potere deliberante, ai sensi dell'articolo 33 del regolamento:

a) le proposte relative a

— un regolamento relativo all'apertura, alla ripartizione e alle modalità di gestione del contingente tariffario comunitario di 42 600 capi di giovenche e vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, di alcune razze di montagna, della sottovoce ex 01.02.A II della tariffa doganale comune;

— un regolamento relativo all'apertura, alla ripartizione e alle modalità di gestione del contingente tariffario comunitario di 5 000 capi di tori, vacche e giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione, di alcune razza alpine, della sottovoce ex 01.02.A II della tariffa doganale comune

(doc. C 2-24/87) (*vedi processo verbale della seduta del 10 aprile, parte prima, punto 4*);

b) le proposte relative a

1. un regolamento relativo all'apertura per il 1987, in maniera autonoma, di una quota eccezionale di importazioni di carni bovine di qualità pregiata, fresche, refrigerate o congelate delle sottovoci 02.01.A II a) e 02.01.A II b) della tariffa doganale comune

II. una modifica di queste proposte

(doc. C 2-178/86) (*vedi processo verbale della seduta del 10 aprile, parte prima, punto 14*).

Il presidente comunica, sulla base dell'articolo 33, paragrafo 6, del regolamento, che nel corso della riunione del 10 aprile 1987 la commissione per le relazioni economiche esterne ha adottato la seguente decisione in merito alle suddette proposte:

approvazione senza modifica all'unanimità, salvo un'astensione, delle proposte contenute nel doc. C 2-24/87.

Approvazione senza modifica all'unanimità, salvo un'astensione, con il commento che segue, delle proposte contenute nel doc. C 2-178/86:

«— visto il risultato delle votazioni sulle proposte della Commissione,

A. consapevole dell'interesse della Comunità europea per il mantenimento di relazioni commerciali armoniose con i paesi terzi,

B. memore del fatto che la Comunità ha già stabilito per il 1987 l'apertura di un contingente di 29 800 tonnellate di carne bovina di qualità pregiata («Hilton beef» al dazio del 20 %),

C. considerando la gravità della crisi del mercato comunitario della carne bovina e la consistenza delle scorte,

1. constatata che esistono più di 10 differenti regimi di importazione sui quali il Parlamento non viene sempre consultato;

2. invita la Commissione a sottoporre al Parlamento uno studio globale sugli accordi di importazione e sui loro regimi giuridici;

3. critica la mancanza di informazioni e di motivazioni da parte della Commissione sull'origine e sulla destinazione del tonnellaggio importato per quanto riguarda i regolamenti in esame».

7. Petizioni

Il presidente comunica di aver ricevuto le seguenti petizioni:

— dalla sig. ra P. Duffy, una petizione sul contributo per le spese di elettricità (n. 32/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sul divieto del clorofluorocarburo (n. 33/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sulla realizzazione del mercato interno comunitario (n. 34/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sulla protezione dell'ambiente — Mare del Nord (n. 35/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sull'articolo 56 trattato CECA (n. 36/87);

— dal sig. C. Halpin, una petizione sui problemi riguardanti la locazione di un terreno in Irlanda (n. 37/87);

— dal sig. A. J. W. P. Van Bergen, una petizione sulla sicurezza sociale per chi assiste un infermo (n. 38/87);

— dai coniugi Greenway, una petizione sulla convenzione europea sul risarcimento delle vittime di atti di violenza (n. 39/87);

— dall'«Unione italiana del lavoro» e dall'«Unione regionale Lazio», una petizione sul diritto del popolo eritreo all'autodeterminazione (n. 40/87);

— dal sig. O. Vestri, una petizione sul servizio militare in Francia (n. 41/87)

— da Norton, Rose, Botterell & Roche, a nome del prof. S. Andreadis e delle Raffinerie Greche Stran S. A., una petizione sul mancato rispetto di un lodo arbitrale (n. 42/87);

— dal sig. A. E. W. Lewis, una petizione su «Jeanette» (n. 43/87);

— dalla sig. ra D. Lakhdara, una petizione sul diritto di vedere la figlia rapita dal padre, cittadino algerino (n. 44/87);

— dal sig. G. Tonneaux, una petizione sull'importo inesatto della pensione versata dall'Ufficio di previdenza sociale d'oltremare a Bruxelles (n. 45/87);

— dal sig. R. Llobell, una petizione sul compenso per frontalieri (n. 46/87);

Lunedì 11 maggio 1987

— dal sig. A. Gharib Almas, una petizione sull'ingiusto licenziamento senza assistenza da parte dei sindacati (n. 47/87);

— dalla sig. ra G. Bobenschneider, una petizione sull'assistenza sociale per i tedeschi all'estero (n. 48/87);

— dal sig. J. Klifa, una petizione su una Compagnia aerea europea (n. 49/87);

— dal sig. R. Wohlers, una petizione sulla protezione della lontra nei paesi della CE (n. 50/87);

— dall'Unione dei federalisti europei, una petizione sulla campagna per l'Unione europea in seguito all'Atto unico (n. 51/87).

Queste petizioni sono state iscritte nel ruolo generale previsto all'articolo 108, paragrafo 3, del regolamento e, conformemente al paragrafo 4 dello stesso articolo, deferite alla commissione per le petizioni.

Decisioni concernenti varie petizioni

La petizione n. 164/86 è trasmessa per informazione complementare al presidente del governo del Land Baden-Württemberg e al presidente della commissione per le petizioni del Land del Baden-Württemberg.

La petizione n. 181/86 è trasmessa per parere alla commissione per la protezione dell'ambiente.

Petizioni di cui è chiuso l'esame

Petizioni n. 151/84, 148, 234/85, 147, 152, 153, 179, 180 e 186/87, con trasmissione ai petenti della risposta scritta della Commissione; la petizione n. 186/87 è inoltre trasmessa per conoscenza alla commissione per la protezione dell'ambiente.

Petizione n. 85/85, sulla base di un parere fornito da un'altra commissione.

Petizioni n. 3/84, 61, 100 e 146/85, sulla base di informazioni fornite dal deputato inquirente.

8. Storno di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha autorizzato lo storno di stanziamenti n. 2/87 (doc. C 2-18/87).

9. Dichiarazioni iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento

Il presidente comunica che la dichiarazione scritta degli on. Barbarella, Langes, Linkohr e Tuckman (membri del consiglio parlamentare IRELA) e 54 altri firmatari, sulla situazione dell'IRELA (Istituto per le relazioni Europa-America Latina) (doc. B 2-261/87) ha ottenuto 274 firme ed è, conformemente all'articolo 49,

paragrafo 4, del regolamento, trasmessa alle istanze citate nella dichiarazione stessa (vedi allegato).

Le dichiarazioni scritte di cui ai doc. B 2-1488/86 e B 2-1633/86, che non hanno ottenuto il numero di forme previsto dal regolamento, decadono, in virtù del paragrafo 5 dell'articolo 49.

10. Competenza delle commissioni (modifica)

La proposta di risoluzione della on. Squarcialupi e altri, su una Carta dei diritti della partoriente (doc. B 2-712/86), è deferita alla commissione per i diritti della donna (in un primo momento era stata designata competente per il merito la commissione per la protezione dell'ambiente, mentre erano state designate competenti per parere la commissione per gli affari sociali e la commissione per i diritti della donna).

11. Autorizzazione a elaborare relazioni

La commissione per la protezione dell'ambiente è autorizzata a elaborare una relazione sulla comunicazione della Commissione sulla lotta contro l'AIDS (la commissione per gli affari sociali è autorizzata a elaborare un parere).

12. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto

a) dal Consiglio le seguenti richieste di consultazione, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti:

— un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 3164/76 relativo al contingente comunitario per i trasporti di merci su strada effettuati fra Stati membri (doc. C 2-30/87)

deferita alla commissione per i trasporti;

— una decisione concernente la conclusione del protocollo alla convenzione sull'inquinamento atmosferico transfrontaliero a grande distanza (Ginevra 1979) relativo alla riduzione di almeno il 30 % delle emissioni di zolfo (SO₂) o dei loro flussi transfrontalieri (doc. C 2-31/87)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente;

— una decisione recante adozione di un programma di azione per la formazione e preparazione dei giovani alla vita adulta e attiva (doc. C 2-32/87)

competente per il merito: commissione per la gioventù e la cultura,

competenti per parere: commissione per gli affari sociali e commissione per i bilanci;

Lunedì 11 maggio 1987

— un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 2731/75 che fissa le qualità del frumento tenero, della segala, dell'orzo, del granturco, del sorgo e del frumento duro (doc. C 2-33/87)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

— una decisione recante modifica della decisione 86/85/CEE che instaura un sistema comunitario di informazione in materia di controllo e di riduzione dell'inquinamento causato da sversamenti in mare di idrocarburi e di altre sostanze pericolose (doc. C 2-34/87)

competente per il merito: commissione per la protezione dell'ambiente,

competente per parere: commissione giuridica;

— un regolamento relativo ad alcune modifiche del regime applicato alle isole Canarie (doc. C 2-35/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— una decisione recante applicazione provvisoria tra la Comunità e la Svizzera delle sezioni II e III dell'accordo relativo ai servizi occasionali internazionali di trasporto di viaggiatori su strada effettuato con autobus (ASOR) (doc. C 2-36/87)

deferita alla commissione per i trasporti;

— una proposta modificata delle direttive concernenti i valori limite per gli scarichi di aldrin, dieldrin e endrin nell'ambiente idrico e gli obiettivi di qualità per l'aldrin, il dieldrin e l'endrin nell'ambiente idrico (doc. C 2-37/87)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente;

— un progetto di decisione recante modifica della decisione 74/325/CEE per quanto concerne l'estensione della competenza del comitato consultivo per la sicurezza, l'igiene e la tutela della salute sul luogo di lavoro, alla protezione sanitaria contro i pericoli derivanti dalle radiazioni ionizzanti (doc. C 2-38/87)

competente per il merito: commissione per la protezione dell'ambiente,

competente per parere: commissione per gli affari sociali;

— un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 1938/81 relativo a un'azione comune destinata ad accelerare il miglioramento delle infrastrutture in talune zone agricole svantaggiate della Repubblica federale di Germania (doc. C 2-39/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— una decisione relativa alla «Risoluzione globale per la facilitazione dei trasporti terrestri» della commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite (doc. C 2-40/87)

competente per il merito: commissione per i trasporti,
competente per parere: commissione giuridica;

I. regolamento che istituisce un regime comunitario di aiuti al reddito agricolo

II. un regolamento che istituisce un regime di inquadramento degli aiuti nazionali al reddito agricolo

III. un regolamento che istituisce un regime comunitario di incentivazione alla cessazione dell'attività agricola

(doc. C 2-41/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— una direttiva che modifica la direttiva 84/538/CEE per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al livello di potenza acustica ammessa dei tosaerba (doc. C 2-42/87)

competente per il merito: commissione per i problemi economici e monetari,

competente per parere: commissione per la protezione dell'ambiente;

— una direttiva relativa alle imposte dirette sulle transazioni sui titoli (doc. C 2-43/87)

deferita alla commissione per i problemi economici e monetari;

b) dalle commissioni parlamentari le seguenti relazioni:

— relazione della on. Brookes, a nome della commissione per i diritti della donna, sulle donne nello sport (doc. A 2-32/87);

— relazione dell'on. Vandemeulebroucke, a nome della commissione politica, su una soluzione politica del problema armeno (doc. A 2-33/87);

— relazione dell'on. Rogalla, a nome della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 524 def. — doc. C 2-138/86) relativa a un regolamento concernente la soppressione delle formalità all'uscita, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne della Comunità — banalizzazione dei valichi di frontiera (doc. A 2-34/87);

— relazione dell'on. Donnez, a nome della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità, sulla terza richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Ciccimessere (doc. A 2-36/87);

— relazione dell'on. Donnez, a nome della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità, sulla quarta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Ciccimessere (doc. A 2-37/87);

— relazione dell'on. Donnz, a nome della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le

Lunedì 11 maggio 1987

immunità, sulla quinta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Ciccimessere (doc. A 2-38/87);

— relazione dell'on. Sapena Granell, a nome della commissione per i trasporti, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. C 2-30/87 — Doc. COM(87) 118 def.) concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 3164/76 relativo al contingente comunitario per i trasporti di merci su strada effettuati fra Stati membri (doc. A 2-39/87);

— relazione dell'on. Marck, a nome della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) 1 def. — doc. C 2-1/87 e Doc. COM(87) 124 def.) relative alla fissazione dei prezzi per taluni prodotti agricoli e ad alcune misure connesse (1987/1988) (doc. A 2-40/87);

— relazione dell'on. Brito Apolónia, a nome della commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale, sull'indicesima relazione annuale della Commissione al Consiglio sulle attività del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) nel 1985 (doc. A 2-41/86);

— relazione degli on. Baron Crespo e von Wogau, a nome della commissione temporanea per il successo dell'Atto unico, sulla comunicazione della Commissione delle Comunità europee «Portare l'Atto unico al successo — Una nuova frontiera per l'Europa» (Doc. COM(87) 100 def. — doc. C 2-224/86) (doc. A 2-42/87);

— relazione dell'on. Pasty, a nome della commissione per i bilanci, sullo stato di previsione delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio 1988 (doc. A 2-43/87);

— relazione della on. Pantazi, a nome della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. C 2-152/86 — Parte II — Doc. COM(86) 550 def.) concernente un regolamento relativo al programma di ricerca e di sviluppo nel settore della scienza e della tecnica al servizio dello sviluppo (1987/1990) (doc. A 2-447/87);

c) le seguenti interrogazioni orali con discussione:

— interrogazione orale degli on. Squarcialupi, Graziani, Iversen e Le Roux, a nome del gruppo comunista e apparentati, alla Commissione, sullo svolgimento dell'«Anno europeo dell'ambiente» (doc. B 2-252/87);

— interrogazione orale degli on. Musso, Mouchel, Killilea, Buchou, Ewing, Guermeur, Pasty, Marleix, Fanton, Marques Mendes e Fitzgerald, a nome del gruppo RADE, alla Commissione, sui prezzi agricoli per la campagna 1987/1988 (doc. B 2-279/87);

d) interrogazioni orali degli on. Rogalla, Escuder, Croft, Maher, Musso, McSharry, Saridakis, Raftery, Garcia Arias, Christodoulou, Cabezon Alonso, Arbeloa Muru, Pegado Liz, von Wogau, Ulburghs, Hammerich, Andrews, Visser, Wijsenbeek, Barrett, Kolokotronis, Bloch von Blottnitz, Boutos, Pearce, Caño Pinto, Hughs, Christiansen, Clinton, McCartin, Mattina, Barros Moura, Welsh, Tongue, Ch. Jackson, Simmonds, Sherlock, Falconer, Didò, Gerontopoulos, Pininfarina, Cornelissen, Lehideux, Stewart, Eyraud, Marshall, Lizin, Megahy, Bonino, Hindley, Iversen, Roelants du Vivier, O'Donnell, Adamu, Alavanos, Efremidis, Bose-rup, Hackel, Hutton, Fitzsimmons, Megahy, Newens, Van Hemeldonck, Boutos, Caño Pinto, Vernimmen, Lomas, Pearce, Welsh, Ulghurs, Arbeloa Muru, McMahon, Lizin, Bonino, Didò, Arbeloa Muru, Boesmans, Efremidis, Dury, Pannella, Mavros, Ciccimessere, Caño Pinto, Marshall, Ulburghs, Lizin, Crawley per il tempo delle interrogazioni del 12 e 13 maggio 1987 (articolo 44 del regolamento) (doc. B 2-296/87);

e) Le seguenti proposte di risoluzione presentate conformemente all'articolo 47 del regolamento:

— proposta di risoluzione della on. Lehideux, a nome del gruppo delle destre europee, sulla promozione del palmizio da datteri nella lotta contro la desertificazione (doc. B 2-90/87)

deferita alla commissione per lo sviluppo;

— proposta di risoluzione dell'on. Linkhor, sui composti di mercurio utilizzati nei rivestimenti protettivi del legno e in altre applicazioni esterne (doc. B 2-92/87);

deferita alla commissione per l'ambiente;

— proposta di risoluzione dell'on. Garcia Raya, sull'ampliamento del regime di aiuti alla coltivazione del cotone (doc. B 2-93/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione degli on. Simons, McGowan, Morris, Campinos, Arndt, a nome del gruppo socialista, sulla carestia in Mozambico (doc. B 2-94/87)

competente per il merito: commissione per lo sviluppo,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione della on. Crawley, sulle vendite di armi del Regno Unito ai terroristi Contras (doc. B 2-95/87)

competente per il merito: commissione politica,

competente per parere: commissione per le relazioni economiche esterne;

— proposta di risoluzione dell'on. Glinne, sulla risoluzione 3379-30 dell'Assemblea generale dell'ONU (10 novembre 1975) che assimila il sionismo al razzismo (doc. B 2-96/87)

deferita alla commissione politica;

Lunedì 11 maggio 1987

— proposta di risoluzione dell'on. Fich, sul libero scambio e gli aspetti fitosanitari (doc. B 2-97/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competenti per parere: commissione per l'ambiente e commissione economica;

— proposta di risoluzione dell'on. Ramirez Heredia, sullo sport nelle scuole (doc. B 2-98/87)

deferita alla commissione per la gioventù;

— proposta di risoluzione dell'on. Glinne, sulla soppressione da parte del governo belga delle misure relative alla formazione scolastica dei figli dei lavoratori migranti, previste dalla direttiva 77/486/CEE (doc. B 2-99/87)

competente per il merito: commissione per la gioventù,

competente per parere: commissione per gli affari sociali;

— proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, sul restauro del complesso artistico di Estella (Spagna) (doc. B 2-100/87)

competente per il merito: commissione per la gioventù,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, sulle torture in Cile (doc. B 2-101/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione degli on. Fernandes, Marques Mendes, Pegado Liz, sulla creazione di un Consiglio delle Regioni (doc. B 2-102/87),

competente per il merito: commissione per la politica regionale,

competente per parere: commissione per gli affari istituzionali;

— proposta di risoluzione dell'on. Happart, sull'inaltibilità al lavoro delle lavoratrici coadiuvanti nel settore dell'agricoltura (doc. B 2-103/87)

competente per il merito: commissione per i diritti della donna,

competenti per parere: commissione per l'agricoltura e commissione per gli affari sociali

— proposta di risoluzione dell'on. Happart, sullo sviluppo delle colture medicinali e aromatiche (doc. B 2-104/87)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

— proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, sulla violazione dei diritti dell'uomo in Colombia (doc. B 2-105/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione della on. Gredal, sul divieto di impiego di detersivi contenenti fosfato (doc. B 2-106/87)

deferita alla commissione per l'ambiente;

— proposta di risoluzione degli on. Vernimmen, Glinne, Boesmans, McMahon, Christiansen, Seefeld, Saby e van den Heuvel, a nome del gruppo socialista, sulla libertà di stampa nella Comunità e le perquisizioni nei locali del giornale «De Morgen» a Gand (Belgio), nonché presso parecchi collaboratori di tale giornale (doc. B 2-107/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione della on. Van Hemeldonck, a nome del gruppo socialista, sul rifiuto delle autorità belghe di accogliere cittadini non appartenenti alla Comunità (doc. B 2-108/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione della on. Dury, a nome del gruppo socialista, sull'arresto e l'incarcerazione del giornalista israeliano Michel Warschavsky (doc. B 2-109/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione dell'on. Hughes, sulla detenzione di Mordachai Vanunu (doc. B 2-110/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione degli on. Vandemeulebroucke e Kuijpers, sulla minaccia che taluni pesticidi e determinate forme di concimazione costituiscono per l'agricoltura e l'ambiente e la necessaria informazione al riguardo di agricoltori e consumatori (doc. B 2-111/87)

competente per il merito: commissione per l'ambiente,

competente per parere: commissione per l'agricoltura;

— proposta di risoluzione degli on. Vandemeulebroucke e Kuipers, sulla libera circolazione dei calciatori (doc. B 2-112/87)

deferita alla commissione per la gioventù e la cultura;

— proposta di risoluzione della on. Lizin, sulla situazione dei giovani agricoltori (doc. B 2-113/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per gli affari sociali;

— proposta di risoluzione dell'on. Boutos, sulla proposta della Commissione concernente l'imposizione di un massimale per la produzione di olio d'oliva (doc. B 2-114/87)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

— proposta di risoluzione dell'on. Boutos, sulla situazione in Grecia a seguito dell'eccezionale ondata di maltempo (doc. B 2-115/87)

Lunedì 11 maggio 1987

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per la politica regionale;

— proposta di risoluzione degli on. Parodi, Van Aerssen, Antoniozzi, Brok, Cassanmagnago Cerretti, Ciancaglini, Chiabrande, Chanterie, Chiusano, Costanzo, Dalsass, Duran i Lleida, Formigoni, Gaibisso, Giannakou-Koutsikou, Gerantopulos, Giummarra, Giavazzi, Herman, Iodice, Ligios, Michelini, Mizzau, N. Pisoni, F. Pisoni, Starita, Selva, Stavru, Vega i Escandon, Beiroco e Lima, sulla previsione di un insegnamento concernente l'educazione per la salute, l'ambiente e la «comunità» (doc. B 2-116/87)

deferita alla commissione per la gioventù;

— proposta di risoluzione degli on. Malaud e Guermeur, sulla vendita da parte della Comunità di burro giacente all'amasso — Priorità alla migliore offerta (doc. B 2-117/87)

competente per il merito: commissione per il controllo di bilancio,

competente per parere: commissione per l'agricoltura;

— proposta di risoluzione dell'on. Lomas, sulla proposta vendita di armi ai contras da parte del Regno Unito (doc. B 2-118/87)

competente per il merito: commissione politica,

competente per parere: commissione per le relazioni economiche esterne;

— proposta di risoluzione della on. Heinrich, sulla consegna di profughi baschi da parte della polizia francese a quella spagnola (doc. B 2-119/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione dell'on. Papoutsis, sull'uso di bevande alcoliche nella Comunità e l'aumento dell'alcolismo (doc. B 2-120/87)

competente per il merito: commissione per l'ambiente,

competente per parere: commissione per la gioventù;

— proposta di risoluzione dell'on. Staes, sul processo di democratizzazione nell'unione Sovietica (doc. B 2-121/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione dell'on. Papoutsis, sull'elaborazione di un programma pluriennale inteso a promuovere la coesione economica e sociale (doc. B 2-122/87)

competente per il merito: commissione economica,

competenti per parere: commissione per la politica regionale, commissione per gli affari sociali, commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione dell'on. Staes, sul diritto dei giornalisti alla segretezza delle proprie fonti di

informazione e sul diritto di parola dei pubblici funzionari (doc. B 2-123/87)

competente per il merito: commissione giuridica,

competente per parere: commissione per la gioventù;

— proposta di risoluzione dell'on. Boutos, sulla tragica situazione degli abitanti di Kalamata vittime del terremoto (doc. B 2-124/87)

deferita alla commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione della on. Van Hemeldonck, sul rifiuto, da parte delle autorità belghe di accogliere cittadini di paesi terzi (doc. B 2-125/87) (annullata);

— proposta di risoluzione della on. Lizin, sull'armonizzazione delle posizioni dei Dodici nei confronti del Cile nell'ambito della commissione per i diritti dell'uomo delle Nazioni Unite a Ginevra (doc. B 2-126/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione dell'on. Iversen, sui rischi connessi all'uso dell'acido acetilsalicilico (doc. B 2-127/87)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente;

— proposta di risoluzione della on. Bloch von Blotnitz, sull'impiego del latte scremato per l'ingrasso degli animali (doc. B 2-128/87)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

— proposta di risoluzione della on. Bloch von Blotnitz, sull'istituzione di un servizio europeo di valutazione e di coordinamento di metodi sostitutivi e complementari agli esperimenti sugli animali (doc. B 2-129/87)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente;

— proposta di risoluzione degli on. Moorhouse, Marshall, Cornelissen, Braun-Moser, Wijsenbeeck, van der Waal e Ebel, sulla catastrofe di Zeebrugge (doc. B 2-130/87)

deferita alla commissione per i trasporti;

— proposta di risoluzione della on. Van Hemeldonck, sugli scambi «merce contro merce» (doc. B 2-132/87)

competente per il merito: commissione per le relazioni economiche esterne,

competente per parere: commissione per lo sviluppo e la cooperazione;

— proposta di risoluzione degli on. Pegado Liz, Fernandez, Medeiros Ferreira e Marques Mendes, sulla violazione dei diritti dell'uomo in Indonesia e in particolare sulla situazione di quattro studenti cui è stato impedito di lasciare liberamente il territorio indonesiano (doc. B 2-133/87)

deferita alla commissione politica;

Lunedì 11 maggio 1987

— proposta di risoluzione della on. Van Hemeldonck, sulla condanna degli appartenenti all'«Sezione jazz» in Cecoslovacchia (doc. B 2-134/87)

competente per il merito: commissione politica,

competente per parere: commissione per la gioventù e la cultura;

— proposta di risoluzione degli on. Barbarella, Bazzanti, Cinciari Rodano, Galluzzi, Graziani, Fanti, Papapietro, Fajardie e Coimbra Martins, sulla salvaguardia del Palazzo dei Consoli a Gubbio (doc. B 2-135/87)

competente per il merito: commissione per la gioventù e la cultura,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione dell'on. Mizzau, sugli assegni familiari nei paesi della CEE (doc. B 2-137/87)

deferita alla commissione per gli affari sociali;

— proposta di risoluzione dell'on. Staes, sulla sorte e l'assistenza dei profughi in Belgio (doc. B 2-138/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione degli on. Fitzgerald, Ewing, Lalor, Barrett, Pegado Liz e de la Malène, a nome del gruppo RADE, sul pericolo rappresentato per le navi da pesca dai sottomarini (doc. B 2-139/87)

deferita alla commissione per l'agricoltura;

— proposta di risoluzione degli on. Fitzgerald, Andrews, Barrett, Lalor, Lataillade, de la Malène, Ewing e Pegado Liz, a nome del gruppo RADE, sull'affondamento del «Kowloon Bridge» e sul carico di vernice antivegetativa TBT (doc. B 2-140/87)

competente per il merito: commissione per la protezione dell'ambiente,

competente per parere: commissione giuridica;

— proposta di risoluzione dell'on. Vergeer sulla lotta alla siccità nel Terzo mondo e il ruolo della CE in materia (doc. B 2-141/87)

competente per il merito: commissione per lo sviluppo,

competente per parere: commissione per i bilanci e commissione per la protezione dell'ambiente;

— proposta di risoluzione della on. Lizin, sulle condizioni di alloggio dei rifugiati politici in Belgio al Petit Château (doc. B 2-143/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione dell'on. Romeos, su una conferenza internazionale per una soluzione della crisi nel Medio Oriente (doc. B 2-144/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione dell'on. Roelants du Vivier, sui problemi causati nelle aziende agricole dalle

linee elettriche ad alta tensione e dai campi magnetici (doc. B 2-145/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per la protezione dell'ambiente;

— proposta di risoluzione degli on. Kuijpers e Vandemeulebroucke, su un programma europeo per il recupero dei «materiali di riciclaggio» (doc. B 2-146/87)

competente per il merito: commissione per la protezione dell'ambiente,

competente per parere: commissione per i problemi economici e commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione degli on. Kuijpers e Vandemeulebroucke, sull'esportazione di pesticidi nei paesi del Terzo mondo (doc. B 2-147/85)

competente per il merito: commissione per la protezione dell'ambiente,

competente per parere: commissione per lo sviluppo e la cooperazione;

— proposta di risoluzione degli on. Kuijpers e Vandemeulebroucke, sull'inquinamento da petrolio provocato dalle piattaforme di trivellazione (doc. B 2-148/87)

competente per il merito: commissione per la protezione dell'ambiente,

competente per parere: commissione per l'energia;

— proposta di risoluzione degli on. Kuijpers, Vandemeulebroucke e Columbu, sull'integrazione delle scuole bilingui basco-francesi gestite dalla Federazione SEASKA (doc. B 2-149/87)

deferita alla commissione per la gioventù e la cultura;

— proposta di risoluzione dell'on. Morris, sulla partecipazione di società europee alla costruzione di un reattore nucleare in Iran (doc. B 2-150/87)

deferita alla commissione politica;

— dell'on. Welsh, sul diritto di informazione e consultazione dei dipendenti (doc. B 2-151/87)

competente per il merito: commissione per gli affari sociali

competente per parere: commissione per i problemi economici e monetari;

— proposta di risoluzione degli on. Ulburghs, Boesmans, Kuijpers, Pannella, Ciciomessere, Bonino, van der Lek, Heinrich, Staes, Tridente, Bandres Molet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, von Nostitz, sulla deportazione di migliaia di abitanti dai villaggi del Kurdistan nordoccidentale (doc. B 2-152/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione della on. Cassanmagnago Cerretti, su una politica familiare europea (doc. B 2-153/87)

Lunedì 11 maggio 1987

competente per il merito: commissione per gli affari sociali,

competenti per parere: commissione per i diritti della donna, commissione per la gioventù e la cultura commissione giuridica;

— proposta di risoluzione degli on. Newman, Hindley, Stewart, Castle, Huckfield, Ford, sull'attrezzatura fornita dagli Stati membri della CE al Sudafrica e destinata all'esercito, ai servizi di sicurezza e alla polizia (doc. B 2-154/87)

competente per il merito: commissione politica,

competenti per parere: commissione per le relazioni economiche esterne e commissione per lo sviluppo

— proposta di risoluzione degli on. Raftery, Eyraud, Tzounis, Früh, Clinton e Lucas Pires, sulla limitazione delle eccedenze agricole e la protezione dell'ambiente (doc. B 2-155/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per lo sviluppo;

— proposta di risoluzione degli on. Barros Moura, Miranda da Silva, Brito Apolónia, sulle misure da adottare nel quadro della CEE per superare le gravi difficoltà provocate alle miniere portoghesi, particolarmente alle miniere di Panasqueira, dalla crisi del mercato internazionale del tungsteno (doc. B 2-156/87)

competente per il merito: commissione per le relazioni economiche esterne,

competente per parere: commissione per i problemi economici e monetari, commissione per la politica regionale e commissione per gli affari sociali;

— proposta di risoluzione degli on. Späth, Früh, Dalsass, Bocklet, Marck, Tolman, Mertens, Mühlen, Ebel e Poetschki, sulla riconversione, per fini ecologici, delle superfici coltivate a cereali e sull'avvio di nuove produzioni (doc. B 2-157/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per la protezione dell'ambiente;

— proposta di risoluzione dell'on. Eyraud, sul seguito da dare allo studio «CACTUS» onde promuovere una politica comunitaria orientata verso l'esportazione (doc. B 2-158/87)

deferita alla commissione per le relazioni economiche esterne;

— proposta di risoluzione dell'on. Vernimmen, sul riconoscimento della qualifica di Zona europea di sviluppo ai cantoni meridionali di Geraardsbergen, Ninove e Zottegem nella circoscrizione di Aalst (Provincia delle Fiandre orientali/Belgio) (doc. B 2-231/87)

deferita alla commissione per la politica regionale;

— proposta di risoluzione dell'on. Vernimmen, sul problema dell'amido di patate nel quadro dell'AVEBE (doc. B 2-232/87)

competente per il merito: commissione per i problemi economici e monetari,

competente per parere: commissione per l'agricoltura;

— proposta di risoluzione degli on. Alvarez de Eulate Peñaranda, Suarez Gonzalez e Stewart-Clark, sul chiostro romanico del Monastero di Santo Domingo de Silos (doc. B 2-233/87)

competente per il merito: commissione per la gioventù e la cultura,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione degli on. Gawronski, Mattina, Chiusano e Pininfarina, sugli ostacoli alla libera circolazione degli sportivi professionisti (doc. B 2-234/87)

competente per il merito: commissione per la gioventù e cultura

competente per parere: commissione per gli affari sociali

— proposta di risoluzione dell'on. Gangoiti Llaguno, sull'approvazione da parte del Consiglio delle proposte della Commissione relative all'avvio di un'azione comunitaria nel settore forestale (doc. B 2-237/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per l'ambiente,

— proposta degli on. Maji-Weggen, Penders, Beumer, Vergeer, sulla necessità di una politica europea per i rifugiati (doc. B 2-238/87)

competente per il merito: commissione politica,

competente per parere: commissione giuridica;

— proposta di risoluzione dell'on. O'Malley, sulla violazione di diritti civili nelle vertenze lavorative nella Comunità (doc. B 2-239/87)

competente per il merito: commissione giuridica,

competente per parere: commissione per gli affari sociali;

— proposta di risoluzione dell'on. Newman, sulle difficoltà incontrate da persone cui sono stati rifiutati l'ingresso e la residenza nel Regno Unito in attesa che la Corte d'appello esamini il loro caso (doc. B 2-240/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione degli on. von Wogau, Scrivener, De Ferranti, Rogalla, Weber, Bonaccini, Mattina, Brok, O'Malley, sulla lotta comune al terrorismo (doc. B 2-241/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione degli on. Lucas Pires, Beiroco, Almeida Mendes, Campinos, Fernandes, Rinsche, McCartin, O'Donnel, McMillan-Scott, sugli accordi relativi al trasferimento delle amministrazioni di Hong Kong e Macao (doc. B 2-242/87)

competente per il merito: commissione per le relazioni economiche esterne,

competente per parere: commissione per la gioventù,

Lunedì 11 maggio 1987

— proposta di risoluzione dell'on. Gauthier, sulla promozione di strutture di ricerca e di innovazione: tecnopoli, parchi tecnologici, parchi scientifici, centri d'innovazione (doc. B 2-243/87)

competente per il merito: commissione per l'energia,
competente per parere: commissione per la politica regionale;

— proposta di risoluzione della on. Bloch von Blotnitz, a nome del gruppo Arcobaleno, sulla contaminazione da plutonio di operai delle centrali nucleari della Repubblica federale di Germania (doc. B 2-244/87)

competente per il merito: commissione per l'ambiente,
competenti per parere: commissione per l'energia, commissione per gli affari sociali

— proposta di risoluzione dell'on. Coste-Floret, sulla lotta contro la fame e sull'appoggio alla federazione europea delle banche alimentari tese a fronteggiare questo flagello (doc. B 2-245/87)

deferita alla commissione per gli affari sociali;

— proposta di risoluzione dell'on. Prout, sulla necessità di modificare il regolamento 2176/84 (dumping) (doc. B 2-246/87)

competente per il merito: commissione per i problemi economici, monetari e la politica industriale

competente per parere: commissione per le relazioni economiche esterne;

— proposta di risoluzione degli on. Gasoliba I Böhm e Duran I Lleida, sull'utilizzazione della lingua catalana in determinate attività delle istituzioni europee (doc. B 2-247/87)

deferita alla commissione per la gioventù;

— proposta di risoluzione dell'on. Musso, a nome del gruppo RADE, sull'insufficienza delle attrezzature e il sottosviluppo che affliggono la Corsica (doc. B 2-248/87)

deferita alla commissione per la politica regionale;

— proposta di risoluzione dell'on. Musso, a nome del gruppo RADE, sulla situazione economica in Corsica (doc. B 2-249/87)

competente per il merito: commissione per la politica regionale,

competente per parere: commissione per i trasporti;

— proposta di risoluzione degli on. Marck, Münch, Selva, Beumer, Gerontopoulos e Hahn, sulla specifica situazione scolare dei figli di lavoratori appartenenti a settori di attività a carattere transnazionale (doc. B 2-250/87)

deferita alla commissione per la gioventù e la cultura;

— proposta di risoluzione degli on. Markc, De Backer-Van Ocken, Chanterie e Croux, sulla cernita dei pomodori a polpa carnosa (doc. B 2-251/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per l'ambiente;

— proposta di risoluzione dell'on. Simmonds, sui diritti dell'uomo in Etiopia (doc. B 2-253/87)

competente per il merito: commissione politica,

competente per parere: commissione per lo sviluppo;

— proposta di risoluzione degli on. Castle, D. Martin, Morris, Newens, Crawley, Tongue, Griffiths, sulla crudeltà sugli animali in Spagna (doc. B 2-254/87)

deferita alla commissione per lo sviluppo;

— proposta di risoluzione della on. Braun-Moser, sulla creazione di una rete di stazioni di servizio dotate di benzina senza piombo in tutta la Comunità europea (doc. B 2-255/87)

competente per il merito: commissione per l'ambiente,
competente per parere: commissione per i problemi economici e monetari, commissione per l'energia, commissione per i trasporti, commissione per la gioventù e la cultura;

— proposta di risoluzione della on. Bloch von Blotnitz, sulla contaminazione da plutonio provocata nella ditta Nukem da un campione di uranio (doc. B 2-256/87)

deferita alla commissione per l'ambiente,

— proposta di risoluzione della on. Lizin, sul festival del teatro europeo (doc. B 2-257/87)

deferita alla commissione per la gioventù e la cultura;

— proposta di risoluzione della on. Lizin, su un aiuto europeo atto ad agevolare il rientro degli esiliati cileni (doc. B 2-258/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione degli on. D. Martin, Collins, Tomlinson, Bird, Adam, Hoon, Stenvenson, Quin, Morris, Ford, Buchan, Griffiths, Seal sull'armonizzazione dell'IVA (doc. B 2-263/87)

deferita alla commissione per i problemi economici e monetari;

— proposta di risoluzione degli on. Vazquez Four e Caamano Bernal, sul naufragio del peschereccio «Calpe Quintans» al largo delle coste delle Canarie (doc. B 2-264/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per i trasporti, commissione per gli affari sociali;

— proposta di risoluzione degli on. Visser, Seefeld, Loo, Remacle, Topmann, Coimbra Martins, Stewart, sui tempi di guida e di riposo nei trasporti su strada (doc. B 2-265/87)

Lunedì 11 maggio 1987

competente per il merito: commissione per i trasporti,

competente per parere: commissione per gli affari sociali;

f) Le seguenti dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento

— dichiarazione scritta dell'on. Pordea, sul contributo di taluni paesi dell'Est europeo alla vittoria degli Alleati del 1945 e sull'assistenza comunitaria dovuta a tutti i popoli privati della libertà in Europa (doc. B 2-259/87);

— dichiarazione scritta dell'on. Stavrou, sull'atteggiamento del governo albanese nei confronti delle popolazioni greche dell'Epiro settentrionale (doc. B 2-260/87);

— dichiarazione scritta degli on. Barbarella, Langes, Linkohr, Tuckman (membri del consiglio parlamentare dell'IRELA) e 54 altri firmatari, sulla situazione dell'IRELA (Istituto per le relazioni Europa-America Latina) (doc. B 2-261/87);

— dichiarazione scritta degli on. Lienemann, D'Ancona, Balfe, Banotti, Beyer De Rijke, Collins, Croux, Estgen, Ford, Griffiths, Herman, Hoon, Hughes, Lalor, Larive, Marck, Roelants du Vivier, Roberts, Romeo, Seeler, Seligman, Squarcialupi, Tongue, Ulburghs, van den Heuvel, Vergeer, Welsh, sulla povertà (doc. B 2-290/87);

g) dall'on. Arbeloa Muru, conformemente all'articolo 112 del regolamento, una proposta di emendamento al regolamento del Parlamento sulla modifica dell'articolo 49 del regolamento (doc. B 2-262/87);

h) dal Consiglio:

— una richiesta di riporto di stanziamenti dall'esercizio 1986 all'esercizio 1987 (riporti non automatici) — sezione II — Consiglio (doc. C 2-29/87)

deferita alla commissione per i bilanci.

13. Trasmissione di testi d'accordo

Il presidente comunica di aver ricevuto dal Consiglio copia conforme dei seguenti documenti:

— atto di notifica della ratifica da parte della Comunità della Convenzione internazionale sull'armonizzazione dei controlli delle merci alle frontiere;

— secondo scambio di lettere che integra l'accordo tra la Comunità economica europea e la Nuova Zelanda sul commercio di carni di montone, di agnello e di capra e che costituisce un'intesa ai sensi della clausola 2, primo comma, di detto accordo;

— protocollo addizionale all'accordo tra la Comunità economica europea e il Regno di Norvegia, a seguito dell'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese alla Comunità.

14. Fissazione dell'ordine dei lavori

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

Il presidente ricorda che è stato distribuito il progetto di ordine del giorno della presente tornata (PE 113.994), cui vengono apportate o proposte le seguenti modifiche:

Lunedì 11 maggio

— iscrizione in apertura dell'ordine del giorno, sulla base dell'articolo 5, paragrafo 4, del regolamento, di tre relazioni dell'on. Donnez sulle richieste di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Ciccimessere (doc. A 2-36, 37 e 38/87);

— ritiro della relazione Lafuente Lopez (punto n. 67), non adottata in commissione;

— proposta, presentata sulla base dell'articolo 55, paragrafo 1, del regolamento, di iscrivere alla fine dell'ordine del giorno una discussione sulla dichiarazione fatta il 10 aprile scorso dalla Commissione sulla distribuzione gratuita di prodotti alimentari (*parte prima, punto 16, del processo verbale in tale data*), e di prevedere un tempo di parola di tre minuti per ciascun gruppo politico e per un rappresentante dei membri non iscritti.

Il presidente fa presente, a proposito di questa richiesta, che la commissione per il regolamento è competente per le questioni connesse all'applicazione dei vari paragrafi dell'articolo 40 del regolamento, per cui la procedura seguita in questo caso non potrà in alcun caso essere considerata come un precedente.

Intervengono gli on. Ford, coautore della richiesta di organizzare una discussione per concludere la dichiarazione della Commissione, Tomlinson e Prout, quest'ultimo a nome del gruppo DE.

L'Assemblea approva, con votazione elettronica, la proposta.

Intervengono gli on. Taylor, per fatto personale, e Bloch von Blottnitz, per una questione di ordine tecnico.

Martedì 12 maggio

— nessuna modifica

Mercoledì 13 maggio

— richiesta, presentata sulla base dell'articolo 55, paragrafo 1 del regolamento, intesa a iniziare il turno di

Lunedì 11 maggio 1987

votazioni alle 11.30, dato il notevole numero di emendamenti presentati, per poter terminarle verso le 13.30, fermo restando che il tempo di parola riservato ai membri sarà conseguentemente ridotto.

la richiesta è accolta.

Giovedì 14 maggio

— richiesta della Commissione, presentata sulla base dell'articolo 55, paragrafo 1, del regolamento, di iscrivere, dopo il turno di votazioni del mattino, la presentazione del progetto preliminare di bilancio suppletivo per il 1987 e del progetto preliminare di bilancio generale per il 1988, la quale sarà seguita da una breve discussione.

Interviene l'on. Ardt sull'applicazione dell'articolo 40, paragrafi 2 e 3, del regolamento.

L'Assemblea manifesta il suo assenso all'iscrizione di questo punto all'ordine del giorno.

Venerdì 15 maggio

— richiesta della commissione per i diritti della donna, presentata sulla base dell'articolo 55, paragrafo 1, del regolamento, di rinviare alla tornata di giugno la relazione della on. van den Heuvel (doc. A 2-257/87).

La richiesta è accolta;

— richiesta dell'on. McMahon e altri 22 firmatari, presentata sulla base dell'articolo 56, paragrafo 1, del regolamento, di iscrivere, ai sensi dell'articolo 40, paragrafo 2 del regolamento, una dichiarazione della Commissione sulla riunione del Consiglio dei ministri delle finanze dell'11 maggio 1987 e sulla riunione del Consiglio dei ministri responsabili del mercato interno del 12 maggio 1987.

Intervengono gli on. Tomlinson, McMahon, R. Crespo (quest'ultimo chiedendo, a nome della commissione per gli affari sociali, l'inserimento nell'ordine del giorno di venerdì di una relazione su talune iniziative locali in materia di occupazione e di una relazione sulla formazione professionale degli adulti, argomenti che figurano all'ordine del giorno del Consiglio del 26 maggio prossimo), Klepsch, sull'intervento dell'on. McMahon, e il sig. Sutherland, *membro della Commissione*.

Il Parlamento respinge la richiesta dell'on. McMahon.

Interviene la on. Maji-Weggen per appoggiare la richiesta presentata dall'on. R. Crespo.

— applicazione della procedura con discussione d'urgenza (articolo 57 del regolamento)

a) chiesta dal Consiglio per

due proposte di direttiva relative a problemi sanitari e di polizia sanitaria in occasione dell'importazione di

animali delle specie bovina e suina e di carni fresche provenienti da paesi terzi

(Motivazione della richiesta d'urgenza: occorre permettere alla Commissione di approvare le decisioni relative all'approvazione definitiva dei macelli in taluni paesi terzi).

Una proposta di direttiva concernente le regole sanitarie relative alle carni fresche e il livello delle corrispondenze da percepire

(Motivazione della richiesta d'urgenza: il Consiglio deve decidere entro il 1° luglio 1987 sulla proposta in oggetto, la quale tende a stabilire un livello minimo di corrispondenze).

Una proposta di direttiva relativa a problemi di polizia sanitaria in materia di scambi intracomunitari di prodotti a base di carne

(Motivazione della richiesta d'urgenza: il Consiglio deve decidere in merito il più rapidamente possibile per sbloccare le esportazioni spagnole di carni suine)

Un progetto di decisione concernente i settori «informazione» e «formazione» del programma «L'Europa contro il cancro»

(Motivazione della richiesta d'urgenza: il Consiglio dovrebbe approvare questo progetto di decisione nella sua sessione del 15 maggio 1987 dedicata ai problemi sanitari, onde poter garantire la preparazione di azioni da attuare a partire dal 1988).

una proposta di regolamento concernente talune modifiche del regime applicato alle isole Canarie

(Motivazione della richiesta d'urgenza: il regime interlocutorio attualmente in vigore scade alla fine del mese di maggio).

Una decisione recante applicazione provvisoria tra la Comunità e la Svizzera delle sezioni II e III dell'accordo relativo ai servizi occasionali internazionali di trasporto di viaggiatori su strada effettuato con autobus (ASOR)

(Motivazione della richiesta d'urgenza: è necessario rendere talune sezioni dell'accordo applicabili alla Svizzera a partire dal 1° aprile invece che dal 1° agosto 1987).

b) chiesta dalla Commissione per

una proposta di direttiva concernente i prodotti che compromettono la salute o la sicurezza dei consumatori

(Motivazione della richiesta d'urgenza: il Consiglio intende decidere sulla questione in occasione della sua sessione del 10 giugno 1987).

Una proposta di regolamento su azioni comunitarie per l'ambiente;

(Motivazione della richiesta d'urgenza: l'attuale regolamento scade il 30 luglio 1987 e l'ultima sessione del

Lunedì 11 maggio 1987

Consiglio dei ministri dell'ambiente precedente a tale data è prevista per il 21 maggio 1987).

Un progetto di decisione concernente la conclusione di una convenzione tra la CEE e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione ai profughi della Palestina (UNRWA) per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente

(Motivazione della richiesta d'urgenza: la Convenzione UNRWA 1984-1986 è scaduta il 31 dicembre 1986 e la messa in opera dell'assistenza comunitaria all'UNRWA per il 1987 non può avvenire prima della firma della nuova convenzione.

L'Assemblea sarà consultata su tutte queste richieste di applicazione della procedura d'urgenza all'inizio della seduta di domani.

L'ordine dei lavori è così fissato.

15. Termine per la presentazione di emendamenti e di proposte di risoluzione

Il presidente ricorda che il termine per la presentazione di emendamenti alle relazioni iscritte all'ordine del giorno è scaduto.

Per quanto riguarda la discussione sulla distribuzione gratuita di prodotti alimentari, il Parlamento decide, su proposta del presidente, di fissare il termine per la presentazione di eventuali proposte di risoluzione per concludere la discussione alle 20.00 di questa sera e il termine per la relativa presentazione di emendamenti alle 13.00 di domani 12 maggio.

16. Tempo di parola

Il tempo di parola per la presente tornata è così ripartito (articolo 65 del regolamento):

— *Tempo di parola complessivo per le discussioni di lunedì 11* (eccezion fatta per la discussione sulla dichiarazione della Commissione)

Relatori: 25 minuti (5 × 5')

Commissione: 10 minuti complessivamente

Membri: 90 minuti, ripartiti come segue:

Gruppo socialista: 25 minuti

Gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano): 19 minuti

Gruppo democratico europeo: 10 minuti

Gruppo comunista e apparentati: 8 minuti

Gruppo liberale e democratico riformatore: 7 minuti

Gruppo del rinnovamento e dell'alleanza democratica europea: 6 minuti

Gruppo Arcobaleno: 5 minuti

Gruppo delle destre europee: 4 minuti

Non iscritti: 6 minuti

— *Tempo di parola per la discussione sulla dichiarazione della Commissione concernente la distribuzione gratuita di prodotti alimentari*

3 minuti per ciascun gruppo politico e un rappresentante dei membri non iscritti

— *Tempo di parola complessivo per le discussioni di martedì 12:*

Relatore per i prezzi agricoli: 15 minuti

Altri relatori: 10 minuti (2 × 5')

Relatori per parere: 12 minuti (3 × 4')

Consiglio: 15 minuti complessivamente

Commissione: 20 minuti complessivamente

Membri: 240 minuti ripartiti come segue:

Gruppo socialista: 74 minuti

Gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano): 51 minuti

Gruppo democratico europeo: 29 minuti

Gruppo comunista e apparentati: 21 minuti

Gruppo liberale e democratico riformatore: 20 minuti

Gruppo del rinnovamento e dell'alleanza:

democratica europea: 16 minuti

Gruppo Arcobaleno: 10 minuti

Gruppo delle destre europee: 9 minuti

Non iscritti: 10 minuti

— *Tempo di parola complessivo per le discussioni di mercoledì 13:*

a) Relazione della commissione temporanea «Portare al successo l'Atto unico — una nuova frontiera per l'Europa»

Relatori: 10 minuti (2 × 5')

Consiglio: 10 minuti complessivamente

Commissione: 10 minuti complessivamente

Membri: 90 minuti ripartiti come segue:

Gruppo socialista: 25 minuti

Gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano): 19 minuti

Gruppo democratico europeo: 10 minuti

Gruppo comunista e apparentati: 8 minuti

Gruppo liberale e democratico riformatore: 7 minuti

Lunedì 11 maggio 1987

Gruppo del rinnovamento e dell'alleanza democratica europea: 6 minuti

Gruppo Arcobaleno: 5 minuti

Gruppo delle destre europee: 4 minuti

Non iscritti: 6 minuti

b) Per le altre relazioni di mercoledì 13:

Relatori: 15 minuti (3 x 5')

Consiglio: 10 minuti complessivamente

Commissione: 15 minuti complessivamente

Membri: 90 minuti ripartiti come segue:

Gruppo socialista: 25 minuti

Gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano): 19 minuti

Gruppo democratico europeo: 10 minuti

Gruppo comunista e apparentati: 8 minuti

Gruppo liberale e democratico riformatore: 7 minuti

Gruppo del rinnovamento e dell'alleanza democratica europea: 6 minuti

Gruppo Arcobaleno: 5 minuti

Gruppo delle destre europee: 4 minuti

Non iscritti: 6 minuti

— *Tempo di parola complessivo per le discussioni di giovedì 9* (eccezion fatta per le discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza e la dichiarazione della Commissione sul bilancio suppletivo 1987 e sul progetto di bilancio 1988):

Relatori: 15 minuti (3 x 5')

Commissione: 10 minuti complessivamente

Membri: 90 minuti ripartiti come segue:

Gruppo socialista: 25 minuti

Gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano): 19 minuti

Gruppo democratico europeo: 10 minuti

Gruppo comunista e apparentati: 8 minuti

Gruppo liberale e democratico riformatore: 7 minuti

Gruppo del rinnovamento e dell'alleanza democratica europea: 6 minuti

Gruppo Arcobaleno: 5 minuti

Gruppo delle destre europee: 4 minuti

Non iscritti: 6 minuti

17. Richieste di revoca dell'immunità parlamentare di un deputato (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su tre relazioni.

L'on. Donnez illustra le relazioni che egli ha presentato, a nome della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e immunità,

— sulla terza richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto Ciccimessere (doc. A 2-36/87),

— sulla quarta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Ciccimessere (doc. A 2-37/87),

— sulla quinta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Ciccimessere (doc. A 2-38/87).

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE:

— *Relazione di cui al doc. A 2-36/87:*

Il Parlamento approva la decisione (*parte seconda, punto 1a*)

— *Relazione di cui al doc. A 2-37/87:*

Il Parlamento approva la decisione (*parte seconda, punto 1b*)

— *Relazione di cui al doc. A 2-38/87:*

Il Parlamento approva la decisione (*parte seconda, punto 1c*).

18. Problemi regionali dei DOM (discussione e votazione)

L'on. Ligios illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale, sui problemi regionali dei dipartimenti francesi d'oltremare (DOM) (doc. A 2-250/86).

Intervengono gli on. Gadioux, a nome del gruppo socialista, Gerontopoulos, a nome del gruppo del PPE, C. Beazley, a nome del gruppo democratico europeo, Vergès, a nome del gruppo comunista.

Il presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, ad alcuni rappresentanti dei DOM presenti in tribuna d'onore.

Interviene nella discussione l'on. Tourrain, a nome del gruppo RADE.

PRESIDENZA DELL'ON. HORST SEEFELD

Vicepresidente

Intervengono gli on. Vandemeulebroucke, gruppo Arcobaleno, Gaucher, a nome del gruppo delle destre

Lunedì 11 maggio 1987

europee, Vanleren Berghe, Telkämper e il sig. Pfeiffer, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione

VOTAZIONE⁽¹⁾:

Preambolo: adottato

Considerando A:

— n. 6 dell'on. Gaucher, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Il considerando A è approvato.

Interviene la on. Gadioux sulla velocità alla quale il presidente conduce la votazione.

Dopo il considerando A:

— n. 7 idem: respinto

Considerando B: approvato

Dopo il considerando B:

— n. 11 degli on. Chinaud e André: respinto con VE

— n. 14 dell'on. Tourrain: respinto

Considerando C: approvato

Considerando D:

— n. 8 dell'on. Gaucher, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Il considerando D è approvato.

Considerando da E a J: approvati

Dopo il considerando J:

— n. 15 dell'on. Tourrain: respinto con VE

Paragrafi da 1 a 16: approvati

(L'emendamento n. 19, originariamente previsto come inserentesi dopo il paragrafo 16, sarà posto in votazione dopo il paragrafo 24)

Paragrafi 17 e 18: approvati

Dopo il paragrafo 18:

— n. 9 dell'on. Gaucher, a nome delle destre europee: respinto con VE

Paragrafi da 19 a 21: approvati

Paragrafo 22:

— n. 1 dell'on. Provan: respinto

Il paragrafo 22 è approvato.

Paragrafo 23: approvato

Paragrafo 24:

— n. 2 idem: respinto

Il paragrafo 24 è approvato.

Dopo il paragrafo 24:

— n. 19 della on. Gadioux: approvato

Paragrafo 25:

— n. 16 dell'on. Tourrain: respinto

Il paragrafo 25 è approvato.

Dopo il paragrafo 25:

— n. 12 degli on. Chinaud e André: approvato

— n. 13 idem: il relatore propone che l'emendamento sia considerato come aggiungentesi dopo il paragrafo 27

L'emendamento, così modificato, è approvato con VE.

Paragrafo 26:

— n. 17/riv. dell'on. Tourrain: approvato

(n. 3: decade)

Paragrafo 27:

— n. 18 idem: respinto

— n. 4 dell'on. Provan, respinto con VE dopo un intervento del relatore

Il paragrafo 27 è approvato.

Paragrafi da 28 a 34: approvati

Paragrafo 35:

— n. 10 dell'on. Gaucher, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Il paragrafo 35 è approvato.

Paragrafi da 36 a 43: approvati

Dopo il paragrafo 43:

— n. 5 dell'on. Vandemeulebroucke: respinto

⁽¹⁾ Il relatore ha trasmesso per iscritto alla presidenza il suo parere sui vari emendamenti.

Lunedì 11 maggio 1987

— n. 20: interviene l'on. Ford per far presente che l'emendamento non è stato presentato a nome del gruppo socialista bensì a titolo personale, e per ritirare dall'emendamento le parole «territori e»

Interviene il relatore.

L'emendamento è respinto.

Paragrafo 44: approvato

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte seconda, punto 2*).

19. Banalizzazione dei valichi di frontiera (discussione e votazione)

L'on. Rogalla illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per i problemi economici, monetari e la politica industriale, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a un regolamento concernente la soppressione delle formalità all'uscita, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne della Comunità — banalizzazione dei valichi di frontiera (doc. COM(86) 524 def. — doc. C 2-138/86) (doc. A 2-34/87).

Intervengono gli on. Cornelissen, a nome del gruppo PPE, Cassidy, a nome del gruppo democratico europeo, Delorozoy, a nome del gruppo liberale, Pegado Liz, a nome del gruppo RADE, e il sig. Sutherland, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE:

— *Proposta di regolamento* (doc. COM(86) 524 def. — doc. C 2-138/86):

Preambolo:

— n. 1 della commissione per i problemi economici e monetari: approvato (n. 8: decade)

— n. 9 dell'on. De Gucht: approvato dopo un intervento del relatore

(n. 7/riv.: decade)

Articolo 2:

— n. 2 e 3 della commissione per i problemi economici e monetari: approvati con successive distinte votazioni

Articolo 12:

— n. 4 idem: approvato

Articolo 13:

— n. 6 dell'on. Pegado Liz: respinto dopo un intervento del relatore

— n. 5 della commissione per i problemi economici e monetari: approvato

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*vedi parte seconda, punto 3*).

— *Proposta di risoluzione:*

Dichiarazioni di voto:

Intervengono gli on. Taylor, a nome del gruppo delle destre europee, e Pearce.

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 3*).

20. Distribuzione gratuita di prodotti alimentari (discussione)

L'ordine del giorno reca la discussione sulla dichiarazione della Commissione sulla distribuzione gratuita di prodotti alimentari (*vedi provesso verbale della seduta del 10 aprile, parte prima, punto 16*).

Intervengono gli on. Newman, a nome del gruppo socialista, Bocklet, a nome del gruppo PPE, Prout, a nome del gruppo democratico europeo, Wurtz, a nome del gruppo comunista, S. Martin, a nome del gruppo liberale, Taylor, a nome del gruppo delle destre europee, e Kuijpers, a nome del gruppo Arcobaleno.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

21. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, martedì 12 maggio, è stato così fissato:

Dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 19.00:

— Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)

— Decisione sulla richiesta di votazione sollecitata per le eventuali proposte di risoluzione sulla distribuzione gratuita di prodotti alimentari

— Decisione su varie richieste di applicazione della procedura d'urgenza

Lunedì 11 maggio 1987

— Discussione congiunta sulle relazioni Marck, Mouchel e Colino Salamanca in materia di agricoltura ⁽¹⁾

(dalle 17.15 alle 18.45):

— Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

(alle 15.00):

— Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (comunicazione dell'elenco degli argomenti iscritti)

(dalle 18.45 alle 19.00):

⁽¹⁾ È inclusa nella discussione l'interrogazione orale doc. B 2-279/87.

— Seguito dato ai pareri del Parlamento

(La seduta termina alle 19.45).

ENRICO VINCI
Segretario generale

Georgios ROMEOS
Vicepresidente

Lunedì 11 maggio 1987

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

1. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di un deputato

a) doc. A2-36/87

DECISIONE

**sulla terza richiesta di revoca dell'immunità parlamentare
dell'on. Roberto CiccioMessere***Il Parlamento europeo,*

- ricevuta una richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto CiccioMessere, trasmessa in data 8 febbraio 1986 dal Ministro di grazia e giustizia della Repubblica italiana,
- visto l'articolo 10 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee dell'8 aprile 1965 nonché l'articolo 4, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei rappresentanti nell'Assemblea a suffragio universale diretto del 20 settembre 1976,
- viste le sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee del 12 maggio 1964 e del 10 luglio 1986 ⁽¹⁾,
- visto l'articolo 68 della Costituzione italiana,
- visto l'articolo 5 del suo regolamento
- vista la relazione della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità (doc. A2-36/87);

1. decide di non revocare l'immunità parlamentare dell'on. Roberto CiccioMessere;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere immediatamente la presente decisione e la relazione a essa attinente all'autorità competente della Repubblica italiana.

⁽¹⁾ - Cfr. Raccolta della giurisprudenza 1964 causa 101-63 (Wagner/Fohrmann e Krier), p. 397, nonché la sentenza nella causa 149/85 (Wybot/Faure), non ancora pubblicata nella Raccolta.

b) doc. A2-37/87

DECISIONE

**sulla quarta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare
dell'on. Roberto CiccioMessere***Il Parlamento europeo,*

- ricevuta una richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto CiccioMessere, trasmessa in data 14 marzo 1986 dal Ministro di grazia e giustizia della Repubblica italiana,
- visto l'articolo 10 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee dell'8 aprile 1965 nonché l'articolo 4, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei rappresentanti nell'Assemblea a suffragio universale diretto del 20 settembre 1976,

Lunedì 11 maggio 1987

- viste le sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee del 12 maggio 1964 e del 10 luglio 1986 ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 68 della Costituzione italiana,
 - visto l'articolo 5 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità (doc. A2-37/87),
1. decide di non revocare l'immunità parlamentare dell'on. Roberto CiccioMessere;
 2. incarica il suo **Presidente** di trasmettere immediatamente la presente decisione e la relazione a essa attinente all'autorità competente della Repubblica italiana.

⁽¹⁾ Cfr. Raccolta della giurisprudenza 1964 causa 101-63 (Wagner/Fohrmann e Krier), p. 397, nonché la sentenza nella causa 149/85 (Wybot/Faure), non ancora pubblicata nella Raccolta.

c) doc. A2-38/87

DECISIONE

sulla quinta richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto CiccioMessere

Il Parlamento europeo,

- ricevuta una richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Roberto CiccioMessere, trasmessa in data 14 marzo 1986 dal Ministro di grazia e giustizia della Repubblica italiana,
 - visto l'articolo 10 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee dell'8 aprile 1965 nonché l'articolo 4, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei rappresentanti nell'Assemblea a suffragio universale diretto del 20 settembre 1976,
 - viste le sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee del 12 maggio 1964 e del 10 luglio 1986 ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 68 della Costituzione italiana,
 - visto l'articolo 5 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità (doc. A2-38/87),
1. decide di non revocare l'immunità parlamentare dell'on. Roberto CiccioMessere;
 2. incarica il suo **Presidente** di trasmettere immediatamente la presente decisione e la relazione a essa attinente all'autorità competente della Repubblica italiana.

⁽¹⁾ Cfr. Raccolta della giurisprudenza 1964 causa 101-63 (Wagner/Fohrmann e Krier), p. 397, nonché la sentenza nella causa 149/85 (Wybot/Faure), non ancora pubblicata nella Raccolta.

Lunedì 11 maggio 1987

2. Problemi regionali dei D.O.M.

— doc. A2-250/86

RISOLUZIONE

sui problemi regionali dei dipartimenti francesi d'oltremare (D.O.M.)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di risoluzione dell'on. Vergès sui problemi regionali dei dipartimenti d'oltremare (D.O.M.) (doc. 2-865/84),
 - vista la sentenza della Corte di Giustizia delle Comunità europee del 10 ottobre 1978 ⁽¹⁾ (Sentenza «Hansen») che ha affermato il principio secondo cui tutte le misure adottate in conformità al Trattato di Roma sono applicabili nei D.O.M., salvo deroga espressa,
 - viste le conclusioni e raccomandazioni approvate al termine dei «Contatti Europa-Caraibi 1981» organizzati a Pointe-à-Pitre nei giorni 23-26 febbraio 1981 dalle Camere di Commercio e Industria dei D.O.M. d'America, con l'appoggio e il patrocinio delle autorità francesi nazionali e locali e altresì della Commissione delle Comunità europee,
 - visto l'Allegato VII alla Terza Convenzione ACP-CEE, firmata a Lomé l'8 dicembre 1984 ed entrata in vigore il 1° maggio 1986 ⁽²⁾, che incoraggia nei Caraibi, nell'Oceano Pacifico e nell'Oceano Indiano una più intensa cooperazione regionale implicante i paesi ACP, i paesi e i territori d'oltremare e i dipartimenti francesi d'oltremare, vicini,
 - viste le risultanze della visita di studio e di lavoro compiuta nei giorni 16-18 settembre 1985 dalla commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale nel dipartimento della Riunione,
 - vista la dichiarazione comune sottoscritta in occasione di detta visita, dalle delegazioni delle autorità regionali della Guadalupa, della Guyana e della Martinica, e dalle delegazioni delle autorità regionali e dipartimentali della Riunione,
 - visti gli ulteriori elementi di giudizio dal relatore nel corso delle sue indagini conoscitive effettuate dal 3 al 10 febbraio 1986 nei dipartimenti della Martinica, della Guyana e della Guadalupa,
 - visto il progetto di programma elaborato dalle Camere di commercio e industria dei D.O.M. d'America mirante allo sviluppo delle piccole e medie imprese e dell'artigianato e alla promozione dell'innovazione tecnologica e del turismo,
 - vista la relazione finale (novembre 1985) dello studio preparatorio a una operazione integrata di sviluppo (O.I.S.) da attuare nell'Isola della Riunione, studio cui ha contribuito un finanziamento comunitario deciso il 13 dicembre 1984,
 - visto il progetto di programma per lo sviluppo della pesca marittima e delle culture marine nei dipartimenti di Guadalupa, Guyana e Martinica, trasmesso ufficialmente alla Commissione delle Comunità europee il 20 dicembre 1985,
 - vista la relazione della commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale (doc. A2-250/86),
- A. considerando la posizione ultraperiferica dei dipartimenti francesi d'oltremare (D.O.M.), situati nell'Oceano Indiano (Riunione), nel Mar dei Caraibi (Guadalupa e Martinica) e nel Continente Sudamericano (Guyana),

⁽¹⁾ G.U. n. C 263 del 7.11.1978, pag. 3

⁽²⁾ G.U. n. L 86 del 31.3.1986, pag. 188

Lunedì 11 maggio 1987

- B. considerando che la struttura economica dei dipartimenti francesi d'oltremare è particolarmente fragile, essendo contraddistinta da:
- limitatezza dei mercati locali e regionali,
 - eccessiva rigidità dei trasporti marittimi e aerei,
 - agricoltura imperniata sostanzialmente su monoculture per l'esportazione,
 - assenza quasi totale di materie prime e di risorse energetiche,
 - stato embrionale del settore industriale,
 - esistenza di un settore terziario ipertrofico,
- C. considerando che queste carenze strutturali rendono i D.O.M. quasi interamente dipendenti dalla Francia metropolitana sul piano economico e rendono indispensabili i massicci trasferimenti di risorse pubbliche che vengono effettuati da quest'ultima in loro favore,
- D. considerando che ampiamente rivelatori di tali debolezze strutturali sono:
- a) il tasso globale di copertura delle importazioni con le esportazioni che nel 1984, si è situato in rapporti che variano da circa 10 a 1 (per la Riunione) a circa 5 a 1 (per la Martinica) e, più precisamente, ai seguenti livelli: Riunione, 10,08%; Guadalupa, 14,35%; Guyana, 15,15%; Martinica, 22,57%,
 - b) il prodotto interno lordo (PIL) per abitante che nel 1983, con un valore (medio per Guadalupa, Martinica e Riunione) pari a FF. 27.310, si è situato a un livello di circa il 37,5% di quello medio della Francia metropolitana, mentre la regione metropolitana più svantaggiata da questo punto di vista (il Limousin) ha raggiunto il 77% di detto valore medio francese,
 - c) le disparità sociali (salari, prestazioni sociali) che continuano a esistere tra la metropoli e i dipartimenti francesi d'oltremare e persino nell'ambito di questi ultimi, tra le varie categorie sociali;
- E. considerando che, se si eccettua il caso della Guyana, la disoccupazione raggiunge proporzioni drammatiche in quanto colpisce in media oltre il 30% della popolazione potenzialmente attiva dei D.O.M. e raggiunge col 33% il suo massimo negativo alla Riunione,
- F. considerando che il tasso di espansione demografica nel periodo 1960-1985 è stato particolarmente nella Riunione e nella Guyana, il più alto rispetto a tutte le regioni europee e che, a titolo di paragone, nella Riunione il tasso di incremento naturale della popolazione è dell'ordine del 19‰ contro il 3,5‰ nella Francia metropolitana,
- G. considerando che tale trend demografico pone in termini ancora più pressanti l'esigenza di creare posti di lavoro duraturi soprattutto per i giovani,
- H. considerando che le strutture abitative non corrispondono a questa evoluzione demografica, né sotto il profilo della quantità (mancanza di alloggi) né sotto quello della qualità (insalubrità);
- I. considerando che i dipartimenti francesi d'oltremare dell'America devono far fronte a una più agguerrita concorrenza da parte dei paesi caraibici vicini, data l'impostazione di un programma denominato «Caribbean Bassin Initiative» che favorirà in particolare le loro esportazioni;
- J. considerando che lo sviluppo sociale ed economico dei dipartimenti francesi d'oltremare è strettamente connesso con il rafforzamento della cooperazione interregionale e con lo sviluppo parallelo delle zone circostanti;
1. è convinto che la gravità della situazione esistente nei dipartimenti francesi d'oltremare (D.O.M.) giustifica e impone un'azione di sviluppo economico e sociale plurisettoriale che richiederà per parecchi anni l'aiuto della Comunità europea, che a sua volta dovrà aggiungersi agli sforzi nazionali, già notevoli;
2. è convinto altresì che l'azione di sviluppo deve mirare a dotare i D.O.M. di strutture economiche tali da sfruttare pienamente sia le potenzialità endogene che quelle offerte dalle loro particolari collocazioni geografiche, con l'obiettivo di raggiungere i livelli comunitari di produttività: solo così tali strutture potranno partecipare al rilancio economico interno e contribuire al risveglio economico delle rispettive zone circostanti;

Lunedì 11 maggio 1987

3. riconosce l'importanza degli aiuti comunitari che sono stati assegnati ai D.O.M. nell'ambito dei Fondi strutturali, ma deplora che l'importo di tali aiuti sia stato ridotto nell'ultimo periodo, in particolare per il FESR, quantunque i dipartimenti francesi d'oltremare siano considerati zone prioritarie;
4. chiede che il governo francese e la Comunità, con il concorso dei loro vari fondi e politiche, contribuiscano in via prioritaria e in misura ancora più efficace che in passato alle azioni che affrontano in modo globale sia i problemi comuni a tutti i D.O.M. o ad alcuni di essi, sia i problemi specifici a ciascuno dei dipartimenti;
5. chiede alla Commissione di adoperarsi affinché ai cittadini dei dipartimenti d'oltremare sia garantita la stessa sicurezza sociale che ai cittadini della metropoli;
6. sottolinea la necessità che a tal fine le autorità nazionali e regionali interessate mettano a punto, se del caso con l'assistenza della Commissione, programmi di sviluppo, quali i programmi nazionali di interesse comunitario e le operazioni integrate di sviluppo (O.I.S.), che prevedano per quanto possibile un intervento coordinato degli strumenti finanziari comunitari: auspica in particolare l'attuazione di programmi integrati specifici ai dipartimenti francesi d'oltremare (PIDOM), previa consultazione dei rappresentanti eletti locali e dei responsabili professionali;
7. insiste affinché le O.I.S. attualmente in esame siano impostate quanto più sollecitamente possibile e adeguatamente finanziate;
8. raccomanda che ci si avvalga in particolare, per la definizione di programmi e progetti, degli studi e delle iniziative concrete già avviate dai dipartimenti stessi in collaborazione tra di loro e con la Commissione e di altri studi di fattibilità e di redditività che si rivelino eventualmente necessari e che potranno beneficiare di un contributo comunitario;
9. reputa necessario che, nell'ambito di questi programmi e progetti, siano presi in considerazione i problemi relativi alla sistemazione abitativa, allo scopo di eliminare l'insalubrità e di facilitare la costruzione di alloggi sociali;
10. chiede che a livello nazionale e comunitario venga attribuita la massima priorità ai finanziamenti in favore di detti programmi, operazioni e studi;
11. nell'ottica di una maggiore efficacia delle iniziative relative ai dipartimenti francesi d'oltremare, si felicita della costituzione presso la Commissione di un servizio specifico più particolarmente incaricato di tutte le questioni a essi relative;
12. afferma risolutamente che i contributi comunitari in favore dei D.O.M. devono aggiungersi all'aiuto accordato dalle autorità pubbliche nazionali, e non devono invece essere acquisiti da queste ultime a titolo di parziale rimborso degli aiuti stessi;
13. chiede che in particolare le operazioni presentate ai fini di ottenere il contributo del FESR siano scelte in funzione del loro apporto sviluppo regionale e non siano sottoposte a condizioni supplementari non previste dal regolamento del Fondo, quale, per esempio, l'obbligazione di una partecipazione finanziaria dello Stato di almeno il 20% del costo totale dell'operazione;
14. sottolinea che l'azione sostanziale già svolta, nei rispettivi settori di competenza, dal FEOGA-Orientamento e dal Fondo sociale europeo, dovrà essere intensificata e adattata al fine di meglio corrispondere, con riferimento tra l'altro agli sforzi per il miglioramento e la diversificazione delle strutture di produzione agricole e della formazione professionale, ai criteri che la dovranno ispirare: specializzazione, produttività e professionalismo;
15. sottolinea la necessità di utilizzare fondi FESR per infrastrutture di trasporto su strada (riattamento della strada costiera tra Saint Denis e i nuovi porti della Riunione e ultimazione della superstrada che passa per Fort-de-France in Martinica), per lavori portuali (tra l'altro a Fort-de-France, in Martinica, e a Pointe-à-Pitre, in Guadalupa), per progetti in materia di energie alternative e per progetti turistici;
16. chiede la proroga della direttiva del Consiglio del 30 giugno 1981 (81/527/CEE), relativa allo sviluppo dell'agricoltura nei dipartimenti francesi d'oltremare, il cui periodo di validità è scaduto;

Lunedì 11 maggio 1987

17. ritiene che le nuove iniziative intese a rendere operativo il potenziale endogeno dovrebbero tendere, tenendo conto del carattere specifico di ciascuno di tali indirizzi:

- al miglioramento delle condizioni dei trasporti — tanto all'interno quanto verso l'esterno — che sono indispensabili allo sviluppo industriale,
- al potenziamento della formazione professionale, in particolare per quanto riguarda i giovani e le donne,
- alla valorizzazione di produzioni agricole e della foresta, della pesca e dell'acquacoltura,
- allo sviluppo di un turismo che si inquadri nell'economia locale,
- all'assestamento delle esperienze nel settore delle cooperative mediante l'assistenza tecnica e un aiuto alla commercializzazione dei prodotti,

18. afferma inoltre la necessità che a livello nazionale siano predisposte misure eccezionali miranti a favorire gli investimenti produttivi e che siano aperte anche alle imprese di tutti gli altri Stati membri della Comunità;

19. chiede che si tenga conto delle caratteristiche uniche dell'ambiente dei dipartimenti in parola e dichiara che gli investimenti effettuati con il contributo di fondi comunitari per gli interventi strutturali devono tener conto del necessario equilibrio ecologico;

20. chiede che la normativa sul cabotaggio o sui collegamenti diretti tra la Francia e i D.O.M. sia conforme al diritto comunitario e in particolare alla regolamentazione che entrerà in vigore il 1° luglio 1987, e che ogni eventuale futura normativa non sia più sfavorevole di quella attualmente in vigore;

21. sottolinea che i dipartimenti francesi d'oltremare, per quanto possibile, devono beneficiare di tutte le politiche e regolamentazioni comunitarie, ma con la possibilità di adattamenti e deroghe intese a tener conto dei loro problemi specifici;

22. sottolinea che l'agricoltura offre un notevole potenziale di sviluppo tanto in termini di valore aggiunto quanto sotto il profilo dell'occupazione;

23. insiste sull'esigenza di sviluppare le produzioni e la loro diversificazione (in particolare, incoraggiamenti all'allevamento specie in termini di qualità), assicurando anche la trasformazione e la commercializzazione dei prodotti;

24. chiede che le produzioni agricole specifiche dei D.O.M. rientrino nell'ambito delle organizzazioni comuni di mercato o di meccanismi equivalenti;

25. chiede alla Commissione di rivolgere al settore della banana tutta l'attenzione che esso merita, data la sua situazione delicata e tenuto conto in particolare delle difficoltà incontrate dai piccoli produttori a causa dei cicloni;

26. chiede alla Comunità di non adottare alcuna misura che possa portare pregiudizio agli attuali meccanismi di organizzazione del mercato nel settore delle banane;

27. è consapevole dell'importanza della produzione di rum per i dipartimenti francesi d'oltremare, in particolare in quanto rappresenta uno sbocco commerciale per la canna da zucchero;

28. ritiene auspicabile che la CEE

- a) inserisca nella definizione del rum, così come stabilita dalla Commissione nel progetto di regolamento sugli alcolici, gli elementi considerati essenziali dalla Francia (vale a dire la nozione di zona di produzione e l'obbligo di una quantità minima di elementi organolettici);
- b) dia il suo accordo sulla proposta di decisione del Consiglio presentata dalla Commissione, che autorizza la Francia a mantenere un regime fiscale ridotto a favore del rum tradizionale prodotto nei D.O.M.;

29. auspica altresì che, qualora da dette misure derivino difficoltà per i produttori di canna da zucchero, a favore di questi ultimi vengano concessi aiuti della Comunità;

30. si attende dalla Comunità che faciliti l'ampliamento degli sbocchi comunitari, in particolare attraverso la soppressione degli ostacoli che si oppongono ancora in alcuni Stati membri all'importazione di banane di origine comunitaria;

Lunedì 11 maggio 1987

31. sottolinea l'importanza economica e sociale che rivestono per i dipartimenti francesi d'oltremare le attività connesse con la pesca e l'acquacoltura;
32. prende atto che i dipartimenti francesi d'oltremare sono stati riconosciuti quali aree prioritarie per gli aiuti comunitari previsti dal recente regolamento per il miglioramento e l'adattamento delle strutture della pesca (CEE) 4028/86 del 18 dicembre 1986;
33. auspica che la CEE contribuisca all'attuazione di programmi specifici per lo sviluppo della pesca e dell'acquacoltura, nonché all'intensificazione della cooperazione con gli Stati vicini per un impiego più razionale delle risorse alieutiche;
34. reputa necessario favorire lo sviluppo del settore industriale, privilegiando gli interventi imperniati sulla formazione professionale, la valorizzazione delle risorse endogene, la salvaguardia dell'occupazione e la creazione di posti di lavoro;
35. riconosce che sono già stati compiuti consistenti sforzi per lo sviluppo e il miglioramento delle infrastrutture e auspica che tali sforzi di miglioramento e ammodernamento vengano proseguiti e potenziati, evitando la creazione di nuovi squilibri;
36. ammette che il turismo offre ancora importanti possibilità di espansione e raccomanda, a tal fine, un costante miglioramento del prodotto offerto, nel senso che alle attrattive climatiche e ai godimenti marittimi e sportivi deve sommarsi una migliore qualità dei servizi alberghieri grazie a una appropriata formazione professionale e alla valorizzazione delle produzioni locali (frutta, pesce) e dei prodotti artigianali;
37. richiama l'attenzione sulla necessità di incoraggiare altresì il turismo locale a vantaggio degli abitanti delle regioni interessate;
38. riconosce che lo sviluppo dei D.O.M. è strettamente collegato a quello paesi circostanti e che quindi i programmi, progetti e studi aventi quell'obiettivo non possono limitarsi a tener conto esclusivamente dei problemi interni dei dipartimenti;
39. osserva che una tale evidenza è alla base stessa della dichiarazione comune di cui all'Allegato VII della III Convenzione ACP-CEE, con la quale si incoraggia una più intensa cooperazione tra D.O.M., P.T.O.M. e A.C.P. vicini al fine di rafforzare il tessuto economico di una stessa zona geografica;
40. chiede che al tal fine venga tra l'altro posto allo studio e risolto il problema del finanziamento di progetti comuni con l'intervento dei Fondi interni CEE (FESR, FSE e FEOGA-Orientamento) in favore dei D.O.M. e del Fondo europeo di sviluppo (FES) in favore degli ACP e dei PTOM vicini: ciò potrà richiedere qualche modifica delle regolamentazioni dei tre Fondi interni, in quanto questi non hanno la stessa flessibilità e raggio d'azione di cui è dotato il Fondo europeo di sviluppo;
41. chiede che la cooperazione con i paesi ACP si concretizzi in contatti regolari (del tipo di quelli «Europa-Caraibi 1981») tra gli operatori sociali ed economici e nell'istituzione di strutture permanenti aventi il compito di realizzare quanto previsto dall'Allegato VII alla Terza Convenzione ACP-CEE, sia nei Caraibi che nell'Oceano Indiano;
42. sottolinea l'esigenza che vengano aboliti o ridotti al minimo gli ostacoli agli scambi commerciali, al fine di una migliore circolazione dei prodotti, e altresì l'esigenza che detta soppressione o riduzione degli ostacoli avvenga con l'opportuna progressività e si ispiri ai principi della reciprocità delle concessioni e della tutela degli interessi fondamentali delle varie parti in causa;
43. chiede alla Commissione di adoperarsi al fine di facilitare, in particolare sul piano dei prezzi, i trasporti aerei e marittimi verso i dipartimenti d'oltremare al fine di eliminare, in tal modo, il fondamentale ostacolo allo sviluppo rappresentato da tariffe elevate per i trasporti aerei e marittimi nei collegamenti con i D.O.M.;
44. sottolinea infine l'importanza che vengano studiate e realizzate azioni di sviluppo interregionale anche con i paesi dell'America Latina, rispetto ai quali i D.O.M. potranno così costituire sempre più momenti e occasioni di contatti e di scambi ravvicinati e agevoli con i vari aspetti delle politiche e delle realizzazioni della Comunità nei campi più diversi;

Lunedì 11 maggio 1987

45. afferma che le autorità comunitarie, nazionali, regionali e dipartimentali devono tener conto, in sede di elaborazione e applicazione delle rispettive politiche di sviluppo regionale, del carattere specifico etnico-culturale dei dipartimenti francesi d'oltremare;

*
* *
*

46. esprime il proprio più vivo apprezzamento per la fattiva collaborazione prestata ai propri organi da parte delle autorità nazionali, regionali e dipartimentali dei D.O.M.

47. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio alla Commissione, al governo della Repubblica francese e alle autorità regionali e dipartimentali dei dipartimenti francesi d'oltremare.

3. Banalizzazione dei valichi di frontiera

— Proposta di regolamento (COM(86) 524 def.)

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLE
COMUNITÀ EUROPEE (*)

TESTO MODIFICATO
DAL PARLAMENTO EUROPEO

Regolamento (CEE) del Consiglio relativo alla soppressione delle formalità all'uscita, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne della Comunità — banalizzazione dei valichi di frontiera

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 235,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare gli articoli 3 c), 9 e seguenti,

visto che la base giuridica sarà da individuarsi negli articoli 8 a) e 100 a) dell'Atto unico, non appena quest'ultimo entrerà in vigore;

Resto del preambolo immutato

Considerando immutati

Articolo 1 immutato

Articolo 2

Ai sensi del presente regolamento si intende per:

Primo trattino immutato

- ufficio d'uscita: l'ufficio doganale attraverso il quale le merci e/o i mezzi di trasporto utilitari lasciano il territorio dello Stato membro appena attraversato, denominato anche Stato membro di uscita;
- ufficio d'entrata: l'ufficio doganale attraverso il quale le merci e/o i mezzi di trasporto utilitari penetrano nel territorio dello Stato membro da attraversare, denominato anche Stato membro di entrata.

Articolo 2

Ai sensi del presente regolamento si intende per:

- ufficio di frontiera d'uscita: l'ufficio di frontiera attraverso il quale le merci e/o i mezzi di trasporto merci lasciano il territorio dello Stato membro appena attraversato, denominato anche Stato membro di uscita;
- ufficio di frontiera d'entrata: l'ufficio di frontiera attraverso il quale le merci e/o i mezzi di trasporto merci penetrano nel territorio dello Stato membro da attraversare, denominato anche Stato membro di entrata.

Articoli da 3 a 11 immutati (1)

(*) Testo completo cfr. G.U. n. C 282 del 8.11.1986, pag. 13

(1) Sostituire tuttavia, ogni volta che essi ricorrono, i termini «ufficio d'uscita», «ufficio d'entrata» e «ufficio doganale» rispettivamente con i termini: «ufficio di frontiera d'uscita»; «ufficio di frontiera d'entrata»; «ufficio di frontiera».

Lunedì 11 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLE
COMUNITÀ EUROPEETESTO MODIFICATO
DAL PARLAMENTO EUROPEO

Articolo 12

Primo e secondo trattino immutati

Articolo 12

La Commissione informa annualmente il Parlamento europeo sull'applicazione del regolamento e sulla possibilità di sopprimere entro il 31 dicembre 1992 tutti i valichi di frontiera ai confini interni.

Articolo 13

Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 1988.

Articolo 13

Il presente regolamento entra in vigore il 1° gennaio 1988 e rimane in vigore fino al 31 dicembre 1992.

Resto immutato

— doc. A2-34/87

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a un regolamento concernente la soppressione delle formalità all'uscita, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne della Comunità — banalizzazione dei valichi di frontiera

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio (doc. C2-138/86),
 - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e il parere della commissione per i trasporti (doc. A2-34/87),
 - viste le votazioni sulla proposta della Commissione,
1. approva, con riserva degli emendamenti di cui sopra, la proposta di regolamento della Commissione;
 2. chiede alla Commissione di far propri, ai sensi dell'articolo 149, secondo comma del trattato CEE, tali emendamenti,
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere al Consiglio e alla Commissione, quale parere del Parlamento, il testo della proposta della Commissione nella versione approvata dal Parlamento, e la relativa risoluzione.

⁽¹⁾ — G.U. n. C 282 del 8.11.1986, pag. 13

Lunedì 11 maggio 1987

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta dell'11 maggio 1987

ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMEIDA MENDES, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DE PASUALE, DEBATISSE, DEVÈZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DONNEZ, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FELLERMAIER, FERNANDES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARCÍA-PAGÁN ZAMORA, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, GARCÍA ARIAS, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONFORTE ARREGUI, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PFLIMLIN, PINTO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, VAN HEMELDONCK, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ-FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Lunedì 11 maggio 1987

— doc. B 2-261/87

ALLEGATO**Dichiarazione scritta****sulla situazione dell'IRELA (istituto per le relazioni Europa-America Latina)***Il Parlamento europeo,*

- A. considerando l'importante contributo dell'IRELA al miglioramento delle relazioni tra l'Europa e l'America Latina,
- B. considerando la notevole mole di lavoro svolta dall'IRELA dal 2 settembre 1985, data del suo insediamento a beneficio delle commissioni e delle delegazioni del Parlamento europeo per le relazioni con paesi dell'America Latina,
- C. considerando che l'IRELA è diventato uno strumento per intensificare il dialogo tra l'Europa occidentale e l'America Latina,
- D. considerando di avere appoggiato l'insediamento dell'IRELA, aiutando la Commissione a promuovere tale iniziativa, sia in termini politici che finanziari,
- E. considerando gli impegni assunti al riguardo in varie risoluzioni e negli atti finali adottati dalla sesta e settima conferenza interparlamentare CE-America Latina,
 1. esprime il suo timore che il lavoro dell'IRELA sia messo a repentaglio da finanziamenti inadeguati;
 2. invita quindi la Commissione a considerare in che modo la Comunità possa aiutare l'IRELA a proseguire le proprie attività, tenendo anche presente il contributo fornito dall'IRELA ai lavori preparatori in vista della prossima conferenza interparlamentare CE-America Latina (l'ottava), che si terrà a Lisbona dal 21 al 27 giugno 1987;
 3. incarica il suo presidente di trasmettere la presente dichiarazione scritta alla Commissione e al Consiglio.

Elenco dei firmatari

ADAM, ADAMOU, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRAL AGESTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BRITO APOLÓNIA, BROK, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERMAN, GARCÍA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, IPPOLITO, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, MARTIN D.,

Lunedì 11 maggio 1987

MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MORAVIA, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PAJETTA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA LOPEZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PROUT, QUIN, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 12 MAGGIO 1987

(87/C 156/02)

PRESIDENZA DELL'ON. GEORGIOS ROMEOS*Vicepresidente**(La seduta inizia alle 9.00)***1. Approvazione del processo verbale**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazione di documenti

Il presidenza comunica di aver ricevuto:

a) le seguenti proposte di risoluzione, presentate conformemente all'articolo 47 del regolamento

— proposta di risoluzione degli on. Duarte Cendan, Grimaldos, Bueno Vicente, Ramirez Heredia, Garcia Raya, Garcia Arias, Verde Y Aldea, Bru Puron, Oliva Garcia, Arbeloa Muru, Caamano Bernal, Herrero Merediz, Cabezon Alonso, Sanchez Cuenca, Alvarez de Paz, Sierra Bardaji, Colino Salamanca, Colom I Naval, Schinzel, Linkohr, Vazquez Fouz, Rosa, Saby, R. Crespo, Coimbra Martins, Madeira, sulla soppressione del muro che separa Berlino Est dal resto della città (doc. B 2-266/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione degli on. Van Hemeldonck e Glinne, sul coinvolgimento di ditte belghe in transazioni con il Sudafrica (doc. B 2-267/87)

competente per il merito: commissione politica,

competenti per parere: commissione per le relazioni economiche esterne, commissione per lo sviluppo;

— proposta di risoluzione dell'on. Glinne, sull'insegnamento dell'inno europeo nelle scuole dei paesi membri (doc. B 2-268/87)

deferita alla commissione per la gioventù e la cultura;

— proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, a favore della vittime di amputazioni di arti in Sudan (doc. B 2-269/87)

competente per il merito: commissione politica,

competenti per parere: commissione per lo sviluppo, commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, su processi irregolari a prigionieri politici in Turchia (doc. B 2-270/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, sulla firma della convenzione sull'estradizione (doc. B 2-271/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, sui bambini «scomparsi» in Argentina (doc. B 2-272/87)

competente per il merito: commissione politica

competente per parere: commissione per i bilanci

— proposta di risoluzione dell'on. Seeler, sulle relazioni della Comunità con l'OCSE (doc. B 2-273/87)

competente per il merito: commissione per le relazioni economiche esterne

competente per parere: commissione politica;

— proposta di risoluzione degli on. Glinne e Remacle, sul passaggio del TVG nordeuropeo nella provincia della Hainaut (doc. B 2-274/87)

competente per il merito: commissione per i trasporti,

competente per parere: commissione per la politica regionale;

— proposta di risoluzione dell'on. Seefeld, su Al Sayeb Hassan, detenuto in Marocco (doc. B 2-275/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione degli on. Glinne, Schinzel e Schmid sulla necessità di mantenere un atteggiamento razionale di fronte ai problemi sollevati dall'epidemia di AIDS (doc. B 2-276/87)

competente per il merito: commissione per l'ambiente,

competenti per parere: commissione per lo sviluppo, commissione per gli affari sociali;

Martedì 12 maggio 1987

— proposta di risoluzione dell'on. Robles Piquer, sul coordinamento della protezione civile nella Comunità europea (doc. B 2-277/87)

deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente;

— proposta di risoluzione dell'on. Alvarez de Eulate Penaranda, sulla creazione della «Giornata europea delle ferrovie» (doc. B 2-278/87)

deferita alla commissione per i trasporti;

— proposta di risoluzione della on. Lizin, sul rispetto dei diritti dell'uomo in Pakistan (doc. B 2-280/87)

competente per il merito: commissione politica;

competente per parere: commissione per le relazioni economiche esterne;

— proposta di risoluzione degli on. Wurtz, Trivelli, Miranda da Silva, Efremidis, sulle importazioni di carbone sudafricano nella CEE (doc. B 2-281/87)

competente per il merito: commissione politica

competenti per parere: commissione per lo sviluppo, commissione per l'energia;

— proposta di risoluzione degli on. Pantazi e Romeos, sul ruolo della donna nell'agricoltura (doc. B 2-282/87)

competente per il merito: commissione per i diritti della donna

competenti per parere: commissione per l'agricoltura, commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione degli on. De Gucht, Lord Bethell, Boesmans, sul perdurare della difficile situazione dei «boat people» e le responsabilità della Comunità europea nei loro confronti (doc. B 2-283/87)

competente per il merito: commissione politica

competente per parere: commissione per i bilanci

— proposta di risoluzione dell'on. Mizzau, sulle persecuzioni subite dalla chiesa cattolica nel Burundi (doc. B 2-284/87)

competente per il merito: commissione politica,

competente per parere: commissione per lo sviluppo;

— proposta di risoluzione degli on. Vernimmen e Boesmans, sulla libertà di stampa nelle Comunità europee, in relazione all'irruzione delle forze di polizia nei locali del quotidiano fiammingo «De Morgen» in data 27 febbraio 1987 (doc. B 2-285/87)

deferita alla commissione giuridica;

— proposta di risoluzione dell'on. Stavrou, sul regime comunitario di conservazione e di gestione delle risorse di pesca applicabile a decorrere dal 1° gennaio 1993 (doc. B 2-286/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione giuridica;

— proposta di risoluzione dell'on. Graefe zu Barinngorff, sull'effetto turbativo delle quote lattiere nella Spagna settentrionale (doc. B 2-287/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per i bilanci;

— proposta di risoluzione dell'on. Roelants du Vivier, sui pericoli che le linee elettriche comportano per le aziende agricole (doc. B 2-288/87)

competente per il merito: commissione per l'agricoltura,

competente per parere: commissione per la protezione dell'ambiente;

— proposta di risoluzione dell'on. Ulburghs, sul diritto alla terra e la minaccia di genocidio nell'Amazzonia ecuadoriana (doc. B 2-289/87)

deferita alla commissione politica;

— proposta di risoluzione dell'on. Colom I Naval, sul potenziamento delle lingue minoritarie nella CEE (doc. B 2-291/87)

deferita alla commissione per la gioventù, la cultura.

3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio dell'elenco delle proposte di risoluzione presentate)

Il presidente comunica che sono state presentate, conformemente all'articolo 48, paragrafo 1, del regolamento, le seguenti proposte di risoluzione, con richiesta di discussione su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza:

— proposta di risoluzione degli on. Rogalla, Patterson, Cassidy, Raftery, Oppenheim, Visser, Braun-Moser, Mühlen, Schreiber, Beumer, Van Hemeldonck, Herman, Gasoliba I. Böhm, O'Malley, I. Friedrick, Bonaccini, Novelli, von Wogau, Metten, Bueno Vicente, Besse, Wagner, Wedekind, Amaral, De Winter e De Gucht sulle recenti decisioni del governo danese e di quello irlandese concernenti riduzioni degli importi soggetti a franchigia personale per i cittadini di tali paesi che attraversano le frontiere comunitarie e relative altresì ad altre limitazioni dei loro diritti (doc. B 2-330/87);

— proposta di risoluzione degli on. Simons, De Backer-Van Ocken, Simpson, Cinciari Rodano, Telkaemper, McGowan, Bersani, Wurtz, Daly, Balfe, Colom I Naval, Stevenson, Papoutsis, D. Martin, Castellina, Smith, Dury, Patterson, Focke, Adam, Garcia Raya, Abens, von der Vring, Visser, Dankert, Filinis, Buchan, Cassanmagnago Cerretti e Garcia Arias sull'attuazione delle misure restrittive e positive della CEE nei confronti del Sudafrica e dell'Africa australe (doc. B 2-331/87);

— proposta di risoluzione degli on. Guermeur, Simpson, Habsburg, Estgen, Lambrias, Di Bartolomei, Duran I Lleida, Clinton, Janssen Van Raay, Mallet,

Martedì 12 maggio 1987

Mertens, Patterson, Wijsenbeek, Blumenfeld, Bencomo Mendoza, Nordmann, Taylor, Guimon Ugartechea, Zarges, Pirkil, Donnez, Amaral, Segliman, Coste-Floret, Aigner, Sherlock, Alber, Louwes, Wedekind, Brok, Lentz-Cornette, Fontaine, Rabbethge e Scrivener sull'esigenza di informazione sull'applicazione delle sanzioni economiche prese contro il Sudafrica (doc. B 2-332/87);

— proposta di risoluzione degli on. Wagner e Arndt, a nome del gruppo socialista, sulla lotta contro l'inasprimento della crisi siderurgica nella CEE (doc. B 2-333/87);

— proposta di risoluzione degli on. De Camaret, Butafuoco, Taylor, Pordea, d'Ormesson, Gaucher, Lehideux, a nome del gruppo delle destre europee, sulla Carta europea della difesa a seguito delle proposte di Michael Gorbaciov (doc. B 2-334/87);

— proposta di risoluzione del gruppo democratico europeo, sulla liberazione di Rudolf Hess (doc. B 2-335/87);

— proposta di risoluzione degli on. Arndt, Hänsch, Medina Ortega, Papakriazis, Motchane, Glinne, Elliott, Boesmans, Schmit e van den Heuvel, a nome del gruppo socialista, concernente il negoziato ginevrino sul disarmo, relativo all'opzione zero per i missili nucleari a medio raggio schierati in Europa (doc. B 2-336/87);

— proposta di risoluzione dell'on. d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee, sul progetto di una conferenza internazionale sul Medio Oriente a sostegno del presidente Shamir (doc. B 2-337/87);

— proposta di risoluzione degli on. Glinne, Lomas, Hänsch, Viehoff, Metten, Campinos e Arndt, a nome del gruppo socialista, sul mancato rispetto dell'embargo decretato dal Consiglio di sicurezza dell'ONU sulle vendite di armi e di attrezzature militari alla Repubblica sudafricana (doc. B 2-338/87);

— proposta di risoluzione degli on. Medina Ortega, Flores Valencia, Planas Puchades, Garcia Arias, Caño Pinto, Hänsch, Dury e Arndt, a nome del gruppo socialista, sulla recente ribellione militare in Argentina (doc. B 2-339/87);

— proposta di risoluzione del gruppo democratico europeo, sul tentativo di golpe militare nella Repubblica argentina (doc. B 2-340/87);

— proposta di risoluzione degli on. Bloch von Blottnitz e Tridente, a nome del gruppo Arcobaleno, sul clamoroso caso di corruzione verificatosi presso una società nucleare franco-tedesca (doc. B 2-341/87);

— proposta di risoluzione degli on. Veil e De Gucht, a nome del gruppo liberale, sui diritti dell'uomo in Romania (doc. B 2-342/87);

— proposta di risoluzione della on. Larive-Groenedaal, a nome del gruppo liberale, sulla situazione in Nicaragua (doc. B 2-343/87);

— proposta di risoluzione degli on. Heinrich, Tridente, von Nostitz, Telkämper e Staes, a nome del gruppo Arcobaleno, sull'opzione zero per l'eliminazione dei missili atomici a medio raggio americani e sovietici schierati in Europa (doc. B 2-344/87);

— proposta di risoluzione degli on. Tridente e Bloch von Blottnitz, a nome del gruppo Arcobaleno, sulla perdita di sodio al surgeneratore «Superphenix» (doc. B 2-345/87);

— proposta di risoluzione degli on. Roelants du Vivier, a nome del gruppo Arcobaleno, Squarcialupi, Le Roux, Iversen e Graziani, a nome del gruppo comunista, sulla Settimana internazionale 1987 di lotta contro le piogge acide e su una strategia globale di lotta contro l'inquinamento atmosferico (doc. B 2-346/87);

— proposta di risoluzione degli on. Barbarella, Langes, Linkohr, Tuckman (membri del Consiglio parlamentare dell'IRELA), Medina Ortega, Suarez Gonzalez, Bencomo, Boesmans, P. Beazley, Cassidy, Gadioux, Larive, Novelli, Oppenheim, Pereira, Rosa, Salisch, Sakkellariou, Staes, Prout, Alvares de Eulate, Battersby, C. Beazley, Lord Bethell, Cantarero, Sir Fred Catherwood, Daly, Duran i Lleida, Garcia Amigo, Guimon, Hutton, Christopher Jackson, Caroline Jackson, Jepsen, Kilby, Llorca Vilaplana, Moorhouse, Navarro, Newton Dunn, Lord O'Hagan, Patterson, Poulsen, Prag, Price, Roberts, Robles Piquer, Romera i Alcazar, Segliman, Simmonds, Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Turner, Sir Peter Vanneck, Lacerda de Queiroz, Pinto, Pegado Liz, Marques Mendes, Welsh, Fernandes, Andrews, Barrett sulla situazione dell'IRELA (istituto per le relazioni Europa-America Latina) (doc. B 2-347/87);

— proposta di risoluzione degli on. Maij-Weggen, Brok, Van Aerssen, Chanterie, Chiabrando, Christodoulou, Clinton, De Backer-Van Ocken, I. Friedrich, Gangioti Llaguno, Gerontopoulos, Habsburg, Klepsch, Lenz, Mizzau, Monforte, Mühlen, O'Donnell, Pflimlin, Poetschki, Raftery, Schleicher, Schön, Selva, Tolman, Vega e Wawrzik sull'introduzione a scopo di ritorsione negli Stati Uniti di una tassa sui prodotti elettronici giapponesi e relative conseguenze per l'industria elettronica europea e l'occupazione in tale settore (doc. B 2-348/87);

— proposta di risoluzione degli on. Croux, Maij-Weggen, Rabbethge, De Backer-Van Ocken e Penders, a nome del gruppo PPE, sugli sviluppi in Africa australe (doc. B 2-349/87);

— proposta di risoluzione dell'on. De Gucht, a nome del gruppo liberale, sui diritti dell'uomo in Marocco (doc. B 2-350/87);

— proposta di risoluzione degli on. Cinciari Rodano, Pranchère, Efremidis, Miranda da Silva, Boserup, a nome del gruppo comunista, sui bombardamenti israeliani nei campi palestinesi in Libano (doc. B 2-351/87);

— proposta di risoluzione degli on. Pranchère, Papapietro, Efremidis, Miranda da Silva, Iversen, a nome del gruppo comunista, sulla sorte della famiglia del generale Oufkir e di centinaia di persone scomparse in Marocco (doc. B 2-352/87);

— proposta di risoluzione degli on. Seefeld, Stevenson e Arndt, a nome del gruppo socialista, sull'intensificarsi della violenza nello Sri Lanka (doc. B 2-353/87);

— proposta di risoluzione degli on. Andrews e Ewing, a nome del gruppo RADE, sulla situazione dei prigionieri politici in Etiopia (doc. B 2-354/87);

Martedì 12 maggio 1987

- proposta di risoluzione degli on. Lomas e Glinne, a nome del gruppo socialista, sui processi in Namibia (doc. B 2-355/87);
- proposta di risoluzione degli on. Bonino, Dury, Andenna, Mavros, Bombard, D'Ancona, Didò, Tongue, Cot, Mattina, Viehoff, Newman, McMahon, Ford, Seeler, Coimbra Martins, Smith, Stewart, Estrella Pedrola, Loo, Vernimmen, Boesmans, Lizin, Eyraud, Besse, Vayssade, Saby, Fullet, Gadioux, Fatous, Motchane, Lienemann, van den Heuvel, Squarcialupi, Efremidis, Bonaccini, Garziani, Novelli, Rossetti, Ciniari Rodano, Barbarella, Trupia, Cassanmagnago Cerretti, Beumer, Lucas Pires, F. Pisoni, De Vries, Larive, Lacerda de Queiroz, De Gucht, Pannella, Ciccionesere, Ulburghs, Llorca Vilaplana, Price, Simpson, Christopher Jackson, Suarez Gonzalez, Heinrich, Bandres Molet, Tridente, von Nostitz, Roelants du Vivier, Kuipers, Pegado Liz, Lemass e Fernandes sulla condanna a morte di Paule Cooper nello Stato americano dell'Indiana (doc. B 2-356/87);
- proposta di risoluzione della on. Van Hemel-donck, a nome del gruppo socialista, sulla repressione nei confronti di sindacalisti in Paraguay (doc. B 2-357/87);
- proposta di risoluzione degli on. Maher e Larive, a nome del gruppo liberale, sul vertice economico mondiale che si terrà a Venezia dall'8 al 10 giugno 1987 (doc. B 2-358/87);
- proposta di risoluzione dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE, sull'attacco alla caserma di San Francisco Gotera nel Salvador (doc. B 2-359/87);
- proposta di risoluzione degli on. Lenz, Croux e Klepsch, a nome del gruppo PPE, sulle elezioni nelle Filippine (doc. B 2-360/87);
- proposta di risoluzione degli on. Schleicher, Lentz-Cornette, Lambrias, Alber, Mertens, Maij-Weggen e Marck, a nome del gruppo PPE, sul Consiglio dei ministri dell'ambiente del 21 maggio 1987 e sulla legislazione in materia di grandi impianti di combustione (doc. B 2-361/87);
- proposta di risoluzione degli on. Franz, von Wogau, Mühlen, e Klepsch, a nome del gruppo PPE, sulla situazione dell'industria siderurgica nella Comunità europea (doc. B 2-362/87);
- proposta di risoluzione degli on. Mallet, Marck, Vanleren Berghe, Lentz-Cornette, Lenz e Klepsch, a nome del gruppo PPE, sull'attacco assassino della guerriglia contro una caserma dell'esercito nel Salvador (doc. B 2-363/87);
- proposta di risoluzione degli on. Lenz, Ligios, Rabbethge, Marck, Vega I Escandon, Monforte Arregui, Langes e Klepsch, a nome del gruppo del PPE, sulla difesa della democrazia in Argentina (doc. B 2-364/87);
- proposta di risoluzione degli on. Zahorka, Blumenfeld, Chanterie, von Wogau e Klepsch, a nome del gruppo PPE, sulla nuova legge americana sugli scambi, del 30 aprile 1987, e in particolare sul cosiddetto «emendamento Gephard» (doc. B 2-365/87);
- proposta di risoluzione degli on. Andrews, Lalor, Killilea, Fitzsimons, Lemass, Flanagan, Fitzgerald, Barrett, Ewing, Tongue, McGowan, Newens, Griffiths, Quin, Collins, Adam, Banotti, Maher, Hughes, Schmit, Pegado Liz, Hindley, Smith, Stewart, Hoon, Newan, Morris, McMahon, O'Donnell, Wawrzik, Buchan e Daly sul processo contro otto cittadini della Namibia: Akweenda, Heita, Matthews, Nangombo, Nangolo, Paulus, Shipanga e Tangeni (doc. B 2-366/87);
- proposta di risoluzione della on. Daly, a nome del gruppo democratico europeo, sulla carestia in Somalia (doc. B 2-367/87);
- proposta di risoluzione dell'on. Miranda da Silva, a nome del gruppo comunista, sulla costruzione di un cimitero di scorie nucleari vicino alla frontiera portoghese (doc. B 2-368/87);
- proposta di risoluzione degli on. De March, Trupia, Miranda da Silva, Adamu e Boserup, a nome del gruppo comunista, sul commercio di bambini in America centrale (doc. B 2-369/87);
- proposta di risoluzione degli on. Cervetti, Piquet, Efremidis, Miranda da Silva, Filinis e Boserup, a nome del gruppo comunista, sulla doppia opzione zero in Europa (doc. B 2-370/87);
- proposta di risoluzione degli on. Cervetti, Bonaccini, Rossetti, Novelli, Barbarella, Barzanti, Castellina, Carossino, Ciniari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Graziani, Ippolito, Marinaro, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Segre, Squarcialupi, Trivelli, Trupia e Valenzi sull'aggravamento della crisi del settore siderurgico nella Comunità (doc. B 2-371/87);
- proposta di risoluzione degli on. Cassanmagnago Cerretti, Maij-Weggen, Alber, Antoniozzi, Casini, Chiusano, Parodi, Lima, N. Pisoni, Formigoni, Van Aerssen, Pomilio, Chiabrando, Dalsass, Ligios, Gai-bisso, Michelini, Selva, F. Pisoni, Giummarra, Iodice, Bersani e Ciancaglini sulla condanna a morte di Paula Cooper nello Stato americano dell'Indiana (doc. B 2-372/87);
- proposta di risoluzione dell'on. Bencomo Mendoza, a nome del gruppo liberale, sul disastro naturale nelle Isole Canarie (doc. B 2-373/87);
- proposta di risoluzione degli on. Nordmann, Scrivener, Baur, Donnez, Poniatowski, Wolff e Delorozoy, a nome del gruppo liberale, sull'iniziativa «Penelope» (doc. B 2-374/87);
- proposta di risoluzione degli on. Telkämper e Tridente, a nome del gruppo Arcobaleno, sulla situazione di 14 prigionieri politici in Cile (doc. B 2-375/87);
- proposta di risoluzione degli on. Tridente, Heinrich e Härlin, a nome del gruppo Arcobaleno, sul caso Zgaga e il censimento in Sud Tirolo (doc. B 2-376/87);
- proposta di risoluzione degli on. de la Malène, Boutos, Gauthier, Mouchel, Musso e Pasty, a nome del gruppo RADE, e Habsburg, a nome del gruppo PPE, sulle elezioni a Malta (doc. B 2-377/87);
- proposta di risoluzione dell'on. Arbeloa Muru, a nome del gruppo socialista, sulle amputazioni di arti in Arabia Saudita (doc. B 2-378/87);

Martedì 12 maggio 1987

— proposta di risoluzione dell'on. Boesmans, a nome del gruppo socialista, sulla situazione dei prigionieri politici cileni dopo la visita del Papa in Cile (doc. B 2-379/87);

— proposta di risoluzione dell'on. Gaucher, a nome del gruppo delle destre europee, sulle persecuzioni in URSS (doc. B 2-380/87);

— proposta di risoluzione degli on. Kuijpers e Vandemeulebroucke, a nome del gruppo Arcobaleno, sull'esportazione di residui chimici e di altra natura (doc. B 2-381/87).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'articolo 48 del regolamento, comunicherà oggi alle 15.00 al Parlamento l'elenco degli argomenti iscritti all'ordine del giorno delle prossime discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza, previste per giovedì 14 maggio dalle 21.00 alle 24.00.

4. Decisione su una richiesta di votazione sollecita

L'ordine del giorno reca la decisione sulla richiesta di votazione sollecita per tre proposte di risoluzione presentate, ai sensi dell'articolo 40, paragrafo 3, del regolamento, per concludere la discussione sulla dichiarazione della Commissione sulla distribuzione gratuita di prodotti alimentari:

— proposta di risoluzione dell'on. Wurtz, a nome del gruppo comunista e apparentati, sullo smaltimento delle scorte agricole e la lotta contro la povertà (doc. B 2-382/87);

— proposta di risoluzione degli on. Arndt, Newman, Ford e Tomlinson, a nome del gruppo socialista, sulla distribuzione di eccedenze alimentari CEE alle persone colpite dal recente periodo di freddo intenso (doc. B 2-383/87);

— proposta di risoluzione degli on. Christopher Jackson, Hutton e Daly, a nome del gruppo democratico europeo, sull'aiuto alimentare ai bisognosi (doc. B 2-384/87).

L'Assemblea respinge, con votazione elettronica, la richiesta di votazione sollecita.

5. Decisione su varie richieste di applicazione della procedura d'urgenza

L'ordine del giorno reca la decisione sulla richiesta di applicazione della procedura d'urgenza per nove proposte:

a) proposta della Commissione relativa a una direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai prodotti che, avendo un aspetto diverso da quello che sono in realtà, compromettono la salute o la sicurezza dei consumatori (doc. COM(86) 499 def. — doc. C 2-109/86) (relazione dell'on. Collins — doc. A 2-64/87).

Intervengono gli on. Schleicher, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, Banotti e Sherlock.

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

b) Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(86) 532 def. — doc. C 2-127/86) concernente

I. una direttiva che modifica la direttiva 64/433/CEE relativa a problemi sanitari in materia di scambi intracomunitari di carni fresche

II. una direttiva che modifica la direttiva 72/462/CEE relativa a problemi sanitari e di polizia sanitaria all'importazione di animali della specie bovina e suina e di carni fresche in provenienza dai paesi terzi

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

c) Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(86) 576 def. — doc. 2-154/86) concernente una direttiva che stabilisce le norme sanitarie applicabili alle carni fresche e l'importo dei contributi da riscuotere su tali carni in virtù della direttiva 85/73/CEE /doc. C 2-154/86)

L'Assemblea accoglie, con votazione elettronica, la richiesta di applicazione della procedura d'urgenza.

d) Proposta della Commissione della Comunità europee al Consiglio (doc. COM(86) 717 def. — doc. C 2-192/86) concernente una decisione per l'adozione del piano d'azione 1987 — 1989 in materia d'informazione del pubblico e di formazione del personale sanitario nel quadro del programma «L'Europa contro il cancro»

Interviene la on. Schleicher, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente.

La richiesta di applicazione della procedura non è accolta.

e) Proposta della Commissione concernente un regolamento relativo ad azioni comunitarie per l'ambiente (ACA) (doc. COM(86) 729 def. — doc. C 2-193/86) (relazione della on. Llorca Vilaplana — doc. A 2-53/87).

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

f) Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(87) 18 def. — doc. C 2-214/86) concernente una decisione relativa alla conclusione di una convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente (4561/87) (relazione della on. Cinciari Rodano — doc. A 2-47/87).

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

g) Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(87) 51 def. — doc. C 2-7/87) concernente una direttiva che modifica la direttiva 80/215/CEE relativa a problemi di polizia sanitaria negli scambi intercomunitari di prodotti a base di carni

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

h) Proposta della Commissione concernente alcune modifiche del regime applicato alle Isole Canarie (doc. COM(87) 72 def. — doc. C 2-35/87)

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

Martedì 12 maggio 1987

Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(87) 151 def. — doc. C 2-36/87) concernente una decisione recante applicazione provvisoria tra la Comunità e la Svizzera delle sezioni II e III dell'accordo relativo ai servizi occasionali internazionali di trasporto di viaggiatori su strada effettuato con autobus (ASOR)

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

I punti per i quali è stata accolta la richiesta di applicazione della procedura d'urgenza sono iscritti all'ordine del giorno della seduta di venerdì 15 maggio.

Il termine per la presentazione di emendamenti è fissato alle 10.00 di mercoledì 13 maggio.

6. Benvenuto

Il presidente porge, a nome del Parlamento, il benvenuto a una delegazione del parlamento della Nuova Zelanda, presente nella tribuna d'onore.

7. Politica agricola (discussione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su tre relazioni (1).

L'on. Marck illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(87) 1 df. — doc. C 2-1/87 — e doc. COM(87) 124 def.) relative alla fissazione dei prezzi per taluni prodotti agricoli e ad alcune misure connesse (1987 1988).

L'on. Mouchel illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione, sulla riforma della politica globale relativa ai grassi (doc. A 2-3/87).

L'on. Colino Salamanca illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione, sul settore dell'olio d'oliva (doc. A 2-15/87).

Intervengono gli on. Hoff, a nome della commissione per i bilanci, Marck e Früh, questi ultimi sull'intervento precedente, la on. Hoff che risponde a questi ultimi, Nordmann, a nome della commissione per lo sviluppo, Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne, Caroline Jackson, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente.

PRESIDENZA DELL'ON. MARK CLINTON

Vicepresidente

Intervengono il sig. De Keersmaecker, *presidente in carica del Consiglio*, gli on. Marck, sull'intervento precedente, Woltjer, a nome del gruppo socialista, Bocklet, a nome del gruppo PPE, Navarro Velasco, a nome del gruppo democratico europeo, Gatti, gruppo comunista, S. Martin, a nome del gruppo liberale.

PRESIDENZA DELL'ON. LUIS GUILLERMO PERINAT ELIO

Vicepresidente

Intervengono gli on. Killilea, a nome del gruppo RADE, Deveze, a nome del gruppo delle destre europee, van der Waal, non iscritto, il sig. Andriessen, *vicepresidente della Commissione*, Colino Salamanca (relatore), Mühlen e Christopher Jackson.

PRESIDENZA DELL'ON. THOMAS MEGAHY

Vicepresidente

Intervengono gli on. Franchère, J. Nielsen, Boutos, Graefe zu Baringdorf, Taylor, Ulburghs, Wettig, Gai-bisso, Jepsen, Adamou, Maher, Marques Mendes, Vandemeulebrocke, Buttafuoco e Castle.

(La seduta è sospesa alle 13.05 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. RUI AMARAL

Vicepresidente

8. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (elenco degli argomenti iscritti)

Il presidente comunica che è stato stabilito, conformemente all'articolo 48, paragrafo 2, del regolamento, l'elenco degli argomenti per le discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza, previste per la seduta di giovedì 14 maggio, comprendente 23 proposte di risoluzione:

I — DISARMO

- doc. B 2-334/87 del gruppo destre europee
- doc. 336/87 del gruppo socialista
- doc. 344/87 del gruppo Arcobaleno
- doc. B 2-370/87 del gruppo comunista e apparentati

II — INDUSTRIA SIDERURGICA

- doc. B 2-333/87 del gruppo socialista
- doc. 362/87 del gruppo PPE
- doc. 371/87 dell'on Cervetti e altri

Martedì 12 maggio 1987

III — DIRITTI DELL'UOMO

- doc. B 2-350/87 del gruppo liberale
- doc. 352/87 del gruppo comunista e apparentati
- doc. 356/87 della on. Bonino e altri
- doc. 372/87 della on. Cassamagnago Cerretti e altri
- doc. 375/87 del gruppo Arcobaleno
- doc. 379/87 del gruppo socialista

IV — PROBLEMI COMMERCIALI ED ECONOMICI

- doc. B 2-330/87 dell'on. Patterson e altri
- doc. 348/87 della on. Maij-Weggen e altri
- doc. 358/87 del gruppo liberale
- doc. 365/87 del gruppo PPE

V — AFRICA AUSTRALE

- doc. B 2-331/87 dell'on. Simons e altri
- doc. 332/87 dell'on. Guermeur e altri
- doc. 338/87 del gruppo socialista
- doc. 349/87 del gruppo PPE
- 355/87 del gruppo socialista
- doc. 366/87 dell'on. Andrews e altri

Ai sensi dell'articolo 48, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento, le eventuali obiezioni contro gli argomenti inclusi nel summenzionato elenco — che devono essere motivate, presentate per iscritto e pervenire da un gruppo politico o almeno 23 deputati — devono essere trasmesse alla presidenza prima della fine della presente seduta (19.00); le votazioni su dette obiezioni si svolgeranno, senza discussione, all'inizio della seduta di domani.

Ritornando sulla votazione sollecitata per tre proposte di risoluzione presentate per concludere la discussione sulla dichiarazione della Commissione sulla distribuzione gratuita di derrate alimentari (*vedi precedente punto 4*), l'on. McMahon contesta, sulla base dell'articolo 40, paragrafo 3, del regolamento, la validità della votazione intervenuta, dal momento che, secondo lui, i documenti non erano ancora stati distribuiti in tutte le lingue. Chiede quindi che la votazione sia ripetuta alle 9.00 di domani.

Il presidente dichiara di non poter accogliere la richiesta, risultandogli che i documenti erano invece stati distribuiti.

L'on. Newman sostiene che i deputati non erano stati informati del fatto che la votazione in oggetto si

sarebbe svolta alle 9.00 di stamane e chiede quindi anch'egli la ripetizione della votazione alle 9.00 di domani.

Il presidente, dopo aver ricordato il disposto dell'articolo 40, paragrafo 3, terzo comma, del regolamento (ai sensi del quale, «appena distribuita la proposta di risoluzione, il Parlamento si pronuncia innanzitutto sulla richiesta di votazione sollecitata» e che la votazione in parola figura comunque all'ordine del giorno della presente seduta, dichiara nuovamente di non poter accogliere la richiesta. Deferirà comunque la questione all'ufficio di presidenza.

9. Comunicazione concernente la votazione sulla relazione sull'Atto unico

Il presidente comunica che la commissione temporanea sull'Atto unico ha deciso dopo aver esaminato gli emendamenti alla relazione degli on. Baron Crespo e von Wogau (doc. A 2-42/87), di presentare tre emendamenti di compromesso e un emendamento complementare (n. 33).

L'Assemblea manifesta il suo assenso su quanto così proposto, restando inteso che gli emendamenti saranno distribuiti appena possibile.

10. Politica agricola (seguito)

Intervengono nel seguito della discussione gli on. Lucas Pires, Provan, Miranda da Silva, Garcia, Barrett, Christensen, Eyraud, Blumenfeld, Sir Fred Catherwood, Rossi, Di Bartolomei, Romeos

PRESIDENZA DELL'ON. FRANÇOIS MUSSO

Vicepresidente

Intervengono gli on. Kilby, Iversen, Buchou, Vernimmen, Früh, Filinis, Fich, Tolman, Dalsass, Stavru, Morris, Happart, Raftery, Clinton, i sig. De Keersmaecker, *presidente in carica del Consiglio*, e Andriessen, *vicepresidente della Commissione*.

PRESIDENZA DELL'ON. HORST SEEFELD

Vicepresidente

Intervengono gli on. Mouchel (relatore) e Marck (relatore).

Il presidente dichiara chiusa la discussione e comunica che la votazione si svolgerà giovedì 14 maggio, alle 10.00 (*vedi processo verbale della seduta in tale data, parte prima, punto 5*).

Martedì 12 maggio 1987

11. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni rivolte alla Commissione, al Consiglio e ai ministri degli affari esteri (doc. B 2-296/86).

Interrogazioni alla Commissione**N. 1 dell'on. Rogalla: Misure di sicurezza negli Stati membri**

Lord Cockfield, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione.

Il presidente ricorda le raccomandazioni approvate dall'Assemblea il 13 novembre 1986 in materia di domande complementari.

Lord Cockfield risponde poi alle domande complementari degli on. Rogalla e Hoon.

N. 2 dell'on. Escuder Croft: Elaborazione di un programma fuori quota pe le regioni insulari

Il sig. Pfeiffer, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Escuder Croft, Ewing e Musso.

All'interrogazione n. 3 dell'on. Maher sarà fornita una risposta scritta poiché l'interrogante è assente.

N. 4 dell'on. Musso: FEAOG, sezione orientamento, foreste corse

Il sig. Andriessen, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione.

Interviene l'on. Musso.

All'interrogazione n. 5 dell'on. MacSharry sarà fornita risposta scritta.

N. 6 dell'on. Saridakis: Applicazione delle quote lattiere in Grecia

Il sig. Andriessen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Saridakis.

N. 7 dell'on. Raftery: Idoneità alla navigazione per le navi circolanti nelle acque comunitarie

Il sig. Clinton Davis, *membro della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Raftery, Marshall e Stewart.

All'interrogazione n. 8 della on. Garcia Arias sarà fornita risposta scritta poiché l'interrogante è assente.

N. 9 dell'on. Christodoulou: Commercializzazione della benzina senza piombo in Jugoslavia

Il sig. Clinton Davis risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Giannakou-Koutsikou, che sostituisce l'interrogante.

Alle interrogazioni n. 10 dell'on. Cabezon Alonso, 11 dell'on. Arbeloa Muru e 12 dell'on. Pegado Liz saranno fornite risposte scritte poiché gli interroganti sono assenti.

N. 13 dell'on. von Wogau: Regolamento sul controllo delle concentrazioni

Lord Cockfield risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. von Wogau e Rogalla.

Intervengono l'on. Falconer e Lord Cockfield.

N. 14 dell'on. Ulburghs: Aiuti alimentari di assoluta emergenza per i profughi appartenenti alle popolazioni Saraoui

Il sig. Clinton Davis risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Ulburghs.

N. 15 della on. Hammerich: Cosa fa di notte la Commissione CE?

Il sig. Christophersen, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Christensen, che sostituisce l'interrogante, McMahon, Bloch von Blottnitz e Fernandes.

Interviene l'on. Nord.

N. 16 dell'on. Andrews: Repubblica sudafricana

Il sig. Narjes, *vicepresidente della Commissione*, risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Andrews, Smith, Dury e Ulburghs.

N. 17 dell'on. Visser: Tempi di guida e di arresto nell'ambito dei trasporti su strada

Il sig. Clinton Davis risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Visser e Rogalla.

All'interrogazione n. 18 dell'on. Wijsenbeek sarà fornita risposta scritta poiché l'interrogante è assente.

N. 19 dell'on. Barrett: Studio sui costi relativi all'introduzione di un sistema di incentivi fiscali per incoraggiare i datori di lavoro ad assumere dipendenti nelle zone più povere

Il sig. Pfeiffer risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Barrett, Falconer e Sir James Scott-Hopkins.

Martedì 12 maggio 1987

N. 20 dell'on. Kolokotronis: misure di protezione contro gli incendi nel prossimo periodo estivo

Il sig. Andriessen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Kolokotronis.

N. 21 della on. Bloch von Blottnitz: Centrale nucleare di Stade

Il sig. Clinton Davis risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Bloch von Blottnitz.

N. 22 dell'on. Boutos: Decisione sull'erogazione di un prestito BEI con abbuono di interessi a favore della ricostruzione delle zone terremotate di Calamata

Il sig. Narjes risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Boutos.

Il presidente dichiara chiusa la prima parte del tempo delle interrogazioni.

12. Comunicazione della Commissione sul seguito dato ai pareri del Parlamento

Il presidente comunica che è stata distribuita la comunicazione della Commissione sul seguito da essa dato ai pareri emessi dal Parlamento nelle tornate di marzo e aprile 1987 ⁽¹⁾.

Intervengono gli on. McMahon, il sig. Christophersen, vicepresidente della Commissione, Crawley, il sig. Christophersen, l'on. Ciccimessere, il sig. Christophersen, l'on. Marshall, il sig. Christophersen, l'on. Ciccimessere e il sig. Christophersen.

13. Ordine del giorno

Su proposta dell'ufficio di presidenza ampliato, il presidente propone, sulla base dell'articolo 56 del regolamento, di iscrivere all'ordine del giorno della seduta di venerdì 15, dopo le relazioni iscritte sulla base dell'articolo 57 del regolamento, due relazioni della commissione per gli affari sociali:

— relazione dell'on. Papakyrizis sull'occupazione in ambito locale (doc. A 2-70/87),

⁽¹⁾ È inclusa nella discussione l'interrogazione orale di cui al doc. B 2-279/87.

— relazione della on. Maij-Weggen sulla formazione professionale degli adulti (doc. A 2-71/87).

L'Assemblea manifesta il suo assenso su quanto così proposto.

Il relativo termine per la presentazione di emendamenti è fissato alle 10.00 di giovedì 14 maggio.

14. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, mercoledì 13 maggio, è stato così fissato:

Dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 19.00

(dalle 9.00 alle 11.30)

— Votazione sulle obiezioni concernenti le urgenze

— Relazione degli on. Baron Crespo e von Wogau sull'Atto unico

(alle 11.30)

— Votazione sulla relazione degli on. Baron Crespo e von Wogau

(dalle 15.00 alle 17.30)

— Discussione congiunta su una relazione della on. S. Martin sul programma d'azione delle Comunità in materia di ambiente, su una relazione interlocutoria della on. Weber su misure complementari in materia di studi di impatto ambientale e su una relazione dell'on. van der Lek, sui dati relativi all'inquinamento dell'ambiente ⁽²⁾

(dalle 17.30 alle 19.00)

— Tempo delle interrogazioni (al Consiglio e ai ministri degli affari esteri)

⁽²⁾ Comunicazione allegata al resoconto integrale della seduta del 12 maggio 1987.

(La seduta termina alle 19.05)

ENRICO VINCI
Segretario generale

Henry PLUMB
Presidente

Martedì 12 maggio 1987

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 12 maggio 1987

ABELIN, ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMEIDA MENDES, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BORG, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABAÑILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEVÈZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EWING, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FERNANDES, DE FERRANTI, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARCÍA-PAGÁN ZAMORA, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAPPART, HERMAN, GARCÍA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, IPPOLITO, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MORONI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PENDERS, PEREIRA LOPEZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, VAN HEMELDONCK, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE,

Martedì 12 maggio 1987

VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZARGES.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 13 MAGGIO 1987

(87/C 156/03)

PARTE PRIMA**Svolgimento della seduta****PRESIDENZA DI LORD PLUMB***Presidente**(La seduta inizia alle 9.00)***1. Approvazione del processo verbale**

Intervengono gli on. McMahon, il quale, ritornando sul suo intervento della seduta precedente in merito alla validità della votazione sulla richiesta di votazione sollecita per tre proposte di risoluzione (*vedi parte prima, dopo il punto 8*), chiede quale posizione abbia assunto in materia l'ufficio di presidenza ampliato, il quale era stato investito della questione (il presidente gli risponde che l'ufficio di presidenza ampliato ha ritenuto la procedura seguita come perfettamente conforme al regolamento), Tomlinson e Marshall, entrambi su questa stessa questione, Pranchère, il quale, riferendosi all'articolo 61, paragrafo 2, del regolamento, chiede che l'ufficio di presidenza ampliato sia investito del problema della riduzione del servizio di interpretazione prevista per l'ottava conferenza CEE-America Latina a Lisbona, e Crawley.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto dalle commissioni parlamentari le seguenti relazioni:

— relazione della on. Cinciari Rodano, a nome della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. C 2-214/86 — doc. COM(87) 18 def.) concernente una decisione sulla conclusione di una convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente (doc. A 2-47/87);

— relazione della on. Weber, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(86) 698 def. — doc. C 2-190/86) relativa a una direttiva concernente l'ispezione e la verifica delle procedure organizzative e delle condizioni nelle quali sono programmate, attuate, registrate e comunicate le ricerche di laboratorio per le prove non cliniche sulle sostanze e sui prepa-

rati chimici (buona prassi di laboratorio) (doc. A 2-51/87);

— relazione della on. Weber, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. COM(86) 654 def. III + IV — doc. C 2-170/86) concernenti

III. una direttiva che modifica la direttiva 75/106/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al precondizionamento in volume di alcuni liquidi in imballaggi preconfezionati;

IV. una direttiva recante modifica della direttiva 80/232/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle gamme di quantità nominali e capacità nominali ammesse per taluni prodotti in imballaggi preconfezionati

(doc. A 2-52/87);

— relazione della on. Llorca Vilaplana, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 193/86 — doc. COM(86) 729) relativa a un regolamento concernente azioni comunitarie per l'ambiente (ACA) (doc. A 2-53/87);

— relazione dell'on. Collins, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. C 2-499/86 — doc. COM(86) 109 def.) concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative a prodotti che, avendo un aspetto diverso da quello che sono in realtà, compromettono la salute e la sicurezza dei consumatori (doc. A 2-64/87).

3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (obiezioni)

Il presidente comunica che sono state presentate, conformemente all'articolo 48, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento, le seguenti obiezioni, motivate e presentate per iscritto, all'elenco degli argomenti iscritti per le prossime discussioni su problemi d'attualità, urgenti e di notevole rilevanza:

Mercoledì 13 maggio 1987

a) III — Diritti dell'uomo:

— obiezione del gruppo liberale e dell'on. Andrews, volta a includere nel punto le proposte di risoluzione degli on. Lomas e Glinne, a nome del gruppo socialista, sui processi in Namibia (doc. B 2-355/87) e dell'on. Andrews e altri sul processo a otto cittadini della Namibia (doc. B 2-366/87);

L'obiezione è accolta.

— obiezione del gruppo Arcobaleno, volta a includere nel punto la proposta di risoluzione dell'on. Tridente e altri, a nome del gruppo Arcobaleno, sul caso Zgaga e il censimento in Sud Tirolo (doc. B 2-376/87).

L'obiezione è respinta.

b) IV — Problemi commerciali ed economici:

— obiezione del gruppo Arcobaleno, volta a sostituire questo punto con un nuovo punto «Sicurezza nucleare» comprendente le seguenti proposte di risoluzione:

proposta di risoluzione degli on. Bloch von Blottnitz e Tridente, a nome del gruppo Arcobaleno, sul clamoroso caso di corruzione verificatosi presso una società nucleare franco-tedesca (doc. B 2-341/87),

proposta di risoluzione degli on. Tridente e Bloch von Blottnitz, a nome del gruppo Arcobaleno, sulla perdita di sodio al surgeneratore «Superphenix» (doc. B 2-345/87),

proposta di risoluzione dell'on. Miranda da Silva, a nome del gruppo comunista, sulla costruzione di un cimitero di scorie nucleari vicino alla frontiera portoghese (doc. B 2-368/87),

L'obiezione è respinta.

— obiezione del gruppo comunista, volta a sopprimere da questo punto la proposta di risoluzione degli on. Maher e Larive, a nome del gruppo liberale, sul vertice economico mondiale che si terrà a Venezia dall'8 al 10 giugno 1987 (doc. B 2-358/87).

L'obiezione è accolta con votazione elettronica.

c) V — Africa Australe

— obiezione dell'on. Robles Piquer e 22 altri firmatari, volta a sostituire questo punto con un nuovo punto «Ribellione in argentina» comprendente le seguenti proposte di risoluzione:

proposta di risoluzione dell'on. Medina Ortega e altri, a nome del gruppo socialista, sulla recente ribellione militare in Argentina (doc. B 2-339/87),

proposta di risoluzione del gruppo democratico europeo, sul tentativo di golpe militare nella Repubblica argentina (doc. B 2-340/87),

proposta di risoluzione della on. Lenz e altri, a nome del gruppo PPE, sulla difesa della democrazia in Argentina (doc. B 2-364/87),

L'obiezione è respinta con votazione elettronica.

Conformemente al disposto dell'articolo 48, paragrafo 3 del regolamento, il tempo di parola complessivo per le discussioni su problemi di attualità è suddiviso come segue:

per uno degli oratori: 2 minuti

deputati: 90 minuti complessivamente

4. «Portare al successo l'Atto unico» (discussione e votazione)

Gli on. Baron Crespo e von Wogau illustrano la relazione che essi hanno presentato, a nome della commissione temporanea per il successo dell'Atto unico, sulla comunicazione della Commissione delle Comunità europee (doc. COM(87) 100 def. — doc. C 2-224/86) «Portare l'Atto unico al successo — Una nuova frontiera per l'Europa» (doc. A 2-42/87).

Intervengono il sig. Tindemans, *presidente in carica del Consiglio*, gli on. Arndt, a nome del gruppo socialista, Lambrias, a nome del gruppo PPE.

PRESIDENZA DELL'ON. FRANÇOIS MUSSO

Vicepresidente

Intervengono gli on. Price, a nome del gruppo democratico europeo, Barbarella, gruppo comunista, Scrivener, a nome del gruppo liberale, Pasty, a nome del gruppo RADE, von Nostitz, gruppo Arcobaleno, d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee, Ulburghs, non iscritto, Cot, Borgo, Arias Cañete, De March, M. Pereira, Lalor, Kuijpers, Ciccimessere, R. Crespo, relatore per parere della commissione per gli affari sociali, McMartin, Miranda da Silva, Bencomo Mendoza, Marques Mendes, Christensen, van der Waal, Avgerinos, Partrat, Didò, Megahy.

PRESIDENZA DI LORD PLUMB

Presidente

Intervengono l'on. Woltjer e il sig. Delors, *presidente della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONI:

Primi tre trattini del preambolo: approvati

Dopo il terzo trattino:

— n. 179 dell'on. von Nostitz: respinto con appello nominale (ARC, SOC):

Mercoledì 13 maggio 1987

Votanti: 330 ⁽¹⁾
Favorevoli: 17
Contrari: 303
Astenuiti: 10

Dal quarto al sesto trattino: approvati

Considerando A:

- n. 97 idem: respinto
- n. 68 dell'on. Pegado Liz: approvato
- n. 23 dell'on. Megahy e altri: respinto

Il considerando B, così modificato, è approvato.

Dopo il considerando B:

- n. 105 dell'on. Miranda da Silva: respinto
- emendamenti da 158 a 162 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto con successive distinte votazioni

Titolo prima del paragrafo 1:

- n. 98 dell'on. Ciccimessere e altri: respinto

Il titolo è approvato.

Paragrafo 1:

- n. 24 dell'on. Megahy e altri: respinto
- n. 180 dell'on. Nostitz: respinto
- n. 16 dell'on. Segre, a nome della commissione per gli affari istituzionali: approvato

(n. 69: decade)

- n. 99 dell'on. Ciccimessere e altri: respinto

Il paragrafo 1, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 1:

- n. 14 della on. Cassanmagnago Cerretti: respinto

Paragrafo 2:

- n. 163 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

la frase introduttiva del paragrafo 2 è approvata.

- n. 181 dell'on. von Nostitz: respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Paragrafo 2, punto i):

- n. 25 dell'on. Megahy e altri: respinto

(n. 121: ritirato)

- n. 177 dell'on. Brok: approvato con appello nominale (PPE):

Votanti: 332 ⁽¹⁾
Favorevoli: 278
Contrari: 48
Astenuiti: 6

- n. 9 dell'on. Mallet, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: approvato

Il punto i, così modificato, è approvato.

Paragrafo 2, punto ii):

- n. 84 dell'on. Visser: respinto

Il punto ii) è approvato.

Paragrafo 2, punti iii) e iv): approvati

Paragrafo 2, dopo il punto iv):

- n. 100 dell'on. Ciccimessere e altri: respinto

Dopo il paragrafo 2:

- n. 13 degli on. Cassanmagnago Cerretti, Simons, Daly, Rabbethge, Bersani, De Backer Van Ocken, Guermeur, McGowan, Cinciari Rodano e Vergeer: respinto

Paragrafo 3:

- n. 70 dell'on. Pegado Liz: respinto

Il paragrafo 3 è approvato.

Titolo prima del paragrafo 4:

- n. 182 dell'on. von Nostitz: respinto
- n. 104 dell'on. Ciccimessere e altri: respinto

Il titolo è approvato.

Paragrafo 4:

(n. 79 e 178: ritirati)

- n. 183 dell'on. von Nostitz: respinto

Mercoledì 13 maggio 1987

— n. 146 degli on. Baillot, De March, Piquet, Wurtz, Pranchère e Le Roux: respinto

— n. 26 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 122 dell'on. Price: approvato.

(n. 145 e 62: decadono)

Paragrafo 5:

— n. 184 dell'on. von Nostitz: respinto

— n. 27 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 133 dell'on. de la Malène, a nome gruppo RADE: respinto

Paragrafo 5, frase introduttiva: approvata

Primo trattino:

— n. 171 dell'on. d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Il primo trattino è approvato.

Secondo trattino:

— n. 54 dell'on. Patterson: respinto

— n. 172 dell'on. d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

— n. 43 dell'on. Metten: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 348 ⁽¹⁾

Favorevoli: 21

Contrari: 318

Astenuti: 9

— n. 85 dell'on. Visser: respinto

— n. 173 dell'on. d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

— n. 71 dell'on. Pegado Liz: respinto

Il secondo trattino è approvato.

Dopo il paragrafo 5:

— n. 56 dell'on. Patterson: respinto

Paragrafo 6:

(n. 59: ritirato)

Frase introduttiva e primo trattino: approvati

Dopo il primo trattino:

— n. 17 dell'on. Wijsenbeek, a nome del gruppo liberale: respinto

Secondo trattino:

(n. 28 e 36: ritirati)

— n. 195 di compromesso della commissione temporanea: approvato

Il secondo trattino, così modificato, è approvato.

Terzo trattino: approvato

Quarto trattino:

— n. 10 dell'on. Mallet, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: approvato

— n. 11 idem: respinto

— n. 40 delle onn. Simons, Focke e altri: respinto con VE

Il quarto trattino, così modificato, è approvato.

Quinto trattino:

— n. 41 idem: respinto

— n. 102 dell'on. Ciccimessere e altri: respinto

Il quinto trattino è approvato.

Sesto trattino: approvato

(n. 117: ritirato)

Settimo trattino:

(n. 60: ritirato)

— n. 90 degli on. Squarcialupi e Graziani: respinto

Il settimo trattino è approvato.

Ottavo trattino:

— n. 63 degli on. Marques Mendes e Pegado Liz: respinto

— n. 12 della on. Cassanmagnago Cerretti: approvato

(n. 44: decade)

L'ottavo trattino, così modificato, è approvato.

Nono trattino:

— n. 103 dell'on. Ciccimessere e altri: respinto

— n. 29 dell'on. Megahy e altri: respinto

Il nono trattino è approvato.

Dopo il nono trattino:

— n. 170: ritirato

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Mercoledì 13 maggio 1987

— n. 72 dell'on. Pegado Liz: respinto

— n. 196 di compromesso della commissione temporanea: approvato

Paragrafo 7:

(n. 58: ritirato)

— n. 147 dell'on. Baillot e altri: respinto

— n. 56 dell'on. Patterson: respinto

— n. 134 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 64 degli on. Marques Mendes e Pegado Liz: respinto

— n. 86 dell'on. Visser: respinto

Il paragrafo 7 è approvato.

Dopo il paragrafo 7:

— n. 73 dell'on. Pegado Liz: respinto

— n. 106 dell'on. Miranda da Silva: respinto

Paragrafo 8:

— n. 135 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 53 dell'on. Marques Mendes: respinto

— n. 57 dell'on. Patterson: respinto

— n. 148 dell'on. Baillot e altri: respinto

— n. 78 dell'on. Brok: approvato

— n. 37 dell'on. Balfe: respinto

— n. 74 dell'on. Pegado Liz: respinto

Il paragrafo 8, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 8:

— n. 149 dell'on. Baillot e altri: respinto

Paragrafo 9: approvato

Paragrafo 10:

(n. 18 e 19: ritirati)

— n. 136 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 107 dell'on. Miranda da Silva: respinto

— n. 75 dell'on. Pegado Liz: respinto

Il paragrafo 10 è approvato.

Dopo il paragrafo 10:

— n. 137 del gruppo RADE: respinto

Paragrafo 11:

— n. 174 dell'on. d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

— n. 108 dell'on. Miranda da Silva: respinto

— n. 52 della on. Braun-Moser: approvato

— n. 87 dell'on. Visser: respinto

Il paragrafo 11, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 11:

— n. 76 dell'on. Pegado Liz: respinto

— n. 109 e 110 dell'on. Miranda da Silva: respinti con successive distinte votazioni

Paragrafo 12:

(n. 187, 20 e 123: ritirati)

— n. 144 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 65 degli on. Marques Mendes e Pegado Liz: respinto

— n. 93 degli on. De Pasquale e Barbarella: respinto con VE

— n. 118 dell'on. Brok: approvato

Il paragrafo 12, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 12:

— n. 92 degli on. De Pasquale e Barbarella: respinto

Paragrafo 13:

(n. 188 e 190: ritirati)

— n. 111 dell'on. Miranda da Silva: respinto

Il paragrafo 13 è adottato.

Paragrafo 14:

(n. 189: ritirato)

— n. 21 della on. Larive: respinto

Il paragrafo 14 è approvato.

Mercoledì 13 maggio 1987

Paragrafo 15:

— n. 81 degli on. Saby, Cot, Thareau, Eyraud, Pery et Gadioux: approvato

(n. 124: decade)

— n. 80 idem: respinto

Il paragrafo 15, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 15:

— n. 12 dell'on. Miranda da Silva: respinto

Paragrafo 16:

— n. 191 dell'on. Partrat: respinto

— n. 197 della commissione temporanea: approvato

(n. 114 e 51: decadono)

Dopo il paragrafo 16:

(n. 1: ritirato)

— n. 164 e 165 degli on. Pasty, Marques Mendes, Musso e Marleix, a nome del gruppo RADE: respinto con successive distinte votazioni

Paragrafo 17:

— n. 166 degli on. Pasty, Musso e Marleix: respinto

Frase introduttiva:

— n. 150 dell'on. Pranchère e altri: respinto

La frase introduttiva è approvata.

Primo trattino:

— n. 151 idem: respinto

Il primo trattino è approvato

Secondo trattino: approvato

Dopo il secondo trattino:

— n. 152 idem: respinto

— n. 30 dell'on. Megahy e altri: respinto

Terzo trattino:

— n. 45 dell'on. Bocklet: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 324 ⁽¹⁾

Favorevoli: 86

Contrari: 231

Astenuti: 7

Il terzo trattino è approvato

Quarto trattino: approvato

Quinto trattino:

— n. 15 dell'on. Von Bismarck: respinto

— n. 157 degli on. Castellina, Cinciari Rodano e Gatti: respinto

Il quinto trattino è approvato.

Paragrafo 18:

— n. 167 degli on. Pasty, Musso e Marleix: respinto

— n. 153 dell'on. Pranchère e altri: respinto

— n. 2 dell'on. Provan: respinto

— n. 46 dell'on. Bocklet: approvato con appello nominale (PPE):

Votanti: 335 ⁽¹⁾

Favorevoli: 192

Contrari: 127

Astenuti: 16

Interviene l'on. von Wogau, relatore.

— n. 47 idem: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 325 ⁽¹⁾

Favorevoli: 75

Contrari: 234

Astenuti: 16

Il paragrafo 18, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 18:

— n. 38 dell'on. Woltjer: approvato

— n. 82 dell'on. Saby e altri: approvato

Paragrafo 19:

— n. 175 dell'on. d'Ormesson, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 168 dell'on. Pasty e altri: respinto

— n. 48 dell'on. Bocklet: approvato

— n. 125 dell'on. Price: respinto

— n. 31 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 115 dell'on. McCartin: respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Mercoledì 13 maggio 1987

Il paragrafo 19, così modificato, è approvato con appello nominale (PPE).

Votanti: 308 ⁽¹⁾
Favorevoli: 251
Contrari: 39
Astenuiti: 18

Dopo il paragrafo 19:

— n. 169 dell'on. Pasty e altri, a nome del gruppo RADE: respinto

Paragrafo 20: approvato

(n. 3: ritirato)

Paragrafo 21:

— n. 176 dell'on. d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

— n. 32 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 49 dell'on. Bocklet: respinto

— n. 116 dell'on. McCartin: respinto

Il paragrafo 21 è approvato

Dopo il paragrafo 21:

— n. 4 dell'on. Provan: respinto

— n. 132 di Lady Elles: respinto

Paragrafo 22:

(n. 5: ritirato)

— n. 154 dell'on. Pranchère e altri: respinto

— n. 66 degli on. Marques Mendes e Pegado Liz: respinto

— n. 126 dell'on. Price: approvato

Il paragrafo 22, così modificato, è approvato.

Paragrafo 23:

(n. 193, 39 e 61: ritirati)

— n. 155 dell'on. Pranchère e altri: respinto

— n. 50 dell'on. Bocklet: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 344 ⁽¹⁾
Favorevoli: 82

Contrari: 254
Astenuiti: 8

— n. 88 dell'on. Visser: respinto

Il paragrafo 23 è approvato.

Dopo il paragrafo 23:

(n. 6: ritirato)

— n. 119 e 120 dell'on. Christopher Jackson: respinti con successive distinte votazioni

— n. 113 dell'on. Miranda da Silva: respinto

Paragrafo 24:

— n. 138 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

(n. 127: ritirato)

— n. 33 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 94 degli on. Barbarella e Cervetti: respinto

Il paragrafo 24 è approvato.

Paragrafo 25:

— n. 34 dell'on. Megahy e altri: respinto

— n. 139 dell'on. de la Malène: respinto

— n. 192 dell'on. Partrat: approvato

Il paragrafo 25, così modificato, è approvato.

Paragrafo 26:

— n. 140 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 77 dell'on. Schön: respinto

— n. 95 degli on. Barbarella e Cervetti: respinto

— n. 128 e 129 dell'on. Price: respinti con successive distinte votazioni

Il paragrafo 26 è approvato.

Paragrafo 27:

— n. 141 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 89 dell'on. Visser: respinto

— n. 35 dell'on. Megahy e altri: respinto

Il paragrafo 27 è approvato.

Dopo il paragrafo 27:

— n. 130 dell'on. Price: respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Mercoledì 13 maggio 1987

Paragrafo 28:

— n. 142 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 67 degli on. Marques Mendes e Pegado Liz: respinto

Il paragrafo 28 è approvato

Paragrafo 29: approvato

Paragrafo 30:

— n. 91 degli on. Barbarella e Cervetti: respinto

— n. 142 dell'on. de la Malène, a nome del gruppo RADE: respinto

(n. 131: ritirato)

Il paragrafo 30 è approvato

Paragrafo 31: approvato

(n. 42 e 82: ritirati)

Dopo il paragrafo 31:

(n. 8: ritirato)

— n. 7 dell'on. Provan: respinto

— n. 156 degli on. Wurtz, Vergès, Trivelli, Cinciari Rodano, Castellina,

Barros Moura e Iversen: respinto

Paragrafo 32: approvato

Dopo il paragrafo 32:

— n. 101 dell'on. Ciccimessere e altri: respinto

— n. 185 dell'on. von Nostitz: respinto con appello nominale (ARC):

Votanti: 347 (1)

Favorevoli: 23

Contrari: 302

Astenuti: 22

— n. 186 idem: respinto con appello nominale (ARC):

Votanti: 343 (1)

Favorevoli: 33

Contrari: 308

Astenuti: 2

Paragrafo 33:

— n. 198/riv. della commissione temporanea: il gruppo RADE ha chiesto una votazione distinta sul terzo trattino e il gruppo PPE una votazione per appello nominale

prima parte (fino al secondo trattino compreso): approvata con appello nominale:

Votanti: 340 (1)

Favorevoli: 269

Contrari: 25

Astenuti: 46

Interviene l'on. d'Ormesson.

Terzo trattino: approvato con votazione per appello nominale:

Votanti: 335 (1)

Favorevoli: 307

Contrari: 21

Astenuti: 7

Resto dell'emendamento: approvato

(n. 194: decade)

Dichiarazioni di voto:

Intervengono gli on. Beumer, a nome del gruppo PPE, Cervetti, a nome dei membri italiani del gruppo comunista e apparentati, Price, a nome dei membri britannici del gruppo democratico europeo, Amaral, a nome del gruppo liberale, Pasty, a nome dei membri francesi del gruppo RADE, d'Ormesson, a nome del gruppo delle destre europee, Maher, il quale rivolge anche una domanda alla Commissione cui risponde il sig. Delors, *presidente della Commissione*, Pegado Liz, a nome dei membri portoghesi del gruppo RADE, Newton Dunn, Adamou, Flanagan, a nome dei membri irlandesi del gruppo RADE, Dury, Filinis, Boserup e N. Pisoni.

Il gruppo PPE ha chiesto una votazione per appello nominale sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 328 (1)

Favorevoli: 227

Contrari: 38

Astenuti: 63

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda*)

(La seduta è sospesa alle 13.25 e ripresa alle 15.00).

PRESIDENZA DELL'ON. GEORGIOS ROMEOS

Vicepresidente

5. Termine per la presentazione di emendamenti

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di fissare a giovedì 14 maggio, alle 12.00, il termine per la presentazione di emendamenti

(1) Vedi allegato.

Mercoledì 13 maggio 1987

— alla relazione della on. Banotti sulla proposta di direttiva concernente le carni fresche (doc. A 2-68/87),

— alla proposta per il regime applicato alle Isole Canarie (doc. C 2-35/87).

6. Ambiente (discussione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su tre relazioni della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori ⁽¹⁾.

La on. S. Martin illustra la relazione sul progetto di risoluzione concernente la continuazione e l'attuazione della politica e del programma di azione delle Comunità in materia ambientale (1987-1992) presentato dalla Commissione delle Comunità al Consiglio (doc. COM(86) 485 def. — doc. C 2-129/86) (doc. A 2-22/87).

La on. Weber illustra la relazione su misure complementari in materia di valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati (doc. A 2-18/87).

L'on. van der Lek illustra la relazione sull'accesso dei cittadini ai dati relativi all'inquinamento dell'ambiente (doc. A 2-30/87).

Intervengono la signora Smet, *presidente in carica del Consiglio*, e il sig. Clinton Davis, *membro della Commissione*, che risponde anche all'interrogazione orale inclusa nella discussione.

Intervengono gli on. Collins, a nome del gruppo socialista, Alber, a nome del gruppo PPE, Sherlock, a nome del gruppo democratico europeo, Bloch von Blottnitz e Duarte Cendan, questi ultimi sull'intervento dell'on. Sherlock, Squarcialupi, a nome del gruppo comunista, V. Pereira, a nome del gruppo liberale, Bloch von Blottnitz, a nome del gruppo Arcobaleno, Antony, a nome del gruppo delle destre europee.

PRESIDENZA DELL'ON. MARK CLINTON

Vicepresidente

Intervengono gli on. Weber, sull'intervento precedente, Ulburghs, non iscritto, Antony, sull'intervento della on.

(1) È inclusa nella discussione l'interrogazione orale di cui al doc. B 2-252/87.

Weber, Vittinghoff, Schleicher, Seligman, Le Roux, Garcia, Pegado Liz, Roelants du Vivier, Avgerinos, Peus, Iversen, Andrews, Christensen, Bombard, Banotti e Graziani.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di poltrepassare di quindici minuti l'ora prevista per la fine della discussione, in modo da concluderla.

Intervengono gli on. van der Lek, relatore, Maij-Wegen, Heinrich, relatrice per parere della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, S. Martin, relatrice, e la signora Smet, *presidente in carica del Consiglio*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione e comunica che la votazione si svolgerà domani, giovedì, alle 19.00 (*vedi processo verbale della seduta del 14 maggio, parte prima, punto 10*).

PRESIDENZA DELL'ON. RUI AMARAL

Vicepresidente

L'on. Habsburg segnala un incidente verificatosi nei locali del Parlamento tra una rappresentanza del «Comitato di genitori della Namibia» e il segretario generale della SWAPO. Su quanto affermato dall'on. Habsburg intervengono gli on. Andrews e Newens.

7. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio e ai ministri degli affari esteri)

L'ordine del giorno reca il seguito e la fine del tempo delle interrogazioni.

Interrogazioni al Consiglio

N. 57 dell'on. Hutton: Relazione chiesta dal PE al Consiglio sull'adozione di proposte della Commissione

Il sig. Tindemans, *presidente in carica del Consiglio*, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Hutton.

N. 58 dell'on. Fitzsimons: Congegni di allarme per gli anziani

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Andrews, che sostituisce l'interrogante, e McMillan-Scott.

N. 59 dell'on. Megahy: Consiglio di associazione CEE-Turchia

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Megahy, Arbeloa Muru, Gazis, Marshall e Taylor.

Mercoledì 13 maggio 1987

N. 60 dell'on. Newens: Accordo di associazione CEE-Cipro

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Newens, Marshall e Taylor.

N. 61 della on. Van Hemeldonck: Intervento dell'ufficio belga degli stranieri al di fuori del territorio nazionale

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Van Hemeldonck.

Interviene l'on. Plaskovitis.

All'interrogazione n. 62 dell'on. Boutos sarà fornita risposta scritta poiché l'interrogante è assente.

N. 63 dell'on. Caño Pinto: Patto istituzionale sul bilancio

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Caño Pinto e Dury.

N. 64 dell'on. Vernimmen: Conio, da parte del Belgio, di monete in ECU

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Vernimmen e Patterson.

Interviene la on. Dury.

N. 65 dell'on. Lomas: Costo della politica agricola comune

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Lomas e Marshall.

Alle interrogazioni n. 66 dell'on. Pearce e 67 dell'on. Welsh saranno fornite risposte scritte poiché gli interroganti sono assenti.

N. 68 dell'on. Ulburghs: Discriminazione attuata dal Belgio per quanto concerne il riconoscimento del minimo di sussistenza

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione.

N. 69 dell'on. Arbeloa Muru: Elezione del presidente della Commissione

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Arbeloa Muru.

N. 70 dell'on. McMahon: Ampliamento della base imponibile IVA quale passo verso la creazione del mercato interno

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. McMahon.

Intervengono gli on. Patterson, McMahon, il sig. Tindemans, gli on. D. Martin e Marshall e il sig. Tindemans.

N. 71 della on. Lizin: Accordo di pesca con il Marocco

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Lizin.

All'interrogazione n. 72 dell'on. Didò sarà fornita risposta scritta poiché l'interrogante è assente.

Interrogazioni ai ministri degli affari esteri dei dodici stati membri riuniti nell'ambito della cooperazione politica

N. 73 dell'on. Arbeloa Muru: Incarcerazione di militanti a favore dei diritti dell'uomo

Il sig. Tindemans, *presidente in carica dei ministri degli affari esteri*, risponde all'interrogazione.

Interviene l'on. Arbeloa Muru.

N. 74 dell'on. Boesmans: Conferenza dei paesi della Comunità europea, dell'America centrale e del gruppo Contadora del febbraio 1987 a Guatemala

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Boesmans e McMahon.

All'interrogazione n. 75 dell'on. Efremidis sarà fornita risposta scritta poiché l'interrogante è assente.

N. 76 della on. Dury: Presenza dell'esercito turco di occupazione a Cipro

N. 78 dell'on. Marvros: Alterazione dell'identità nazionale dei territori della Repubblica di Cipro soggetti all'occupazione militare turca

Il sig. Tindemans risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli on. Dury, Marvros e Papakyriazis.

Interviene la on. Dury sullo svolgimento del tempo delle interrogazioni.

Il sig. Tindemans risponde poi alle domande complementari degli on. Taylor e Tzunis.

N. 77 dell'on. Pannella: Intervento della CEE a favore dei 1619 ciprioti scomparsi

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Ciccimessere, che sostituisce l'interrogante, e Plaskovitis.

N. 79 dell'on. Ciccimessere: Consiglio europeo straordinario sulle proposte sovietiche e americane per la riduzione dei sistemi di armi nucleari in Europa

Il sig. Tindemans risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli on. Ciccimessere, D. Martin, Lizin, Christensen e Ulburghs.

L'on. Maher rivolge al Consiglio la stessa domanda da lui rivolta in precedenza alla Commissione sulla possi-

Mercoledì 13 maggio 1987

bilità di rinegoziazione dell'Atto unico in caso di esito negativo del referendum in Irlanda.

Il sig. Tindemans risponde alla domanda.

Il presidente dichiara chiuso il tempo delle interrogazioni e ricorda che le interrogazioni che non hanno potuto essere esaminate riceveranno risposta scritta a meno che gli interroganti non le abbiano ritirate.

8. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, giovedì 14 maggio, è stato così fissato:

Dalle 10.00 alle 13.00, dalle 15.00 alle 20.00 e dalle 21.00 alle 24.00

— Votazione sulle relazioni degli on. Marck, Mouchel e Colino Salamanca

— Dichiarazione della Commissione sul bilancio

— Relazione dell'on. Pasty sullo stato di previsione del Parlamento per l'esercizio 1988

— Relazione della on. T. Nielsen sulle PMI

— Relazione dell'on. Cabezón Alonso sui furti di camion

(alle 19.00):

— Votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione

(dalle 21.00 alle 24.00):

— Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza.

(La seduta termina alle 19.10)

ENRICO VINCI
Segretario generale

Henry PLUMB
Presidente

Mercoledì 13 maggio 1987

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

Portare al successo l'Atto unico

— (doc. A2-42/87)

RISOLUZIONE

recante il parere del Parlamento europeo sulla Comunicazione della Commissione delle Comunità europee «Portare l'Atto unico al successo — Una nuova frontiera per l'Europa»

Il Parlamento europeo,

- considerando l'Atto unico europeo,
 - vista la Comunicazione della Commissione «Portare l'Atto unico al successo: Una nuova frontiera per l'Europa» (COM(87) 100 def. — doc. C2-224/86),
 - considerando il proprio progetto di Trattato di Unione europea ⁽¹⁾,
 - vista la sua decisione dell'11 marzo 1987 sulla creazione e composizione di una commissione temporanea ⁽²⁾,
 - visti la relazione della commissione temporanea per il successo dell'Atto unico nonché i pareri della commissione politica, della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione, della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, della commissione per l'energia, la ricerca e la tecnologia, della commissione per le relazioni economiche esterne, della commissione per gli affari sociali e l'occupazione, della commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale, della commissione per i trasporti, della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, della commissione per il controllo di bilancio e della commissione per gli affari istituzionali (doc. A2-42/87),
 - vista la votazione sulla Comunicazione della Commissione,
- A. considerando che i cittadini della Comunità si aspettano dalla riunione del Consiglio europeo del 30 giugno 1987 un impulso alla realizzazione dell'Unione europea impegni precisi sui principali problemi della Comunità,
- B. sottolineando i considerevoli oneri politici, sociali, economici e finanziari che gli Stati membri e i cittadini della Comunità dovranno accollarsi in caso di ritardo delle decisioni necessarie per abolire le frontiere fra gli Stati membri,

L'Unione europea e il successo dell'Atto unico europeo

1. ricorda che la creazione di un'Unione europea costituisce l'obiettivo prioritario che intende fermamente raggiungere nell'interesse e con il sostegno dei cittadini europei; riafferma la sua posizione in merito ai limiti dell'Atto unico per il conseguimento del suddetto obiettivo; ribadisce, ciononostante, la sua volontà di sfruttare le possibilità offerte dall'Atto unico per il rafforzamento dell'integrazione comunitaria e fare in modo che l'Atto rappresenti un passo, sebbene insufficiente, verso la realizzazione dell'Unione europea; fa notare che, se l'Atto unico conduce effettivamente alla creazione di una comune area economica, occorreranno strumenti politici e istituzioni e procedure decisionali più forti per gestire con efficacia quest'area;

⁽¹⁾ G.U. n. C 77 del 19.3.1984, pag. 33

⁽²⁾ vedi processo verbale della seduta in tale data

Mercoledì 13 maggio 1987

2. si impegna a cooperare con la Commissione e il Consiglio ai fini dell'applicazione dell'Atto unico europeo per garantire che le necessarie decisioni vengano prese rapidamente, in base a un calendario e come parte di un programma globale di cui ciascun elemento è indispensabile per il conseguimento del tutto, in particolare nei settori seguenti:

- i) la realizzazione dell'Europa senza frontiere interne entro il 31 dicembre 1992, nel quadro della strategia di cooperazione per la crescita, e il parallelo sviluppo dello spazio sociale comune;
- ii) il rafforzamento della coesione economica e sociale fra gli Stati membri;
- iii) la riforma e l'ammodernamento della politica agricola comune;
- iv) il rafforzamento delle risorse finanziarie e dell'autonomia di bilancio della Comunità;

3. esprime il proprio parere sui quattro punti principali di cui sopra sulla base degli orientamenti presentati dalla Commissione:

Un'Europa senza frontiere: una strategia di cooperazione per la crescita

4. chiede alla Commissione e al Consiglio di adoperarsi insieme con il Parlamento al fine di adottare provvedimenti, in conformità del Libro Bianco, in modo che l'obiettivo del mercato interno sia raggiunto per il 1992, come stabilito dall'Atto unico europeo, conferendo così nuovo slancio all'espansione, per il fatto di consentire all'economia della Comunità, grazie al vantaggio di un mercato europeo di vasta scala, di divenire più competitiva a livello internazionale; fa notare che tali vantaggi dovrebbero derivare alla produzione comunitaria nel suo insieme, e non già a settori o a prodotti isolati, e che la crescita progettata dovrebbe essere accettabile sotto il profilo della tutela dell'ambiente;

5. sostiene che un'area economica comune sarà realizzata solo a condizione che

- si giunga ad una maggiore convergenza delle politiche economiche senza innescare un rilancio dell'inflazione, attraverso una strategia cooperativa della crescita e la creazione di occupazione; e
- si pervenga a una maggiore convergenza monetaria
 - mediante il rafforzamento del Sistema Monetario Europeo, consentendo così lo smantellamento graduale degli importi compensativi monetari;
 - mediante l'ulteriore sviluppo dello SME in un Sistema autonomo con una banca centrale europea che favorisca l'ampliamento della dimensione politica ed economica della CEE, disponga dei necessari strumenti per la stabilizzazione dell'ECU e sia capace di un'azione comune nell'ambito del sistema monetario mondiale;
 - mediante la promozione dell'ECU grazie a un uso più ampio di tale moneta;

6. sottolinea quali ulteriori condizioni per il successo di tale approccio:

- un ruolo più importante per i progetti infrastrutturali nei settori del trasporto e delle telecomunicazioni;
- la creazione di condizioni che consentano alle imprese comunitarie, soprattutto a quelle di piccole e medie dimensioni e alle cooperative, di operare con successo;
- un'efficace politica di concorrenza a livello interno ed esterno che garantisca che vengano evitate le distorsioni della concorrenza;
- l'adozione da parte della Comunità di una posizione comune e ferma nei negoziati concernenti le relazioni economiche esterne;
- il rafforzamento della politica comunitaria di sviluppo;
- l'intensificazione del dialogo con le parti sociali;
- il rafforzamento qualitativo della politica comunitaria della ricerca e della tecnologia allo scopo di potenziare la competitività internazionale della Comunità;
- severi standard minimi comuni in materia di protezione dell'ambiente e di tutela dei consumatori e degli utenti;
- la convergenza delle politiche degli Stati membri in materia di energia;
- una maggiore libertà di movimento e di stabilimento delle persone, soprattutto grazie alla cooperazione interuniversitaria e al reciproco riconoscimento dei diplomi;

Mercoledì 13 maggio 1987

7. conviene con la Commissione che, a livello di misure per il mercato interno, occorre attribuire priorità ai seguenti principi:

- liberalizzazione degli appalti pubblici,
- libertà di circolazione dei capitali,
- sviluppo di una politica comunitaria di normalizzazione,
- armonizzazione della politica fiscale;

8. sottolinea l'importanza vitale dell'aspetto sociale per la realizzazione del mercato interno e si stupisce che la Comunicazione della Commissione non comprenda un pacchetto di misure sociali; chiede pertanto alla Commissione di presentare proposte globali accompagnate da uno scadenziario fisso delle misure proposte, specie in materia di diritti delle parti sociali e dei lavoratori, d'igiene e di sicurezza sul posto di lavoro, di sicurezza sociale, che comprenda, per il lavoratori migranti, la formazione professionale, ecc. onde assicurare con la creazione di uno «spazio sociale europeo», potenziato da un dialogo più intenso fra le parti sociali, che il completamento del mercato interno non pregiudichi i diritti dei lavoratori e non induca a prendere misure di dumping sociale;

Solidarietà e coesione

9. rileva che il Trattato CEE impone alla Comunità l'adozione di misure ai fini della coesione economica e sociale, quale aspetto fondamentale dell'integrazione europea;

10. ritiene che il mancato raggiungimento di tale coesione metterebbe a repentaglio la realizzazione del mercato interno; si rende conto che l'area economica comune dovrebbe contribuire a promuovere le attività economiche in tutta la Comunità; sottolinea che talune regioni della Comunità potranno non trarre profitto da tale processo a causa di problemi economici specifici, o potranno trarne profitto solamente in un secondo tempo; tale situazione richiede un'azione comunitaria immediata per la riduzione delle disparità regionali;

11. approva gli obiettivi della Commissione in tale settore: il raggiungimento di una crescita economica nelle regioni in ritardo strutturale, la riconversione delle regioni in declino, la lotta contro la disoccupazione di lunga durata, l'inserimento professionale dei giovani, l'adozione di misure volte a favorire l'occupazione delle donne, l'adeguamento delle strutture di produzione agricola;

12. rileva che la coesione economica e sociale non richiede solamente il potenziamento e la riforma dei fondi strutturali bensì un grado di convergenza molto più elevato e l'attuazione della strategia di cooperazione per la crescita, obiettivi questi che è possibile raggiungere mediante l'istituzione e l'applicazione di nuove politiche per il trasferimento di fondi verso le regioni svantaggiate e l'attuazione di misure miranti a completare il mercato interno per tener conto dei bisogni specifici delle regioni; ritiene necessario che si tenga inoltre conto dei potenziali vantaggi economici relativi che taluni settori produttivi possono registrare nei paesi economicamente più arretrati, il cui sviluppo è ostacolato oggi dal sistema sperequato con cui si concedono le sovvenzioni industriali;

13. ritiene che il proposto raddoppio della dotazione dei fondi strutturali costituisca il minimo indispensabile: si riserva di pronunciarsi sul preciso ammontare dei fondi allorché la Commissione sarà in grado di dimostrare che tale ammontare sarà sufficiente a contribuire significativamente al raggiungimento degli obiettivi enunciati nell'Atto unico europeo;

14. sottolinea tuttavia che occorre modificare in via prioritaria l'azione dei fondi strutturali affinché diventino dei veri strumenti di sviluppo economico sostenendo il sistema produttivo grazie a una migliore destinazione delle risorse;

15. chiede che tali fondi siano resi più efficaci, che si concentrino su misure nelle regioni meno sviluppate e nelle regioni industriali in declino, rendendone gli effetti veramente addizionali;

Mercoledì 13 maggio 1987

Riforma e ammodernamento della politica agricola comune

16. sottolinea che la politica agricola comune è attualmente vittima dei successi ottenuti nella produzione e degli sviluppi registrati sui mercati mondiali; per correggerne gli eccessi è necessario agire con determinazione, tenendo nel dovuto conto i principi di base che la sottendono, al fine di raggiungere un migliore equilibrio del bilancio e di garantire redditi adeguati agli agricoltori comunitari;

17. ritiene che la riforma della PAC debba essere intesa a

- ridurre, evitare e, se necessario, eliminare la produzione eccedentaria;
- tutelare nella Comunità la posizione delle aziende agricole a conduzione familiare fornendo particolare assistenza alle aziende più piccole che operano in difficili condizioni di produzione;
- potenziare il nesso tra agricoltura e ambiente, riducendo la tendenza a un'agricoltura intensiva;
- offrire ai consumatori prodotti di alta qualità a prezzo ragionevole; e
- adeguare la politica agricola alle effettive esigenze dei mercati comunitario e mondiale;

18. rileva fermamente la necessità di por fine alla produzione eccedentaria per la quale non esistono mercati economicamente adeguati e che ha reso inefficiente il sistema di intervento, magazzino e restituzioni; rileva che i problemi esistenti non sono risolvibili solo mediante una politica dei prezzi e chiede pertanto che si metta a punto una politica globale (eventualmente differenziata per prodotto) volta a controllare il volume della produzione, ivi compresi una riduzione delle quote, programmi di sottrazione dei terreni alla produzione, l'imposizione di prelievi progressivi sulla produzione e la continuazione di una politica dei prezzi restrittiva;

19. sottolinea la necessità di prendere misure specifiche per tutelare la posizione dei coltivatori più piccoli della Comunità europea; ribadisce la necessità di rafforzare la politica strutturale se si vuole che questi poderi più piccoli abbiano un futuro; in tale contesto, sottolinea che i mezzi finanziari da destinare alla politica strutturale dovrebbero costituire il 25% di tutta la spesa agricola;

20. sottolinea la necessità, nell'ambito dell'«Uruguay round», di giungere a un accordo sulla regolamentazione dei volumi e dei meccanismi dei mercati mondiali agricoli che presupponga un sacrificio corrispondente da parte dei principali paesi produttori;

21. rileva la necessità di sostenere l'attività agricola nelle varie regioni per motivi ambientali e sociali; approva il principio di una politica attiva dei redditi e di un rafforzamento del meccanismo relativo alle misure di sostegno diretto dei piccoli coltivatori, nonché degli agricoltori delle regioni di montagna e delle zone svantaggiate per scongiurare l'esodo delle popolazioni di tali regioni;

22. ritiene che programmi specifici riguardanti l'estensivazione della produzione, i metodi di produzione accettabili sotto il profilo ambientale, il rimboschimento e il pensionamento anticipato degli agricoltori e dei lavoratori agricoli anziani debbano costituire una componente fondamentale di una riforma della politica agricola comune; ritiene inoltre che si debbano realizzare programmi di sviluppo regionale a favore delle zone rurali per porre fine allo spopolamento e alla desertificazione di tali zone;

23. respinge senza riserve la rinazionalizzazione della politica agricola della Comunità; ritiene che la Comunità debba fissare uno schema preciso per il sostegno nazionale dei redditi degli agricoltori;

24. è dell'avviso che un aumento delle risorse proprie della Comunità non debba essere utilizzato per nuove spese della sezione Garanzia e che questo debba essere garantito da strumenti giuridici efficaci;

25. approva le proposte della Commissione intese ad assicurare che la spesa agricola della sezione Garanzia cresca a un ritmo inferiore a quello delle risorse proprie e che la sua quota di bilancio si riduca a circa metà del bilancio totale;

Mercoledì 13 maggio 1987

Risorse finanziarie e autonomia di bilancio

26. invita il Consiglio europeo a rendersi pienamente conto del fatto che la Comunità è sull'orlo del fallimento; riconosce che il reperimento di risorse proprie supplementari è assolutamente necessario anche in considerazione dei nuovi obiettivi sanciti nell'Atto unico europeo e della necessità di finanziare misure volte a promuovere la coesione economica e sociale;

27. ritiene che tale riforma del bilancio dovrebbe salvaguardare l'autonomia finanziaria della Comunità ed essere sufficientemente ampia da evitare interruzioni nell'attuazione delle politiche comunitarie; sottolinea che l'aumento delle spese del bilancio comunitario è connesso direttamente all'attuazione delle politiche comunitarie che si sostituiscono a politiche nazionali, alleggerendo in tal modo gli oneri dei bilanci nazionali; qualsiasi confronto fra l'andamento dei bilanci nazionali e di quello comunitario sarebbe contrario ai concetti ispiratori delle costruzione comunitaria;

28. è dell'avviso che la proposta della Commissione di un massimale di bilancio dell'1,4% del totale del PIL pro capite calcolato su base comune e controllata entro il 1992, costituisca il primo passo necessario per fissare una base adeguata e duratura per il finanziamento delle politiche comunitarie; questo sistema dovrebbe tener completamente conto della prosperità relativa degli Stati membri e dei cittadini; esorta la Commissione a riflettere ulteriormente e a presentare valide proposte per l'eventuale reperimento di nuove risorse proprie interamente rientranti nella competenza, in particolare, della CEE e del Parlamento;

29. ribadisce di attenersi al principio della sana gestione dei contributi dei cittadini comunitari che esso rappresenta; conviene che la riforma di bilancio richiederà un'impostazione di previsione pluriennale; ritiene che la disciplina di bilancio costituisca parte integrante di una prudente gestione finanziaria e invita quindi il Consiglio a negoziare con il Parlamento su un sistema di disciplina di bilancio affinché si convenga annualmente su una dotazione finanziaria che copra sia le spese obbligatorie sia le spese non obbligatorie; sottolinea in tale contesto l'incapacità del Consiglio di contenere le spese del FEOGA Garanzia; chiede alla Commissione di studiare le conseguenze finanziarie dell'applicazione delle misure connesse con l'attuazione dell'Atto unico e di scongiurare la possibilità che si verifichino ritardi dovuti all'eventuale mancanza di fondi liquidi, cui occorrerà far fronte con stanziamenti futuri;

30. ritiene che una pianificazione indicativa delle spese costituisca un elemento essenziale della programmazione di bilancio e di una sana gestione delle finanze comunitarie; non accetta la fissazione di rigidi massimali annui di risorse proprie, proposta dalla Commissione; fa osservare che una siffatta misura rappresenterebbe un ritorno al sistema dei contributi nazionali e comporterebbe un'inversione di tendenza rispetto ai progressi compiuti con l'instaurazione del sistema delle risorse proprie;

31. è preoccupato per le conseguenze che le proposte della Commissione comportano per la procedura di bilancio; non si oppone all'«esenzione dal tasso massimo» delle spese relative all'applicazione dell'Atto unico, ma insiste sul rispetto dei poteri del Parlamento nel quadro della procedura di bilancio per tutte le categorie di spesa;

32. dichiara che il bilancio della Comunità, e gli obiettivi di finanziamento delle politiche svolgono un ruolo importante ai fini della riduzione delle disparità mediante la redistribuzione sulla base della relativa prosperità; respinge pertanto il principio del «giusto ritorno», in particolare dato che il bilancio comunitario rappresenta solamente una parte dei benefici economici derivanti dall'integrazione economica, soprattutto a favore degli Stati membri più prosperi; ribadisce la sua convinzione secondo cui meccanismi speciali volti a ovviare a «situazioni inaccettabili» possono essere temporaneamente tollerati solo se contribuiscono effettivamente a superare tali situazioni;

Relazioni esterne e ruolo della Comunità nel mondo

33. sottolinea la necessità di tutelare le politiche sopra enunciate dalle incidenze economiche esterne, soprattutto al fine di proteggere dalle perturbazioni del mercato mondiale i settori economici tuttora in fase di crescita nelle regioni svantaggiate della Comunità, evitando peraltro di rimettere in discussione il principio della libertà del commercio mondiale e tenendo conto delle responsabilità della Comunità nello sviluppo dei paesi del Terzo Mondo;

Mercoledì 13 maggio 1987

34. sottolinea la stretta connessione esistente tra i progressi dell'Unione europea, che dovranno essere realizzati mediante le politiche e gli strumenti previsti al Titolo II dell'Atto unico europeo, e lo sviluppo di una politica estera comune a livello europeo, definita all'art. 30 dell'Atto unico europeo, ivi compresi gli aspetti politici ed economici della sicurezza, e chiede di agire di conseguenza;

*
* *
*

35. incarica il suo Presidente di presentare personalmente al Consiglio europeo del 30 giugno 1987 il parere del Parlamento dichiarazione figurante in allegato alla presente risoluzione.

ALLEGATO

DICHIARAZIONE

Il Parlamento europeo,

pur ribadendo la sua posizione in merito ai limiti dell'Atto unico sotto il profilo del rafforzamento dell'integrazione europea e della creazione dell'Unione europea, ritiene essenziale che siano adottate rapide decisioni per la sua attuazione onde affrontare i problemi più gravi della Comunità;

appoggia nel suo complesso l'orientamento seguito dalla Commissione a favore di una strategia globale nella realizzazione dell'Atto unico tale da stimolare la crescita economica;

ritiene tuttavia

- che la realizzazione del grande mercato interno debba andare di pari passo con l'istituzione di uno Spazio europeo sociale, monetario e tecnologico,
- che la coesione economica non possa limitarsi esclusivamente al raddoppio dei Fondi strutturali, ma debba implicare un orientamento delle politiche comunitarie verso il conseguimento di questo obiettivo,
- che la politica agricola comune debba adeguarsi alle situazioni economiche esistenti riducendo gradualmente la politica di intervento a favore di misure di sostegno attivo ai redditi delle aziende familiari, per evitare la creazione di inutili scorte,
- che il sistema di finanziamento debba offrire una sufficiente sicurezza per conseguire gli obiettivi dell'Atto unico, garantendo e rafforzando l'autonomia finanziaria della Comunità;

chiede al Consiglio di esaminare questi quattro punti come un unico contesto indissociabile, la cui realizzazione deve procedere parallelamente per non pregiudicare il successo dell'Atto unico;

invita il Consiglio europeo del 30 giugno 1987 a imprimere lo stimolo politico necessario a tal fine.

Mercoledì 13 maggio 1987

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 13 maggio 1987

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALMEIDA MENDES, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERNANDES, DE FERRANTI, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, GARCÍA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, IPPOLITO, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA LOPEZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PININFARINA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, VAN HEMELDONCK, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., RÖTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR,

Mercoledì 13 maggio 1987

TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Mercoledì 13 maggio 1987

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Favorevoli

(-) = Contrari

(O) = Astensioni

Relazione di cui al doc. A 2-42/87

Emendamento n. 179

(+)

ANDREWS, BANDRÉS MOLET, BARRETT, BLOCH VON BLOTTNITZ, CHRISTENSEN, EWING, FITZGERALD, FLANAGAN, KILLILEA, LALOR, VAN DER LEK, LEMASS, MIRANDA DA SILVA, VON NOSTITZ, STAES, ULBURGHES, VAN DIJK.

(-)

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BOUTOS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, SÁNCHEZ-CUENCA M., DE CAMARET, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DE COURCY LING, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DEVÈZE, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, DE FERRANTI, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, CHIABRANDO, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, VITTINGHOFF, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU,

Mercoledì 13 maggio 1987

STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BAILLOT, BOSERUP, CHAMBEIRON, CICCIOMESSERE, DE MARCH, FILINIS, IVERSEN, LE ROUX, MAFFRE-BAUGÉ, PRANCHÈRE.

*Idem**Emendamento n. 177*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARRAL AGESTA, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CLINTON, COHEN, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRESPO, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DUARTE CENDÁN, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LEMMER, MALANGRÉ, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMILIO, PIQUET, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

(-)

ANDREWS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, CAROSSINO, CERVETTI, CHRISTENSEN, CINCIARI

Mercoledì 13 maggio 1987

RODANO, COTTRELL, DIMITRIADIS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, GATTI, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, IVERSEN, KILLILEA, LALOR, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, MARINARO, VON NOSTITZ, NOVELLI, D'ORMESSON, PAPAPIETRO, PETRONIO, PIQUET, POETSCHKI, PORDEA, RAGGIO, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SEGRE, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, VAN DIJK.

(O)

AMARAL, BAILLOT, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHAMBEIRON, DE MARCH, DE VRIES.

*Idem**Emendamento n. 43*

(+)

ANDREWS, BAILLOT, BARRETT, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, DANKERT, DE MARCH, FITZGERALD, FLANAGAN, KILLILEA, LALOR, LE ROUX, LEMASS, MAFFRE-BAUGÉ, MEDINA ORTEGA, METTEN, PIQUET, PRANCHÈRE, SCHINZEL, VON DER VRING, VAN DER WAAL.

(-)

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGIO, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CINCIARI RODANO, CHRISTENSEN, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DIMITRIADIS, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURAN I LLEIDA, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, BOOT, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FILINIS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, ROELANTS DU VIVIER, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MÍZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE,

Mercoledì 13 maggio 1987

SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, PETERS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

ANDENNA, ARNDT, FOCKE, LLORCA VILAPLANA, MIHR, MORRIS, NEWENS, PISONI N., VIEHOFF.

*Idem**Emendamento n. 45*

(+)

ABELIN, ALBER, BANOTTI, BARRETT, BOCKLET, BROK, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, CIANCAGLINI, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DEPREZ, DEVÈZE, DIMITRIADIS, EBEL, ESTGEN, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HAHN, HOFFMANN K.-H., KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MERTENS, MONFORTE ARREGUI, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, O'DONNELL, O'MALLEY, D'ORMESSON, PARTRAT, PASTY, PEGADO LIZ, PEUS, PIRKL, POMILIO, POETTERING, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCH, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, TAYLOR, TRIPODI, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VERGEER, VAN DER WAAL, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA.

(-)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BESSE, BTHELL, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BORG, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, DALY, DANKERT, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DIDÓ, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FILINIS, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HÄNSCH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LE ROUX, VAN DER LEK, LIENEMANN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUIS PAZ, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, VON NOSTITZ, NOVELLI, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PININFARINA, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, MAIJ-WEGGEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID,

Mercoledì 13 maggio 1987

SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, VAN DIJK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOLFF, WOLTJER, ZARGES.

(O)

BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CHANTERIE, LIGIOS, MAIJ-WEGGEN, ULBURGHS.

*Idem**Emendamento n. 46*

(+) .

ABELIN, ABENS, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANDREWS, ARBELOA MURU, BARRETT, BAYONA AZNAR, BESSE, BEUMER, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOUTOS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELLO, DE CAMARET, CANO PINTO, CASSABEL, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRESPO, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, DEVÈZE, DIDÒ, DIMITRIADIS, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIMALDOS, GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PARODI, PARTRAT, PASTY, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PININFARINA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSA, ROTHE, SABY, SÄLZER, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIPODI, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEDEKIND, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BETHELL, BIRD, BORGO, BOSERUP, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHIABRANDO, CINCIARI RODANO, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, DE PASQUALE, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FAITH, FALCONER, DE FERRANTI, FILINIS, FORD, GARCÍA AMIGÓ, GATTI, GIAVAZZI, GLINNE, GRAZIANI, GUIMÓN UGARTECHEA, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, BIRD, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NOVELLI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PISONI F., PISONI N., PRAG, PRICE,

Mercoledì 13 maggio 1987

PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROMEOS, SIERRA BARDAJÍ, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST.

(O)

ADAM, BATTERSBY, BLOCH VON BLOTTNITZ, CICCIOMESSERE, DEPREZ, FELLERMAIER, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, MAIJ-WEGGEN, MERTENS, VON NOSTITZ, ROELANTS DU VIVIER, STAES, TOMLINSON, ULBURGHS, VAN DIJK.

*Idem**Emendamento n. 47*

(+)

ABELIN, AIGNER, ALBER, ANASTASSOPOULOS, AVGERINOS, BARRETT, BOCKLET, BOUTOS, BROK, BUCHOU, CALVO-SOTELO, CASSABEL, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CLINTON, COSTE-FLORET, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, FLANAGAN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HAHN, HOFFMANN K.-H., KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LECANUET, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, O'DONNELL, O'MALLEY, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PEREIRA M., PEUS, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, ZARGES.

(-)

ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, DE CAMARET, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, BOCKLET, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, DALY, DANKERT, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DIDÒ, DIMITRIADIS, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FUILLET, GADILOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GIAVAZZI, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HÄNSCH, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUIS PAZ, MAHER, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPAPIETRO, PARODI, PEARCE, PEGADO LIZ, PEREIRA V., PERY, PETERS, PININFARINA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ,

Mercoledì 13 maggio 1987

SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGH, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOLFF, WOLTJER.

(O)

BAILLOT, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CHANTERIE, CORNELISSEN, DE MARCH, DEPREZ, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, MONFORTE ARREGUI, VON NOSTITZ, STAES, TELKÄMPER, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK.

Idem

Paragrafo 19

(+)

ABELIN, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARRAL AGESTA, BARRETT, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BOUTOS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DIDÓ, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FATOUS, CRYER, DE FERRANTI, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIANNÁKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LECANUET, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, VON DER VRING, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PABOUTIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PEARCE, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, VON DER VRING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSA, ROTHE, ROTHLEY, SABA, SÄLZER, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

AVGERINOS, BALFE, DE CAMARET, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CINCIARI RODANO, CRAWLEY, DEVÈZE, GATTI, GLINNE, JEPSEN, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LLORCA VILAPLANA, MARTIN D., MCMILLAN-SCOTT, MUNTINGH, NEWMAN, NOSTITZ, NOVELLI, D'ORMESSON, PININFARINA, PISONI N.,

Mercoledì 13 maggio 1987

PONIATOWSKI, PORDEA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, STAES, TELKÄMPER, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, ULBURGHS, VAN DIJK, VON DER VRING.

(O)

ADAM, BUCHAN, COTTRELL, ELLIOTT, FALCONER, FORD, HOON, HUGHES, LOMAS, MALLET, MEGAHY, NEWENS, ROSSETTI, SÁNCHEZ-CUENCA M., SEAL, THAREAU, TOKSVIG, TONGUE.

*Idem**Emendamento n. 50*

(+)

ABELIN, VAN AERSEN, AIGNER, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, BARRETT, VON BISMARCK, BOCKLET, BOUTOS, BROK, BUCHOU, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CIANCAGLINI, CLINTON, COSTE-FLORET, DALSASS, DE MARCH, DEPREZ, DEVÈZE, DIMITRIADIS, EBEL, ESTGEN, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HAHN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LUSTER, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, O'DONNELL, D'ORMESSON, PARODI, PARTRAT, PASTY, PETRONIO, PEUS, POMILIO, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, TAYLOR, TRIPODI, VANLERENBERGHE, VEGA Y ESCANDÓN, ZARGES.

(-)

ABENS, ADAM, ADAMOU, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BORGIO, BOSERUP, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHARZAT, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DIDÓ, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAWRONSKI, GAZIS, GIAVAZZI, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LIENEMANN, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUIS PAZ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MÜNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEARCE, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ

Mercoledì 13 maggio 1987

GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

(O)

BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, CHANTERIE, CHIUSANO, VAN DER LEK, POETSCHKI, VAN DIJK, WAWRZIK.

*Idem**Emendamento n. 185*

(+)

BAILLOT, BANDRÉS MOLET, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CHRISTENSEN, COLUMBU, DE MARCH, DEVÈZE, FITZGERALD, GARCIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, IVERSEN, KUIJPERS, MIRANDA DA SILVA, VON NOSTITZ, PEGADO LIZ, PETRONIO, ROELANTS DU VIVIER, STAES, TAYLOR, ULBURGHS, VAN DIJK, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONY, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DIDÒ, DIMITRIADIS, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUCHER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, VON DER VRING, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS,

Mercoledì 13 maggio 1987

SCRIVENER, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER.

(O)

ADAM, BALFE, BIRD, BUCHAN, CASTLE, CHRISTIANSEN, ELLIOTT, ESTRELLA PEDROLA, FALCONER, FILINIS, FORD, HUGHES, LIZIN, LOMAS, MEGAHY, MORRIS, SEAL, SMITH, STEVENSON, STEWART, TONGUE, WEST.

*Idem**Emendamento n. 186*

(+)

ADAMOU, BAILLOT, BANDRÉS MOLET, BARBARELLA, BARZANTI, CAROSSINO, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, COLUMBU, DE MARCH, FILINIS, GATTI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, KUIJPERS, LARIVE-GROENENDAAL, MARINARO, VON NOSTITZ, NOVELLI, PAPAPIETRO, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, ROSSI T., SEGRE, SQUARCIALUPI, STAES, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHS, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE.

(-)

ABELIN, ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BORGÓ, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DEVÈZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUCHER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LECANUET, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PETRONIO, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ

Mercoledì 13 maggio 1987

HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIPODI, TUCKMAN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

(O)

BANOTTI, BOMBARD.

*Idem**Emendamento n. 198 — prima parte*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GATTI, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUIMÓN UGARTECHEA, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LECANUET, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER.

Mercoledì 13 maggio 1987

(—)

BANDRÉS MOLET, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CASSIDY, COTTRELL, DE COURCY LING, DE PASQUALE, DEVÈZE, FICH, FILINIS, GARCÍA RAYA, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, MARTIN D., MCMAHON, VON NOSTITZ, POULSEN, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, TAYLOR, TELKÄMPER, TRIVELLI, VAN DIJK.

(O)

ADAM, ANDREWS, ANTONY, BATTERSBY, BEAZLEY C. BETHELL, BOUTOS, DE CAMARET, DALY, DIMITRIADIS, DOURO, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, DE FERRANTI, GAUCHER, HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, LAFUENTE LÓPEZ, LEHIDEUX, LLORCA VILAPLANA, MAFFRE-BAUGÉ, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, PATTERSON, PETRONIO, PORDEA, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROMUALDI, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, STEWART-CLARK, TOKSVIG, TRIPODI, TUCKMAN, VANNECK, WELSH.

*Idem**Emendamento n. 198 — terzo trattino*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONY, ARBELLOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DEPREZ, DEVÈZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUCHER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUIS PAZ, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, DELOROZOY, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS,

Mercoledì 13 maggio 1987

SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ANGLADE, BANDRÉS MOLET, BOSERUP, BOUTOS, BUCHOU, CASSABEL, COSTE-FLORET, FICH, FLANAGAN, GRAEFE ZU BARINGDORF, LATAILLADE, VAN DER LEK, MARTIN S., MUSSO, VON NOSTITZ, PARTRAT, PASTY, STAES, TELKÄMPER, VAN DIJK, WEDEKIND.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, COLLINOT, FITZGERALD, MAHER, PATTERSON, TAYLOR, ULBURGHS.

*Idem**Risoluzione nel suo complesso*

(+))

ABELIN, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BAYONA AZNAR, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CIANCAGLINI, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRESPO, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EWING, FAJARDIE, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., JACKSON C., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUIS PAZ, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPOUTSIS, PARTRAT, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STAES, STARITA, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TOKSVIG, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEGA Y ESCANDÓN, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

Mercoledì 13 maggio 1987

(—)

ADAMOU, BAILLOT, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOSERUP, BUCHAN, CASTLE, CHAMBEIRON, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, ELLIOTT, FALCONER, FICH, GRAEFE ZU BARINGDORF, HUGHES, IVERSEN, JEPSEN, LE ROUX, VAN DER LEK, LOMAS, MAFFRE-BAUGÉ, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MÜHLEN, NEWMAN, VON NOSTITZ, PISONI N., PRANCHÈRE, SEAL, SMITH, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEVENSON, TAYLOR, VAN DIJK, VAN DER WAAL, WEST.

(O)

ADAM, ANGLADE, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C. DE CAMARET, CAROSSINO, CASSABEL, CERVETTI, CINCIARI RODANO, DE COURCY LING, DALSASS, DALY, DEVÈZE, ELLES J., FILINIS, GATTI, GRAZIANI, HOON, HOWELL, HUTTON, KILBY, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN S., MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MORRIS, MUSSO, NEWENS, NIELSEN J. B., NOVELLI, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PETRONIO, POMILIO, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., SEGRE, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI GIOVEDÌ 14 MAGGIO 1987

(87/C 156/04)

PARTE PRIMA**Svolgimento della seduta****PRESIDENZA DI LORD PLUMB***Vicepresidente**(La seduta inizia alle 10.00)***1. Approvazione del processo verbale**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

Interviene la on. Daly, che protesta contro le inesattezze che figurano nell'ordine del giorno della riunione della commissione per i diritti della donna che si svolgerà la settimana prossima a Berlino, e nel titolo di una relazione iscrivendovi (il presidente comunica che la questione sarà esaminata).

2. Autorizzazione a elaborare relazioni

Il presidente comunica che

— la commissione politica è autorizzata a elaborare relazioni su

la problematica dell'associazione e dell'adesione alla Comunità;

il ruolo del Parlamento nel quadro delle nuove procedure di conclusione di trattati e accordi internazionali;

— la commissione giuridica è autorizzata a elaborare una relazione sull'interpretazione dell'articolo 7 dell'Atto unico.

— la commissione per gli affari sociali e l'occupazione è autorizzata a elaborare relazioni

sulla creazione di posti di lavoro a livello locale (comunicazione della Commissione al Consiglio — Doc. COM(86) 784/def.);

sulla formazione permanente degli adulti nell'impresa (comunicazione della Commissione al Consiglio — Doc. COM(86) 780/def.);

la flessibilità delle imprese e l'organizzazione del lavoro al loro interno;

— la commissione per lo sviluppo e la cooperazione è autorizzata a elaborare relazioni

sulla comunicazione della Commissione sulle cooperazione industriale con taluni paesi svantaggiati;

sulla posizione che la Comunità dovrà assumere in occasione della settima conferenza UNCTAD

— la commissione per gli affari istituzionali è autorizzata a elaborare relazioni

sul deficit democratico delle Comunità europee;

sulle implicazioni istituzionali del costo della non Europa.

3. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto dalle commissioni parlamentari le seguenti relazioni:

— relazione della on. Banotti, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 576/def. — doc. C 2-154/86) concernente una direttiva che stabilisce le norme sanitarie applicabili alle carni fresche e l'importo dei contributi da riscuotere su tali carni in virtù della direttiva 85/73/CEE (doc. A 2-68/87);

— relazione dell'on. Papakyriazis, a nome della commissione per gli affari sociali e l'occupazione, sulla comunicazione della Commissione al Consiglio relativa al «Seguito dato alle disposizioni della risoluzione del Consiglio del 7 giugno 1984 sul contributo alla lotta contro la disoccupazione delle iniziative locali relative alla creazione di posti di lavoro» (doc. A 2-70/87);

— relazione della on. Maij-Weggen, a nome della commissione per gli affari sociali e l'occupazione, sulla formazione permanente dei lavoratori nell'impresa (Doc. COM(86) 780/def.) (doc. A 2-71/87).

4. Benvenuto

Il presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, all'on. Jo Benkov, presidente del parlamento norvegese, presente nella tribuna d'onore.

Giovedì 14 maggio 1987

5. Politica agricola (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulle relazioni degli on. Marck (doc. A 2-40/87), Mouchel (doc. A 2-3/87) e Colino Salamanca (doc. A 2-15/87).

— *Relazione dell'on. Marck* (doc. A 2-40/87)

— *Proposte di regolamento* (Doc. COM(87) 1/def. — doc. C 2-1/87) e (COM(87) 124/def.)

Proposta di regolamento 1

Articolo 1, paragrafo 1:

— n. 1 della commissione per l'agricoltura: respinto con VE

— n. 165 degli on. Woltjer e Gatti: approvato con appello nominale (SOC)

Votanti: 205 ⁽¹⁾

Favorevoli: 160

Contrari: 40

Astenuti: 5

(n. 207, 246 e 2: proclamati decaduti)

Interviene l'on. Eyraud che contesta la caducità dell'emendamento 2 (il relatore si dichiara d'accordo con quanto affermato dall'on. Eyraud).

— n. 2: respinto con VE

Articolo 1, dopo il paragrafo 2:

— n. 3 della commissione per l'agricoltura: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 1 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 2

Prima del primo considerando:

— n. 174 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Secondo considerando:

— n. 4 della commissione per l'agricoltura: respinto con appello nominale (SOC):

Votanti: 281 ⁽¹⁾

Favorevoli: 97

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Contrari: 183

Astenuti: 1

Dopo l'articolo 1:

— emendamento di compromesso n. 294 dell'on. Marck (il Parlamento manifesta il suo assenso sulla votazione, dopo un intervento del relatore): approvato

Allegato:

— n. 5 della commissione per l'agricoltura: respinto

— n. 217/riv. degli on. Castle, Lomas, Newens, Morris e Stevenson: respinto

— n. 205 degli on. Gatti e Rossi: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 2 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 3

Interviene l'on. Lataillade sul fatto che gli emendamenti vengono distribuiti in Aula a votazione già iniziata (il presidente comunica che si tratta di emendamenti di compromesso sui quali il relatore interviene di volta in volta e per la votazione sui quali la presidenza consulta l'Assemblea).

Dopo il primo considerando:

— n. 60 dell'on. Devèze: respinto

Articolo 1, paragrafo 1:

— n. 85 degli on. Pranchère, Maffre-Baugé, Le Roux e Wurtz: respinto

— n. 166 dell'on. Woltjer: approvato con VE

Articolo 1, dopo il paragrafo 1:

— n. 7 della commissione per l'agricoltura: approvato

(n. 84: ritirato dall'on. Pranchère, a favore dell'emendamento 8)

— n. 8 della commissione per l'agricoltura: approvato con VE

Articolo 1, paragrafo 2:

— n. 282 della on. Castle: respinto

— n. 6 della commissione per l'agricoltura: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 3 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Giovedì 14 maggio 1987

Proposta di regolamento 5

Primo considerando:

- n. 9 idem: respinto
- n. 11 idem: approvato con VE

Dopo il primo considerando:

- n. 61 dell'on. Devèze: respinto

Articolo 1:

- n. 10 della commissione per l'agricoltura: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 5 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposte di regolamento 9, 11 e 13

Con successive distinte votazioni, il Parlamento approva tali proposte di regolamento (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 14

Prima del primo considerando:

- n. 175 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Primo considerando:

- n. 234 della on. Castle e altri: approvato con VE

(n. 12: decade)

Articolo 1:

- n. 13 della commissione per l'agricoltura: respinto con VE

Articolo 2:

- n. 14 idem: approvato

(n. 160: decade)

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 14 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 16

Quarto considerando:

- n. 216 della on. Castle e altri: respinto

Dopo il quarto considerando:

- n. 16 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con VE

Dopo il quinto considerando:

- n. 62 dell'on. Devèze: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 16 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 17

Primo considerando:

- n. 173 dell'on. Cottrell: respinto
- n. 15 della commissione per l'agricoltura: respinto

Terzo considerando:

- n. 16 idem: respinto

Nono considerando:

- n. 233 della on. Castle e altri: respinto

Articolo 1, paragrafo 1:

- n. 232 idem: respinto

- n. 17 della commissione per l'agricoltura: approvato con appello nominale (SOC):

Votanti: 292 (1)
Favorevoli: 266
Contrari: 23
Astenuiti: 3

Articolo 1, paragrafi 2, 3 e 6:

- n. 18 idem: approvato
- n. 19/riv: approvato con appello nominale (SOC):

Votanti: 300 (1)
Favorevoli: 242
Contrari: 56
Astenuiti: 2

- n. 20 idem: approvato con VE

Articolo 1, dopo il paragrafo 6:

- n. 21 idem: approvato

(1) Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Articolo 1, paragrafo 7:

— n. 278 degli on. Mouchel, Guermeur, Marques Mendes, Killilea, Barrett, Musso, Fanton, Marleix, Pasty e Ewing, a nome del gruppo RADE: respinto

Articolo 1, paragrafo 8:

— n. 22 della commissione per l'agricoltura: approvato

— n. 271 dell'on. Mouchel e altri, a nome del gruppo RADE: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 17 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 18

Articolo 1:

— n. 115 dell'on. Adamou: respinto

Articolo 3

— n. 206 degli on. Gatti e Rossi: approvato con VE

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 18 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 19

Primo considerando:

— n. 167 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: sono state richieste votazioni per parti separate sulle parole «vegetale», «marina» e «animale (eccezion fatta per il burro)» (il gruppo PPE ha chiesto una votazione per appello nominale su ogni parte)

a) «vegetale»: approvato con VE dopo interventi dell'on. Bocklet, del relatore e degli on. Gatti e Christopher Jackson:

Votanti: 303 ⁽¹⁾

Favorevoli: 232

Contrari: 66

Astenuti: 5

b) «marina»: respinto con appello nominale dopo interventi del relatore e dell'on. McCartin:

Votanti: 309 ⁽¹⁾

Favorevoli: 118

Contrari: 185

Astenuti: 6

c) «animale (eccezion fatta per il burro)»: respinto con appello nominale dopo interventi degli on. Navarro e Christopher Jackson e del relatore

Votanti: 313 ⁽¹⁾

Favorevoli: 115

Contrari: 192

Astenuti: 6

L'emendamento 167, così modificato, è approvato con VE.

Dopo il primo considerando:

(n. 123: decade)

— n. 124 degli on. Christopher Jackson, Jepsen e Navarro: approvato

Terzo considerando:

— n. 125 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

Dopo il terzo considerando:

— n. 126 dell'on. Christopher Jackson: approvato con E

(n. 127: ritirato)

Dopo il quarto considerando:

(n. 128: ritirato)

— n. 168 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con VE dopo un intervento del relatore

Intervengono l'on. Mouchel, il relatore, e gli on. Arndt e Lataillade, tutti sulle conseguenze della votazione sull'emendamento 167 per gli emendamenti successivi.

Quinto considerando:

— n. 130 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto dopo interventi del relatore, dell'on. Christopher Jackson e del relatore

Intervengono gli on. Fanton e von der Vring.

— n. 129 idem: Approvato dopo un intervento del relatore

(n. 169: ritirato)

Dopo il quinto considerando:

— n. 162 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con appello nominale (SOC):

Votanti: 300 ⁽¹⁾

Favorevoli: 195

Contrari: 97

Astenuti: 9

— n. 163 idem: approvato con appello nominale (SOC):

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Votanti: 272 ⁽¹⁾
Favorevoli: 232
Contrari: 36
Astenuiti: 4

— n. 164 idem: approvato con appello nominale (SOC):

Votanti: 290 ⁽¹⁾
Favorevoli: 236
Contrari: 49
Astenuiti: 5

Decimo considerando:

— n. 131 degli on. Christopher Jackson e Jepson: approvato con VE

Articolo 1:

(n. 170: ritirato dopo un intervento del relatore)

Articolo 2, dopo il paragrafo 2:

— n. 272 dell'on. Mouchel e altri, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 86 dell'on. Wurtz e altri: approvato con VE dopo un intervento dell'on. Woltjer

Articolo 3, paragrafo 1: approvato (l'on. Christopher Jackson ha chiesto una votazione per parti separate su tale paragrafo)

Articolo 6:

— n. 104 dell'on. Navarro Velasco: approvato con VE

L'articolo 6, così modificato, è approvato con VE.

Allegato A:

— n. 132 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: approvato dopo un intervento del relatore

(n. 133: ritirato)

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 19, così modificata, con appello nominale (SOC) (*vedi parte seconda, punto 1*).

Votante: 313 ⁽¹⁾
Favorevoli: 186
Contrari: 126
Astenuiti: 1

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Interviene l'on. Woltjer

Proposta di regolamento 20

n. 293 degli on. Sierra Bardaij, Colino Salamanca, Colino Salamanca, Caamaño Bernal e Vazquez Fouz: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 20 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 21

Articolo 1

— n. 87 degli on. Maffre-Baugé, Pranchère, Le Roux, De March e Piquet: respinto

— n. 273 dell'on. Mouchel e altri, a nome del gruppo RADE: respinto

— n. 219 della on. Castle: respinto

— n. 23 della commissione per l'agricoltura: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 21 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 22

Dopo i considerando:

— n. 57 dell'on. Navarro Velasco: respinto

Articolo 1:

— n. 56 idem: respinto

— n. 63 dell'on. Devèze: respinto

— n. 218 della on. Castle: respinto

— n. 274 dell'on. Mouchel e altri, a nome del gruppo RADE: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 22 (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 23

Articolo 1:

— n. 88 dell'on. Maffre-Baugé e altri: respinto

— n. 58 dell'on. Navarro Velasco: respinto

— n. 275 dell'on. Mouchel e altri, a nome del gruppo RADE: respinto

Giovedì 14 maggio 1987

— n. 220 della on. Castle: respinto

— n. 24 della commissione per l'agricoltura: approvato con VE

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 23 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 24

Articolo 1:

— n. 25 idem: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 24 (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 26

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 26 (*parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 27

Dopo i considerando:

— n. 26 della commissione per l'agricoltura: respinto

— n. 27 idem: approvato

Articolo 1:

— n. 28 idem: respinto con VE

— n. 171 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato

Articolo 2:

— n. 29 della commissione per l'agricoltura: respinto

— n. 172 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato

Articolo 3:

(. 30: ritirato)

— n. 194 idem: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 27 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposte di regolamento da 29 a 36

L'on. Simpson e il relatore chiedono una votazione globale sulle proposte di regolamento da 29 a 36.

Il Parlamento manifesta il suo assenso.

Il Parlamento approva tali proposte di regolamento (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 37

Prima del primo considerando

— n. 176 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 37 (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 38

Dopo l'ultimo considerando:

— n. 31 della commissione per l'agricoltura: l'on. Christopher Jackson ha chiesto una votazione per parti separate:

a) fino a «per tutti gli agricoltori»: approvato

b) resto: approvato

Articolo 1 e dopo l'articolo 1:

Interviene il relatore

(n. 178: ritirato)

— n. 89 degli on. Le Roux, Wurtz, Piquet, Pranchère e Baillot: respinto

— n. 179 dell'on. McCartin: respinto

— n. 260 dell'on. Marck: intervengono gli on. Woltjer e Klepsch, che, a nome dei loro gruppi, chiedono una votazione per parti separate e con appello nominale:

a) frase introduttiva e paragrafo 1: approvati con appello nominale (SOC e PPE):

Votanti: 243 (1)

Favorevoli: 204

Contrari: 39

Astenuti: 0

b) paragrafo 2: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 38 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 42

Titolo:

— n. 32 della commissione per l'agricoltura: il relatore chiede che tutti gli emendamenti della commissione per l'agricoltura (da 32 a 40) sul regolamento 42 siano posti in votazione globalmente.

(1) Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Interviene l'on. Graefe zu Baringdorf.

Il Parlamento manifesta il suo assenso.

— n. 32 a 40: approvato con VE

Prima del primo considerando:

— n. 177 della on. Roberts: a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Secondo considerando:

— n. 290 degli on. Eyraud e Thareau: respinto

Articolo 1:

— n. 289 idem: respinto

Articolo 2:

— n. 276 dell'on. Mouchel e altri, a nome del gruppo RADE: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 42 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 44

Considerando:

— n. 64 dell'on. Devèze: respinto

Dopo il considerando:

— n. 41 della commissione per l'agricoltura: approvato

— n. 42 idem: approvato con VE

Prima dell'articolo 1:

— n. 43 idem: approvato

Articolo 1:

— n. 59 dell'on. Navarro Velasco: respinto

— n. 284 degli on. Eyraud e Thareau: approvato con VE

Dopo l'articolo 1:

— n. 285 idem: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 44 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 45

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 45 (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 47

Dopo il considerando:

— n. 44 della commissione per l'agricoltura: approvato con VE

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 47 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 48

Primo considerando:

— n. 45 della commissione per l'agricoltura: approvato

Articolo 1:

— n. 46 idem: respinto

— n. 47 idem: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 48 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 49

Allegato I:

— n. da 48 a 52 della commissione per l'agricoltura: su proposta del presidente, il Parlamento decide di porre in votazione tali emendamenti globalmente: approvati

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 49 così modificata (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 50

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 50 (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 52

Dopo il considerando:

— n. 65 dell'on. Devèze: respinto

Articolo 1, paragrafo 2: approvato (l'on. Gatti ha chiesto una votazione per parti separate su tale paragrafo).

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 52 (*vedi parte seconda, punto 1*).

Proposta di regolamento 53

Secondo considerando:

— n. 53 della commissione per l'agricoltura: respinto

Giovedì 14 maggio 1987

Dopo il considerando:

— n. 66 dell'on. Devèze: respinto

Articolo 1:

— n. 54 della commissione per l'agricoltura: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 53 (vedi parte seconda, punto 1).

Proposta di regolamento 54

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 54 (vedi parte seconda, punto 1).

Proposta di regolamento 55

Allegato I:

— n. 55 della commissione per l'agricoltura: approvato

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 55, così modificata (vedi parte seconda, punto 1).

Proposta di regolamento n. 58

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di mettere in votazione globalmente gli emendamenti da 105 a 108 della commissione per l'agricoltura: approvati

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 58 così modificata (vedi parte seconda, punto 1).

Proposta di regolamento n. 59

Prima del primo considerando:

— n. 110 della commissione per l'agricoltura: approvato

Primo considerando: approvato (l'on. Bocklet ha chiesto una votazione per parti separate su tale considerando)

Sesto considerando:

— n. 109 idem: approvato

Articolo 1:

— n. 75 degli on. Früh, Späth e Ebel: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 264 ⁽¹⁾
Favorevoli: 32

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Contrari: 221
Astenuiti: 11

— n. 12 e 111 della commissione per l'agricoltura: respinti con successive distinte votazioni

(n. 180: decade)

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 59 così modificata (vedi parte seconda, punto 1).

Proposta di regolamento n. 61

Allegato III:

— n. 76 degli on. Bocklet, Früh, Späth, Ebel e Mertens: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 258 ⁽¹⁾
Favorevoli: 67
Contrari: 187
Astenuiti: 4

Allegato IX:

— n. 262 idem: respinto

Il Parlamento approva la proposta di regolamento 61 (vedi parte seconda, punto 1).

Interviene il relatore.

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE PERY

Vicepresidente

Proposta di risoluzione:

Preambolo: approvato

Considerando A:

— n. 238 dell'on. Devèze, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Il considerando A è approvato.

Considerando B: approvato

Dopo il considerando B:

— n. 77 dell'on. Happart: respinto

— n. 182 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: approvato con VE

Giovedì 14 maggio 1987

— n. 264 del gruppo Arcobaleno: respinto con appello nominale (ARC):

Votanti: 225 ⁽¹⁾
Favorevoli: 17
Contrari: 202
Astenuti: 6

— n. 265 idem: respinto con appello nominale (ARC):

Votanti: 222 ⁽¹⁾
Favorevoli: 23
Contrari: 198
Astenuti: 1

— n. 266 idem: respinto con appello nominale (ARC):

Votanti: 211 ⁽¹⁾
Favorevoli: 12
Contrari: 197
Astenuti: 2

Considerando C:

— n. 198 dell'on. Sierra Bardaji e altri: respinto

— n. 239 dell'on. Devèze, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

— n. 90 dell'on. Franchère e altri: respinto

— n. 213 della on. Castle: respinto

Il considerando C è approvato.

Dopo il considerando C:

— n. 267 del gruppo Arcobaleno: respinto con appello nominale (ARC):

Votanti: 225 ⁽¹⁾
Favorevoli: 10
Contrari: 211
Astenuti: 4

Considerando D: approvato

Considerando E:

— n. 141 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

Il considerando E è approvato.

Considerando F:

— n. 240 dell'on. Devèze, a nome del gruppo del destre europee: respinto

Il considerando F è approvato.

Dopo il considerando F:

— n. 181 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Prima del paragrafo 1:

— n. 142 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: approvato

Paragrafo 1:

(n. 212 e 226: ritirati)

— n. 208 degli on. Gatti e Rossi: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 232 ⁽¹⁾
Favorevoli: 84
Contrari: 147
Astenuti: 1

— n. 183 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

— n. 143 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: approvato con VE

— n. 259: proclamato decaduto

Intervengono l'on. Bocklet, che contesta la caducità dell'emendamento, il relatore e l'on. Woltjer.

Il presidente conferma che l'emendamento n. 259 decade.

Dopo il paragrafo 1:

— n. 184 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Paragrafo 2:

— n. 78 dell'on. Happart: approvato con VE

— n. 185 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

— n. 136 e 137 di Sir Fred Catherwood: respinti con successive distinte votazioni.

Il paragrafo 2, così modificato, è approvato.

Paragrafo 3:

(n. 250: ritirato)

— n. 186 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

— n. 116 dell'on. Adamu: respinto

Il paragrafo 3 è approvato.

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Dopo il paragrafo 3:

(n. 248: ritirato)

— n. 139: il relatore fa presente che l'emendamento decade in seguito al voto intercorso sulle proposte di regolamento

Paragrafo 4:

— n. 144 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: approvato con VE

Il paragrafo 4, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 4:

— n. 79 dell'on. Happart: respinto

Paragrafo 5:

— n. 91 dell'on. Pranchère e altri: respinto

— n. 145 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

— n. 215 della on. Castle: respinto

— n. 209 degli on. Gatti e Rossi: respinto con VE

— n. 241 dell'on. Devèze, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Il paragrafo 5 è approvato.

Dopo il paragrafo 5:

— n. 92 dell'on. Pranchère e altri: respinto

— n. 237 degli on. Fich, Gredal e Christiansen: respinto

Paragrafo 6:

(n. 67 ritirato)

— n. 197 idem: respinto

— n. 93 dell'on. Pranchère e altri: respinto

L'on. Christopher Jackson ha chiesto una votazione per parti separate sul paragrafo 6: interviene il relatore

a) fino a «corresponsabilità»: approvato

b) resto: approvato

Dopo il paragrafo 6:

— n. 227 della on. Castle: approvato

Paragrafo 7:

— n. 146 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

— n. 228 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con VE

(n. 281 e 187: decadono)

Paragrafo 8:

— n. 249 dell'on. Thareau: approvato con appello nominale (PPE):

Votanti: 237 ⁽¹⁾

Favorevoli: 179

Contrari: 55

Astenuti: 3

— n. 68 dell'on. Vernimmen: respinto

Il paragrafo 8, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 8:

— n. 80 dell'on. Happart: respinto

— n. 257 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con VE

dopo un intervento dell'on. Graefe zu Baringdorf

Interviene l'on. Graefe zu Baringdorf

Paragrafo 9:

— n. 94 dell'on. Pranchère e altri: respinto con VE

— n. 69 dell'on. Vernimmen: respinto

— n. 147 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

Il paragrafo 9 è approvato.

Dopo il paragrafo 9:

— n. 157 della on. Jepsen: respinto

Paragrafo 10:

— n. 95 dell'on. Pranchère e altri: l'on. Bocklet ha chiesto una votazione per parti separate

Intervengono l'on. Woltjer e il relatore

a) fino a «prezzi»: respinto

b) resto: respinto con VE

Intervengono gli on. Bocklet e Woltjer.

Il paragrafo 10 è approvato.

Dopo il paragrafo 10:

— n. 229 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con VE

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

— n. 225 della on. Castle: respinto

(n. 140: decade in seguito all'approvazione del regolamento sulle materie grasse)

Paragrafo 11:

(n. 148: decade in seguito all'approvazione del regolamento sulle materie grasse)

— n. 188 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Il paragrafo 11 è approvato.

Dopo il paragrafo 11:

— n. 149 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

— n. 150: idem: respinto

— n. 118 e 117 dell'on. Amadu: respinti con successive distinte votazioni

— n. 156 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

Intervengono l'on. Woltjer e il relatore

Paragrafo 12: approvato

(n. 261: decade)

Dopo il paragrafo 12:

— n. 255 della on. S. Martin: approvato con VE

Paragrafo 13:

— n. 113 della on. Hoff, a nome della commissione per i bilanci: respinto

— n. 70 dell'on. Vernimmen: approvato con VE

Dopo il paragrafo 13:

— n. 114 della on. Hoff, a nome della commissione per i bilanci: approvato con VE

— n. 158 della on. Jepsen: il gruppo socialista ha chiesto una votazione per parti separate:

a) fino alle parole «dannosi per l'ambiente»: approvata

b) resto: respinto con VE

Paragrafo 14: approvato

Paragrafo 15:

— n. 151 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

— n. 230 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato

Paragrafo 16:

— n. 71 dell'on. Vernimmen: respinto con AN (PPE):

Votanti: 239 (1)

Favorevoli: 70

Contrari: 169

Astenuti: 0

— n. 119 dell'on. Adamu: respinto

— n. 134 dell'on. Provan: respinto

— n. 210 degli on. Gatti e Rossi: approvato con VE

(n. 189, 242 e 96: decadono)

Il paragrafo 16, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 16:

— n. 97 dell'on. Pranchère e altri: respinto

— n. 292 dell'on. Sierra Barbaji e altri: approvato con VE

Paragrafo 17:

— n. 224 della on. Castle: respinto

— n. 199 dell'on. Sierra Bardaji e altri: approvato

Il paragrafo 17, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 17:

— n. 268 del gruppo Arcobaleno: respinto con AN (ARC)

Votanti: 240 (1)

Favorevoli: 25

Contrari: 212

Astenuti: 3

Paragrafo 18:

— n. 98 dell'on. Pranchère e altri: respinto

— n. 152 degli on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

Il paragrafo 18 è approvato.

Paragrafo 19:

— n. 135 dell'on. Provan: respinto

— n. 72 dell'on. Vernimmen: respinto

— n. 251 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato

(1) Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Dopo il paragrafo 19:

- n. 120 dell'on. Adamu: approvato con VE

Paragrafo 20:

- n. 211 degli on. Gatti e Rossi: respinto

Il paragrafo 20 è approvato.

Dopo il paragrafo 20:

- n. 73 dell'on. Vernimmen: respinto

Paragrafo 21:

- n. 223 della on. Castle: respinto con VE

Il paragrafo 21 è approvato.

Dopo il paragrafo 21:

- n. 243 dell'on. Devèze, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Paragrafo 22: approvato con AN (PPE):

Votanti: 254 ⁽¹⁾
Favorevoli: 229
Contrari: 21
Astenuiti: 4

Dopo il paragrafo 22:

- n. 81 dell'on. Happart: respinto

Paragrafo 23: approvato

Paragrafo 24:

- n. 99 dell'on. Pranchère e altri: respinto
- n. 190 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Il paragrafo 24 è approvato.

Dopo il paragrafo 24:

- n. 121 dell'on. Adamu: respinto
- n. 100 dell'on. Pranchère e altri: respinto

Paragrafo 25:

- n. 191 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Il paragrafo 25 è approvato.

Paragrafo 26: approvato

Dopo il paragrafo 26:

- n. 269 del gruppo Arcobaleno: approvato con AN (ARC)

Votanti: 249 ⁽¹⁾
Favorevoli: 175
Contrari: 71
Astenuiti: 3

Paragrafo 27: approvato

Dopo il paragrafo 27:

- n. 82 dell'on. Happart: respinto

Paragrafo 28:

- n. 74 dell'on. Vernimmen: respinto

Il paragrafo 28 è approvato.

Paragrafo 29: approvato

Dopo il paragrafo 29

- n. 200 dell'on. Sierra Bardaji e altri: approvato con VE

Paragrafo 30:

- n. 252 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato

Dopo il paragrafo 30:

- n. 83 dell'on. Happart: respinto

Paragrafo 31: approvato

Paragrafo 32:

- n. 258 degli on. Debatisse, Späth, Marck e Mertens: respinto con AN (PPE)

Votanti: 263 ⁽¹⁾
Favorevoli: 102
Contrari: 159
Astenuiti: 2

Il paragrafo 32 è approvato

Paragrafo 33: approvato

Dopo il paragrafo 33:

- n. 201 dell'on. Sierra Bardaji e altri: respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Paragrafo 34:

- n. 101 dell'on. Pranchère e altri: respinto
- n. 195 dell'on. Fich e altri: respinto

Il paragrafo 34 è approvato.

Dopo il paragrafo 34:

- n. 122 dell'on. Adamu: respinto

Paragrafo 35:

- n. 231 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con VE

(n. 279: ritirato)

Paragrafo 36:

- n. 221 della on. Castle: respinto

Il paragrafo 36 è approvato.

Paragrafo 37:

- n. 192 e 196: problemi decaduti dal relatore
- n. 253 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con appello nominale (PPE) dopo un intervento del relatore:

Votanti: 262 ⁽¹⁾
Favorevoli: 163
Contrari: 95
Astenuiti: 4

(n. 153, 277, 263 e 102: decadono)

Intervengono l'on. Blumenfeld e il relatore

(n. 280: decade)

Paragrafo 38:

- n. 236 dell'on. Fich e altri: respinto
- n. 103 dell'on. Pranchère e altri: respinto
- n. 159 della on. Jepsen: approvato con VE

Il paragrafo 38, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 38:

- n. 222 della on. Castle: respinto
- n. 235 dell'on. Fich e altri: respinto

Paragrafo 39:

- n. 270 del gruppo Arcobaleno: respinto con appello nominale (ARC):

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Votanti: 262 ⁽¹⁾
Favorevoli: 7
Contrari: 243
Astenuiti: 12

- n. 244 dell'on. Devèze, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Il paragrafo 39 è approvato.

Paragrafo 40:

- n. 154 dell'on. Christopher Jackson e Jepsen: respinto

Il paragrafo 40 è approvato.

Dopo il paragrafo 40:

- n. 155 idem: respinto

Paragrafo 41:

- n. 254 dell'on. Woltjer, a nome del gruppo socialista: approvato con VE

(n. 202: decade)

Dopo il paragrafo 41:

- n. 245 dell'on. Devèze, a nome del gruppo delle destre europee: respinto

Paragrafo 42:

- n. 256 dell'on. Maher: respinto
- n. 203 dell'on. Sierra Bardaji e altri: respinto con VE
- n. 138 di Sir Fred Catherwood: respinto

Il paragrafo 42 è approvato.

Dopo il paragrafo 42:

- n. 193 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Paragrafo 43: approvato

Dopo il paragrafo 43:

- n. 214 della on. Castle: respinto

Paragrafi 44 e 45: approvati

Giovedì 14 maggio 1987

Il presidente propone di sospendere la seduta dopo le dichiarazioni di voto e la votazione sulla proposta di risoluzione nel suo complesso contenuta nella relazione dell'on. Marck, e di rinviare la votazione sulle relazioni degli on. Mouchel e Colino Salamanca al turno di votazioni previsto per le 19.00 di oggi.

L'on. Sutra chiede invece che la votazione sulle due relazioni di cui sopra si svolga alla ripresa della seduta, vale a dire alle 15.00.

Il presidente sottopone tale richiesta all'Assemblea.

Il Parlamento manifesta il suo assenso su quanto proposto dall'on. Sutra.

Dichiarazioni di voto:

Intervengono gli on. Musso, a nome del gruppo RADE, J. Elles, Marques Mendes, Pranchère, Elliott, Stewart, Sir Peter Vanneck, Daly, Graefe zu Baringdorf, a nome del gruppo Arcobaleno, e Telkämper, quest'ultimo sull'intervento di Sir Peter Vanneck.

Interviene il relatore

I gruppi socialista e PPE hanno chiesto una votazione con appello nominale sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 249 ⁽¹⁾
Favorevoli: 149
Contrari: 76
Astenuiti: 24

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 1 a*)

(La seduta è sospesa alle 13.10 e riprende alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. FRANÇOIS MUSSO

Vicepresidente

— *Relazione dell'on. Mouchel (doc. A 2-3/87)*

— *Proposta di risoluzione*

L'on. Christopher Jackson chiede, ai sensi dell'articolo 85, paragrafo 1, del regolamento, il rinvio della relazione in commissione.

Sulla richiesta intervengono gli on. Simmonds e Castle e il relatore.

L'Assemblea respinge la richiesta di rinvio in commissione.

Interviene l'on. Navarro Velasco sulla compatibilità degli emendamenti approvati ai regolamenti sui grassi con gli emendamenti presentati alla proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Mouchel.

Sulle osservazioni dell'on. Navarro Velasco intervengono il relatore e l'on. Woltjer.

L'on. Christopher Jackson ha chiesto votazioni distinte sul preambolo e sui vari considerando.

Preambolo: approvato

Considerando da A a F: approvati con successive distinte votazioni (il considerando C con VE)

Considerando G e H e paragrafi da 1 a 4: approvati

Paragrafo 5:

— n. 10 dell'on. Christopher Jackson: respinto ⁽²⁾

Il paragrafo 5 è approvato.

Paragrafi da 6 a 13: approvati

Paragrafo 14:

— n. 19 dell'on. Woltjer: respinto con VE

— n. 11 dell'on. Christopher Jackson: respinto

Il paragrafo 14 è approvato.

Paragrafo 15:

— n. 12 idem: respinto

Il paragrafo 15 è approvato.

Paragrafo 16:

— n. 20 dell'on. Woltjer: approvato con VE dopo interventi degli on.

Woltjer e Prout e del relatore

Interviene l'on. Navarro Velasco

Paragrafo 17: approvato

Paragrafo 18:

— n. 13 dell'on. Christopher Jackson: respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato.

⁽²⁾ Il relatore ha trasmesso per iscritto alla presidenza il suo parere sui vari emendamenti.

Giovedì 14 maggio 1987

— n. 6 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Il paragrafo 18 è approvato.

Dopo il paragrafo 18:

— n. 21 dell'on. Woltjer: respinto con VE

Paragrafo 19:

— n. 14 dell'on. Christopher Jackson: respinto

— n. 7 della on. Roberts: a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

Il paragrafo 19 è approvato.

Paragrafo 20: approvato

Paragrafo 21:

— n. 15 dell'on. Christopher Jackson: respinto

Il paragrafo 21 è approvato.

Paragrafo 22:

— n. 8 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

— n. 16 dell'on. Christopher Jackson: respinto

Il paragrafo 22 è approvato.

Paragrafo 23:

— n. 17 idem: respinto

Il paragrafo 23 è approvato.

Paragrafo 24:

— n. 22 dell'on. Woltjer: respinto con VE

Il paragrafo 24 è approvato

(n. 5: ritirato)

Paragrafo 25:

— n. 18 dell'on. Christopher Jackson: respinto

— n. 9 della on. Roberts, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne: respinto

— n. 3 dell'on. Debatisse: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 203 ⁽¹⁾

Favorevoli: 82

Contrari: 117

Astenuti: 4

Il paragrafo 25 è approvato.

Paragrafo 26: approvato

Paragrafo 27:

— n. 4 dell'on. Debatisse: approvato

Il paragrafo 27, così modificato, è approvato

Paragrafi 28 e 29: approvati

Dichiarazioni di voto

Intervengono gli on. Barrett, a nome del gruppo RADE, e Castle, a nome dei membri britannici del gruppo socialista.

Interviene l'on. Flanagan sull'ordine in Aula.

Il gruppo PPE e il gruppo democratico europeo hanno chiesto una votazione per appello nominale sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 206 ⁽¹⁾

Favorevoli: 138

Contrari: 66

Astenuti: 2

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 1b*).

Interviene l'on. Christopher Jackson sull'intervento precedente della on. Castle.

— *Relazione dell'on. Colino Salamanca (doc. A 2-15/87)* ⁽²⁾

Proposta di risoluzione

Preambolo e considerando A: approvato

Considerando B:

— n. 8 dell'on. Filinis: approvato con VE dopo un intervento del relatore.

Considerando C e D: approvati

Considerando E

— n. 1 dell'on. Devèze: respinto con VE

— n. 13 dell'on. Christopher Jackson: respinto

Il Considerando E è approvato.

⁽¹⁾ Vedi allegato.

⁽²⁾ Il relatore ha trasmesso per iscritto alla presidenza il suo parere sui vari emendamenti.

Giovedì 14 maggio 1987

Paragrafi da 1 a 4: approvati

Paragrafo 5:

— n. 14 idem: respinto

Il paragrafo 5 è approvato.

Paragrafo 6:

— n. 15 idem: respinto

Il paragrafo 6 è approvato.

Paragrafo 7:

— n. 16 idem: respinto

Il paragrafo 8 è approvato.

Paragrafo 8:

— n. 3 dell'on. Debatisse: respinto con appello nominale (PPE):

Votanti: 195 ⁽¹⁾

Favorevoli: 71

Contrari: 122

Astenuti: 2

Il paragrafo 8 è approvato.

Paragrafo 9:

— n. 7 della on. Roberts, a nome della commissione per la relazioni economiche esterne: respinto

— n. 4 dell'on. Debatisse: respinto

Il paragrafo 9 è approvato.

Paragrafo 10:

— n. 5 dell'on. Debatisse: respinto

Il paragrafo 10 è approvato.

Dopo il paragrafo 10:

— n. 9 e 10 dell'on. Filinis: respinti con successive distinte votazioni

Paragrafi 11 e 12: approvati

Paragrafo 13:

— n. 2 dell'on. Deveze: respinto

Il paragrafo 13 è approvato.

Paragrafo 14:

— n. 17 dell'on. Christopher Jackson: respinto con VE

Il paragrafo 14 è approvato.

Paragrafi da 15 a 17: approvati

Paragrafo 18:

— n. 11 dell'on. Filinis: respinto

Il paragrafo 18 è approvato.

Paragrafo 19:

— n. 18 dell'on. Christopher Jackson: respinto

Il paragrafo 19 è approvato.

Paragrafo 20: approvato

Paragrafo 21:

— n. 19 dell'on. Christopher Jackson: intervengono l'on. Woltjer e il relatore, che fanno rilevare che l'emendamento decade, e gli on. Lataillade e Navarro Velasco.

Il paragrafo 21 è approvato.

Paragrafi da 22 a 27: approvati

Paragrafo 28:

— n. 12 dell'on. Filinis: approvato

Il paragrafo 28 così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 28:

n. 6 dell'on. Debatisse: approvato

Paragrafi da 29 a 36: approvati

Dichiarazioni di voto:

Intervengono gli on. Marques Mendes e Castle, quest'ultima sulle procedura seguita nel corso della votazione.

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte seconda, punto 1 c*).

6. Dichiarazione della Commissione sul bilancio

Il sig. Christophersen, *vicepresidente della Commissione*, fa una dichiarazione sul progetto di bilancio suppletivo per l'esercizio 1987 e sul progetto preliminare di bilancio generale per l'esercizio 1988.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di fissare alle 19.00 di questa sera il termine per la presentazione di eventuali proposte di risoluzione presentate per concludere la presente discussione.

Intervengono sull'organizzazione della discussione gli on. Christodoulou, Barbarella, relatrice sul bilancio

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

generale per l'esercizio 1988, e Cot, *presidente della commissione per i bilanci*.

Intervengono per porre domande alla Commissione, ai sensi dell'articolo 2 del regolamento, gli on. Barbarella, Tomlinson, quest'ultimo sulla procedura Cot, J. Elles, Pasty, Price, Tomlinson, van der Waal, von der Vring, Colom I Naval.

PRESIDENZA DELL'ON. SIEGBERT ALBER

Vicepresidente

Interviene l'on. Christodoulou per porre una domanda.

Il sig. Christophersen risponde alle domande.

Gli oratori iscritti a parlare rinunciano ad intervenire.

7. Stato di previsione del Parlamento per il 1988 (discussione)

L'on. Pasty illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per i bilanci, sullo stato di previsione delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio 1988 (doc. A 2-43/87)

Intervengono gli on. Papoutsis, a nome del gruppo socialista, Hackel, a nome del gruppo PPE, Price, a nome del gruppo democratico europeo, Louwes, a nome del gruppo liberale, Telkämper, a nome del gruppo Arcobaleno, van der Waal, non iscritto, e Roelants du Vivier.

Il presidente dichiara chiusa la discussione e comunica che la votazione si svolgerà alle 19.00 di oggi (*vedi successivo punto 11*).

8. Piccole e medie imprese (discussione)

La on. T. Nielsen illustra la relazione che ella ha presentato, a nome della commissione per i problemi economici, monetari e la politica industriale, sulle piccole e medie imprese e l'artigianato (doc. A 2-27/87).

Intervengono gli on. Giannakou-Koutsikou, relatrice per parere della commissione per gli affari sociali, Turner, relatore per parere della commissione per l'energia e la ricerca, I. Friedrich, a nome del gruppo PPE, Metten, a nome del gruppo socialista, Oppenheim, a nome del gruppo delle destre europee, Bonaccini, gruppo comunista e apparentati, Amaral, a nome del gruppo liberale, Marques Mendes, a nome del gruppo RADE.

PRESIDENZA DELL'ON. HORST SEEFELD

Vicepresidente

Intervengono gli on. van Dijk, gruppo Arcobaleno, Bueno Vicente, Van Aerssen, Tuckman, Adamou, Gauthier, Besse, Gangotti Llaguno, Kilby, Papoutsis e il sig. Matutes, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione e comunica che la votazione si svolgerà nel prossimo turno di votazioni (*vedi processo verbale della seduta del 15 maggio, parte prima, punto 9*).

9. Furto e distruzione di camion (discussione)

L'on. Cabezón Alonso illustra la relazione che egli ha presentato a nome della commissione per i trasporti, sul furto e la distruzione di camion (doc. A 2-25/87).

Intervengono il sig. Clinton Davis, *membro della Commissione*, e l'on. Anastassopoulos, *presidente della commissione per i trasporti*, il quale parla anche a nome del gruppo PPE.

PRESIDENZA DELL'ON. PIETER DANKERT

Vicepresidente

Essendo giunta l'ora di dare inizio al turno di votazioni, la discussione si interrompe a questo punto e proseguirà domani mattina (*vedi processo verbale della seduta del 15 maggio, parte prima, punto 16*).

Interviene l'on. Wijsenbeek.

10. Ambiente (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione della on. S. Martin (doc. A 2-22/87), sulla relazione intercolutoria della on. Weber (doc. A 2-18/87) e sulla relazione dell'on. van der Lek (doc. A 2-20/87)

— *Relazione della on. S. Martin* (doc. A 2-22/87) ⁽¹⁾

— *Progetto di risoluzione* (doc. COM(86) 485 def. — C 2-129/86)

Il Parlamento approva il progetto della Commissione (*vedi parte seconda, punto 2 a*).

⁽¹⁾ La relatrice è intervenuta sui vari emendamenti.

Giovedì 14 maggio 1987

Proposta di risoluzione

Preambolo, considerando e paragrafi da 1 a 4: il gruppo democratico europeo ha chiesto votazioni distinte

Preambolo e considerando da A a C: approvati

Considerando da D a H: approvati con successive distinte votazioni

Paragrafi da 1 a 4: approvati

Paragrafo 5:

— n. 4 degli on. Squarcialupi e Graziani: respinto

Il paragrafo 5 è approvato.

Paragrafo 6: approvato

Paragrafo 7:

— n. 5 degli onn. Squarcialupi, Graziani e Le Roux: approvato

— n. 6 idem: respinto con VE

— n. 2 dell'on. Delorozoy: approvato

Il paragrafo 7, così modificato, è approvato.

Paragrafo 8:

— n. 3 idem: approvato con VE

Il paragrafo 8, così modificato, è approvato con VE.

Paragrafi da 9 a 16: è stata chiesta una votazione per parti separate dai gruppi PPE e liberale

Paragrafo 9:

a) fino a «dell'ambiente» (eccezion fatta per le parole «e inasprite»): approvata

b) resto: respinto

Paragrafi 10 e 11: respinti con successive distinte votazioni

Paragrafo 12: approvato

Paragrafo 13: respinto

Paragrafi 14 e 15: approvati

Paragrafo 16:

a) prima parte (fino a «industria»): approvata

b) resto del paragrafo: respinto

Dopo il paragrafo 16:

— n. 1 della on. S. Martin, a nome del gruppo liberale: approvato

Paragrafi 17 e 18: approvati

Dopo il paragrafo 18:

— n. 7 della on. Squarcialupi e altri: approvato

Paragrafo 19: approvato

Interviene la on. Bloch von Blottnitz per dichiarazione di voto.

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 2 a*).

— *Proposta di risoluzione contenuta nella relazione interclocutoria della on. Weber* (doc. A 2/18/87) ⁽¹⁾

Preambolo, considerando e paragrafi da 1 a 9: approvati

Dopo il paragrafo 9:

— n. 1 degli on. Pannella, Bonino e Ciccimessere: respinto

— n. 2 dell'on. Kuijpers: respinto con VE

Paragrafi da 10 a 14: approvati

Con VE il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

Intervengono sulla votazione gli on. Arndt e Bloch von Blottnitz.

— *Proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. van der Lek* (doc. A 2-30/87) ⁽²⁾

Preambolo e considerando A e B: approvati

Considerando C:

— n. 5 dell'on. Robles Piquer, a nome del gruppo democratico europeo: respinto

Il considerando C è approvato con VE.

Considerando da D a L: i gruppi PPE e democratico europeo hanno chiesto votazioni distinte:

Considerando D: approvato

Considerando E a G: approvati

Considerando H: approvato con VE

Considerando I: approvato

Considerando J: respinto con VE

Considerando K e L: approvati

⁽¹⁾ La relatrice è intervenuta sui vari emendamenti.

⁽²⁾ Il relatore ha trasmesso per iscritto alla presidenza il suo parere sui vari emendamenti.

Giovedì 14 maggio 1987

Considerando M:

— n. 3 della on. Schleicher: respinto con VE

— n. 6 dell'on. Robles Piquer, a nome del gruppo democratico europeo: respinto

Il considerando M è approvato con VE.

Considerando da N a U: i gruppi PPE e democratico europeo hanno chiesto votazioni distinte

Considerando N: approvato con VE

Considerando O: respinto con VE

Considerando P: respinto con VE

Considerando Q: respinto

Considerando da R a T: approvati

Considerando U: approvato

Considerando V:

— n. 1 dell'on. Peus: respinto

Il considerando V è respinto con VE.

Paragrafi da 1 a 6: il gruppo PPE ha chiesto votazioni distinte

Paragrafo 1: approvato con VE

Paragrafo 2: respinto con VE

Paragrafi 3 e 4: approvati

Paragrafi 5 e 6: respinti con successive distinte votazioni

Paragrafo 7:

— n. 2 della on. Schleicher: respinto

Il paragrafo 7 è respinto con VE.

Paragrafo 8: approvato

Dopo il paragrafo 8:

— n. 4 degli on. Pannella, Bonino e Ciccimessere: respinto

Paragrafo 9

— n. 7 della on. Seibel-Emmerling: respinto dopo un intervento del relatore

Il paragrafo 9 è approvato con VE.

Paragrafo 10: approvato

Paragrafo 11:

— n. 8 idem: respinto dopo un intervento del relatore

Il paragrafo 11 è approvato con VE.

Paragrafi da 12 a 18: il gruppo PPE ha chiesto votazioni distinte

Paragrafo 12: respinto con VE

Paragrafo 13: respinto

Paragrafo 14: approvato con VE

Paragrafo 15: respinto con VE

Paragrafi da 16 a 18: approvati con VE

Dichiarazioni di voto

Intervengono gli on. van der Lek, in qualità di relatore e a nome del gruppo Arcobaleno, Weber e Collins.

Il gruppo Arcobaleno ha chiesto una votazione con appello nominale sulla proposta di risoluzione nel suo complesso.

Votanti: 177 ⁽¹⁾

Favorevoli: 20

Contrari: 152

Astenuti: 5

Il Parlamento respinge così la proposta di risoluzione.

Intervengono gli on. Peus e Sherlock, quest'ultimo per fatto personale.

11. Stato di previsione del Parlamento per il 1988 (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Pasty ⁽²⁾.

Interviene l'on. Cot, *presidente della commissione per i bilanci*.

Preambolo, considerando e paragrafi 1 e 2: approvati

Paragrafo 3:

— n. 8 dell'on. van der Waal: respinto con votazione con appello nominale (PPE):

⁽¹⁾ Vedi allegato.

⁽²⁾ Il relatore ha trasmesso per iscritto alla presidenza il suo parere sui vari emendamenti.

Giovedì 14 maggio 1987

Votanti: 170 ⁽¹⁾

Favorevoli: 23

Contrari: 145

Astensioni: 2

— n. 20 degli on. Hackel e Bocklet, a nome del gruppo PPE: respinto

È stata richiesta una votazione per parti separate sul paragrafo 3:

a) fino a «attività parlamentari»: approvato

b) fino a «ritagli stampa»: approvato con VE

c) resto: approvato

Paragrafo 4:

— n. 16 dell'on. Chambeiron: l'autore chiede che l'emendamento venga posto in votazione senza le parole «a tutti i livelli»

Il relatore propone di inserire, dopo «commissione per i bilanci», le parole «per il quindici settembre 1987», su cui l'autore si dichiara d'accordo.

L'emendamento, così modificato, è approvato con VE.

— n. 17 idem: approvato

— n. 18 idem: respinto dopo un intervento del relatore

Il paragrafo 4, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 4:

— n. 9 dell'on. van der Waal: respinto con VE

Paragrafo 5:

— n. 2 dell'on. Toksvig: respinto

Il paragrafo 5 è approvato.

Paragrafi 6 e 7: approvati

Paragrafo 8:

— n. 1 degli on. Pasty, Lalor, Marques Mendes, Musso e Boutos: respinti

Il paragrafo 8 è approvato.

Dopo il paragrafo 8:

— n. 19 dell'on. Chambeiron: approvato con VE

Paragrafo 9: approvato

Dopo il paragrafo 9:

— n. 6 dell'on. de la Malène: respinto

Paragrafo 10: approvato

Paragrafo 11:

— n. 13 della on. Daly: approvato con VE

(n. 7, 10, 11, 14, 15 e 12: decadono)

Paragrafo 12: approvato

Dopo il paragrafo 12:

— n. 3 e 4 degli onn. Ciccimessere, Pannella e Bonino: respinti con successive distinte votazioni

Paragrafo 13:

— n. 5 idem: respinto

Il paragrafo 13 è approvato.

Paragrafi da 14 a 19: approvati

Paragrafo 20:

— n. 21 del gruppo liberale: il relatore propone che sia considerato aggiuntivo anziché sostitutivo, proposta su cui l'on. Louwes, a nome del gruppo liberale, si dichiara d'accordo.

Interviene l'on. Lacerda de Queiroz

Paragrafo 20: respinto con AN (DE):

Votanti: 182 ⁽¹⁾

Favorevoli: 50

Contrari: 130

Astenuti: 2

(n. 21: decade)

Paragrafo 21: approvato

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 3*)

Vista l'ora, il seguito della votazione si svolgerà domani 15 maggio.

(la seduta è sospesa alle 20.00 e ripresa alle 21.00)

PRESIDENZA DELL'ON. ENRIQUE BARON CRESPO

Vicepresidente

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ,
URGENTI E DI NOTEVOLE RILEVANZA

12. Disarmo (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su quattro proposte di risoluzione.

L'on. de Camaret illustra la proposta di risoluzione che unitamente ad altri egli ha presentato, a nome del gruppo delle destre europee, sulla Carta europea della difesa a seguito delle proposte di Michael Gorbaciov (doc. B 2-334/87).

L'on. Hänsch illustra la proposta di risoluzione che, unitamente all'on. Arndt e altri, egli ha presentato, a nome del gruppo socialista, sul negoziato ginevrino sul disarmo, relativo all'opzione zero per i missili nucleari medio raggio schierati in Europa (doc. B 2-336/87).

La on. Heinrich illustra la proposta di risoluzione che ella ha presentato unitamente ad altri, a nome del gruppo Arcobaleno, sull'opzione zero per l'eliminazione dei missili atomici a medio raggio americani e sovietici schierati in Europa (doc. B 2-344/87).

L'on. Galluzzi illustra la proposta di risoluzione che l'on. Cervetti, e altri hanno presentato, a nome del gruppo comunista, sulla doppia opzione zero in Europa (doc. B 2-370/87).

Intervengono gli on. Penders, a nome del gruppo PPE, Prag, a nome del gruppo democratico europeo, Baillot, a nome del gruppo comunista, Costé-Floret, a nome del gruppo RADE, Vandemeulebroucke, gruppo Arcobaleno, Prodea, a nome del gruppo delle destre europee, Ulburghs, non iscritto, Poettering, Robles Piquer, Tourrain, Bonino, Mallet e Medeiros Ferreira.

Il presidente dichiara chiusa la discussione congiunta.

VOTAZIONE

L'on. Herman chiede, sulla base dell'articolo 71, paragrafo 3, del regolamento e unitamente ad altri dodici deputati, la constatazione del numero legale.

Il presidente pone in votazione la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-334/87 e constata che il numero legale non è presente. Proclama di conseguenza decaduta, basandosi sull'interpretazione dell'articolo 48, detta proposta di risoluzione così come le proposte di risoluzione di cui ai doc. B 2-336, 344 e 370/87.

Intervengono sulla procedura gli on. Balfe, van den Heuvel, Telkämper, d'Ormesson, Arndt e Chambeiron.

13. Industria siderurgica (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su tre proposte di risoluzione.

L'on. Wagner illustra la proposta di risoluzione che egli ha presentato unitamente all'on. Arndt, a nome del gruppo socialista, sulla lotta contro l'inasprimento della crisi siderurgica nella CEE (doc. B 2-333/87).

Interviene l'on. Elliott sulla procedura.

L'on. Franz illustra la proposta di risoluzione che unitamente ad altri egli ha presentato, a nome del gruppo PPE, sulla situazione dell'industria siderurgica nella Comunità europea (doc. B 2-362/87).

L'on. Bonaccini illustra la proposta di risoluzione che egli ha presentato, unitamente all'on. Cervetti e altri, sull'aggravamento della crisi del settore siderurgico nella Comunità (doc. B 2-371/87).

Intervengono gli on. Schmit, a nome del gruppo socialista, Muehlen, a nome del gruppo PPE e il sig. Matutes, membro della Commissione.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE:

— *proposta di risoluzione comune presentata dagli*

on. Wagner e Arndt, a nome del gruppo socialista, Franz, Muehlen, von Wogau e Klepsch, a nome del gruppo PPE Bonaccini e Cervetti, sulla situazione dell'industria siderurgica nella Comunità europea volta a sostituire le tre proposte di risoluzione in discussione con un nuovo testo:

Il gruppo democratico europeo ha chiesto una votazione distinta sul paragrafo 3

Considerando e paragrafi 1 e 2: approvati

Paragrafo 3: approvato

Paragrafi da 4 a 8: approvati

Il gruppo socialista e il gruppo PPE hanno chiesto una votazione per appello nominale sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 118 (1)

Favorevoli: 109

Contrari: 3

Astenuti: 6

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 4*).

(1) Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Interviene la on. Cinciari Rodano sull'interpretazione che la presidenza ha dato, in occasione del primo voto su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza, degli articoli 71 e 48 del regolamento.

PRESIDENZA DELL'ON. THOMAS MEGAHY

Vicepresidente

14. Diritti dell'uomo (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su otto proposte di risoluzione:

— proposta di risoluzione dell'on. De Gucht, a nome del gruppo liberale, sui diritti dell'uomo in Marocco (doc. B 2-350/87),

— proposta di risoluzione dell'on. Pranchère e altri, a nome del gruppo comunista, sulla sorte della famiglia del generale Oufkir e di centinaia di persone scomparse in Marocco (doc. B 2-352/87),

— proposta di risoluzione della on. Bonino e altri, sulla condanna a morte di Paula Cooper nello Stato americano dell'Indiana (doc. B 2-356/87),

— proposta di risoluzione della on. Cassanmagnago Cerretti e altri, sulla condanna a morte di Paula Cooper, nello Stato americano dell'Indiana (doc. B 2-372/87),

— proposta di risoluzione degli on. Telkämper e Tridente, a nome del gruppo Arcobaleno sulla situazione di quattordici prigionieri politici in Cile (doc. B 2-375/87),

— proposta di risoluzione dell'on. Boesmans, a nome del gruppo socialista, sulla situazione dei prigionieri politici cileni dopo la visita del Papa in Cile (doc. B 2-379/87),

— proposta di risoluzione degli on. Lomas e Glinne, a nome del gruppo socialista, sui processi in Namibia (doc. B 2-355/87),

— proposta di risoluzione dell'on. Andrews e altri, sul processo contro otto cittadini della Namibia, Akwe-enda, Heita, Matthews, Nangombo, Nangolo, Paulus, Shipanga e Tangeni (doc. B 2-366/87).

L'on. Lacerda de Queiros illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-350/87.

L'on. Pranchère illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-352/87.

La on. Bonino illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-356/87.

L'on. Antoniozzi illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-372/87.

L'on. Tridente illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-375/87.

L'on. Boesmans illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-379/87.

L'on. Andrews illustra la proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-366/87.

Intervengono gli on. Lenz, a nome del gruppo socialista, Welsh, a nome del gruppo democratico europeo, Telkämper, quest'ultimo sull'intervento della on. Lenz, Trupia, gruppo comunista, Lacerda de Queiroz, a nome del gruppo liberale, e il sig. Ripa di Meana, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione congiunta.

VOTAZIONE:

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-350/87:*

Considerando A e B: approvati

Dopo il considerando B:

— n. 1 dell'on. Pranchère, a nome del gruppo comunista: approvato in VE

Paragrafi 1 e 2: approvati

Dopo il paragrafo 2:

— n. 2 idem: respinto in VE

Paragrafo 3: approvato

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 5 a*)

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-352/87:*

Interviene l'on. Welsh sulla procedura

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 5 b*)

— Proposte di risoluzione di cui ai doc. B 2-356/87 e B 2-372/87:

— proposta di risoluzione comune presentata dagli on. Bonino, Dury, Andenna, Mavros, Bombard, d'Ancona, Didò, Tongue, Cot, Mattina, Viehoff, Newman, McMahon, Ford, Seeler, Coimbra Martins, Smith,

Giovedì 14 maggio 1987

Stewart, Estrella Pedrola, Loo, Vernimmen, Boesmans, Lizin, Eyraud, Besse, Vayssade, Saby Fullet, Gadioux, Fatous, Motchane, Lienemann, van den Heuvel, Swuarcialupi, Efremidis, Bonaccini, Graziani, Novelli, Rossetti, Cinciari Rodano, Barbarella, Trupia, Beumer, Lucas Pires, F. Pisoni, De Vries, Larive Groenendaal, Lacerda de Queiroz, De Gucht, Pannella, Ciccionesere, Ulburghs, Llorca Vilaplana, Price, Simpson, Christopher Jackson, Suarez Gonzalez, Heinrich, Bandres Molet, Tridente, von Nostitz, Roelants du Vivier, Kuipers, Pegado Liz, Lemass, Fernandes, Cassamagnago Cerretti, Maij-Weggen, Alber, Antoniozzi, Casini, Chiusano, Parodi, Lima, N. Pisoni, Formigoni, Van Aerssen, Pomilio, Chiabrando, Dalsass, Ligios, Gai-bisso, Michelini, Selva, F. Pisoni, Giummarra, Iodice, Bersani e Ciancaglini, sulla condanna a morte di Paula Cooper, volta a sostituire le due proposte di risoluzione con un nuovo testo.

Il gruppo delle destre europee ha chiesto votazioni distinte e con appello nominale sul paragrafo 4 e l'on. Welsh chiede, a nome del gruppo democratico europeo, una votazione per parti separate sul considerando A:

Considerando A:

- a) fino a «pena capitale» approvata
- b) resto: approvato

Restanti considerando e paragrafi 1, 2 e 3: approvati

Paragrafo 4: approvato con AN (destre europee)

Votanti: 97 ⁽¹⁾

Favorevoli: 96

Contrari: 1

Astenuti: 0

Paragrafo 5: approvati

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 5 d*).

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-375/87:*

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 5 d*).

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-379/87:*

Il presidente dichiara che, in seguito all'approvazione della proposta di risoluzione precedente, questa proposta di risoluzione decade.

Sulla dichiarazione del presidente intervengono gli on. van den Heuvel, che vi si oppone e chiede che la proposta di risoluzione sia posta in votazione, Prout,

Sakellariou, Nordmann, Prag, Cinciari Rodano e Guermeur.

Il presidente, basandosi sull'articolo 48, paragrafo 6, quarto comma, e ritenendo le due proposte di risoluzione come concernenti lo stesso argomento, conferma la sua decisione.

— *Proposte di risoluzione di cui ai doc. B 2-355 e 366/87:*

Intervengono gli on. Glinne e Andrews, i quali fanno rilevare che la proposta risoluzione di cui al doc. B 2-355/87 è stata ritirata a favore della proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-366/87.

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-366/87:*

Considerando e paragrafo 1: approvati

Paragrafo 2:

— n. 1 degli on. Andrews e Lomas: approvato

Il paragrafo 2, così modificato, è approvato.

Paragrafo 3: approvato

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte seconda, punto 5 e*)

15. Problemi commerciali ed economici (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su tre proposte di risoluzione.

L'on. Rogalla illustra la proposta di risoluzione che, unitamente ad altri, egli ha presentato sulle recenti decisioni del governo danese e di quello irlandese concernenti riduzioni degli importi soggetti a franchigia personale per i cittadini di tali paesi che attraversano le frontiere comunitarie e relative altresì ad altre limitazioni dei loro diritti (doc. B 2-330/87).

La on. Maij-Weggen illustra la proposta di risoluzione che ella, unitamente ad altri, ha presentato sull'introduzione a scopo di ritorsione negli Stati Uniti di una tassa sui prodotti elettronici giapponesi e relative conseguenze per l'industria elettronica europea e l'occupazione in tale settore (doc. B 2-348/87)

L'on. Zahorka illustra la proposta di risoluzione che egli, unitamente ad altri, ha presentato a nome del gruppo PPE, sulla nuova legge americana sugli scambi del 30 aprile 1987 e in particolare sul cosiddetto «emendamento Gephard» (doc. B 2-365/87).

Intervengono gli on. Fich, McCartin, Patterson, a nome del gruppo democratico europeo, Maher, Fitzgerald, Christensen, Taylor.

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Giovedì 14 maggio 1987

Il presidente propone, sulla base dell'articolo 86 del Regolamento, la chiusura della discussione.

interviene l'on. Cassidy.

L'Assemblea manifesta il suo assenso su quanto proposto dal presidente.

Interviene il sig. Matutes, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione congiunta

— *Proposta di risoluzione di cui al doc. B 2-330/87:*

Considerando A e B: approvati

Prima del paragrafo 1:

— n. 2 dell'on. McCartin: respinto con VE

Paragrafi 1 e 2: approvati

Dopo il paragrafo 2:

— n. 3 idem: respinto con VE

Paragrafi 3 e 4: approvati

Paragrafo 5:

— n. 1 idem: respinto

Il paragrafo 5 è approvato.

Paragrafo 6: approvato

Il gruppo socialista e il gruppo democratico europeo hanno chiesto una votazione per AN sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 80 ⁽¹⁾

Favorevoli: 63

Contrari: 12

Astenuti: 5

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 6*).

Il presidente proclama decadute le proposte di risoluzione di cui ai doc. B 2-348 e 365/87.

(¹) Vedi allegato.

Intervengono sulla procedura gli on. Maij-Weggen e Welsh.

FINE DELLE DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ, URGENTI E DI NOTEVOLE RILEVANZA

16. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, venerdì 15 maggio 1987, è stato così fissato:

Alle 9.00:

— Procedura senza relazione
relazione della on. Weber sulle ricerche di laboratorio sulle sostanze e sui preparati chinici (senza discussione)
relazione della on. Weber su due direttive concernenti gli imballaggi preconfezionati (senza discussione)

— Votazione sulla relazione della on. T. Nielsen sulle piccole e medie imprese

— Relazione dell'on. Collins sulla ravvicinamento delle legislazioni concernenti i prodotti aventi un aspetto diverso da quello che sono in realtà

— Relazione della on. Benotti su una direttiva concernenti i contributi da riscuotere sulle carni fresche

— Relazione della Llorca Vilaplana su un regolamento concernente azioni comunitarie per l'ambiente

— Relazione della on. Cinciari Rodano sulla conclusione di una concenzione tra la Comunità e l'UNRWA

— Proposta della Commissione per un regolamento relativo al regime applicato alle Isole Canarie

— Relazione dell'on. Cabezon Alonso sulla rapina e distruzione di autocarri (seguito della discussione)

— Relazione dell'on. Papakyriazis sulla risoluzione del Consiglio sul contributo alla lotta contro la disoccupazione

— Relazione della on. Maij-Weggen sulla formazione permanente dei lavoratori nell'impresa

(La seduta termina alle 0.05).

ENRICO VINCI
Segretario generale

Siegbert ALBER
Vicepresidente

Giovedì 14 maggio 1987

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

1. Politica agricola

a) Proposta di regolamento COM(87) 1 def. e COM(87) 124 def.

— Proposta di regolamento n. 1

EMENDAMENTO n. 165

Proposta di regolamento n. 1 che modifica il regolamento (CEE) n. 2727/75 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Articolo 1

Il regolamento (CEE) n. 2727/75 è modificato come segue:

1. All'articolo 7, paragrafo 1, il testo del primo comma è sostituito dal seguente testo:

«Gli organismi di intervento designati degli Stati membri acquistano i cereali di cui all'articolo 3, raccolti nella Comunità, loro offerti nel periodo intercorrente tra il 1° febbraio e il 31 maggio, purché le offerte rispondano alle condizioni, sul piano qualitativo e quantitativo, da stabilirsi a norma del paragrafo 5».

EMENDAMENTO

Articolo 1

Il regolamento (CEE) n. 2727/75 è modificato come segue:

1. All'articolo 7, paragrafo 1, il testo del primo comma è sostituito dal seguente testo:

«Gli organismi di intervento designati degli Stati membri acquistano i cereali di cui all'articolo 3, raccolti nella Comunità, loro offerti nel periodo intercorrente tra il 1° dicembre e il 31 maggio dell'anno prossimo, purché le offerte rispondano alle condizioni, sul piano qualitativo e quantitativo, da stabilirsi a norma del paragrafo 5.

La Spagna e il Portogallo saranno soggetti a queste condizioni alla fine del periodo transitorio».

EMENDAMENTO n. 3

Proposta di regolamento n. 1 che modifica il regolamento (CEE) n. 2727/75 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 1

Dopo il paragrafo 2 aggiungere il seguente nuovo paragrafo:

- 2 bis. All'articolo 10 è aggiunto un nuovo paragrafo 3 bis:

«Un aiuto forfettario di 150 ECU/ettaro è concesso, entro un limite di 2.000 ECU per azienda, agli agricoltori per l'introduzione di varietà che permettano la

Giovedì 14 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

rotazione e/o la coltivazione di nuove varietà non soggette a O.C.M. e in grado di fissare l'azoto e/o i nitrati».

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 2

EMENDAMENTO n. 294

Proposta di regolamento n. 2 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, i prezzi applicabili nel settore dei cereali

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 1 bis (nuovo)

Il regolamento (CEE) n. 2731/75 del Consiglio che fissa le qualità tipo del frumento tenero, della segala, dell'orzo, del granturco, del sorgo e del frumento duro è modificato come segue:

1. All'articolo 1, paragrafo 1, e agli articoli 2, 3, 4 e 4 bis sostituire la lettera b) con:

«b) tenore di umidità: 15%».

2. Aggiungere un nuovo articolo 7 bis:

«Per i cereali di cui sopra, il cui tenore di umidità sia inferiore al 15% è accordata una maggiorazione da determinare secondo la procedura prevista all'articolo 26 del regolamento (CEE) n. 2727/75».

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 3

EMENDAMENTO n. 166

Proposta di regolamento n. 3 che fissa che, per la campagna di commercializzazione 1987/88, l'importo del prelievo di corresponsabilità nel settore dei cereali e l'importo globale dell'aiuto diretto a favore dei piccoli produttori

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 1

«Per la campagna di commercializzazione 1987/1988:

1. L'importo del prelievo di corresponsabilità di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2727/75 è fissato in 5,38 ECU/t»;

Articolo 1

«Per la campagna di commercializzazione 1987/1988:

1. L'importo del prelievo di corresponsabilità di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2727/75 è fissato in 5,38 ECU/t, a partire da un livello di 25 t per azienda;

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 7

Proposta di regolamento (CEE) n. 3 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-88, l'importo del prelievo di corresponsabilità nel settore dei cereali e l'importo globale dell'aiuto diretto a favore dei piccoli produttori

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO*Articolo 1*

Dopo il paragrafo 1 inserire il seguente nuovo paragrafo:

«1 bis. Il gettito del prelievo di corresponsabilità dovrebbe essere utilizzato per programmi volti a ridurre la produzione di cereali nella Comunità, per esempio programmi miranti a sottrarre terreni al ciclo produttivo e a rendere estensiva la produzione agricola».

EMENDAMENTO n. 8

Proposta di regolamento n. 3 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, l'importo del prelievo di corresponsabilità nel settore dei cereali e l'importo globale dell'aiuto diretto a favore dei piccoli produttori

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO*Articolo 1*

Dopo il paragrafo 2 aggiungere il seguente nuovo paragrafo:

«2 bis. Il prelievo di corresponsabilità è applicato altresì ai cereali importati e ai prodotti di sostituzione dei cereali allo stesso titolo e allo stesso tasso dei cereali comunitari».

EMENDAMENTO n. 6

Proposta di regolamento n. 3 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, l'importo del prelievo di corresponsabilità nel settore dei cereali e l'importo globale dell'aiuto diretto a favore dei piccoli produttori

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO*Articolo 1*

2. L'importo globale dell'aiuto a favore dei piccoli produttori di cui all'articolo 4 bis del regolamento (CEE) n. 2727/75 è fissato in 120 milioni di ECU».

Articolo 1

2. L'importo globale dell'aiuto a favore dei piccoli produttori di cui all'articolo 4 bis del regolamento (CEE) n. 2727/75 è fissato in 200.000.000 ECU».

La proposta, così modificata, è approvata.

Giovedì 14 maggio 1987

— Proposta di regolamento n. 5

EMENDAMENTO n. 11**Proposta di regolamento n. 5 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, l'importo dell'aiuto per il frumento duro**

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Primo considerando

considerando che l'obiettivo dell'aiuto al frumento duro è di garantire un equo tenore di vita agli agricoltori delle regioni della Comunità in cui tale produzione costituisce una parte tradizionale e cospicua della produzione agricola; che queste regioni sono state definite dal regolamento (CEE) n. 3103/76 del Consiglio, del 16 dicembre 1976, relativo all'aiuto per il frumento duro (3), modificato dal regolamento (CEE) n. 1583/86 (4); che, per attenuare le ripercussioni della riduzione del prezzo d'intervento per il frumento duro sui redditi dei produttori, è opportuno aumentare l'aiuto per la campagna 1987/88;

EMENDAMENTO

Primo considerando

considerando che l'obiettivo dell'aiuto al frumento duro è di garantire un equo tenore di vita agli agricoltori delle regioni della Comunità in cui tale produzione costituisce una parte tradizionale e cospicua della produzione agricola; che queste regioni sono state definite dal regolamento (CEE) n. 3103/76 del Consiglio, del 16 dicembre 1976, relativo all'aiuto per il frumento duro (3), modificato dal regolamento (CEE) n. 1583/86 (4); che, per attenuare le ripercussioni della riduzione del prezzo d'intervento per il frumento duro sui redditi dei produttori, è opportuno aumentare l'aiuto per la campagna 1987/88 **di un importo corrispondente alla perdita di reddito conseguente alla riduzione del prezzo d'intervento.**

EMENDAMENTO n. 10**Proposta di regolamento n. 5 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, l'importo dell'aiuto per il frumento duro**

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Articolo 1

Per la campagna 1987/1988 l'aiuto per il frumento duro di cui all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 2727/75 è fissato, per le regioni indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 3103/76 a:

- 127,90 ECU/ha per la Comunità nella composizione al 31 dicembre 1985,
- 34,87 ECU/ha per la Spagna.

EMENDAMENTO

Articolo 1

Per la campagna 1987/1988 l'aiuto per il frumento duro di cui all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 2727/75 è fissato, per le regioni indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 3103/76 a:

- 141,78 ECU per ettaro per la Comunità nella composizione al 31 dicembre 1985,
- 37,18 ECU per ettaro per la Spagna.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposte di regolamento nn. 9, 11 e 13: approvate.

Giovedì 14 maggio 1987

— Proposta di regolamento n. 14

EMENDAMENTO n. 234**Proposta di regolamento n. 14 concernente taluni prezzi applicabili nel settore dello zucchero e la qualità tipo delle barbabietole****TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE***Primo considerando*

considerando che, nel fissare i prezzi dello zucchero, occorre tener conto degli obiettivi della politica agricola comune e del contributo che la Comunità intende dare allo sviluppo armonioso del commercio mondiale; che la politica agricola comune ha in particolare lo scopo di assicurare un equo tenore di vita alla popolazione agricola, di garantire la sicurezza degli approvvigionamenti e di assicurare prezzi ragionevoli nelle consegne ai consumatori;

EMENDAMENTO*Primo considerando*

considerando che nel fissare i prezzi dello zucchero, occorre tener conto degli obiettivi della politica agricola comune, del contributo che la Comunità intende dare allo sviluppo armonioso del commercio mondiale, **in particolare delle esigenze dei paesi in via di sviluppo nell'ambito delle cui economie la produzione di zucchero svolge un ruolo importante**; che la politica agricola comune.... (resto immutato);

EMENDAMENTO n. 14**Proposta di regolamento n. 14 del Consiglio che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, taluni prezzi applicabili nel settore dello zucchero e la qualità tipo delle barbabietole****TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE***Articolo 2*

Il prezzo di base della barbabietola valido nella Comunità, esclusi la Spagna e il Portogallo, è fissato a **40,07** ECU per tonnellata alla fase di consegna al centro di raccolta.

EMENDAMENTO*Articolo 2*

Il prezzo di base della barbabietola valido nella Comunità, esclusi la Spagna e il Portogallo, è fissato a **40,89** ECU per tonnellata alla fase di consegna al centro di raccolta.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 16

EMENDAMENTO n. 161**Proposta di Regolamento n. 16 concernente il contributo speciale di riassorbimento nel settore dello zucchero****TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE****EMENDAMENTO**

Dopo il quarto considerando inserire il seguente nuovo considerando:

considerando che le attuali perdite non coperte registratesi nel sistema di contributi dei produttori sono state causate dal livello troppo elevato delle quote; che

Giovedì 14 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

è pertanto necessario che in occasione del prossimo riesame del regime delle quote, che avrà luogo prima dell'inizio della campagna di commercializzazione 1988/89, la quota B venga ridotta considerevolmente.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 17

EMENDAMENTO n. 17

Proposta di regolamento n. 17 che modifica il regolamento n. 136/66/CEE relativo all'istituzione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore delle materie grasse

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Il regolamento n. 136/66/CEE è modificato come segue:

1. L'articolo 5, paragrafo 1 è sostituito dal testo seguente:

«1. È istituito un aiuto alla produzione di olio d'oliva, inteso a contribuire alla formazione di un reddito equo per i produttori.

Ogni anno anteriormente al 1° agosto il Consiglio fissa, per la campagna di commercializzazione che inizia l'anno successivo, secondo la procedura prevista all'articolo 43, paragrafo 2 del trattato, l'importo totale dell'aiuto alla produzione. Tale aiuto può essere di entità diversa per i produttori con una produzione media che non supera i 100 Kg di olio d'oliva per campagna.

Secondo la stessa procedura, il Consiglio fissa, per un periodo determinato e per la prima volta nelle campagne di commercializzazione 1987/1988, 1988/1989, 1989/1990 e 1990/1991, il quantitativo massimo di olio d'oliva a cui si applica l'aiuto fissato. Il quantitativo massimo viene fissato contemporaneamente all'aiuto per la prima campagna del periodo in questione.

L'aiuto è fissato tenendo conto dell'incidenza che l'aiuto al consumo di cui all'articolo 11 esercita su una parte soltanto della produzione. La produzione massima di olio d'oliva a cui si applica l'aiuto fissato è determinata tenendo conto, in particolare, della produzione media di un periodo di riferimento e del livello auspicabile della produzione.

Se la produzione effettiva di una campagna:

- a) è inferiore al quantitativo massimo fissato per questa campagna, eventualmente maggiorato del quantitativo di riporto come appresso indicato, la differenza constatata si aggiunge alla produzione massima a cui si applica l'aiuto unitario fissato per la campagna successiva;

Il regolamento n. 136/66/CEE è modificato come segue:

1. L'articolo 5, paragrafo 1 è sostituito dal testo seguente:

«1. È istituito un aiuto alla produzione di olio d'oliva, inteso a contribuire alla formazione di un reddito equo per i produttori.

Ogni anno anteriormente al 1° agosto il Consiglio fissa, per la campagna di commercializzazione che inizia l'anno successivo, secondo la procedura prevista all'articolo 43, paragrafo 2 del trattato, l'importo totale dell'aiuto alla produzione. Tale aiuto può essere di entità diversa per i produttori con una produzione media che non supera i 250 Kg di olio d'oliva per campagna.

Secondo la stessa procedura, il Consiglio fissa, per un periodo determinato e per la prima volta nelle campagne di commercializzazione 1987/1988, 1988/1989, 1989/1990 e 1990/1991, il quantitativo massimo di olio d'oliva a cui si applica l'aiuto fissato. Il quantitativo massimo viene fissato contemporaneamente all'aiuto per la prima campagna del periodo in questione.

L'aiuto è fissato tenendo conto dell'incidenza che l'aiuto al consumo di cui all'articolo 11 esercita su una parte soltanto della produzione. La produzione massima di olio d'oliva a cui si applica l'aiuto fissato è determinata tenendo conto, in particolare, della produzione media di un periodo di riferimento e del livello auspicabile della produzione.

Se la produzione effettiva di una campagna:

- a) è inferiore al quantitativo massimo fissato per questa campagna, eventualmente maggiorato del quantitativo di riporto come appresso indicato, la differenza constatata si aggiunge alla produzione massima a cui si applica l'aiuto unitario fissato per la campagna successiva;

Giovedì 14 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

- b) è superiore al quantitativo massimo fissato per questa campagna, eventualmente maggiorato del quantitativo di riporto, all'aiuto unitario da versare per 100 kg della produzione effettiva si applica un coefficiente ottenuto dividendo il quantitativo massimo, eventualmente maggiorato come indicato più sopra, per il quantitativo effettivamente ammesso al beneficio dell'aiuto.

Tuttavia, detto coefficiente non si applica all'aiuto unitario da versare al produttore la cui produzione media non supera 100 kg d'oliva per campagna».

EMENDAMENTO

- b) è superiore al quantitativo massimo fissato per questa campagna, eventualemnte maggiorato del quantitativo di riporto, all'aiuto unitario da versare per 250 kg della produzione effettiva si applica un coefficiente ottenuto dividendo il quantitativo massimo, eventualmente maggiorato come indicato più sopra, per il quantitativo effettivamente ammesso al beneficio dell'aiuto.

Tuttavia, detto coefficiente non si applica all'aiuto unitario da versare al produttore la cui produzione media non supera 100 kg d'oliva per campagna».

EMENDAMENTO n. 18

Proposta di regolamento n. 17 che modifica il regolamento n. 136/66/CEE relativo all'instaurazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore delle materie grasse

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Articolo 1

2. L'art. 10 è *soppresso*

EMENDAMENTO

Articolo 1

2. L'art. 10 si applica da gennaio a giugno

EMENDAMENTO n. 19

Proposta di regolamento n. 17 che modifica il regolamento n. 136/66/CEE relativo all'instaurazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore delle materie grasse

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Articolo 1

3. All'articolo 12, paragrafo 1, la prima frase è sostituita dal testo seguente:

«Gli organismi d'intervento designati dagli Stati membri produttori hanno l'obbligo di acquistare durante i mesi di *luglio, agosto, settembre e ottobre* di ciascuna campagna, alle condizioni stabilite conformemente al paragrafo 4, l'olio d'oliva comunitario offerto dai produttori o dalle loro associazioni ed unioni riconosciute in applicazione del regolamento (CEE) n. 1360/78 nei centri d'intervento situati nelle zone produttrici».

EMENDAMENTO

Articolo 1

3. All'articolo 12, paragrafo 1, la prima frase è sostituita dal testo seguente:

«Gli organismi d'intervento designati dagli Stati membri produttori hanno l'obbligo di acquistare durante i mesi di **gennaio, febbraio, marzo, aprile, maggio e giugno** di ciascuna campagna, alle condizioni stabilite conformemente al paragrafo 4, l'olio d'oliva comunitario offerto dai produttori o dalle loro associazioni ed unioni riconosciute in applicazione del regolamento (CEE) n. 1360/78 nei centri d'intervento situati nelle zone produttrici».

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 20

Proposta di regolamento n. 17 che modifica il regolamento n. 136/66/CEE relativo all'instaurazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore delle materie grasse

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Articolo 1*

6. *L'art. 25 è soppresso.*

EMENDAMENTO*Articolo 1*

6. **Soppresso.**

EMENDAMENTO n. 21

Proposta di regolamento n. 17 che modifica il regolamento n. 136/66/CEE relativo all'instaurazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore delle materie grasse

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE**EMENDAMENTO***Articolo 1*

Dopo il paragrafo 6 inserire il seguente nuovo paragrafo:

«6 bis. All'articolo 12 è aggiunto il seguente paragrafo 5:

5. Gli organismi di intervento degli Stati membri produttori possono concludere contratti di stoccaggio per l'olio di oliva con le associazioni dei produttori riconosciuti ai sensi del reg. 1360/78 che detengono olio di oliva di origine comunitaria e dispongono di impianti per lo stoccaggio».

EMENDAMENTO n. 22

Proposta di regolamento n. 17 che modifica il regolamento n. 136/66/CEE relativo all'instaurazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore delle materie grasse

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Articolo 1*

8. Il testo dell'articolo 27 bis è sostituito dal testo seguente:

paragrafo 1 immutato

2. I quantitativi massimi garantiti per i semi di colza, ravizzone e girasole sono determinati tenendo conto della produzione durante un periodo di riferimento e della prevedibile evoluzione della domanda.

paragrafi da 3 a 6 immutati

La proposta, così modificata, è approvata.

EMENDAMENTO*Articolo 1*

8. Il testo dell'articolo 27 bis è sostituito dal testo seguente:

2. I quantitativi massimi garantiti per i semi di colza, ravizzone e girasole sono determinati tenendo conto della produzione durante un periodo di riferimento e della prevedibile evoluzione della domanda. **Tali quantitativi massimi sono aumentati in proporzione alla diminuita produzione di cereali ottenuta grazie alla politica praticata in questo settore.**

Giovedì 14 maggio 1987

— Proposta di regolamento n. 18

EMENDAMENTO n. 206

Proposta di regolamento n. 18 che fissa, nel settore dell'olio d'oliva, il prezzo indicativo alla produzione, l'aiuto alla produzione e il prezzo di intervento per la campagna di commercializzazione

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Articolo 3*

Per la campagna di commercializzazione 1987/1988 la percentuale dell'importo dell'aiuto alla produzione che può essere trattenuta, in virtù dell'articolo 20 quinquies, paragrafo 1 del regolamento n. 136/66/CEE, per le organizzazioni di produttori d'olio d'oliva o le loro unioni riconosciute in applicazione di detto regolamento è fissata al 2,5%.

EMENDAMENTO*Articolo 3*

Per la campagna di commercializzazione 1987/1988 la percentuale dell'importo dell'aiuto alla produzione che può essere trattenuta, in virtù dell'articolo 20 quinquies, paragrafo 1 del regolamento n. 136/66/CEE, per le organizzazioni di produttori d'olio d'oliva o le loro unioni riconosciute in applicazione di detto regolamento è fissata al 2,8%.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 19

EMENDAMENTO n. 167

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*primo considerando*

considerando l'andamento del mercato dei grassi di origine vegetale e marina nel corso degli ultimi anni e l'interesse che riveste il mantenimento delle produzioni comunitarie di semi e frutti oleosi;

EMENDAMENTO*primo considerando*

considerando l'andamento del mercato dei grassi di origine vegetale nel corso degli ultimi anni e l'interesse che riveste il mantenimento delle produzioni comunitarie di semi e frutti oleosi;

EMENDAMENTO n. 124

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE**EMENDAMENTO**

Aggiungere, dopo il primo considerando, il seguente nuovo considerando:

«considerando che la riforma della politica agraria comune non deve pregiudicare l'industria della pesca che è di importanza vitale per molte regioni periferiche della Comunità europea»;

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 126

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il terzo considerando inserire il seguente nuovo considerando:

«considerando la necessità di impedire che la riduzione delle spese si ripercuota sui produttori più piccoli»;

EMENDAMENTO n. 168

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il quarto considerando inserire il seguente nuovo considerando:

considerando che non ci dovrebbero essere discriminazioni fra i grassi di diversa origine;

EMENDAMENTO n. 129

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO*Quinto considerando*

«considerando che occorre imperniare tale meccanismo su un importo di regolazione dei prezzi basato su un prezzo di riferimento dei grassi di origine vegetale e marina destinati al consumo umano; che è opportuno far coincidere tale prezzo di riferimento con il prezzo medio dell'olio di soia raffinato, constatato nel corso degli ultimi cinque anni; che l'importo regolatore deve consistere in un contributo da riscuotere oppure in un aiuto da erogare a seconda che il prezzo medio dell'olio di soia raffinato, constatato nel corso di un periodo da determinarsi, sia superiore o inferiore al prezzo di riferimento»;

Quinto considerando

«considerando che occorre imperniare tale meccanismo su un importo di regolazione dei prezzi basato su un prezzo di riferimento dei grassi di origine vegetale destinati al consumo umano; che è opportuno far coincidere tale prezzo di riferimento con il prezzo medio dell'olio di soia raffinato, constatato nel corso degli ultimi cinque anni; che l'importo regolatore deve consistere in un contributo da riscuotere oppure in un aiuto da erogare a seconda che il prezzo medio dell'olio di soia raffinato, constatato nel corso di un periodo da determinarsi, sia superiore o inferiore al prezzo di riferimento»;

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 162

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il quinto considerando inserire il seguente nuovo considerando:

considerando che è necessario che il meccanismo di regolazione dei prezzi sia conforme agli impegni internazionali sottoscritti nell'ambito del GATT e che non si a incompatibile con le recenti decisioni, fra cui quella relativa al dispositivo «standstill» presa a Punta del Este.

EMENDAMENTO n. 163

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il quinto considerando inserire il seguente nuovo considerando:

considerando che il recente calo sul mercato mondiale del prezzo dei principali oli, quali l'olio di soia, ha avuto scarse incidenze sui prezzi al consumo della margarina e degli oli vegetali e che l'industria di trasformazione ne ha pertanto tratto l'intero profitto; che il meccanismo di regolazione dei prezzi non dovrebbe determinare un corrispondente aumento di prezzi per i consumatori;

EMENDAMENTO n. 164

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il quinto considerando inserire il seguente nuovo considerando:

considerando che l'introduzione di meccanismo di regolazione dei prezzi potrebbe avere conseguenze negative sulle esportazioni di grassi dei paesi in via di

Giovedì 14 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

sviluppo; che parte delle entrate derivanti da tale sistema dovrebbe essere destinata al finanziamento dello sviluppo agricolo e dei programmi di diversificazione nei paesi in via di sviluppo interessati;

EMENDAMENTO n. 131

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Decimo considerando

«considerando che la finalità dell'importo regolatore previsto dal presente regolamento è la stabilizzazione dei prezzi sul mercato dei grassi; *che è pertanto opportuno destinare il gettito del contributo eventualmente riscosso al finanziamento delle spese nel settore dei grassi*»;

Decimo considerando

«considerando che la finalità dell'importo regolatore previsto dal presente regolamento è la stabilizzazione dei prezzi sul mercato dei grassi;

EMENDAMENTO n. 86

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 2

Inserire dopo il paragrafo 2 un nuovo paragrafo 2 bis del seguente tenore:

«2 bis. L'applicazione del meccanismo di stabilizzazione dei prezzi alle esportazioni di grassi dei paesi in via di sviluppo sarà compensata secondo modalità da determinarsi d'intesa con i PVS».

EMENDAMENTO n. 104

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 6

L'importo regolatore dei prezzi al consumo riscuotibile ai sensi dell'articolo 3 è considerato parte integrante degli interventi intesi alla regolarizzazione dei mercati agricoli ed è destinato al finanziamento dell'insieme delle spese dell'organizzazione comune del mercato nel settore dei grassi.

Articolo 6

L'importo regolatore dei prezzi al consumo riscuotibile ai sensi dell'articolo 3 è considerato parte integrante degli interventi intesi alla regolarizzazione dei mercati agricoli ed è destinato al finanziamento dell'insieme delle spese dell'organizzazione comune del mercato nel settore dei grassi, nonché alla ristrutturazione del settore in questione.

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 132

Proposta di regolamento n. 19 che istituisce un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo nel settore dei grassi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE	EMENDAMENTO
<i>Allegato A, titolo</i>	<i>Allegato A, titolo</i>
«Oli e grassi di origine vegetale o marina atti all'alimentazione umana»	«Oli e grassi di origine vegetale atti all'alimentazione umana»

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 20

EMENDAMENTO n. 293

Proposta di regolamento n. 20 che fissa i prezzi indicativi e i prezzi di intervento dei semi di colza, di ravizzone e di girasole per la campagna di commercializzazione 1987/88

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE	EMENDAMENTO
<i>Articolo 2</i>	<i>Articolo 2</i>
I prezzi di cui all'articolo 1 si applicano a semi alla rinfusa, di qualità sana, leale e mercantile:	I prezzi di cui all'articolo 1 si applicano a semi alla rinfusa, di qualità sana, leale e mercantile:
a) con il 2% di impurità e, nel seme come tale, il 9% di umidità e il 40% di olio, per i semi di colza e di ravizzone;	a) con il 2% di impurità e, nel seme come tale, il 10% di umidità e il 40% di olio, per i semi di colza e di ravizzone;
b) con il 2% di impurità e, nel seme come tale, il 9% di umidità e il 44% di olio, per i semi di girasole.	b) con il 2% di impurità e, nel seme come tale, il 10% di umidità e il 44% di olio, per i semi di girasole.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 21

EMENDAMENTO n. 23

Proposta di regolamento n. 21 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, i quantitativi massimi garantiti per i semi di colza, ravizzone e girasole

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE	EMENDAMENTO
<i>Articolo 1</i>	<i>Articolo 1</i>
Per la campagna di commercializzazione 1987/88, i quantitativi massimi garantiti di cui all'articolo 27 bis del regolamento n. 136/66/CEE sono fissati:	Per la campagna di commercializzazione 1987/88, i quantitativi massimi garantiti di cui all'articolo 27 bis del regolamento n. 136/66/CEE sono fissati:

lettere a) e b) immutate

Giovedì 14 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Tali quantitativi sono aumentati in proporzione alla diminuzione della produzione di cereali, onde permettere una riconversione della produzione, e in caso di una diminuzione del costo dell'aiuto in tale settore.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 22: approvata

— Proposta di regolamento n. 23

EMENDAMENTO n. 24

Proposta di regolamento n. 23 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, i quantitativi massimi garantiti per i semi di soia

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 1

Per la campagna di commercializzazione 1987/88, il quantitativo massimo garantito di cui all'articolo 3 bis del regolamento (CEE) n. 1491/85 è fissato a 1.100.000 tonnellate.

Articolo 1

Per la campagna di commercializzazione 1987/88, il quantitativo massimo garantito di cui all'articolo 3 bis del regolamento (CEE) n. 1491/85 è fissato a 1.100.000 tonnellate. Tale quantitativo verrà aumentato in proporzione alla diminuita produzione di cereali.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposte di regolamento nn. 24 e 26: approvate

— Proposta di regolamento n. 27

EMENDAMENTO n. 27

Proposta di regolamento n. 27 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo limite per l'aiuto, il prezzo d'obiettivo e il prezzo minimo per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Alla fine dei considerando aggiungere il seguente nuovo considerando:

«considerando che verranno effettuate ricerche sulla misura in cui i prezzi e le misure di sostegno esistenti soddisfano le richieste di mercato e i recenti sviluppi

Giovedì 14 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

nel settore degli alimenti per animali; che, sulla base di tali ricerche, verranno avanzate proposte a favore delle colture proteiche affinché gli attuali regolamenti siano estesi anche alle colture per il silaggio, a condizione che queste colture vengano incluse in un programma di produzione quali colture principali»;

EMENDAMENTO n. 171

Proposta di regolamento n. 27 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo limite per l'aiuto, il prezzo d'obiettivo e il prezzo minimo per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

*Articolo 1**Articolo 1*

1. Per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo limite per l'aiuto di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1431/82 è fissato:

1. Per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo limite per l'aiuto di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1431/82 è fissato:

a) per la Spagna a:

a) per la Spagna a:

- 45,31 ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette;
- 40,71 ECU/100 kg per i lupini dolci;

- **48,18** ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette;
- **43,13** ECU/100 kg per i lupini dolci;

b) per gli altri Stati membri a:

b) per gli altri Stati membri a:

- 45,31 ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette;
- 43,35 ECU/100 kg per i lupini dolci;

- **48,18** ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette;
- **46,03** ECU/100 kg per i lupini dolci;

EMENDAMENTO n. 172

Proposta di regolamento n. 27 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo limite per l'aiuto, il prezzo d'obiettivo e il prezzo minimo per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

*Articolo 2**Articolo 2*

1. Per la campagna di commercializzazione 1987/88 il prezzo d'obiettivo di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1431/82 è fissato:

1. Per la campagna di commercializzazione 1987/88 il prezzo d'obiettivo di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1431/82 è fissato:

- a) per la Spagna a 29,52 ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette;
- b) per gli altri Stati membri a 29,52 ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette.

- a) per la Spagna a **31,16** ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette;
- b) per gli altri Stati membri a **31,16** ECU/100 kg per i piselli, le fave e le favette.

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 194

Proposta di regolamento n. 27 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo limite per l'aiuto, il prezzo d'obiettivo e il prezzo minimo per i piselli, le fave, le favette e i lupini dolci

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Articolo 3*

1. Per la campagna di commercializzazione 1987/88 il prezzo minimo d'acquisto è fissato a:

a) per la Spagna a:

- 25,77 ECU/100 chilogrammi per i piselli,
- 24,86 ECU/100 chilogrammi per le fave e le favette,
- 27,19 ECU/100 chilogrammi per i lupini dolci;

b) per gli altri Stati membri a:

- 25,77 ECU/100 chilogrammi per i piselli,
- 24,86 ECU/100 chilogrammi per le fave e le favette,
- 28,90 ECU/100 chilogrammi per i lupini dolci.

EMENDAMENTO*Articolo 3*

1. Per la campagna di commercializzazione 1987/88 il prezzo minimo d'acquisto è fissato a:

a) per la Spagna a:

- **27,80** ECU/100 chilogrammi per i piselli,
- **26,24** ECU/100 chilogrammi per le fave e le favette,
- **28,50** ECU/100 chilogrammi per i lupini dolci;

b) per gli altri Stati membri a:

- **27,20** ECU/100 chilogrammi per i piselli,
- **26,24** ECU/100 chilogrammi per le fave e le favette,
- **30,50** ECU/100 chilogrammi per i lupini dolci.

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposte di regolamento nn. da 29 a 34 e 36 e 37: approvate

— Proposta di regolamento n. 38

EMENDAMENTO n. 31

Proposta di regolamento n. 38 che modifica il regolamento (CEE) n. 1079/77 per quanto concerne il prelievo di corresponsabilità nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE**EMENDAMENTO**

Dopo l'ultimo considerando aggiungere il seguente nuovo considerando:

«considerando come sia riconosciuto che è inopportuno applicare contemporaneamente un sistema di corresponsabilità e di quote; considerando che per motivi di bilancio l'attuale sistema di corresponsabilità dovrebbe essere mantenuto in vigore per la campagna di commercializzazione in corso, ma sottolineando che sin dall'inizio della campagna di commercializzazione 1988/89 il prelievo di corresponsabilità dovrebbe essere abolito quale compensazione della riduzione del 2% delle attuali quote lattiere per tutti gli allevatori, tranne per coloro con una produzione inferiore a 60.000 litri l'anno o coloro la cui azienda è situata in una zona svantaggiata o di montagna».

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 260

Proposta di regolamento n. 38 che modifica il regolamento (CEE) n. 1079/77 per quanto concerne il prelievo di corresponsabilità nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo l'articolo 1 inserire il seguente nuovo articolo:

Articolo 1 bis

Il regolamento (CEE) n. 1079/77 è modificato come segue:

1. All'articolo 1, il par. 2 è sostituito con il seguente testo:

«il prelievo non si applica tuttavia:

- nelle zone di montagna e svantaggiate delimitate in applicazione dell'art. 3, par. 2, della direttiva 75/268/CEE;
- ai produttori le cui vendite annuali di latte sono inferiori a 60.000 kg».

2. All'articolo 4, par. 2, il primo trattino è sostituito con il seguente testo:

«— l'ampliamento dei mercati all'interno della Comunità mediante misure per la promozione del consumo umano».

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 42

EMENDAMENTO n. 32

Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO*Titolo**Titolo*

Regolamento (CEE) n. .../.. del Consiglio che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-1988, il prezzo d'orientamento e il prezzo di intervento dei bovini adulti.

Regolamento (CEE) n. .../.. del Consiglio che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-1988, il prezzo d'orientamento e il prezzo di intervento dei bovini adulti, **modifica il regolamento (CEE) del Consiglio n. 1208/81 che stabilisce la tabella comunitaria di classificazione delle carcasse di bovini adulti e prevede misure eccezionali di intervento per le vacche sottratte alla produzione.**

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 33**Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti****TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE***Secondo visto del preambolo*

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. .../..., in particolare l'art. 3,

EMENDAMENTO*Secondo visto del preambolo*

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine, in particolare gli artt. 3 (par. 3), 5 e 6,

EMENDAMENTO n. 34**Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti****TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE***Primo considerando*

considerando che, al momento della fissazione del prezzo di orientamento dei bovini adulti, occorre tener conto sia degli obiettivi della politica agraria comune, sia del contributo che la Comunità intende dare allo sviluppo armonioso del commercio mondiale; che la politica agraria comune mira in particolare ad assicurare un equo tenore di vita alla cooperazione agricola, a garantire la sicurezza degli approvvigionamenti e ad assicurare ragionevoli prezzi di consegna ai consumatori;

EMENDAMENTO*Primo considerando
e dopo il primo considerando*

considerando che lo scopo della politica agraria comune è il conseguimento delle finalità enunciate all'articolo 39 del Trattato CEE;

considerando che nel settore delle carni bovine, per stabilizzare i mercati e assicurare un equo tenore di vita alla popolazione agricola, è opportuno prevedere misure volte a facilitare l'adeguamento dell'offerta all'esigenze del mercato, nonché misure d'intervento;

considerando che gli adeguamenti apportati nel settore lattiero rischiano di provocare una grave destabilizzazione del mercato delle carni bovine; considerando pertanto che sono necessarie misure eccezionali in relazione alle vacche sottratte alla produzione;

considerando che le misure d'intervento possono consistere in acquisti da parte di organismi di intervento;

considerando tuttavia che si debbono prevedere misure anche per l'ammasso privato, giacché tale aiuto è quello che meno interferisce con la normale commercializzazione dei prodotti e che può contribuire a ridurre il volume degli acquisti da parte degli organismi d'intervento;

considerando che, per facilitare l'attuazione di tali misure eccezionali, è opportuno ricorrere alla procedura prevista all'articolo 27 del regolamento (CEE) n. 805/68;

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 35

Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Secondo considerando*

considerando che il prezzo di orientamento deve essere fissato conformemente ai criteri enunciati all'articolo 3, par. 2 del regolamento (CEE) n. 805/68; che il regolamento (CEE) n. .../87 del Consiglio ha previsto l'applicazione di prezzi comuni in Spagna all'inizio della campagna 1987/88;

EMENDAMENTO*Secondo considerando*

considerando che il prezzo di orientamento deve essere fissato conformemente ai criteri enunciati all'articolo 3, par. 2 del regolamento (CEE) n. 805/68;

considerando che il regolamento (CEE) n. .../. del Consiglio ha previsto l'applicazione di prezzi comuni in Spagna all'inizio della campagna 1987/88;

EMENDAMENTO n. 36

Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Quarto considerando*

considerando che si è pertanto dimostrato opportuno fissare, d'ora in poi, il prezzo d'intervento per 100 kg di peso morto per le categorie di animali ammesse a beneficiare dell'intervento, in relazione a una qualità di riferimento stabilita in base alla suddetta tabella; che inoltre è opportuno fissare un prezzo di intervento unico per le citate categorie d'animali, data la loro crescente comparabilità dal punto di vista commerciale,

EMENDAMENTO*Quarto considerando*

considerando che si è pertanto dimostrato opportuno fissare, d'ora in poi, il prezzo d'intervento per 100 kg di peso morto per le categorie di animali ammesse a beneficiare dell'intervento, in relazione a una qualità di riferimento stabilita in base alla suddetta tabella;

considerando inoltre che è opportuno fissare un prezzo d'intervento unico per le citate categorie di animali, data la loro crescente comparabilità dal punto di vista commerciale;

EMENDAMENTO n. 37

Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987-88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE**EMENDAMENTO***Dopo il quarto considerando*

Dopo il quarto considerando aggiungere i seguenti nuovi considerando:

considerando, tuttavia, che la qualità di riferimento e il prezzo d'intervento unici stabiliti possono non essere considerati adeguati nel caso delle vacche sottratte alla produzione;

considerando pertanto che per le vacche sottratte alla produzione possono essere fissati una qualità di riferimento e un prezzo d'intervento diversi;

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 38

Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Prima dell'articolo 1 inserire i nuovi articoli da - 1 a - 1 quater:

Articolo - 1

Il presente regolamento stabilisce le disposizioni relative a misure eccezionali di intervento volte a evitare che la macellazione di vacche sottratte alla produzione provochi una grave destabilizzazione del mercato delle carni bovine e fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti.

Articolo - 1 bis

Ai sensi del presente regolamento, per vacca sottratta alla produzione si intende:

- un bovino adulto femmina adibito ininterrottamente alla produzione lattiera per almeno sei mesi anteriormente al 1° aprile 1987,
- un bovino adulto femmina adibito ininterrottamente alla produzione lattiera per almeno sei mesi successivamente al 1° aprile 1987, secondo condizioni da stabilirsi in conformità della procedura prevista dall'articolo 27 del regolamento (CEE) n. 805/68.

Articolo - 1 ter

1. Ai sensi del presente regolamento, le misure eccezionali di intervento per le vacche sottratte alla produzione lattiera consistono in quanto segue:

- a) aiuto all'ammasso privato,
- b) acquisti da parte degli organismi d'intervento.

2. Le norme e le condizioni relative alle misure eccezionali di cui al par. 1 sono adottate conformemente alla procedura definita all'articolo 27 del regolamento (CEE) n. 805/68.

3. Le norme e le condizioni stabilite conformemente al paragrafo 2 tengono in particolare conto della minaccia di destabilizzazione del mercato delle carni bovine provocata dalla macellazione di vacche sottratte alla produzione in regioni particolarmente vulnerabili, segnatamente le zone svantaggiate delimitate a norma del regolamento (CEE) n. 268/75, nella sua versione modificata.

Articolo - 1 quater

L'articolo 3, par. 1, del regolamento (CEE) n. 1208/81 è modificato come segue:

dopo il quinto trattino è inserito il seguente nuovo trattino:

«— carcasse di vacche sottratte alla produzione».

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 39

Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo l'articolo 2 inserire il seguente nuovo articolo:

«Articolo 2 bis

Disposizioni diverse da quelle di cui agli artt. 1 e 2 possono essere applicate in relazione alle vacche sottratte alla produzione.»

EMENDAMENTO n. 40

Proposta di regolamento n. 42 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, il prezzo d'orientamento e il prezzo d'intervento dei bovini adulti

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 3

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Esso è applicabile a decorrere dall'inizio della campagna di commercializzazione 1987/1988 per le carni bovine.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Articolo 3

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.

Esso è applicabile a decorrere dall'inizio della campagna di commercializzazione 1987/1988 per le carni bovine; **gli artt. -1 ter e -1 quater e le misure adottate in conformità di tali articoli sono validi fino al termine della campagna di commercializzazione 1988/89 per le carni bovine.**

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

La proposta, così modificata, è approvata.

— **Proposta di regolamento n. 44**

EMENDAMENTO n. 41

Proposta di regolamento n. 44 recante 13ª modifica del regolamento (CEE) n. 1837/80, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni ovine e caprine

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il considerando aggiungere il seguente nuovo considerando:

considerando che la prevedibile perdita di reddito di cui all'articolo 5, paragrafo 4, del regolamento CEE n. 1837/80 dà luogo al versamento di un acconto sul premio e rischia quindi di ripercuotersi negativamente sui produttori di tutte le regioni; che è opportuno quindi estendere a tutte le regioni il beneficio dell'acconto.

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 42

Proposta di regolamento n. 44 recante 13ª modifica del regolamento (CEE) n. 1837/80, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni ovine e caprine

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il considerando aggiungere il seguente nuovo considerando:

«considerando che da un raffronto delle evoluzioni strutturali e congiunturali dei mercati e delle produzioni di carne ovina rispettivamente nella regione 5 e nelle rimanenti regioni appare opportuno dare a queste ultime la possibilità di optare per il regime del premio variabile alla macellazione e rivedere di conseguenza l'articolo 9 del regolamento CEE 1837/80, modificato dall'articolo 1, sesto comma, del regolamento 871/84».

EMENDAMENTO n. 43

Proposta di regolamento n. 44 recante 13ª modifica del regolamento (CEE) n. 1837/80, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni ovine e caprine

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Articolo 1

Prima del paragrafo 1 inserire il seguente nuovo paragrafo:

– 1. Il paragrafo 4 è sostituito dal paragrafo seguente:

«Se tuttavia in una o più regioni una perdita di reddito prevedibile è stimata nel corso della campagna di commercializzazione tenendo conto della prevedibile evoluzione dei prezzi di mercato di cui all'articolo 4 e del premio variabile previsto all'articolo 9, lo Stato o gli Stati membri, in base alla procedura prevista all'articolo 26, possono procedere, nella regione o nelle regioni interessate, al versamento di un acconto a favore dei produttori di carne ovina.

Conformemente ai paragrafi 1, 2 e 3, viene fissato, dopo la fine della campagna in questione, l'importo del premio definitivo e si procede, se del caso subito dopo la fine della campagna, al calcolo della perdita di reddito e al versamento del saldo previsti al primo comma».

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 284

Proposta di regolamento n. 44 13ª modifica del regolamento (CEE) n. 1837/80 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni ovine e caprine

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE	EMENDAMENTO
<i>Articolo 1</i>	<i>Articolo 1</i>
L'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 1837/80 è modificato come segue:	L'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 1837/80 è modificato come segue:
1. Il testo del paragrafo 8 è sostituito dal seguente:	1. Il testo del paragrafo 8 è sostituito dal seguente:
«8. La concessione del premio può essere limitata a un certo numero di pecore e/o di capre per produttore beneficiario».	«8. La concessione del premio può essere limitata a un certo numero di pecore e/o di capre per produttore beneficiario. Questo numero non può essere superiore a 1.000 capi nelle zone svantaggiate ai sensi dell'articolo 3, paragrafi 3, 4 5, della direttiva 75/268 e a 500 capi nelle altre zone».

(Secondo comma immutato)

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 45: approvata

— Proposta di regolamento n. 47

EMENDAMENTO n. 44

Proposta di regolamento n. 47 che fissa, per il periodo dal 1º novembre 1987 al 31 ottobre 1988, il prezzo di base e la qualità tipo dei suini macellati

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE	EMENDAMENTO
	<i>Dopo i considerando</i>
	Dopo i considerando aggiungere il seguente nuovo considerando:
	«Considerando che nel settore della carne suina gli IMC sia positivi che negativi devono essere soppressi quanto prima per evitare di penalizzare i produttori dei paesi a moneta debole».

La proposta, così modificata, è approvata.

Giovedì 14 maggio 1987

— Proposta di regolamento n. 48

EMENDAMENTO n. 45

Proposta di regolamento n. 48 che modifica il regolamento (CEE) n. 1035/72 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore degli ortofrutticoli

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Primo considerando

considerando che gran parte della produzione di pomodori freschi è utilizzata dall'industria di trasformazione; che la parte di tale utilizzazione è molto più considerevole che per qualsiasi altro prodotto del settore degli ortofrutticoli oggetto del regime di intervento;

EMENDAMENTO

Primo considerando

considerando che gran parte della produzione di pomodori freschi è utilizzata dall'industria di trasformazione; che la parte di tale utilizzazione è molto più considerevole che per qualsiasi altro prodotto del settore degli ortofrutticoli oggetto del regime di intervento; **che è opportuno riservare l'intervento ai piccoli produttori a contratto;**

EMENDAMENTO n. 47

Proposta di regolamento n. 48 che modifica il regolamento (CEE) n. 1035/72 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore degli ortofrutticoli

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Articolo 1

EMENDAMENTO

Articolo 1

Dopo il paragrafo 3 aggiungere il seguente nuovo paragrafo:

«3 bis. All'Allegato II (prodotti sottoposti al regime dei prezzi e degli interventi), sopprimere alla voce «pesche» la parentesi che esclude le pesche noci e le nettarine».

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 49

EMENDAMENTO n. 48

Proposta di regolamento n. 49 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, taluni prezzi e altri importi applicabili nel settore degli ortofrutticoli

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

Allegato I

Albicocche

Per il periodo dal 1° giugno al 31 luglio 1987

	(ECU/100 kg netto)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Giugno e luglio	41,75	23,78

Questi prezzi si riferiscono alle albicocche della categoria di qualità 1, calibro superiore a 30 mm, presentate in imballaggio.

EMENDAMENTO

Allegato I

Albicocche

Per il periodo dal 1° giugno al 31 luglio 1987

	(ECU/100 kg netto)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Giugno e luglio	43,94	24,71

Questi prezzi si riferiscono alle albicocche della categoria di qualità 1, calibro superiore a 30 mm, presentate in imballaggio.

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 49

Proposta di regolamento n. 49 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, taluni prezzi e altri importi applicabili nel settore degli ortofrutticoli

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE		
<i>ALLEGATO I</i>		
Limoni		
Per il periodo dal 1° giugno 1987 al 31 maggio 1988		
	(ECU/100 kg netti)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
giugno	43,72	25,69
luglio	44,73	26,32
agosto	44,30	26,19
settembre	39,92	24,79
ottobre	37,75	24,54
novembre	36,74	21,49
dicembre	36,11	21,24
gennaio	37,12	21,75
febbraio	35,86	21,12
marzo	37,25	21,75
aprile	38,90	22,76
maggio	39,78	23,27

Questi prezzi si riferiscono ai limoni della categoria di qualità 1, calibro 53/62 mm, presentati in imballaggio.

EMENDAMENTO		
<i>ALLEGATO I</i>		
Limoni		
Per il periodo dal 1° giugno 1987 al 31 maggio 1988		
	(ECU/100 kg netto)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
giugno	44,73	26,19
luglio	45,74	26,82
agosto	45,31	26,69
settembre	40,93	25,29
ottobre	38,76	25,04
novembre	37,75	21,99
dicembre	37,12	21,74
gennaio	38,13	22,25
febbraio	36,87	21,62
marzo	38,26	22,25
aprile	39,91	23,26
maggio	40,79	23,77

Questi prezzi si riferiscono ai limoni della categoria di qualità 1, calibro 53/62 mm, presentati in imballaggio.

EMENDAMENTO n. 50

Proposta di regolamento n. 49 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, taluni prezzi e altri importi applicabili nel settore degli ortofrutticoli

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE		
<i>ALLEGATO I</i>		
Mandarini		
Per il periodo dal 16 novembre 1987 al 29 febbraio 1988		
	(ECU/100 kg netti)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Novembre (dal 16 al 30):	43,09	27,53
Dicembre	42,71	27,02
Gennaio	42,21	26,26
Febbraio	40,55	25,75

Questi prezzi si riferiscono ai mandarini di categoria di qualità I., calibro 54/69 mm, presentati in imballaggio.

EMENDAMENTO		
<i>ALLEGATO I</i>		
Mandarini		
Per il periodo dal 16 novembre 1987 al 29 febbraio 1988		
	(ECU/100 kg netto)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Novembre (dal 16 al 30)	45,31	28,93
Dicembre	44,93	28,42
Gennaio	44,43	27,66
Febbraio	42,77	27,15

Questi prezzi si riferiscono ai mandarini di categoria di qualità I., calibro 54/69 mm, presentati in imballaggio.

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 51

Proposta di regolamento n. 49 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, taluni prezzi e altri importi applicabili nel settore degli ortofrutticoli

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Allegato I*

Pesche
(escluse le pesche noci e le nettarine)

Per il periodo dal 1° giugno al 30 settembre 1987

	(ECU/100 kg netti)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Giugno	45,38	25,21
Luglio-settembre	42,99	24,08

Questi prezzi si riferiscono alle pesche delle varietà Amsden Cardinal, Charles Ingouf, Dixired, Jeronimo, J.H. Hale, Merrill Gemfree, Michelini, Red Haven, San Lorenzo, Springcrest e Springtime, categoria di qualità I, calibro 61/67 mm, presentate in imballaggio.

EMENDAMENTO*Allegato I*

Pesche

Per il periodo dal 1° giugno al 30 settembre 1987

	(ECU/100 kg netti)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Giugno	47,68	26,53
Luglio-settembre	42,25	25,35

Questi prezzi si riferiscono alle pesche delle varietà Amsden Cardinal, Charles Ingouf, Dixired, Jeronimo, J.H. Hale, Merrill Gemfree, Michelini, Red Haven, San Lorenzo, Springcrest e Springtime, categoria di qualità I, calibro 61/67 mm, presentate in imballaggio.

EMENDAMENTO n. 52

Proposta di regolamento n. 49 che fissa, per la campagna di commercializzazione 1987/88, taluni prezzi e altri importi applicabili nel settore degli ortofrutticoli

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Allegato I*

Arance dolci

Per il periodo dal 1° dicembre 1987 al 31 maggio 1988

	(ECU/100 kg netti)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Dicembre	40,10	25,34
Gennaio	36,55	23,57
Febbraio	37,17	24,08
Marzo	39,08	24,33
Aprile e maggio	39,71	24,58

Questi prezzi si riferiscono alle arance delle varietà Moro, Navel, Navellina, Salustiana, Sanguinello e Valencia late, categoria di qualità I, calibro 67/80 mm, presentate in imballaggio

EMENDAMENTO*Allegato I*

Arance dolci

Per il periodo dal 1° dicembre 1987 al 31 maggio 1988

	(ECU/100 kg netti)	
	Prezzo di base	Prezzo d'acquisto
Dicembre	41,10	25,97
Gennaio	37,55	24,20
Febbraio	38,17	24,71
Marzo	40,08	24,96
Aprile e maggio	40,71	25,21

Questi prezzi si riferiscono alle arance delle varietà Moro, Navel, Navellina, Salustiana, Sanguinello e Valencia late, categoria di qualità I, calibro 67/80 mm, presentate in imballaggio

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposte di regolamento nn. 50 e 52, 53 e 54: approvate

Giovedì 14 maggio 1987

— Proposta di regolamento n. 55

EMENDAMENTO n. 55

Proposta di regolamento n. 55 che fissa, per il raccolto 1987, i prezzi d'obiettivo, i prezzi d'intervento e i premi concessi agli acquirenti di tabacco in foglia, i prezzi d'intervento derivati del tabacco in colli, le qualità di riferimento e le zone di produzione e modifica il regolamento (CEE) n. 1577/86

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

*Allegato I**Allegato I*

3. Virgin D

3. a) Virgin D
 b) Paraguay e ibridi derivati (*)
 c) Dragon e ibridi derivati, Philippin, Petit Grammont (Flobecq), Semois, Appel terre (*)
 d) Nijkerk (**)

(*) varietà trasferite dal numero d'ordine 4.

(**) varietà trasferite dal numero d'ordine 5.

(i numeri d'ordine 4 e 5 sono modificati di conseguenza)

La proposta, così modificata, è approvata.

— Proposta di regolamento n. 58

EMENDAMENTO n. 105

Proposta di regolamento n. 58 che fissa, per le campagne di commercializzazione 1988/89 e 1989/90, gli importi dell'aiuto concesso nel settore delle sementi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Dopo il primo considerando

Dopo il primo considerando inserire il seguente nuovo considerando:

«considerando che, al fine di sostenere la produzione delle sementi nella Comunità, tale aiuto dovrebbe essere esteso alle sementi di soia, di piselli e favette e alla produzione di sementi per crucifere»;

EMENDAMENTO n. 106

Proposta di regolamento n. 58 che fissa, per le campagne di commercializzazione 1988/89 e 1989/90, gli importi dell'aiuto concesso nel settore delle sementi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE

EMENDAMENTO

Allegato I, punti 2 e 4

Completare i punti con quanto segue:

2.	Glycine Max	30	30
	Brassica Napus	30	30
	Brassica Campestris	30	30
	Sinapis Alba	30	30
	Raphanus Sativus	30	30
4.	Bisum Sativum	30	30
	Fava	30	30

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 107

Proposta di regolamento n. 58 che fissa, per le campagne di commercializzazione 1988/89 e 1989/90, gli importi dell'aiuto concesso nel settore delle sementi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE**EMENDAMENTO**

Allegato II, punti 2 e 4

Completare i seguenti punti con quanto segue:

2.	Glycine Max	30	30
	Brassica Napus	30	30
	Brassica Campestris	30	30
	Sinapis Alba	30	30
	Raphanus Sativus	30	30
4.	Bisum Sativum	30	30
	Fava	30	30

EMENDAMENTO n. 108

Proposta di regolamento n. 58 che fissa, per le campagne di commercializzazione 1988/89 e 1989/90, gli importi dell'aiuto concesso nel settore delle sementi

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE**EMENDAMENTO**

Allegato II, punti 2 e 4

Completare i seguenti punti con quanto segue:

2.	Glycine Max	30	30
	Brassica Napus	30	30
	Brassica Campestris	30	30
	Sinapis Alba	30	30
	Raphanus Sativus	30	30
4.	Bisum Sativum	30	30
	Fava	30	30

La proposta, così modificata, è approvata.

— **Proposta di regolamento n. 59**

EMENDAMENTO n. 110

Proposta di regolamento n. 59 che modifica il regolamento (CEE) n. 1677/85 in ordine alle regole di calcolo degli importi compensativi monetari applicabili nel settore agricolo

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE**EMENDAMENTO**

Prima del primo considerando inserire il seguente nuovo considerando:

«Considerando che gli importi monetari compensativi — sia positivi che negativi — andrebbero soppressi quanto prima, affinché i tassi di conversione agricoli siano identici ai tassi centrali».

Giovedì 14 maggio 1987

EMENDAMENTO n. 109

Proposta di regolamento n. 59 che modifica il regolamento (CEE) n. 1677/85 in ordine alle regole di calcolo degli importi compensativi monetari applicabili nel settore agricolo

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE*Sesto considerando*

considerando che per il settore delle carni suine l'articolo 5, paragrafo 5, del citato regolamento prevede due sistemi di calcolo specifici ed equivalenti, limitati nel tempo; che dall'esperienza emerge l'opportunità di rendere definitivo il metodo di calcolo riferito al prezzo di base dei suini macellati;

EMENDAMENTO*Sesto considerando*

considerando che per il settore della carne suina il **mantenimento di IMC positivi è tale da causare distorsioni della concorrenza tra produttori.**

La proposta, così modificata, è approvata.

— **Proposta di regolamento n. 61: approvata.**

a) **doc. A2-40/87**

RISOLUZIONE

recante parere del Parlamento europeo sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relative alla fissazione dei prezzi per taluni prodotti agricoli e ad alcune misure connesse (1987/88)

Il Parlamento europeo,

- viste le proposte della Commissione al Consiglio (COM(87) 1 def.⁽¹⁾ e COM(87) 124 def.),
 - consultato dal Consiglio conformemente all'articolo 43 del Trattato CEE (doc. C2-1/87),
 - viste le proposte di risoluzione di cui ai docc. B2-457/86, B2-458/86, B2-995/86, B2-1468/86, B2-1475/86 e B2-1476/86,
 - visti la relazione della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione e i pareri della commissione per i bilanci, della commissione per le relazioni economiche esterne, della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e della commissione per lo sviluppo e la cooperazione (doc. A2-40/87),
 - viste le votazioni sulle proposte della Commissione,
- A. considerando che l'agricoltura della Comunità ha bisogno di una politica comune stabile e continua,
- B. ricordando che compito prioritario della PAC è quello di garantire la difesa e lo sviluppo dell'azienda a conduzione familiare conformemente agli obiettivi dell'articolo 39 del Trattato CEE, che restano più che mai validi,
- C. considerando che la situazione di offerta eccedentaria sui principali mercati agricoli mondiali va sempre più aggravandosi,
- D. considerando che la situazione dei mercati agricoli impone un adeguamento della politica agricola comune,

⁽¹⁾ G.U. n. C 89 del 3.4.1987

Giovedì 14 maggio 1987

- E. considerando che sarà possibile evitare un'ulteriore rinazionalizzazione della politica agricola unicamente attuando una politica coerente che, senza pregiudizio dell'organicità della PAC e in attesa delle proposte della Commissione sulla classificazione delle misure nazionali, tenga conto della diversità dei prodotti, delle regioni e delle strutture aziendali,
- F. facendo riferimento alle relazioni dell'on. Thareau sulle misure socio-strutturali e degli onn. Colino Salamanca e Mouchel sulla politica nel settore degli oli e dei grassi ⁽¹⁾,
- G. rilevando con disappunto che le monete verdi presentano tuttora un forte divario rispetto alle monete nazionali e che il perdurare degli importi monetari compensativi mina la politica agricola comune,

1. si rende conto che l'agricoltura nella Comunità si trova ad affrontare una crisi dovuta alle spese e alle eccedenze in taluni settori chiave e che, in considerazione delle restrizioni necessarie per controllare la produzione, sono essenziali misure efficaci per la tutela dei piccoli agricoltori e di quelli delle zone svantaggiate; ritiene che per i problemi della PAC vada trovata una soluzione a lungo termine tale da proteggere le zone rurali e che ciò necessiterà altre forme di sviluppo economico;

2. ricorda che la politica dei mercati e dei prezzi deve continuare a svolgere un ruolo predominante per orientare i mercati e garantire un reddito ragionevole all'azienda familiare, assicurando nel contempo al consumatore un'ampia scelta di generi alimentari a prezzi ragionevoli;

3. ricorda che le condizioni per pervenire a una politica stabile e continua implicano fra l'altro:

- la rapida eliminazione, senza nuocere al normale funzionamento del mercato, delle scorte esistenti, che gravano sul mercato e impediscono qualsiasi adeguamento della politica,
- ulteriori sforzi per lo smaltimento delle scorte e la possibilità per le associazioni caritative di qualsiasi tipo di avere accesso ai prodotti eccedentari prima che essi non siano più commerciabili,
- la conclusione di accordi internazionali sul volume della produzione, gli scambi e l'ammasso di prodotti agricoli nei principali paesi produttori;

4. ritiene che la politica agricola comune debba mirare a un migliore equilibrio tra domanda e offerta, così da evitare la costituzione di nuove scorte, rispettare la preferenza comunitaria, sviluppare le produzioni deficitarie o alternative e promuovere una politica dinamica in materia di esportazioni;

5. ritiene che la politica agricola comune debba garantire al consumatore un approvvigionamento di prodotti alimentari di qualità, a prezzi ragionevoli e sani grazie a una produzione efficace e rispettosa dell'ambiente, in grado di assicurare agli agricoltori proventi equi dalla vendita di prodotti agricoli;

6. propone che l'offerta per la quale viene accordata una garanzia di prezzo venga fissata annualmente dalla Commissione sulla base della media, negli ultimi cinque anni, del consumo nella Comunità, delle esportazioni e delle importazioni, dell'aiuto alimentare e di una scorta strategica;

7. ricorda che, anche se delle misure di limitazione della produzione sono accettabili per taluni settori, in nessun caso esse devono essere oggetto di un'applicazione lineare a tutti i produttori né si deve applicare allo stesso prodotto sia un regime di quote che un prelievo di corresponsabilità; propone pertanto di esonerare da qualsiasi ulteriore riduzione delle quote le aziende con una produzione lattiera inferiore a 60.000 litri all'anno;

8. ritiene pertanto che l'attuale prelievo di corresponsabilità nel settore lattiero vada abolito nel quadro della proposta ulteriore riduzione delle quote all'inizio della campagna di commercializzazione 1988/89, come compensazione della riduzione delle quote lattiere del 2%, da cui sono esentati i produttori la cui produzione è inferiore a 60.000 litri all'anno o la cui azienda è situata in una zona svantaggiata o di montagna (il che corrisponderà a una riduzione totale dell'1,5% come deciso dal Consiglio);

⁽¹⁾ doc. A2-79/86, doc. A2-3/87, doc. A2-15/87

Giovedì 14 maggio 1987

9. insiste perché i paesi terzi esportatori adottino misure analoghe per contenere le loro produzioni onde contribuire a un maggiore equilibrio del mercato mondiale; invita inoltre la Commissione a mettere a punto proposte concrete per disciplinare il consumo di prodotti di imitazione mediante l'informazione dei consumatori e una chiara etichettatura dei prodotti in questione al fine di evitare confusione;
10. chiede con urgenza alla Commissione di presentare una relazione sulle conseguenze della conversione ad altri usi di terreni già utilizzati per la produzione di cereali; tale relazione dovrebbe essere completata entro il 30 settembre 1987 e contenere commenti dettagliati su aspetti quali l'utilizzazione a scopi non agricoli di taluni terreni, la necessità di un'agricoltura più estensiva, la riduzione dell'intensificazione abusiva, la forestazione e il controllo della valorizzazione di nuovi terreni agricoli;
11. insiste pertanto perché la Commissione presenti un efficace programma per limitare in particolare la produzione cerealicola mediante il congelamento dei terreni, l'estensivazione della produzione e l'incoraggiamento delle colture alternative; ritiene quindi che le proposte della Commissione per il settore dei cereali siano accettabili solo qualora vengano adottate contemporaneamente misure specifiche a tutela dei piccoli agricoltori;
12. invita la Commissione a proporre misure intese ad aumentare il tasso di utilizzazione di cereali comunitari nell'alimentazione animale;
13. è favorevole all'incentivazione delle colture alternative che sostituiscono la produzione cerealicola; insiste pertanto affinché vengano adottate misure volte a consentire il passaggio dalla produzione cerealicola alle colture alternative, garantendo un sostegno alla produzione per i piccoli agricoltori e adeguando i quantitativi massimi di produzione e il conseguente livello di sostegno alla diminuzione della produzione di cereali;
14. sottolinea che l'introduzione di un contributo speciale di riassorbimento nel settore dello zucchero per la campagna di commercializzazione 1987/88 è stata causata dal livello troppo elevato delle quote in tale settore; è pertanto necessario che in occasione della prossima revisione del regime delle quote zucchero, che avrà luogo prima dell'inizio della campagna 1988/89, la quota B venga ridotta in misura sostanziale, consentendo così l'abolizione del contributo speciale di riassorbimento;
15. insiste sui vantaggi di una stabilizzazione dei prezzi e dei grassi e ritiene che le proposte della Commissione costituiscano un primo passo in tal senso;
16. ritiene che la CEE debba promuovere la coltivazione di prodotti di cui è deficitaria e che possano sostituire altri prodotti già eccedentari; per tale motivo, chiede che si crei una nuova organizzazione comune di mercato (OCM) per le leguminose destinate al consumo umano quali ceci, lenticchie e fagioli, nonché all'alimentazione animale, quali erwi, vecce e carrube;
17. chiede che per i semi di canapa sia instaurata un'organizzazione di mercato simile a quella dei semi di lino;
18. insiste ancora una volta affinché siano immediatamente adeguate le misure socio-strutturali (con particolare riguardo alle aziende agrarie a carattere familiare) e attuate misure di sostegno a medio termine del reddito (in grado di salvaguardare la sicurezza economica dei piccoli agricoltori), tali da creare le condizioni opportune affinché gli agricoltori possano adattarsi gradualmente alle mutate circostanze e procedere, con tali premesse, alla riduzione della loro produzione e al miglioramento della loro competitività;
19. chiede che anche nel settore agricolo la Commissione elabori e presenti i suoi progetti su base pluriennale, soprattutto per quanto concerne la politica dei prezzi e le misure connesse;
20. invita la Commissione a svolgere ricerche o a fornire chiarimenti sui particolari oneri economici cui saranno soggetti i produttori a seguito dell'introduzione di metodi di produzione ecologici, più rispettosi dell'ambiente, al fine di stimolare la produzione di prodotti più sani e di limitare il ricorso a metodi di produzione particolarmente dannosi per l'ambiente;
21. ritiene in particolare che debbano essere messi a punto nuovi programmi di incoraggiamento all'abbandono della produzione lattiera onde permettere ai giovani di avviare una propria attività o di potenziare le proprie aziende;

Giovedì 14 maggio 1987

22. sollecita la Commissione a mettere a punto proposte concrete per disciplinare il consumo dei prodotti di imitazione mediante l'informazione dei consumatori, una chiara etichettatura dei prodotti in questione e la promozione attiva dei prodotti originali;
23. ribadisce che la politica dei prezzi deve concorrere ad assicurare un equo tenore di vita agli agricoltori, incoraggiando nel contempo la qualità anziché la quantità;
24. ritiene che, oltre alla politica dei prezzi agricoli, esistano altri modi per garantire un reddito minimo all'agricoltore, per esempio mediante le Assicurazioni Agricole, che rappresentano una politica particolarmente interessante per le zone con condizioni climatiche molto variabili; raccomanda alla Commissione di presentare una relazione entro il 31 dicembre 1987 riguardante la possibilità di avviare un programma di Assicurazioni Agricole a livello comunitario;
25. è pertanto fautore di una politica di prezzi differenziati in base alla qualità, a condizione che ciò consenta di migliorare l'equilibrio del mercato e che la sua attuazione venga scaglionata nel tempo in modo da dare ai produttori tempo sufficiente per adeguare la loro produzione, pur dovendo tenere conto delle limitazioni imposte dalla geografia e dal clima, che condizionano le caratteristiche della produzione agricola in talune regioni della Comunità;
26. ritiene che le aziende operanti nel settore della trasformazione e della commercializzazione debbano essere dissuase dal produrre esclusivamente per l'intervento e debbano invece essere spronate a ricercare nuove possibilità di sbocco;
27. ritiene che sia necessario valutare le possibilità di utilizzazione dei prodotti agricoli nell'industria e, sulla base di dette valutazioni, proporre misure intese a incentivare e sviluppare le produzioni economicamente redditizie a breve e lungo termine;
28. ricorda tra l'altro che tra produttore e consumatore fanno di solito da intermediari gruppi industriali che spesso detengono una posizione monopolistica nel mercato e influiscono considerevolmente sui risultati della PAC, il ruolo, la funzione e l'influsso dei quali non sono stati sufficientemente analizzati dalla Commissione;
29. sottolinea che, nei settori in cui esiste una forma di limitazione della produzione, il quantitativo garantito totale deve essere rivisto annualmente sulla base dell'evoluzione del mercato e i prezzi devono essere adeguati annualmente sulla base dell'evoluzione dei costi;
30. ricorda che il gettito dei prelievi di corresponsabilità deve essere utilizzato per:
- la promozione,
 - lo smaltimento all'interno e all'esterno della CE,
 - la ricerca in materia di qualità,
 - la ricerca e il varo di utilizzazioni alternative,
 - la ricerca e il varo di coltivazioni alternative,
 - il ritiro di fattori di produzione dal processo produttivo;
31. ritiene necessario che le attività agricole nel settore della tutela ambientale e della conservazione del paesaggio culturale siano opportunamente compensate, in modo da contribuire al sostegno del reddito agricolo;
32. ritiene che la ricerca scientifica debba mettere al servizio dell'agricoltura delle tecniche culturali per prodotti più idonei al consumo;
33. sottolinea che, quando la Comunità adotta misure per ridurre la produzione a livello dei propri produttori, si dovrebbero avviare o intensificare i negoziati con gli altri grandi paesi produttori nella prospettiva di giungere ad un equilibrio sul mercato mondiale dei prodotti agricoli in questione mediante accordi sull'importazione e l'esportazione; tali negoziati dovrebbero svolgersi nell'ambito del GATT;
34. chiede che nella sua politica la Commissione tenga conto dei legittimi interessi dei paesi in via di sviluppo onde permettere loro di sviluppare la propria produzione agricola; appoggia in questo contesto le iniziative del Presidente del Parlamento europeo in vista di un programma alimentare mondiale;

Giovedì 14 maggio 1987

35. ribadisce con enfasi che una politica strutturale efficiente è un complemento necessario della politica dei mercati e dei prezzi e costituisce un elemento integrante e sempre più importante della politica agricola; prende atto delle decisioni parziali del Consiglio dei ministri del 3 e 4 marzo 1987 e ne sottolinea il carattere insufficiente; chiede che la Commissione si impegni a trovare nuovi mezzi finanziari onde poter continuare su questa strada;
36. ribadisce con enfasi che un'efficace politica strutturale deve prevedere anche la conservazione delle aziende agricole e l'autonomia sociale, culturale ed economica dello spazio rurale;
37. ribadisce la richiesta ⁽¹⁾ di procedere per programmi concordati con le autorità regionali che prevedano la migliore utilizzazione del territorio, la salvaguardia dell'ambiente e il riorientamento della produzione sulla base delle condizioni e vocazioni naturali;
38. ritiene che sarebbe bene favorire i necessari adeguamenti della produzione istituendo sistemi di incoraggiamento al pensionamento anticipato;
39. ritiene necessario, per evitare la desertificazione di alcune zone rurali vulnerabili, che venga incoraggiato lo sviluppo in ambiente rurale di attività industriali, artigianali e turistiche;
40. ritiene che la politica agricola comune, soprattutto quella sociostrutturale, debba mirare a correggere gli squilibri esistenti fra le regioni e gli Stati della Comunità, in modo coerente con gli altri fondi strutturali;
41. ritiene che i progressi tecnici e biotecnologici necessitino di programmi di applicazione, formazione e diffusione, che debba essere valutato l'impatto di tali progressi nelle zone svantaggiate e che debbano essere proposte misure atte a rimediare alle relative conseguenze;
42. è del parere che, vista l'esperienza delle misure socio-strutturali previste per la campagna 1986/87 i cui effetti limitati saranno percepiti dagli agricoltori solo tra due anni, le misure di aiuto al reddito proposte dalla Commissione debbano essere assolutamente adottate in concomitanza con la fissazione dei prezzi agricoli 1987/88;
43. ritiene che smaltire le scorte eccedentarie e impedire la costituzione di nuove scorte rappresenti il modo migliore per contribuire a ripristinare l'equilibrio sui mercati mondiali; invita i principali produttori ed esportatori a riunirsi per esaminare le possibilità di ripristino di tale equilibrio;
44. sottolinea che i prezzi effettivamente ottenuti dall'agricoltore si allontanano sempre più dai prezzi fissati a causa dello smantellamento del meccanismo di intervento;
45. conviene con la Commissione che si deve ricondurre l'intervento alla sua funzione originaria di rete di sicurezza, ma chiede una precisa definizione delle «altre misure» che devono in tal caso garantire il reddito agricolo, tra cui l'avvio immediato di aiuti diretti a sostegno del reddito dei piccoli agricoltori;
46. chiede alla Commissione di assicurare che gli adeguamenti nel settore lattiero non avranno un ulteriore grave effetto destabilizzante sul settore delle carni bovine e, se necessario, di proporre misure per prevenire tale destabilizzazione;
47. constata che un calo dei prezzi al produttore non costituisce un beneficio finanziario per i consumatori e chiede alla Commissione di promuovere una campagna d'informazione riguardante i rapporti tra politica di compressione dei prezzi, produzione agro-industriale e qualità degli alimenti;
48. appoggia la proposta della Commissione di contenere le produzioni e i costi degli oli proteaginosi e delle materie grasse; ritiene necessario il meccanismo regolatore dei prezzi degli oli e delle materie grasse che deve essere conforme alle norme del GATT e tener conto dell'impatto sui PVS produttori di materie grasse; ritiene inoltre che la Comunità debba prevedere un aiuto alla riconversione; l'effetto di tale meccanismo deve essere altresì sopportato dalle aziende che non hanno ripercosso sui consumatori la forte diminuzione dei corsi mondiali delle materie grasse;

⁽¹⁾ Cfr. risoluzioni del Parlamento del 10 luglio 1986 e del 12 marzo 1987

Giovedì 14 maggio 1987

49. ricorda che la politica agricola continua a risentire della mancanza di una valuta unica; invita la Commissione a intensificare i propri sforzi in vista dello smantellamento totale degli IMC e a trovare una soluzione equa per risolvere le difficoltà di adattamento dei produttori degli Stati membri interessati allorché saranno soppressi gli ultimi IMC positivi; auspica che tutti gli Stati membri aderiscano pienamente allo SME;

invita la Commissione a mantenere nel frattempo le procedure e il calendario per l'abolizione del regime agromonetario speciale al fine di suscitare fiducia per quanto riguarda il suo futuro totale adeguamento al sistema monetario generale; è pertanto contrario a qualsiasi proposta volta a estendere o gli IMC o a rinviare la precedente decisione relativa all'abolizione degli importi monetari compensativi;

50. deplora la mancanza di decisione del Consiglio per quanto riguarda l'adozione di misure di controllo e chiede che vengano approvate le decine di proposte di regolamento in materia, tra cui quella concernente le squadre volanti;

51. chiede alla Commissione di impegnarsi a rinegoziare entro luglio 1987 — rispettando così le sue decisioni — l'organizzazione di mercato per le carni ovine e di eliminare le distorsioni della concorrenza in materia di aiuti alla produzione e di assegnazione dei premi;

52. ritiene necessario contenere la produzione vitivinicola e intraprendere un'azione intesa a ridurre le produzioni ad alto rendimento; invita tuttavia la Commissione a rivedere la sua proposta di regolamento concernente la riduzione dei diritti di reimpianto nel settore viticolo autorizzando tassi più elevati per i vini di qualità;

53. intende sviluppare una grande politica forestale in un settore legname in cui la Comunità è deficitaria; le azioni di forestazione potrebbero essere un mezzo per ridurre le superfici coltivate creando nel contempo zone protette;

54. si riserva di avviare la procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal presente parere;

55. invita la Commissione a fare proprie, conformemente all'articolo 149, secondo comma del Trattato CEE, le modifiche apportate dal Parlamento alle sue proposte;

56. incarica il suo Presidente di trasmettere al Consiglio e alla Commissione, quale parere del Parlamento, il testo delle proposte della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione.

b) doc. A2-3/87

RISOLUZIONE

sulla riforma della politica globale relativa ai grassi

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di risoluzione degli onn. Pranchère e Maffre-Baugé sull'instaurazione di una politica globale delle materie grasse sul piano comunitario (doc. B2-327/85),
 - vista la proposta di risoluzione dell'on. Romeos sui grassi vegetali (doc. B2-1373/85),
 - vista la relazione della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione (doc. A2-3/87),
- A. ricordando le sue ripetute prese di posizione a favore di una politica globale dei grassi nella Comunità, segnatamente nelle sue risoluzioni del 17 novembre 1982 ⁽¹⁾,
- B. considerando il proprio parere del 10 marzo 1983 sulla fissazione dei prezzi agricoli 1983/84 ⁽²⁾,

⁽¹⁾ G.U. n. C 334 del 20.12.1982, pagg. 54 e 63

⁽²⁾ G.U. n. C 96 dell'11.4.1983, pag. 54

Giovedì 14 maggio 1987

- C. considerando la propria risoluzione del 15 marzo 1984 a favore della proposta della Commissione riguardante l'introduzione di un'imposta sui grassi ⁽¹⁾,
- D. considerando il proprio parere del 14 marzo 1985 sulla fissazione dei prezzi agricoli 1985/86 ⁽²⁾,
- E. considerando il proprio parere del 17 aprile 1986 sulla fissazione dei prezzi agricoli 1986/87 ⁽³⁾, segnatamente sulla necessità di riformare l'organizzazione di mercato per il settore dei grassi,
- F. considerando le proposte della Commissione in materia di prezzi agricoli 1987/1988 fatte dalla Commissione, specialmente nel settore dei grassi — a favore dell'introduzione di un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi, e di un sistema di contributi al consumo per gli oli e i grassi vegetali e marini destinati all'alimentazione umana,
- G. considerando la necessità di dare un'impostazione globale al settore degli oleaginosi, degli oli e dei grassi, a causa della diversità dei prodotti esistenti: oli e grassi vegetali (d'oliva, di girasole, di colza, di soja, di palma, di cocco, ecc.), grassi animali butirrici (burro...), oli di pesce, materie prime e prodotti trasformati, elaborati o importati nella Comunità,
- H. considerando la funzione vitale che la coltura dell'olivo e lo sviluppo delle produzioni oleicole (olive, olio d'oliva) svolge per i paesi del Sud della Comunità, per ragioni sociali (2,2 milioni di oleicoltori), economiche ed ecologiche (protezione dei suoli, funzione di «tagliafuoco», ecc.),
1. fa rilevare che la Comunità deve svolgere un ruolo politico determinante, creando condizioni favorevoli per la coltura dell'olivo e per il mantenimento del consumo di olio d'oliva, evitando al tempo stesso la formazione di eccedenze invendibili;
 2. ricorda gli argomenti esposti dalla Commissione nel suo «Libro verde» e gli imperativi della Comunità di favorire, a causa di talune eccedenze, la diversificazione delle produzioni, soprattutto oleo-proteaginose; fa tuttavia rilevare che questa opzione richiede mezzi concreti per sviluppare i mercati di queste produzioni, il che giustifica le riflessioni e le proposte che seguono;
 3. constata che la Comunità dispone di condizioni climatiche, agronomiche e tecniche favorevoli allo sviluppo di produzioni oleaginose e sottolinea tutto l'interesse di ridurre la situazione deficitaria e la dipendenza esterna della Comunità in materia oleaginosi, oli e grassi, che nel 1984 hanno rappresentato la terza voce delle importazioni, vale a dire una spesa in divise di 6,8 miliardi ECU;
 4. constata inoltre che le produzioni oleaginose riguardano la maggior parte dei paesi della Comunità (oliva, colza, girasole, soja);
 5. rileva che l'esistenza di sbocchi ha causato e causerà uno sviluppo delle produzioni oleaginose, nonché un aumento delle spese di bilancio, a causa del sistema liberale d'importazione e dei necessari «deficiency payments»;
 6. sottolinea parallelamente che le crescenti spese del settore «oleaginosi» per il FEOG saranno ancora aggravate dal sostegno della produzione dei due nuovi Stati membri e che si impone la necessità di riformare l'organizzazione di questo mercato, riducendo il costo del sostegno e permettendo al tempo stesso uno sviluppo di queste produzioni deficitarie nella Comunità;
 7. ritiene che l'utilizzazione non-alimentare degli oli vegetali, in particolare nell'industria lipochimica, può rappresentare uno sbocco non trascurabile, qualora tali produzioni si rivelassero eccedentarie;
 8. ricorda che il regolamento di base sui grassi del 1966 è stato elaborato in una situazione quanto mai deficitaria di una Comunità a sei e che il contesto è attualmente del tutto diverso, a causa dell'espansione delle produzioni oleaginose (sempre deficitarie) e dell'ampliamento a tre nuovi Stati membri (Grecia, Spagna, Portogallo), tra cui il primo produttore mondiale d'olio d'oliva (Spagna);

⁽¹⁾ G.U. n. C 104 del 16.4.1984, pag. 85⁽²⁾ G.U. n. C 94 del 15.4.1985, pag. 87⁽³⁾ G.U. n. C 120 del 20.5.1986, pag. 80

Giovedì 14 maggio 1987

9. rileva la differenza tra il regime restrittivo all'importazione nei due nuovi Stati membri e il regime liberale della regolamentazione comunitaria; ricorda per conseguenza che si è costretti a riformare l'organizzazione del mercato per tener conto di questi dati dell'ampliamento;

10. deplora che, per le mancate decisioni del Consiglio, le difficoltà si aggravino e si accumulino col passar degli anni: squilibrio tra i settori dei grassi butirrici e dei grassi vegetali e marini; squilibrio all'interno del settore degli oli e dei grassi vegetali, soprattutto tra l'olio d'oliva e gli oli di semi; crescente costo finanziario; produzioni supplementari a causa dell'ampliamento;

11. fa osservare di avere sempre espresso, nonostante l'assenza di decisioni da parte del Consiglio in questo settore, una volontà costante di proporre riforme dinamiche nel settore dei grassi, soprattutto dei grassi vegetali;

12. fa presente che la Comunità, con l'adesione dei nuovi Stati membri, Spagna e Portogallo, si è impegnata a pervenire a una nuova politica nel settore degli oli e dei grassi; fa altresì presente che l'attuale politica non è pienamente adatta all'attuale situazione del settore; ritiene pertanto necessario che vengano prese iniziative, affinché si pervenga a un'efficace riforma della politica in questo settore;

13. ritiene indispensabile, visti anche i dilaganti problemi e i costi in aumento del settore degli oli e dei grassi, creare una nuova organizzazione di mercato che consenta di ristabilire l'equilibrio sul mercato di tali prodotti in generale, e in particolare l'equilibrio tra l'olio d'oliva, da un lato, e gli altri oli e grassi vegetali e animali, dall'altro;

14. afferma che occorre pervenire a un sistema nondiscriminatorio basato

- da una parte, sulla constatazione di un prezzo rappresentativo per l'olio d'oliva e sulla fissazione di prezzi orientativi minimi per le altre categorie di oli vegetali a uso alimentare (soja, girasole, colza, palma, palmisti, cocco, arachide) e marini (olio di pesce), rispettando rapporti di prezzo appropriati e a condizione che tali oli vengano venduti al prezzo mondiale alle industrie,
- dall'altra, sull'introduzione di contributi variabili all'interno della Comunità, pari alla differenza tra questi prezzi orientativi minimi e i prezzi di mercato, e applicati agli oli e grassi — tanto prodotti quanto importati nella Comunità — destinati all'alimentazione umana, (eccettuati il burro e l'olio d'oliva);

15. ritiene che l'obiettivo della proposta della Commissione debba essere di ravvicinare i prezzi degli oli vegetali di semi a quelli dell'olio d'oliva, favorendo un maggior equilibrio nel consumo dell'olio d'oliva e degli oli di semi;

16. sollecita la Commissione e il Consiglio ad avviare urgentemente negoziati nell'ambito del GATT, allo scopo di pervenire rapidamente all'introduzione di una nuova organizzazione di mercato nel settore degli oli e delle materie grasse e sottolinea che, nel frattempo, non dovrà essere adottata alcuna misura unilaterale incompatibile con il meccanismo di «standstill» (statu quo) deciso a Punta del Este; insiste affinché, nel quadro di questi negoziati, la Commissione faccia valere le limitazioni di produzione che la Comunità impone ai propri produttori;

17. si compiace nel constatare che la Commissione non ha atteso la fine dello statu quo di cinque anni (1° gennaio 1991) nei confronti dei nuovi Stati membri per proporre una riforma delle realizzazioni comunitarie ed evitare così una grave crisi di bilancio;

18. constata che tale proposta della Commissione non è discriminatoria per i semi e gli oli importati dai paesi terzi, in particolare da quelli in via di sviluppo, ed è conforme alle norme del GATT;

19. afferma che questa proposta della Commissione rappresenterebbe — se fosse adottata dal Consiglio — una delle prime decisioni politiche importanti della Comunità ampliata atte a favorire il benessere delle popolazioni e lo sviluppo economico dei paesi del sud;

20. rileva che la risoluzione del Consiglio del 1963 sull'organizzazione comune dei mercati nel settore dei grassi, nonché le proposte della Commissione del 1976 e del 1983 sull'imposizione dei grassi, prevedevano già misure nel settore dei grassi vegetali; afferma pertanto che, di fronte alla carenza del Consiglio, il Parlamento deve svolgere la funzione di organo propulsore in questo settore, appoggiando la costante volontà della Commissione di promuovere una riforma dinamica a lungo termine;

Giovedì 14 maggio 1987

21. nota che la suddetta proposta della Commissione ha il vantaggio di ridurre il costo di bilancio, iscrivendo in una sezione speciale per i prodotti oleaginosi del FEAG risorse supplementari per finanziare in gran parte i «deficiency payments», consentendo così il mantenimento della produzione di olio di oliva e lo sviluppo delle produzioni oleaginose della Comunità; una sezione speciale denominata «Prodotti oleaginosi» in seno al FEOG consentirebbe di destinare tali fondi al sostegno delle produzioni di olio d'oliva e di semi oleaginosi;
22. ritiene che tale proposta della Commissione costituisca un mezzo concreto per offrire una prospettiva positiva agli agricoltori comunitari, favorendo una diversificazione delle produzioni verso il settore degli oleaginosi e contribuendo al mantenimento della produzione dell'olio di oliva nei paesi del sud;
23. ritiene che il regime proposto per la revisione della politica dei grassi non debba mirare semplicemente e unicamente all'aumento delle entrate del bilancio comunitario, bensì contemporaneamente debba prevedere misure fondamentali nel settore dell'olio d'oliva, sia a livello della produzione che a quello del consumo;
24. sottolinea che le entrate finanziarie del nuovo regime dei grassi devono essere messe a disposizione degli aiuti alla produzione degli oleaginosi e dei miglioramenti strutturali, nonché alla promozione del consumo dell'olio d'oliva;
25. approva la proposta della Commissione di instaurare un meccanismo di stabilizzazione dei prezzi, imponendo un tributo sul consumo degli oli e dei grassi vegetali o marini destinati all'alimentazione umana;
26. afferma che, in una Comunità ampliata a due nuovi Stati membri, il Consiglio deve adottare provvedimenti positivi a favore dell'agricoltura del sud; gli imperativi posti nel settore dei grassi vegetali, soprattutto per l'olio d'oliva, rappresentano quindi per il Consiglio la possibilità di tradurre in pratica le intenzioni politiche che hanno portato all'ampliamento;
27. aggiunge che questa proposta della Commissione non deve tuttavia far dimenticare la necessità di introdurre altri provvedimenti positivi nell'ambito di una politica globale dei grassi, soprattutto per quanto riguarda l'olio d'oliva (sufficienti aiuti alla produzione, creazione di un'organizzazione di mercato per le olive da tavola, realizzazione del catasto oleicolo) e che questi aiuti debbono tener conto della qualità delle produzioni;
28. afferma che, nel settore dei semi oleaginosi, degli oli e dei grassi vegetali, è necessario evitare taluni errori del passato, cioè le mancate decisioni del Consiglio, che hanno portato agli attuali squilibri di mercato;
29. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e ai governi degli Stati membri.

c) doc. A2-15/87

RISOLUZIONE

sul settore dell'olio d'oliva

Il Parlamento europeo,

- viste le proposte della Commissione sulla modifica della normativa comunitaria nel settore delle sostanze grasse (COM(87) 1 def., volume I, parte A, allegati),
- vista la relazione presentata dall'on. Mouchel sulle sostanze grasse (doc. A2-3/07),
- viste le proprie precedenti prese di posizione in merito all'olio d'oliva e alle sostanze grasse in generale,
- vista la relazione della commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione (doc. A2-15/87),

Giovedì 14 maggio 1987

- A. considerando che la Comunità, con l'adesione del Regno di Spagna, è il primo produttore mondiale di olio d'oliva,
- B. considerando che la produzione di olio d'oliva è concentrata quasi esclusivamente nei paesi del Bacino mediterraneo e che, per le sue caratteristiche naturali, è circoscritta alle regioni aride e dalla topografia accidentata e scoscesa, prive di alternative economicamente valide;
- C. considerando che il mantenimento di queste coltivazioni è indispensabile sotto il profilo ambientale per evitare l'erosione e il degrado dei suoli di ampie zone marginali della Comunità e sotto il profilo sociale per l'alto numero di occupati cui, nell'attuale situazione economica, è impossibile offrire alternative,
- D. considerando che le recenti proposte della Commissione inquadrano solo parzialmente il problema delle sostanze grasse e in particolare del settore dell'olio d'oliva, affrontandolo esclusivamente nell'ottica di bilancio,
- E. considerando il deficit di sostanze grasse nella Comunità e la necessità di garantire un certo livello di autoapprovvigionamento in base all'articolo 39 del Trattato CEE,

Sostanze grasse

- 1. constata che le misure recentemente proposte non tengono conto di tutti i fattori che intervengono in oleicoltura, soprattutto quelli sociali, agronomici e ambientali;
- 2. ribadisce che qualsiasi riforma della normativa comunitaria riguardante le sostanze grasse e l'olio d'oliva deve soppesare le conseguenze dirette che essa può avere sull'occupazione, trattandosi di una coltivazione che ha luogo prevalentemente in zone attualmente depresse;
- 3. ricorda che l'olio d'oliva rientra nel settore delle sostanze grasse e che parte dei problemi oggi esistenti sono provocati dall'organizzazione comune di mercato che lo disciplina; ricorda inoltre che, diversamente da altri settori, esso è stato lasciato completamente privo di protezione commerciale, soprattutto di fronte alle importazioni di grassi vegetali;
- 4. constata che il consumo di olio d'oliva è concentrato al momento attuale quasi esclusivamente nei paesi produttori del Bacino mediterraneo e che gli oli di semi sostitutivi, entrando nella Comunità senza prelievi o diritti doganali, gli fanno una concorrenza spietata con i loro prezzi più bassi;
- 5. fa rilevare che la libertà di importazione di semi oleaginosi implica uno squilibrio di bilancio nel settore delle sostanze grasse, dato che obbliga ad applicare politiche complementari per sostenere la produzione e il consumo degli oli d'oliva, di colza, di girasole e di burro;
- 6. ritiene che l'applicazione del meccanismo di stabilizzazione dei prezzi al consumo di sostanze grasse di origine vegetale o marina possa consentire di migliorare il rapporto fra il prezzo dell'olio d'oliva e delle altre sostanze grasse;
- 7. ritiene che, grazie a quanto sopra, sia possibile incrementare il consumo di olio d'oliva e ottenere un maggiore equilibrio fra l'offerta e la domanda, con risvolti positivi sotto il profilo di bilancio;
- 8. rileva che occorre estendere il meccanismo in questione ai grassi animali, se si vuole che la stabilizzazione dei prezzi al consumo delle sostanze grasse a un livello accettabile per i consumatori non abbia ripercussioni sul livello dei consumi;
- 9. chiede alla Commissione, qualora i meccanismi di stabilizzazione dei prezzi siano conformi agli impegni internazionali e non siano discriminatori né per quanto riguarda i prodotti né per quanto riguarda la loro provenienza (comunitaria o d'importazione), di resistere alle pressioni che potrebbero essere esercitate su di essa, senza sacrificare gli interessi dei produttori comunitari;

Prezzi

- 10. ricorda che l'adesione comporterà l'aumento dei prezzi dell'olio d'oliva in Spagna rompendo probabilmente l'equilibrio esistente fra il prezzo dell'olio d'oliva e quello degli oli di sostituzione e riducendone di conseguenza il consumo;

Giovedì 14 maggio 1987

11. è favorevole all'attuazione di una moderata politica dei prezzi che renda possibile mantenere inalterato il consumo di olio d'oliva nella Comunità;

Misure

12. ritiene che la soppressione degli aumenti mensili dei prezzi di intervento e la riduzione del periodo di intervento agli ultimi quattro mesi della campagna costituiscano un trattamento estremamente negativo per il settore, soprattutto per quanto riguarda l'olio d'oliva;

13. è del parere che l'indebolimento dei meccanismi d'intervento comporterà una forte caduta dei prezzi nei momenti di maggiore abbondanza dell'offerta;

14. ritiene opportuno, per salvaguardare gli interessi dei produttori più deboli di olio d'oliva, che l'intervento inizi nei primi mesi della campagna; in nessun caso la riduzione dell'intervento deve diventare un principio definitivo, bensì avere carattere congiunturale;

15. ribadisce la necessità di mantenere l'aiuto al consumo — dato che il rapporto di prezzo fra l'olio d'oliva e gli altri oli rischia di nuocere al consumo di olio di oliva nei paesi produttori e consumatori — e, nel contempo, di non accumulare eccedenze strutturali;

16. sottolinea che le azioni volte ad aumentare il consumo dell'olio d'oliva dovrebbero accompagnare le misure di sostegno del settore e non sostituire una politica globale di sostegno della produzione e di miglioramento strutturale;

17. chiede che sia mantenuto l'aiuto alla produzione, che dovrà essere modulato a seconda dei risultati che si otterranno con l'applicazione dei programmi di miglioramento degli uliveti, che devono essere adottati nel più breve tempo possibile e devono prevedere misure per il rinnovo e la ristrutturazione degli impianti e per il miglioramento delle tecniche colturali;

18. condivide l'idea di differenziare il valore dell'aiuto alla produzione, incrementando quello concesso ai piccoli produttori, ma sottolinea che vanno considerati tali, con questa finalità specifica, quelli la cui produzione è inferiore o uguale a 250 kg per campagna;

19. chiede che l'attuale sistema di finanziamento dell'olio d'oliva non venga sostituito da un aiuto diretto al reddito in quanto ciò favorirebbe l'esodo degli olivicoltori delle zone di montagna verso le città, dal momento che verrebbero a disporre di un reddito mensile;

20. si oppone all'estensione della concessione dell'aiuto forfettario alla produzione per albero in quanto ciò porterebbe in un primo tempo a sovvenzionare alberi che non producono e in un secondo momento alla mancanza e del prodotto e della produzione e, di conseguenza, alla sua totale scomparsa;

21. evidenzia che l'aumento dell'onere per sostenere l'olio d'oliva compensa in parte le ripercussioni negative che questo settore deve subire a seguito degli accordi commerciali della Comunità con i paesi del Bacino mediterraneo;

22. fa presente che occorre aumentare il consumo di olio d'oliva preferibilmente in quei paesi dove il prodotto è praticamente sconosciuto, per cui chiede alla Commissione di modificare taluni aspetti gestionali delle campagne di promozione del consumo di olio d'oliva in modo da migliorarne l'efficacia facendovi partecipare le organizzazioni professionali sia dei paesi produttori che dei paesi non produttori, di compiere ulteriori sforzi per un più ampio uso dei prodotti dell'olivo;

23. chiede che vengano incrementati i modesti aiuti all'esportazione estendendoli all'olio sfuso in tutti gli Stati membri;

24. chiede che sia presa in esame la possibilità di attuare una politica dei redditi differenziata che tenga conto del reddito reale e delle trasformazioni strutturali apportate al settore e possa costituire un incentivo al miglioramento qualitativo del prodotto; in particolare:

- a) nelle regioni in cui è possibile ammodernare la coltivazione oleicola l'aiuto alla produzione dell'olio d'oliva potrebbe essere adeguato, con criteri da definire per zone omogenee, in funzione della produzione;
- b) nelle zone oleicole non suscettibili di miglioria gli aiuti alla produzione dell'olio d'oliva dovranno essere integrati con aiuti specifici per le zone svantaggiate e di montagna previsti dalla politica socio-strutturale comune;

Giovedì 14 maggio 1987

25. fa rilevare l'opportunità di armonizzare le legislazioni dei vari Stati membri le cui differenze possono costituire un ostacolo all'attuazione dell'organizzazione di mercato e alla libera circolazione del prodotto; al tempo stesso ritiene che sarebbe opportuno utilizzare denominazioni comuni;

26. chiede la costituzione di un catasto oleicolo comunitario per mettere in chiaro quale sia la superficie reale a olivi e la produzione effettiva d'olio d'oliva;

Strutture

27. ribadisce che il settore oleicolo ha bisogno di notevoli aiuti strutturali che rendano possibile a medio termine migliorare la qualità e ridurre i costi della produzione, in particolare attraverso l'organizzazione dei servizi in comune, quali la meccanizzazione delle operazioni colturali; chiede inoltre che sia posto l'accento sul finanziamento di quelle ricerche che mirano a ridurre i costi della raccolta meccanizzata;

28. chiede che dei provvedimenti d'incentivazione incoraggino la produzione di olio d'oliva di qualità, soprattutto di olio d'oliva vergine, a detrimento degli oli raffinati;

29. chiede alla Commissione di attuare un piano di ristrutturazione e di riconversione degli oliveti comunitari che consenta di ammodernare la coltivazione delle aziende considerate economicamente valide, applicando le misure complementari previste dalla politica socio-strutturale per i terreni coltivati a olivo siti in zone di montagna e svantaggiate;

30. chiede altresì di prevedere un'azione per l'ammodernamento e lo sviluppo delle imprese di trasformazione delle olive;

Controlli

31. è consapevole che, visto il grande numero di produttori, esistono evidenti rischi di frodi e riconosce la validità degli sforzi compiuti dalla Comunità per combatterle migliorando i sistemi di controllo grazie alla creazione di Agenzie nazionali di controllo;

32. ricorda però quanto già da esso affermato nella risoluzione del 15 marzo 1984 ⁽¹⁾, ossia che gran parte degli attuali problemi in materia di controlli potranno essere risolti all'origine e che si dovrebbe evitare di fare delle Agenzie un inutile e pesante marchingegno burocratico incapace di garantire vantaggi reali sul piano dell'efficacia;

33. accoglie il principio che la funzione specifica di controllo deve essere esercitata esclusivamente dai poteri pubblici e che in nessun caso deve esservi frammistione fra controllori e controllati;

34. chiede alla Commissione concrete garanzie circa il rispetto del suddetto principio di controllo, dato che sono in gioco cospicui fondi della Comunità;

35. ricorda l'importanza di pervenire a una legislazione comune in materia di norme igieniche per lo smaltimento delle acque reflue degli impianti di prima lavorazione delle olive;

*
* *
*

36. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e ai governi degli Stati membri.

⁽¹⁾ G.U. n. C 104 del 16.4.1984, pag. 92

2. Ambiente

— progetto di risoluzione COM(86) 485 def.: approvato

Giovedì 14 maggio 1987

— doc. A2-22/87

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sul progetto di risoluzione della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente la continuazione e l'attuazione della politica e del programma d'azione delle Comunità europee in materia ambientale (1987-1992)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio (doc. C2-129/86),
 - viste le sue risoluzioni sui tre precedenti programmi di azione ⁽²⁾,
 - visto il Titolo VII dell'Atto unico europeo su una politica europea di protezione dell'ambiente,
 - vista la risoluzione del Consiglio del 16 dicembre 1986 sul rafforzamento dell'azione comunitaria a favore dell'ambiente ⁽³⁾,
 - visti la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e i pareri della commissione per l'energia, la ricerca e la tecnologia e della commissione per lo sviluppo e la cooperazione (doc. A2-22/87),
 - visti i risultati della votazione sulla proposta della Commissione,
- A. consapevole degli sforzi fatti dalla Commissione per attuare un nuovo approccio in materia di politica dell'ambiente,
- B. ritenendo che il 4° programma d'azione sia particolarmente importante per la politica dell'ambiente della Comunità in quanto entrerà in vigore durante l'Anno europeo dell'ambiente e scadrà contemporaneamente al completamento del mercato interno,
- C. considerando che esso deve servire quale documento di riferimento per le azioni da intraprendere nei prossimi anni,
- D. considerando che non è più possibile proseguire nell'attuale modello di sviluppo basato sullo spreco di materie prime e di energia,
- E. considerando che questa risoluzione di massima del Consiglio in merito alla politica ambientale costituisce lo strumento adatto per applicare la nuova procedura decisionale di cui all'articolo 130 S, paragrafo 2, del Trattato CEE,
- F. considerando che finora le misure di politica ambientale sono sempre rimaste relativamente deboli poiché la dotazione finanziaria dei programmi di politica ambientale continua a essere insufficiente,
- G. considerando essenziale che, proprio nell'«Anno europeo dell'ambiente» venga messo ancora più l'accento sul fatto che una politica ecologica coerente non solo ha un effetto positivo sulla qualità dell'ambiente, ma favorisce anche la creazione di posti di lavoro,
- H. accogliendo quindi favorevolmente l'intenzione della Commissione di proporre un programma comunitario di «progetti dimostrativi» finalizzati alla creazione di posti di lavoro mediante interventi mirati di protezione ambientale ed esortando gli Stati membri a parteciparvi,
1. accoglie favorevolmente gli orientamenti contenuti nel quarto programma d'azione, ed, in particolare, l'integrazione della politica dell'ambiente con le altre politiche comunitarie, la priorità riconosciuta alla prevenzione in materia ambientale, prevenzione che si rivela spesso più economica dell'indennizzo conseguente alla riparazione dei danni, nonché i controlli di inquinamento multisettoriale;
2. deplora tuttavia che la Commissione non abbia predisposto un bilancio degli interventi passati e non abbia spiegato gli insuccessi che hanno caratterizzato taluni aspetti della politica finora seguita;

⁽¹⁾ G.U. n. C 70 del 18.3.1987, pag. 3

⁽²⁾ G.U. n. C 62 del 31.7.1973, pag. 16

G.U. n. C 178 del 2.8.1976, pag. 44

G.U. n. C 182 del 19.7.1982, pag. 102

⁽³⁾ G.U. n. C 3 del 7.1.1987, pag. 3

Giovedì 14 maggio 1987

3. chiede quindi alla Commissione di fare un bilancio dei programmi precedenti prima della fine dell'anno 1987;

4. esprime seri dubbi sul modo in cui la Commissione ha presentato il suo progetto di risoluzione in quanto essa si limita a rubricare un elenco di 19 azioni che, per la maggior parte, non presentano caratteri innovatori tali da segnare un'inversione di tendenza rispetto all'attuale modello di sviluppo, soprattutto per quanto riguarda le sue ripercussioni sull'ambiente;

5. ritiene che il programma della Commissione non sia all'altezza dei rischi sempre crescenti che il progresso tecnico comporta per l'uomo e per l'ambiente;

6. constata del resto che risulta più importante definire un certo numero di azioni da intraprendere per quanto riguarda l'articolo 130 S, dato che l'Atto unico fissa gli obiettivi dell'azione comunitaria in materia di ambiente;

7. invita quindi la Commissione a modificare il suo testo in modo che siano evidenziate talune priorità che, da un lato, sono ritenute veramente importanti per la protezione dell'ambiente e, dall'altro, sono considerate essenziali da parte dell'opinione pubblica e devono quindi essere urgentemente trasformate in obiettivi concreti; in particolare:

a) Una politica d'educazione e d'informazione

- è opportuno intraprendere azioni d'educazione e di informazione che inducano i cittadini a un comportamento rispettoso della natura per mettere in chiara luce quali sono le responsabilità individuali e quelle collettive e per informare il cittadino delle conseguenze negative derivanti da una politica poco rigorosa in materia di ambiente;
- una politica di trasparenza delle informazioni in materia d'ambiente il che rende necessarie azioni di educazione e di informazione;
- l'accesso alle informazioni per tutti i cittadini deve essere reso possibile mediante un'azione comunitaria specifica;
- allo stesso modo, è necessario organizzare l'informazione tra le imprese e tra queste e i cittadini, segnatamente per quanto concerne le imprese transfrontaliere;
- va fatto obbligo alle imprese industriali di provvedere alla costante preparazione del loro personale competente sui pericoli derivanti per la salute e per l'ambiente dai loro prodotti, dai procedimenti produttivi e/o dai loro rifiuti industriali nonché sui mezzi a disposizione per evitare o ridurre i pericoli e l'inquinamento ambientale e sulla loro applicazione;

b) Una strategia globale per quanto riguarda i rifiuti

Occorre elaborare un programma di gestione di rifiuti e di prevenzione dei rischi al fine di intraprendere azioni specifiche sia per l'immagazzinamento, il trasporto e il riciclaggio che per l'eliminazione;

c) Una regolamentazione per le sostanze chimiche

Tale regolamentazione deve riguardare l'immagazzinamento di prodotti destinati alla fabbricazione, gli scarichi nell'atmosfera e nell'acqua, l'eliminazione dei rifiuti, la prevenzione degli incidenti e le misure di intervento successive a un incidente, l'obbligo di informazione transfrontaliera in caso di incidenti; tale regolamentazione deve contenere il divieto di produzione per tutte le sostanze la cui utilizzazione è già vietata nella CEE e che vengono prodotte solo per l'esportazione.

d) Nuovi criteri per la tutela degli equilibri naturali

Per poter consegnare alle generazioni future un ambiente sano ed equilibrato, è necessario preservare l'ambiente naturale, terrestre e marino, nonché l'occupazione delle aree e attenuare le conseguenze della riforma della PAC che può portare alla scomparsa di molti posti di lavoro in ambiente rurale.

A tal fine occorre intraprendere azioni in vari settori:

- la realizzazione di piani di riassetto rurale comprendenti lo sviluppo di attività come il turismo rurale,
- la realizzazione di piani di riassetto delle aree: protezione delle foreste (piogge acide, preservazione delle aree boschive) con la conservazione delle risorse naturali specie per quanto riguarda le acque, il che renderà necessaria l'elaborazione di una carta delle fonti,
- la ricerca integrata nel settore agricolo e l'avvio di misure concrete che puntino su soluzioni al problema della sovrapproduzione agricola ecologicamente e socialmente accettabili,
- le indicazioni e proposte per attenuare ed eliminare le conseguenze di un'urbanizzazione incontrollata,

Giovedì 14 maggio 1987

- un controllo sugli effetti devastanti delle catastrofi naturali e un confronto tra questi ultimi e gli effetti distruttivi dell'azione dell'uomo,
 - la lotta contro l'inquinamento atmosferico fissando i valori limite il più possibile bassi per gli scarichi degli autoveicoli e degli impianti di combustione e applicando finalmente anche nella CEE le norme già da tempo in vigore negli Stati Uniti; si devono prendere immediatamente in considerazione, nelle misure di depurazione dell'aria o nelle regolamentazioni applicabili in caso di allarme da smog, anche le sostanze che sono presenti solo in quantità minime ma hanno un'elevata tossicità, quali le leghe organoalogeni, i metalli pesanti e le sostanze cancerogene,
 - una più seria considerazione, a livello internazionale, alla protezione delle acque; la politica ecologica in questo settore deve avere l'obiettivo di mettere fine all'utilizzo dei fiumi come canali di scarico e dei mari come deposito di rifiuti;
 - l'utilizzazione razionale in agricoltura dei prodotti fitosanitari onde eliminare i rischi di inquinamento delle acque e garantire la sopravvivenza della flora e della fauna nelle campagne;
- e) Lo sviluppo di tecnologie adeguate
- occorre rafforzare e ampliare talune misure per consentire specialmente alle piccole e medie imprese e agli enti locali e regionali l'accesso alla ricerca e all'utilizzazione di tecnologie non inquinanti,
 - occorre promuovere l'allestimento di uffici di consulenza, per le piccole e medie imprese, sull'effetto e l'impiego di tecnologie ecologiche;
- f) L'applicazione della legislazione comunitaria
- Occorre registrare tutte le violazioni riscontrate alla legislazione comunitaria, individuarne le cause e trovare in futuro strumenti più vincolanti per colpire gli Stati membri recalcitranti, nonché le industrie responsabili di trasgressioni.
- g) Una politica di cooperazione internazionale
- con gli altri paesi europei in materia di armonizzazione delle legislazioni, di prevenzione e di solidarietà,
 - con i paesi in via di sviluppo, segnatamente in materia di
 - protezione del patrimonio naturale e delle risorse,
 - di lotta contro la desertificazione,
 - in materia di importazione di prodotti e di rifiuti tossici provenienti dalla CEE,
 - di solidarietà di fronte alle catastrofi,
- h) Gli strumenti di una politica dell'ambiente
- l'istituzione di un Fondo specifico per l'ambiente,
 - il potenziamento degli effettivi della Commissione per il settore della protezione dell'ambiente con esperti qualificati, mediante trasferimento dei posti in organico da settori in cui si riscontra eccedenza di personale e/o mediante nuove assunzioni,
 - il rafforzamento di strumenti di controllo e di sorveglianza uniformi per l'applicazione della legislazione comunitaria, ma anche per evitare distorsioni in seno al mercato interno,
 - la ristrutturazione del Centro comune di ricerca (CCR) al fine di creare un efficiente centro di ricerca sull'ambiente e sulla sicurezza ambientale e di effettuare in particolare uno studio di fattibilità sulla possibilità di istituire, eventualmente sotto l'egida del CCR di Ispra, un centro di ricerche ambientali,
 - la messa a punto di una ricerca orientata verso progetti per una produzione energetica, una ricerca e un consumo accettabili dal punto di vista ecologico,
 - utilizzazione attiva di tecnologie avanzate sia nella lotta contro l'inquinamento già avvenuto sia — e soprattutto — per ridurre scarichi nocivi all'ambiente (per esempio procedimenti lavorativi e industriali meno nocivi all'ambiente e l'impiego di prodotti migliori);

8. chiede alla Commissione di esaminare in modo critico il principio del «chi inquina, paga» per adeguarlo alle nuove realtà; sottolinea in questo contesto che sull'industria ricade una responsabilità particolare in materia di protezione dell'ambiente che essa si assume sempre più anche se restano ancora progressi da compiere;

Giovedì 14 maggio 1987

9. chiede che vengano ampliate le sanzioni contro le imprese industriali in caso di danni all'ambiente;
10. chiede pertanto che i costi derivanti dalla mancata protezione dell'ambiente vengano calcolati e messi a confronto con i costi per gli interventi di protezione dell'ambiente;
11. invita le ONG a partecipare attivamente alla sorveglianza e allo sviluppo della politica comunitaria dell'ambiente;
12. invita le amministrazioni pubbliche a consultare le ONG sui problemi ambientali locali e nazionali prima di prendere iniziative che riguardino la collettività;
13. chiede che certi aspetti ecologici vengano intesi come parte integrante di altri settori e siano considerati prioritari quando si devono prendere determinate decisioni nel campo della ricerca e dell'industria;
14. deplora che nella sessione del 19 e 20 marzo 1987 il Consiglio abbia già adottato in modo informale e pubblicato una risoluzione sulla politica in materia ambientale senza attendere il parere del Parlamento europeo; esprime in particolare il proprio disappunto per il fatto che detta risoluzione non riflette minimamente la posizione assunta dalla sua commissione competente;
15. invita il Consiglio a decidere, in cooperazione con il Parlamento, sugli interventi indicati nel programma d'azione, secondo la procedura di cui all'articolo 130 S, paragrafo 2, del Trattato CEE;
16. si aspetta pertanto dalla Commissione che nelle sue proposte per l'attuazione del programma d'azione essa si fondi sull'articolo 130 S, secondo comma del Trattato CEE, e preveda la procedura di cooperazione con il Parlamento europeo;
17. invita la Commissione a riscrivere i testi delle direttive comunitarie di maggiore interesse ambientale che siano state sottoposte a successive modifiche e siano quindi diventate di difficile consultazione per il continuo rinvio a testi precedenti;
18. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

3. Stato di previsione del Parlamento per il 1988

— doc. A2-43/87

RISOLUZIONE

sullo stato di previsione delle entrate e delle spese del Parlamento europeo per l'esercizio 1988

Il Parlamento europeo,

- vista la relazione del Segretario generale (PE 111.831/BUR/All. 1) e il primo progetto preliminare di stato di previsione per l'esercizio 1988 (PE 11.831/BUR),
- visto il progetto preliminare di stato di previsione elaborato dall'Ufficio di presidenza ampliato a norma dell'art. 114, paragrafo 2, del Regolamento,
- visto il progetto distato di previsione elaborato dalla commissione per i bilanci,
- vista la relazione della commissione per i bilanci (doc. A2-43/87);

I. Organigramma

1. ribadisce quanto espresso nella sua risoluzione del 12 giugno 1985 ⁽¹⁾ che proponeva un programma triennale per la creazione di posti, onde tener conto dell'ampliamento della Comunità, programma che, a tale titolo, prevedeva per il 1988 la creazione di 48 nuovi posti; constata che, su richiesta dell'Ufficio di presidenza, 18 di questi sono stati iscritti anticipatamente al bilancio del 1987 cosicché vi sono 30 posti disponibili per essere iscritti nel bilancio del 1988;
2. ricorda nel contempo le sue decisioni del 1985 e del 1986 con le quali tendeva a riportare l'organigramma, entro il 1989, alla sua dimensione del 31 dicembre 1985, ma constata con rammarico che si è finora rivelato impossibile progredire verso tale obiettivo;

⁽¹⁾ G.U. n. C 175 del 15.7.1985, pag. 111

Giovedì 14 maggio 1987

3. incarica quindi il Segretario generale di presentare all'Ufficio di presidenza proposte concrete relative alla riorganizzazione o alla soppressione progressiva di quei servizi del Parlamento che non corrispondono più a un'esigenza prioritaria, onde concentrare le attività del Segretariato nei settori direttamente collegati alle attività parlamentari; in questa prospettiva chiede in particolare che si proceda a un riesame della fondatezza dell'esistenza dei servizi della Terminologia e dei ritagli stampa; chiede che i posti così resi disponibili vengano soppressi qualora siano vacanti, dall'organigramma o reimpiegati; chiede che venga presentata al Parlamento, anteriormente alla prima lettura del bilancio, una relazione sullo stato di avanzamento di questa riorganizzazione; riafferma in tale ambito l'importanza di una maggiore mobilità del personale all'interno dell'istituzione;

4. incarica il suo Segretario generale di redigere, di concerto con il Comitato del personale, delle relazioni sull'organigramma del Parlamento e a sottoporle all'Ufficio di presidenza e alla commissione per i bilanci per il 15 settembre 1987 affinché risultino, per ciascuna funzione nell'ambito del Segretariato:

- il numero e i gradi dei membri del personale (in equivalenti a orario completo) nonché l'importo delle spese attribuibili estranee al personale;
- gli obiettivi delle singole funzioni;
- la natura e il volume del lavoro svolto nel corso del 1986 (o dopo nel caso di una nuova funzione), fornendo se possibile dati precisi;
- gli obiettivi realizzati grazie a tale lavoro e se i risultati possono essere considerati soddisfacenti o no; nel secondo caso, per quale motivo;
- gli obiettivi che sarebbero probabilmente realizzati nel corso del 1988 se le funzioni in questione continuassero a essere esercitate;
- il modo in cui le funzioni potrebbero essere svolte in modo più economico o con meno personale ovvero in entrambi i modi;
- quali raccomandazioni presenta ogni Direttore responsabile ⁽¹⁾ circa le attuali funzioni sulla base delle informazioni di cui sopra e (ii) circa nuove funzioni possibili sulla base di analoghe informazioni precise;

5. riconosce che occorre aumentare il personale del Segretariato del Parlamento, conformemente a quanto proposto dal Segretario generale, in ragione di 13 posti permanenti e 4 posti temporanei, pur restando disponibile una riserva di 13 posti entro il numero previsto nel programma triennale, dei quali un posto B 3-2 andrebbe previsto per l'informatizzazione dei lavori della commissione per i bilanci e della commissione per il controllo di bilancio;

6. approva le proposte del Segretario generale relative a 61 rivalutazioni, 88 ridistribuzioni dei gradi all'interno delle carriere e 10 promozioni ad personam, proposte che costituiscono un insieme unitario, fermo restando che le rivalutazioni devono essere motivate da una modifica sostanziale delle funzioni, che le ridistribuzioni devono essere determinate esclusivamente sulla base del merito e che le promozioni ad personam devono basarsi sui rigorosi criteri stabiliti dall'Ufficio di presidenza;

7. approva la creazione di 7 posti e la rivalutazione di 19 posti nell'organigramma dei gruppi politici;

8. riconosce che occorre fare in modo che il Parlamento sia in grado di soddisfare le esigenze derivanti dall'entrata in vigore dell'Atto unico; ritiene che sia difficile attualmente valutare con precisione il tenore di tali esigenze e il modo migliore di farvi fronte; ritiene tuttavia che sarebbe auspicabile, in tale prospettiva, istituire, a partire dall'esercizio 1988, mezzi di coordinamento fra il Segretario generale e i segretariati dei gruppi politici;

9. è consapevole dei problemi posti dal ristagno dell'organigramma per lo svolgimento normale delle carriere e incarica il suo Segretario generale di studiare i provvedimenti atti a pervenire a una struttura più equilibrata dell'organigramma;

II. Stanziamenti

10. ritiene opportuno attuare le economie proposte dal Segretario generale nella sua relazione, a eccezione di quelle riferentisi

- a) alla rinuncia alla traduzione in tutte le lingue del resoconto integrale delle discussioni;
- b) alla semplificazione delle operazioni relative al ruolo che il Parlamento svolge in quanto autorità di bilancio;
- c) al rinvio dal 1988 al 1989 dell'assunzione di 100-200 persone, che interesserebbe principalmente i servizi linguistici;

Giovedì 14 maggio 1987

11. incarica l'Amministrazione di avviare negoziati solleciti volti a fornire un unico negoziato che sia sufficiente per tutto il personale comunitario di Lussemburgo; la incarica di sospendere tutte le sue attività riguardanti la ristrutturazione e il potenziamento del negoziato del Parlamento nel nuovo complesso amministrativo; le chiede inoltre di riferirgli circa i negoziati anteriormente alla prima lettura del bilancio in Parlamento;

12. incarica il suo Ufficio di presidenza di consultare l'Ufficio di presidenza dell'Assemblea paritetica ACP-CEE onde esaminare le possibilità di risparmio nell'organizzazione delle riunioni dell'Assemblea previste a norma della Convenzione di Lomé;

13. esprime la sua preoccupazione per il livello delle scorte di materiale evidenziato nella relazione della Corte dei conti; pone quindi in riserva 680.000 ECU dal totale di 1.680.000 ECU previsto all'articolo 230 e decide di trasferire tali stanziamenti alle linee del bilancio operativo qualora siano presentate proposte soddisfacenti circa

- lo smaltimento delle scorte attuali;
- l'introduzione di metodi più efficaci di controllo delle scorte;
- l'elaborazione di orientamenti tali da far sì che le gare di appalto in tutti i settori rispettino non solo la lettera del regolamento finanziario ma anche il suo spirito e suscitino la risposta più ampia possibile;
- una chiara definizione della politica dei magazzini, unitamente a un elenco esauriente stabili attuali e delle relative spese;

14. richiama l'attenzione dell'Ufficio di presidenza sull'enorme incremento (30%) degli stanziamenti destinati alle riunioni di gruppo e di commissione al di fuori dei tre luoghi di lavoro; invita l'Ufficio di presidenza

- ad autorizzare tali riunioni solo sulla base di un programma annuale così come accade per le delegazioni;
- a riesaminare urgentemente l'organizzazione di dette riunioni così come accade per le riunioni ACP;

15. rileva che il Segretario generale ha chiesto alla Commissione se sarebbe disposta a negoziare, a nome di tutte le Istituzioni, una soluzione relativa alla possibilità di sostituire la riserva monetaria tramite operazioni bancarie quali l'acquisto a termine di valute; decide quindi di eliminare tale riserva prevista all'articolo 119 e al capitolo 101, ma si impegna a iscrivere gli stanziamenti necessari nel corso della procedura di bilancio nel caso in cui all'iniziativa del Parlamento non si dovesse dar seguito nell'anno corrente;

16. fissa quindi il suo stato di previsione per l'esercizio 1988 a 399.000.000 ECU da ripartire tra le varie linee di bilancio e accompagnate dai relativi commenti;

17. fa osservare che ciò rappresenta un aumento lordo del 14% rispetto al livello degli stanziamenti del 1987 ma rileva che nell'insieme occorre tener conto di due categorie di spese straordinarie:

- a) l'aumento collegato all'adesione della Spagna e del Portogallo che può essere considerato come una nuova spesa rispetto al 1987: 12.000.000 ECU;
- b) gli stanziamenti supplementari previsti per le attività di informazione dei gruppi politici nell'ambito della voce 3708: 16.700.000 ECU;

18. fa rilevare che, non tenendo conto di questi due elementi, l'aumento netto si riduce al 6%, il che è inferiore al tasso massimo di aumento previsto per il 1988; ritiene tuttavia che l'aumento sia molto sensibile, se si considera che il tasso d'inflazione per l'anno in questione non dovrebbe superare il 3%;

19. ritiene indispensabile che il bilancio annuale del Parlamento sia esaminato in relazione a un quadro pluriennale che stabilisca una serie di obiettivi a lungo termine relativi all'evoluzione dell'organigramma e al livello degli stanziamenti;

20. incarica il Segretario generale di esaminare il problema della stampa del resoconto integrale delle sedute allo scopo di pubblicare questo importante documento in modo molto più rapido e riducendo le spese relative;

21. decide che, come orientamento generale, il bilancio del Parlamento venga aumentato annualmente in modo inferiore al tasso massimo, previo calcolo degli effetti del tasso di cambio ECU/FB e delle spese previste alla voce 3708.

Giovedì 14 maggio 1987

4. Industria siderurgica— **proposta di risoluzione comune sui docc. B2-333, 362 e 371/87****RISOLUZIONE****sulla situazione dell'industria siderurgica nella Comunità europea***Il Parlamento europeo,*

- A. visto il crescente aumento della crisi dell'industria siderurgica nella Comunità europea,
 - B. in considerazione della sessione del Consiglio dei Ministri del settore siderurgico del 1° giugno 1987,
 - C. considerando la crescente sensibilità del mercato siderurgico comunitario nei confronti delle importazioni da paesi terzi e i problemi di smercio su mercati extracomunitari causati dal crollo del dollaro americano nonché la notevole riduzione della domanda a livello comunitario dovuta alla diminuzione del consumo e i conseguenti gravi problemi per l'occupazione nel settore,
 - D. considerando le sovraccapacità esistenti, pari, secondo dati della Commissione, a 25-30 milioni di tonnellate, nonché la grave situazione di crisi a livello sociale e regionale che si prospetta per le regioni siderurgiche interessate,
 - E. considerando l'obbligo della Commissione e del Consiglio, a norma del Trattato CECA di garantire e migliorare le condizioni di vita e di lavoro degli occupati nel settore siderurgico nonché di evitare gravi turbamenti dell'economia e della politica occupazionale nelle regioni siderurgiche,
 - F. considerando che il ripristino di una concorrenza leale a livello di economia di mercato nel settore dell'industria siderurgica comunitaria al fine di assicurarne la competitività internazionale, e quindi di mantenere posti di lavoro nelle regioni interessate, è un importante compito europeo,
- 1. chiede un'ampia ristrutturazione dell'industria siderurgica abbinata a misure di politica sociale e regionale e una soluzione a livello comunitario del problema delle sovraccapacità produttive, al fine di creare un mercato interno comunitario nel settore dei prodotti dell'acciaio; a tale riguardo va tenuto conto delle tradizionali località di insediamento siderurgico a livello regionale e delle correnti commerciali; occorre adottare misure affinché le regioni interessate non diventino aree di emergenza;
 - 2. ritiene che si debba ripristinare una concorrenza più leale e conforme all'economia di mercato; tale obiettivo si può tuttavia raggiungere solo creando un equilibrio di mercato mediante la riduzione delle sovraccapacità;
 - 3. chiede insistentemente al Consiglio e alla Commissione di ricorrere ancora per 3-4 anni al sistema vigente nella CE per la crisi siderurgica, al fine di assicurare la maggiore occupazione possibile, anche mediante la creazione di nuovi posti di lavoro, di stabilizzare i profitti a un livello sufficiente, di impedire nuove e pericolose corse alle sovvenzioni e di evitare distorsioni della concorrenza;
 - 4. chiede, per un ulteriore adeguamento delle capacità produttive e per una ristrutturazione dell'industria siderurgica,
 - a) il miglioramento della regolamentazione in materia di quote;
 - b) una maggiore rapidità della procedura anti-dumping, tenendo conto in particolare del fatto che non è di importanza decisiva la quantità delle offerte ma il loro effetto sul sistema dei prezzi; fa riferimento alla crescente sensibilità del mercato comunitario dell'acciaio nei confronti delle importazioni da paesi terzi, a causa della quale anche piccoli quantitativi hanno notevoli ripercussioni negative sul sistema dei prezzi per singoli gruppi di prodotti;
 - c) una revisione degli accordi anche nell'ambito dei contratti di fornitura conclusi con 15 paesi;
 - d) il rigido rispetto della «triplice causa» e un controllo efficace;

Giovedì 14 maggio 1987

5. si compiace pertanto vivamente delle misure introdotte dalla Comunità per accelerare, semplificare e migliorare le procedure anti-dumping;
6. invita il Consiglio e la Commissione a mettere a disposizione gli stanziamenti necessari per programmi di incentivazione di carattere sociale e regionale più vasti e incisivi nonché, con il concorso di altri strumenti comunitari (BEI, NSC, CECA), per programmi strutturali integrati destinati alle regioni colpite dalla crisi siderurgica e a un'azione per la qualificazione professionale dei lavoratori del settore siderurgico;
7. ritiene necessaria una stretta cooperazione tra Consiglio, Commissione, sindacati e aziende per far fronte alla crisi siderurgica;
8. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri nonché al Comitato consultivo CECA.

5. Diritti dell'uomo

a) doc. B2-350/87

RISOLUZIONE

sui diritti dell'uomo in Marocco

Il Parlamento europeo,

- A. profondamente preoccupato per la sorte dei quattro figli dell'ex generale Oufkir che, dopo essere stati arrestati in Marocco nel 1972, ancora minorenni, non sono mai stati processati e che, fuggiti di prigione, sono stati nuovamente arrestati sebbene avessero dichiarato di voler solamente emigrare,
 - B. deplorando l'inumanità di chi punisce i figli per il comportamento dei padri,
 - C. informata dalla FIDH, dalla LDH e da parecchie associazioni di famiglie di persone scomparse che «la cifra di 400 scomparsi in Marocco va considerata attendibile»,
 - D. ricordando che si è senza notizie in merito a centinaia di prigionieri saharaoui civili e militari,
1. invita il governo del Marocco a rilasciare immediatamente i figli del generale Oufkir e afferma che apprezzerrebbe molto tale atto umanitario;
 2. chiede agli Stati membri di accogliere questi giovani nella Comunità europea quali residenti;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e al governo del Marocco.

b) doc. B2-352/87

RISOLUZIONE

sulla sorte della famiglia del generale Oufkir e di centinaia di persone scomparse in Marocco

Il Parlamento europeo,

- A. informato della temporanea evasione dei figli del generale Oufkir, internati senza motivazione legale dopo la morte del loro padre, nel 1972,

Giovedì 14 maggio 1987

- B. informato dalla FIDH, dalla LDH e da numerose associazioni di famiglie di scomparsi, che «la cifra di 400 scomparsi in Marocco va considerata attendibile»,
 - C. ricordando che si è tuttora senza notizie delle centinaia di prigionieri sahariani civili e militari,
 - D. molto preoccupato per la sorte dei figli del generale Oufkir, in seguito nuovamente catturati, e di cui si è ancora senza notizie,
 - E. constatando che tali pratiche inumane contraddicono in modo stridente l'immagine «democratica» che il regime attuale vuole attribuirsi,
-
- 1. condanna energicamente la pratica dei rapimenti di dissidenti e rispettive famiglie in Marocco;
 - 2. esige l'immediata liberazione dei membri della famiglia Oufikir e informazioni sulle centinaia di persone scomparse in Marocco e nel Sahara;
 - 3. chiede ai Ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica di intervenire con tutta la necessaria fermezza presso il governo marocchino al fine di ottenere la liberazione della famiglia Oufikir e la cessazione delle pratiche d'internamento abusivo;
 - 4. incarica il proprio Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai Ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica, ai governi degli Stati membri, al governo del Marocco e alla Commissione per i diritti dell'uomo dell'ONU.

c) **proposta di risoluzione comune sui docc. B2-356 e 372/87**

RISOLUZIONE

sulla condanna alla pena di morte di Paula Cooper

Il Parlamento europeo,

- A. considerando che Paula Cooper, riconosciuta colpevole di aver commesso un delitto all'età di 15 anni, è stata condannata alla pena capitale ed è rinchiusa nella sezione femminile del carcere di Indianapolis, in attesa che raggiunga la maggior età e sia di conseguenza possibile compiere l'esecuzione,
- B. considerando che in 15 Stati dell'Unione la pena capitale è ancora applicata per i minori e che in certi casi è loro attribuita la responsabilità penale fin dall'età di 13, 12 o addirittura 10 anni,
- C. considerando che la pena capitale è stata applicata anche a prigionieri malati mentalmente, contravvenendo in tal modo alle disposizioni previste dalla Nazioni Unite nel 1984, come nel caso di un fattore negro della Virginia che fu giustiziato nel 1985 per un delitto dopo essere stato diagnosticato paranoico schizofrenico con un'età mentale di 8 anni,
- D. considerando che il caso in questione riguarda un paese amico e alleato, la cui organizzazione politica e sociale si fonda sulla democrazia politica e sul rispetto dei diritti fondamentali della persona,
- E. considerando che, secondo «Amnesty International», ci sono almeno 32 minori in 15 Stati che attendono sia eseguita la condanna a morte,
- F. considerando che la condanna dei minori è da considerare come un'evidente violazione dei trattati e delle norme internazionali sui diritti della persona,
- G. considerando che all'eccessiva durezza della condanna si aggiunge la ancor più angosciante, se possibile, attesa, fino alla maggior età, dell'esecuzione in sezioni carcerarie ad hoc,

Giovedì 14 maggio 1987

- H. ricordando di essersi già pronunciato in numerose occasioni contro la pena di morte,
- I. ricordando di aver votato a larga maggioranza, il 18 giugno 1981, una risoluzione in questo senso ⁽¹⁾,
- J. considerando che un'analisi di «Amnesty International» ha rilevato l'incremento negli ultimi anni del numero delle condanne capitali (di cui il 40% eseguite su detenuti negri) e ha denunciato la particolare crudeltà di alcune esecuzioni, come quella avvenuta nel 1983 su un prigioniero dell'Alabama, giustiziato sulla sedia elettrica per 14 minuti mentre fumo e fiamme si sprigionavano dalla sua testa e dalle sue gambe, oppure quella del detenuto del Mississippi che nel 1983, giustiziato nella camera a gas, ha avuto convulsioni per 8 minuti,
- K. considerando che non si intende giudicare della gravità del delitto commesso da Paula Cooper,
1. lancia un appello alle autorità dei diversi Stati dell'Unione nei quali la pena capitale è ancora in vigore, affinché sospendano qualunque esecuzione capitale;
2. chiede loro inoltre di procedere al più presto possibile a una revisione della legge affinché le pene capitali siano commutate d'ufficio in ergastoli;
3. chiede alle autorità competenti degli Stati Uniti di rivedere la legge per quello che riguarda la punibilità o la responsabilità penale dei minori, affinché sia conforme alla legislazione in vigore nella maggior parte dei paesi democratici e alle disposizioni dei patti e dei trattati internazionali relativi al rispetto dei diritti fondamentali della persona;
4. chiede al Consiglio, alla Commissione e agli Stati membri di porre in atto tutte le misure necessarie affinché, in segno di buona volontà, lo Stato dell'Indiana, attraverso una decisione del suo governatore, trasformi la pena capitale di Paula Cooper in pena detentiva;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, agli Stati membri, al governo federale degli Stati Uniti e al governatore dello Stato dell'Indiana.

⁽¹⁾ G.U. n. C 172 del 13.7.1981, pag. 72

d) doc. B2-375/87

RISOLUZIONE

sulla situazione di 14 prigionieri politici in Cile

Il Parlamento europeo,

- A. considerando che nelle prossime settimane sui prigionieri politici Fermin Montes Garcia, Pedro Burgos Ibanez, Miriam Ortega Araya, Juan Gajardo Ortis, Gonzalo Gonzales Quiroga, Cecilia Radrigan Plaza, Raul Castro Montanares, Jorge Palma Donoso, Hugo Marchant Moya, Carlos Araneda Miranda, Fernando Reveco Soto, Rolando Cartagena Cordova, Rodolfo Rodriguez Moraga et Carlos Garcia Herrera pende la minaccia della sentenza capitale, da parte della Suprema Corte di giustizia, sebbene vi siano prove sufficienti che le «confessioni» sono state loro estorte con la tortura,
- B. considerando che, secondo ambienti ecclesiastici cileni, la sentenza capitale contro questi 14 detenuti sarà pronunciata presto, e di norma essa viene eseguita solo pochi giorni dopo,

Giovedì 14 maggio 1987

- C. considerando che la grazia a questi 14 prigionieri politici potrà allora esser concessa solo per intervento del generale Pinochet, ma che a causa della situazione politica non c'è da sperare che ciò si verifichi,
 - D. deplorando che anche la recente visita del Papa non abbia modificato per nulla la situazione dei prigionieri politici in Cile,
 - E. considerando che in Cile la legge prevede la possibilità di espatrio per i prigionieri politici, se un altro paese è disposto ad accoglierli,
 - F. constatando con soddisfazione che alcuni Stati membri CE, come il Belgio e la Francia, hanno già concesso il visto necessario, e in Germania i länder di Amburgo e di Hessen già si sono dichiarati disposti ad accogliere i prigionieri,
1. chiede a tutti gli Stati membri e alla Commissione di far uso di ogni mezzo disponibile per impedire l'esecuzione della pena capitale;
 2. chiede a tutti gli Stati membri che ancora non l'hanno fatto di concedere il visto d'ingresso ai suddetti prigionieri politici, consentendo così loro di espatriare dal Cile;
 3. chiede alla Commissione e al Consiglio di vedere quali sanzioni economiche e politiche si possano adottare e applicare, qualora gli sforzi per impedire l'esecuzione della pena capitale ai suddetti prigionieri politici risultassero vani;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai Ministri degli affari esteri e al governo del Cile.

e) doc. B2-366/87

RISOLUZIONE

sul processo contro otto cittadini della Namibia: Akweenda, Heita, Matthews, Nangombo, Nangolo, Paulus, Shipanga e Tangeni

Il Parlamento europeo,

- A. preoccupato per i trattamenti riservati in Namibia a otto persone durante gli interrogatori effettuati dal corpo di polizia anti-sovversivi,
- B. preoccupato per le prove fornite alla Corte del fatto che i detenuti sono stati regolarmente sottoposti a elettroshock, sospesi per le gambe, costretti a rimanere in piedi per lunghi periodi mentre dovevano tenere in mano dei mattoni, privati di cibo per tre giorni e poi messi davanti a del cibo, subito ritirato appena i prigionieri hanno cercato di portarlo alla bocca,
- C. preoccupato dall'ammissione, fatta in tribunale dal capitano di polizia incaricato degli interrogatori, che non si era fatta alcuna inchiesta su coloro che erano deceduti in prigione e che non esisteva alcuna registrazione dei detenuti,
- D. preoccupato per l'ammissione, resa dallo stesso capitano in tribunale, che egli aveva assalito con forza uno degli accusati, la notte del suo arresto, affermando testualmente: «Gli ho dato una buona lezione»,
- E. preoccupato del fatto che, pur non essendo un sanitario, tale capitano aveva estratto dal corpo di un accusato l'ago di una fleboclisi, senza consultazione o assistenza medica,
- F. preoccupato per l'ammissione, fatta dal capitano in tribunale, di aver aggredito altri due detenuti con uno sfollagente, buttandoli a terra,

Giovedì 14 maggio 1987

- G. rilevando che lo stesso capitano ha riconosciuto in tribunale che il suo corpo di polizia era soggetto ai regolamenti delle forze d'ordine e che egli si era comportato male; inoltre egli ha riconosciuto che avrebbe arrestato chiunque avesse aggredito — come lui stesso aveva fatto — una persona sulla pubblica via,
 - H. facendo rilevare che cinque dei nove capi d'imputazione sottoposti alla Corte dal Pubblico Ministero, e a quanto pare scritti dagli imputati, sono stati ritirati perché non conformi alle disposizioni di procedura penale,
 - I. preoccupato per l'affermazione fatta da un sottufficiale durante il processo, e cioè che: «Si ha ogni diritto di fare quello che si vuole ai detenuti, purché non li si uccida»,
 - J. preoccupato per l'ammissione fatta dallo stesso sottufficiale davanti alla Corte che, sebbene egli avesse assistito all'aggressione dei detenuti, non ha fatto niente per intervenire o riferire l'incidente,
 - K. preoccupato per le prove fornite al tribunale che in taluni casi dei membri dei servizi di sicurezza hanno agito come esecutori e come funzionari competenti per ricevere le dichiarazioni giurate fatte dagli imputati, dichiarazioni che a volte non erano neppure firmate dagli accusati,
1. chiede alle Autorità della Namibia di rinunciare a proseguire il processo, alla data prevista del 20 maggio;
 2. chiede ai Ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica di occuparsi con urgenza e con grande attenzione di questo processo e di chiedere l'immediato rilascio degli otto accusati;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai Ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica, ai parlamenti degli Stati membri e al governo del Sudafrica, responsabile dell'amministrazione generale della Namibia.

6. Problemi economici e commerciali

— doc. B2-330/87

RISOLUZIONE

sulle recenti decisioni del governo danese e di quello irlandese concernenti riduzioni degli importi soggetti a franchigia personale per i cittadini di tali paesi che attraversano le frontiere comunitarie, e relative altresì ad altre limitazioni dei loro diritti

Il Parlamento europeo,

- A. avendo appreso (inizialmente solo dai mezzi di comunicazione di massa) l'improvvisa decisione del governo danese, avente effetto dal 10 aprile 1987 e concernente una sostanziale riduzione degli importi sottoposti a franchigia personale per i cittadini danesi che tornano dagli Stati membri circostanti, nonché l'imposizione di ulteriori vincoli e limitazioni agli acquisti in tali paesi da parte dei cittadini danesi,
 - B. avendo appreso che il governo irlandese ha improvvisamente adottato una decisione analoga, intesa a ridurre anche essa gli importi soggetti a franchigia personale per i cittadini che attraversano il confine britannico-irlandese, e a imporre altresì limitazioni temporali,
1. deplora profondamente gli obiettivi e gli effetti di tali decisioni, che sono contrari alla normativa comunitaria (Direttiva 69/169) sia nella lettera che nello spirito e che testimoniano una completa noncuranza nei confronti dei bisogni e dei desideri dei cittadini della Comunità;

Giovedì 14 maggio 1987

2. deplora tali misure in quanto contrarie alle aspirazioni della Comunità di realizzare il mercato interno entro il 1992;
 3. sottolinea che le preoccupazioni di ordine finanziario della Danimarca e dell'Irlanda, nella fattispecie, sono già state tenute abbondantemente presenti dagli altri Stati membri, che hanno previsto deroghe specifiche nel regolamento relativo alle franchigie per i viaggiatori;
 4. invita il governo danese e quello irlandese a revocare immediatamente tali decisioni e a ritornare così in condizione di partecipare pienamente all'ulteriore sviluppo della cooperazione a livello comunitario;
 5. chiede alla Commissione, qualora il governo danese e quello irlandese rifiutino di accogliere il presente invito del Parlamento europeo, di applicare rigorosamente le procedure di cui all'Articolo 169 del Trattato CEE e di adire la Corte di giustizia a tale riguardo;
 6. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio, al governo del Regno di Danimarca e a quello dell'Eire nonché ai parlamenti degli Stati membri.
-

Giovedì 14 maggio 1987

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 14 maggio 1987

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA - AZNAR, BEAZLEY C. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, DE CAMARET, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRESPO, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, DIDÒ, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, GARCÍA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, IPPOLITO, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA LOPEZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, VAN HEMELDONCK, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER,

Giovedì 14 maggio 1987

WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WURTH-POLFER,
WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Giovedì 14 maggio 1987

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Favorevoli

(-) = Contrari

(O) = Astensioni

Relazione di cui al doc. A 2-40/87

Emendamento n. 165

(+)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, COTTRELL, CRESPO, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, EBEL, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GALLO, GARCÍA ARIAS, GATTI, GERONTOPOULOS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HERRERO MEREDIZ, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PATTERSON, PETERS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SCHMID, SCHMID BAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOKSVIG, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOLTJER, ZARGES.

(-)

AMARAL, ANDREWS, ANGLADE, BALFE, BEUMER, BIRD, BOOT, CASTLE, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, ELLIOTT, EWING, FITZGERALD, FLANAGAN, FORD, GAUTHIER, HOON, JANSSEN VAN RAAY, LATAILLADE, LOMAS, LOUWES, MEGAHY, MORRIS, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NORD, PASTY, PENDERS, POULSEN, ROTHLEY, SEAL, SMITH, STEVENSON, STEWART, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, WIJSENBECK.

(O)

ADAM, BAILLOT, CHAMBEIRON, COLLINS, MAIJ-WEGGEN.

Idem

Emendamento n. 4

(+)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, BAILLOT, BANOTTI, BARRETT, BERSANI, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BORGO,

Giovedì 14 maggio 1987

BROK, CALVO-SOTELO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHAMBEIRON, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DEBATISSE, DEVÈZE, EBEL, EWING, FANTON A., FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HOFFMANN K.-H., KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, O'DONNELL, O'MALLEY, PAPOUTSIS, PASTY, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, TAYLOR, TOURRAIN, TRIPODI, TZOUNIS, VERNIER, WAWRZIK, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(-)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BENCOMO MENDOZA, BEUMER, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DALY, DANKERT, DE VRIES, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, VAN DER LEK, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, ULBURGH, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOLTJER.

(O)

MAIJ-WEGGEN.

Idem

Emendamento n. 17

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ADAMOU, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BERSANI, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORG, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE

Giovedì 14 maggio 1987

COURCY LING, CRESPO, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HEINRICH, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN DIJK, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(—)

BOSERUP, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, FICH, FOCKE, KLINKENBORG, LARIVE-GROENENDAAL, LOUWES, NORD, PETERS, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SIMMONDS, SIMPSON, TAYLOR, TOPMANN, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG.

(O)

COTTRELL, DE VRIES, VAN HEMELDONCK.

*Idem**Emendamento n. 19*

(—)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BERSANI, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRESPO, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEVÈZE, DUARTE CENDÁN, DURY, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAMVAZZI, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, HABSBURG, HÄNSCH, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, IVERSEN,

Giovedì 14 maggio 1987

JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOURRAIN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, WAWRZIK, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(—)

ADAM, ARIAS CAÑETE, BALFE, BIRD, BOSERUP, BUCHAN, CANTARERO DEL CASTILLO, CASTLE, COLLINS, COTTRELL, DURÁN CORSANEGO, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FOCKE, FORD, GARCÍA AMIGÓ, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, LARIVE-GROENENDAAL, LOMAS, LOUWES, MARTIN D., MCMAHON, MEGAHY, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NORD, PETERS, ROBLES PIQUER, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SEAL, SMITH, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, VISSER, VITTINGHOFF, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG.

(O)

LACERDA DE QUEIROZ, TAYLOR.

*Idem**Emendamento n. 167 — «vegetale»*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BERSANI, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGIO, BOUTOS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEVÈZE, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FICH, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER,

Giovedì 14 maggio 1987

LENZ, LINKOHR, LIZIN, LOO, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J.B., O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PEARCE, PEGADO LIZ, PENDERS, PEREIRA M., PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOPMANN, TOURRAIN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, WOLTJER, ZARGES.

(—)

BALFE, BESSE, BIRD, CASSIDY, CASTLE, CHRISTENSEN, COLLINS, DALY, DE VRIES, EWING, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FOCKE, FORD, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, JACKSON C., KLINKENBORG, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, LOMAS, LOUWES, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, PATTERSON, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SHERLOCK, SMITH, STEVENSON, STEWART, TONGUE, VANNECK, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK.

(O)

AMARAL, BEAZLEY C. COTTRELL, TAYLOR, WAWRZIK.

*Idem**Emendamento n. 167 — «Marina»*

(+)

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHARZAT, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, DE COURCY LING, DALY, DANKERT, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, ELLES J., ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MONFORTE ARREGUI, MORRIS, MOTCHANE, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PERY, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROTHLEY, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SEEFELD, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, STAES, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, WOLTJER.

Giovedì 14 maggio 1987

(—)

ABELIN, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BEAZLEY C. BERSANI, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BORGO, BOUTOS, BROK, BUCHOU, CALVO-SOTELO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINS, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DEVÈZE, EBEL, EWING, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GATTI, GAUTHIER, GIUMMARRA, GRAZIANI, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, IVERSEN, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PENDERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, POULSEN, PRANCHÈRE, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SEAL, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TOLMAN, TONGUE, TOURRAIN, TRUPIA, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

AMARAL, COTTRELL, GIAVAZZI, MIRANDA DA SILVA, MOUCHEL, SCOTT-HOPKINS.

Idem

Emendamento n. 167 — «animale eccezion fatta per il burro»

(—)

ABENS, ADAMOU, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CHARZAT, CINCIARI RODANO, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, DALY, DANKERT, DE PASQUALE, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, DURY, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FILINIS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HAPPART, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, LAFUENTE LÓPEZ, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, MARQUES MENDES, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTCHANE, NAVARRO VELASCO, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEARCE, PERY, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIT, SEEFELD, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, VAN DIJK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI,

Giovedì 14 maggio 1987

BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C. BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BORGO, BOUTOS, BUCHAN, BUCHOU, CALVO-SOTELO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COLLINS, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEPREZ, DEVÈZE, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENZ, LOMAS, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PENDERS, PEUS, PIRKL, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PORDEA, POULSEN, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TAYLOR, TOLMAN, TONGUE, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VERGEER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

AMARAL, COTTRELL, DEBATISSE, PEREIRA M., SCHMID BAUER, VANNECK.

*Idem**Emendamento n. 162*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEIROCO, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEPREZ, DIDÒ, DUARTE CENDÁN, EBEL, EYRAUD, FAJARDIE, FICH, FILINIS, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LANGES, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOO, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, POETTERING, POMILIO, PONS GRAU, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCH, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOPMANN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

Giovedì 14 maggio 1987

(-)

ADAM, ANDRÉ, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARRETT, BEAZLEY C. BIRD, BUCHAN, BUCHOU, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, COLLINS, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, DALY, DOURO, DURÁN CORSANEGO, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, FAITH, FALCONER, FANTON A., FITZGERALD, FLANAGAN, FORD, GAUTHIER, GUERMEUR, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LATAILLADE, LEMASS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MALAUD, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, VERNIER, WELSH, WEST.

(O)

AMARAL, CHAMBEIRON, FOCKE, GRAEFE ZU BARINGDORF, KLINKENBORG, PROVAN, STAES, TELKÄMPER, VAN DIJK.

*Idem**Emendamento n. 163*

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEIROCO, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DIDÓ, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ELLES J., EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FICH, FILINIS, FITZGERALD, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOWELL, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, VAN DIJK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WETTIG, WOLTJER, ZARGES.

Giovedì 14 maggio 1987

(—)

ADAM, BALFE, BIRD, BUCHAN, CASTLE, COLLINS, DEVÈZE, ELLIOTT, FALCONER, FORD, FRÜH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, LOMAS, LOUWES, MARSHALL, MCMAHON, MEGAHY, NEWENS, NEWMAN, NORD, OPPENHEIM, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SHERLOCK, SIMMONDS, SMITH, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TUCKMAN, TURNER, WELSH, WEST.

(O)

AMARAL, CHAMBEIRON, FELLERMAIER, KLINKENBORG.

*Idem**Emendamento n. 164*

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEIROCO, BERSANI, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DIDÒ, DUARTE CENDÁN, EBEL, ELLES J., EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOO, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MAVROS, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, O'DONNELL, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PEARCE, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TURNER, TZOUNIS, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ARIAS CAÑETE, BALFE, BIRD, BLUMENFELD, BUCHAN, CASTLE, COLLINS, COTTRELL, DE COURCY LING, DEVÈZE, DURÁN CORSANEGO, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FRÜH, GRIMALDOS GRIMALDOS, HOFF, HOON, HUGHES, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MEGAHY, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NORD, OPPENHEIM, PATTERSON, PEREIRA V., PORDEA, PRANCHÈRE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SMITH, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, VANNECK, WELSH, WEST.

Giovedì 14 maggio 1987

(O)

CHRISTENSEN, FOCKE, FORD, KLINKENBORG, LACERDA DE QUEIROZ.

*Idem**Regolamento n. 19*

(+)

ABELIN, ADAMOU, ALBER, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHOU, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, DIDÒ, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GRAZIANI, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, HOFFMANN K.-H., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOO, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J.B., NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PEGADO LIZ, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÁTH, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOURRAIN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERNIER, VON WOGAU, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANDENNA, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARRAL AGESTA, BEAZLEY C. BEIROCO, BESSE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COHEN, COLLINS, COTTRELL, DE COURCY LING, DALY, DANKERT, DE GUCHT, DE VRIES, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FORD, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, KUIJPERS, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, MARSHALL, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, METTEN, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, OPPENHEIM, PATTERSON, PEARCE, PETERS, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(O)

MORRIS.

Giovedì 14 maggio 1987

*Idem**Emendamento n. 260 — primo trattino*

(+)

ABELIN, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARRETT, BAYONA AZNAR, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOUTOS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSABEL, CASTLE, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, COLINO SALAMANCA, GATTI, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NIELSEN T., O'DONNELL, PANTAZI, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROSA, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOPMANN, TZOUNIS, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER.

(-)

BARRAL AGESTA, BEAZLEY C. BETHELL, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, DE COURCY LING, DALY, DE VRIES, FAITH, FICH, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LOUWES, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, PATTERSON, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, SCOTT-HOPKINKS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STEWART-CLARK, TUCKMAN, TURNER, VANNECK, VANDEMEULEBROUCKE.

*Idem**Emendamento n. 75*

(+)

ALBER, BARDONG, CALVO-SOTELO, CASSABEL, COSTE-FLORET, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, KLEPSCH, LUSTER, MAVROS, MÜNCH, PETERS, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SEEFELD, STAVROU, TOPMANN, VITTINGHOFF, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLUMENFELD, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO,

Giovedì 14 maggio 1987

BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEPREZ, DEVÈZE, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PEUS, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIT, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, WALTER, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, DEBATISSE, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, ROELANTS DU VIVIER, TELKÄMPER, VAN DIJK, VERGEER, VON DER VRING.

*Idem**Emendamento n. 76*

(+)

ALBER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOOT, BROK, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, HABSBURG, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., KLEPSCH, LANGES, VAN DER LEK, LEMMER, LENZ, LUSTER, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, PENDERS, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMID-BAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, TELKÄMPER, TOLMAN, TOPMANN, VAN DIJK, VERGEER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WETTIG, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABELIN, ADAM, VAN AERSSSEN, AMBERG, ANDENNA, ANGLADE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOMBARD, BONACCINI, BORGO, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DANKERT, DE GUCHT, DE VRIES, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, DUARTE CENDÁN,

Giovedì 14 maggio 1987

DURÁN CORSANEGO, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOON, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMASS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, POETTERING, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIT, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, WALTER, WOLTJER.

(O)

BLUMENFELD, DALSASS, RAFTERY, ROTHLEY.

*Idem**Emendamento n. 264*

(+)—

ADAM, BAILLOT, BLOCH VON BLOTTNITZ, CHAMBEIRON, FILINIS, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, MIRANDA DA SILVA, PRANCHÈRE, ROELANTS DU VIVIER, ROTHLEY, SCHMIT, TELKÄMPER, THAREAU, TURNER, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK.

(—)

ABELIN, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORG, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEVÈZE, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENZ, LOMAS, LOO, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MOORHOUSE, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PROUT, RABBETHGE, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART,

Giovedì 14 maggio 1987

STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TOLMAN, TOPMANN, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

BARRETT, BUCHOU, EWING, MAHER, DE LA MALÈNE, VERNIER.

*Idem**Emendamento n. 265*

(+)

ADAMOU, ARBELOA MURU, BAILLOT, BLOCH VON BLOTTNITZ, CHAMBEIRON, CHARZAT, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MIRANDA DA SILVA, PRANCHÈRE, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHLEY, SCHINZEL, SIMONS, TELKÄMPER, THAREAU, TRUPIA, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANGLADE, AVGERINOS, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, EBEL, ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LOMAS, LOO, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, 201 MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PEARCE, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PROUT, RABBETHGE, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIT, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TOLMAN, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

ROSSI.

*Idem**Emendamento n. 266*

(+)

BAILLOT, CHAMBEIRON, CHARZAT, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, MAFFRE-BAUGÉ, MIRANDA DA SILVA, PRANCHÈRE, SIMONS, TELKÄMPER, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK.

Giovedì 14 maggio 1987

(—)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FILINIS, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENZ, LOMAS, LOO, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., PATTERSON, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSA, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SARIDAKIS, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÁTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOPMANN, TRUPIA, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

SCHMIT, THAREAU.

*Idem**Emendamento n. 267*

(—)

BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, GRAEFE ZU BARINGDORF, VAN DER LEK, MIRANDA DA SILVA, ROELANTS DU VIVIER, SIMPSON, TELKÄMPER, VAN DIJK, VANDEMEULEBROUCKE.

(—)

ABELIN, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEPREZ, DEVÈZE, EBEL, ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMASS,

Giovedì 14 maggio 1987

LEMMER, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NIELSEN J. B., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

ADAMOU, PARTRAT, ROTHE, VAN HEMELDONCK.

*Idem**Emendamento n. 208*

(+)

ADAM, ANGLADE, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C. BIRD, BONACCINI, BOSERUP, BROOKES, BUCHOU, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, COLUMBU, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, DE VRIES, DOURO, DURÁN CORSANEGO, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, FAITH, FALCONER, FANTON A., FILINIS, FORD, GATTI, GRAZIANI, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KUIJPERS, LALOR, LATAILLADE, LEMASS, LOMAS, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, PATTERSON, PEARCE, PISONI N., POULSEN, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VERNIER, WELSH, WEST.

(-)

ABELIN, VAN AERSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAILLOT, BARDONG, BARÓN CRESPO, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEVÈZE, EBEL, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FOCKE, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HOFF, JEPSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NIELSEN T., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PARTRAT, PENDERS, PETERS, PEUS, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSA, ROTHE, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÁTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TZOUNIS, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER

Giovedì 14 maggio 1987

VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

MAHER.

*Idem**Emendamento n. 249*

(+)

ABELIN, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CASTLE, CHAMBEIRON, CHARZAT, CIANCAGLINI, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FAJARDIE, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GRIMALDOS, GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., IVERSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, LANGES, LE ROUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, O'DONNELL, PARTRAT, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSA, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOLMAN, TRUPIA, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ANGLADE, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BEAZLEY C. BUCHOU, CASSABEL, CASSIDY, CATHERWOOD, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, DALY, DE VRIES, DOURO, ELLES J., ESCUDER CROFT, EWING, FANTON A., FITZGERALD, GARCÍA AMIGÓ, GRAEFE ZU BARINGDORF, HOWELL, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, LALOR, LATAILLADE, LEMASS, LOUWES, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MOORHOUSE, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, PASTY, PORDEA, POUlsen, PRAG, PRÓUT, ROBERTS, ROBLES PIQUEUR, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TUCKMAN, WELSH.

(O)

CHRISTENSEN, HOFF, ZAHORKA.

*Idem**Emendamento n. 71*

(+)

ADAMOU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BATTERSBY, BIRD, BOESMANS, BONACCINI, BOSERUP, BROOKES, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD,

Giovedì 14 maggio 1987

CHRISTENSEN, DE COURCY LING, DALY, DE VRIES, ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FILINIS, FORD, GARCÍA AMIGÓ, GATTI, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MCMAHON, MEGAHY, NAVARRO VELASCO, NEWENS, OPPENHEIM, PANTAZI, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, REMACLE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VANNECK, VERNIMMEN, WELSH.

(-)

ABELIN, ABENS, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, BAILLOT, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, DE CAMARET, CANO PINTO, CASSABEL, CHAMBEIRON, CHARZAT, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DURY, EBEL, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FATOUS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NIELSEN J. B., VON NOSTITZ, O'DONNELL, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROSA, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

*Idem**Emendamento n. 268*

(+)

ADAMOU, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CHARZAT, COLUMBU, COT, EYRAUD, FAJARDIE, FILINIS, GRAEFE ZU BARINGDORF, KUIJPERS, VAN DER LEK, LOO, MAHER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, SQUARCIALUPI, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, ULBURGHS, VAN DIJK, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA.

(-)

ABELIN, ABENS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, DE CAMARET, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEBATISSE, DEPREZ, DOURO, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FAITH, FALCONER, FANTON A., FICH, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H.,

Giovedì 14 maggio 1987

HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., O'DONNELL, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÁTH, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BAILLOT, CHAMBEIRON, CHRISTENSEN.

*Idem**Proposta di risoluzione: paragrafo 22*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARDONG, BARRAL AGESTA, BARRETT, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DEPREZ, DOURO, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FANTON A., FATOUS, FLANAGAN, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., O'DONNELL, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN DIJK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

Giovedì 14 maggio 1987

(—)

BALFE, BIRD, CABRERA BAZÁN, CASTLE, ELLIOTT, FALCONER, FORD, HOON, HUGHES, LOMAS, MARTIN D., MARTIN S., MCMAHON, MEGAHY, NEWENS, NEWMAN, ROBLES PIQUER, SEAL, STEVENSON, STEWART, TOPMANN.

(O)

FILINIS, HOFF, SCHREIBER, TAYLOR.

*Idem**Emendamento n. 269*

(—)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BAYONA AZNAR, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, DE CAMARET, CANO PINTO, CASTLE, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FILINIS, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOMAS, LOO, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J.B., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PARTRAT, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSA, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SEAL, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, TOPMANN, TZOUNIS, VAN DIJK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER, ZARGES.

(—)

ANGLADE, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C. BETHELL, BLUMENFELD, BONACCINI, BROOKES, BUCHOU, CASSABEL, CASSIDY, CATHERWOOD, CINCIARI RODANO, COSTE-FLORET, DALY, DE GUCHT, DOURO, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FANTON A., FITZGERALD, FLANAGAN, GARCÍA AMIGÓ, GATTI, GUERMEUR, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMASS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARQUES MENDES, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., PASTY, PEREIRA V., PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, VANNECK, WALTER, WELSH, VON WOGAU.

(O)

CHRISTENSEN, SAPENA GRANELL, ZAHORKA.

Giovedì 14 maggio 1987

*Idem**Emendamento n. 258*

(+)

ABELIN, ALBER, ANDRÉ, ANGLADE, BAILLOT, BARDONG, BARRETT, VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHOU, CASSABEL, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, EBEL, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HAPPART, HERMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J.B., O'DONNELL, PARTRAT, PASTY, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSA, SABY, SARIDAKIS, SCHÖN, SPÄTH, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERGEER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ADAMOU, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BETHELL, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BROOKES, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, DE CAMARET, CANO PINTO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHARZAT, CHRISTENSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, CORNELISSEN, DALY, DANKERT, DE GUCHT, DE VRIES, DOURO, DURÁN CORSANEGO, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FAITH, FALCONER, FICH, FILINIS, FORD, FUILLET, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LOMAS, LOUWES, MARTIN D., MAVROS, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, VAN DIJK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(0)

BLOCH VON BLOTTNITZ, VON WOGAU.

*Idem**Emendamento n. 253*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU,

Giovedì 14 maggio 1987

CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAJARDIE, FILINIS, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., IVERSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LANGES, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J.B., NIELSEN T., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TOPMANN, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BALFE, BARRETT, BEAZLEY C. BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, BOSERUP, BROOKES, BUCHOU, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COSTE-FLORET, DALY, DE GUCHT, DE VRIES, DOURO, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FANTON A., FICH, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FORD, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUERMEUR, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, LALOR, LATAILLADE, VAN DER LEK, LOMAS, LOUWES, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MOUCHEL, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, PASTY, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAYLOR, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TUCKMAN, TURNER, VAN DIJK, VANNECK, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG.

(O)

BROK, MARTIN S., ROTHLEY, SEEFELD.

*Idem**Emendamento n. 270*

(—)

BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, GRAEFE ZU BARINGDORF, IVERSEN, STAES, TELKÄMPER, VAN DIJK.

(—)

ABELIN, ABENS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, DE CAMARET, CANO PINTO, CASSABEL, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE VRIES, DEBATISSE, DEPREZ, DOURO, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTON A., FICH, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET,

Giovedì 14 maggio 1987

GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOMAS, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., O'DONNELL, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEREIRA LOPEZ, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

ADAMOU, BAILLOT, CHAMBEIRON, CHRISTENSEN, EYRAUD, FAJARDIE, GADIOUX, HAPPART, HOFF, LOO, NIELSEN J. B., SUTRA DE GERMA.

*Idem**Proposta di risoluzione nel suo complesso*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARIAS CAÑETE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BESSE, BEUMER, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGIO, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSABEL, CHANTERIE, CHARZAT, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, EBEL, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HAHN, HAPPART, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMASS, LIZIN, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PENDERS, PERINAT ELIO, PEUS, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SARIDAKIS, SCHMIT, SIERRA BARDAJÍ, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOLMAN, TZOUNIS, ULBURGHES, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VAN DER WAAL, WOLTJER.

(-)

BAILLOT, BALFE, BANDRÉS MOLET, BEAZLEY C. BETHELL, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD,

Giovedì 14 maggio 1987

CHAMBEIRON, DALY, DE GUCHT, DE VRIES, DURÁN CORSANEGO, ELLES J., ELLIOTT, FICH, FOCKE, FORD, FRIEDRICH I., GRAEFE ZU BARINGDORF, HOFF, HOON, HOWELL, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, VAN DER LEK, LOMAS, MAFFRE-BAUGÉ, MIRANDA DA SILVA, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, PATTERSON, POETSCHKI, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, SAPENA GRANELL, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAYLOR, TELKÄMPER, TUCKMAN, TURNER, VAN DIJK, VANNECK, WELSH, WIJSENBECK, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BARDONG, BOCKLET, HÄNSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LOUWES, METTEN, PEREIRA V., PIRKL, POETTERING, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SEEFELD, SPÄTH, TOPMANN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, VON WOGAU.

*Risoluzione di cui al doc. A 2-3/87**Emendamento n. 3*

(+))

ABELIN, ALBER, ANGLADE, BARDONG, BARRETT, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BORGO, BUCHOU, CASSABEL, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ESCUDER CROFT, FANTON A., FATOUS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUERMEUR, HACKEL, HAHN, KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LATAILLADE, LEMASS, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, O'DONNELL, OPPENHEIM, PASTY, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SPÄTH, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TZOUNIS, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERNIMMEN.

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDENNA, AVGERINOS, BALFE, BARRAL AGESTA, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BETHELL, BIRD, BOMBARD, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COT, DANKERT, DUARTE CENDÁN, ELLES J., ELLIOTT, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FILINIS, FOCKE, FORD, FRANZ, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KOLOKOTRONIS, LOMAS, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTCHANE, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERY, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WOLTJER.

(O)

BAILLOT, KLINKENBORG, LOUWES, THAREAU.

Giovedì 14 maggio 1987

*Idem**Risoluzione nel suo complesso*

(+)

ABELIN, ADAMOU, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAILLOT, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGO, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSABEL, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, EBEL, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FANTON A., FATOUS, FILINIS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HACKEL, HAHN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, O'DONNELL, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHKE, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, STAUFFENBERG, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOPMANN, TRUPIA, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VON WOGAU, WOLTJER.

(-)

BALFE, BATTERSBY, BETHELL, BIRD, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, COHEN, DE VRIES, DOURO, ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FOCKE, FORD, FRANZ, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, MARTIN D., MEGAHY, METTEN, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PATTERSON, PETERS, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, STEWART, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER.

(O)

VON BISMARCK, VIEHOFF.

*Risoluzione di cui al doc. A 2-15/87**Emendamento n. 3*

(+)

ABELIN, ALBER, BAILLOT, BANDRÉS MOLET, BARBARELLA, BARDONG, BARRAL AGESTA, BARRETT, VON BISMARCK, BOOT, BORGO, BUCHOU, CALVO-SOTELO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, EBEL, FANTON A., FOURÇANS, FRANZ, FRÜH, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUERMEUR, HACKEL, HAHN, HOFFMANN K.-H., KILLILEA, KLEPSCH, LAMBRIAS, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MOUCHEL, MÜNCH, MUSSO, O'DONNELL, PASTY, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PORDEA, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE.

Giovedì 14 maggio 1987

(—)

ADAMOU, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, DE COURCY LING, DE VRIES, DOURO, DUARTE CENDÁN, DURÁN CORSANEGO, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTRELLA PEDROLA, EYRAUD, FAJARDIE, FALCONER, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTCHANE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERY, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SÁNCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, TURNER, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WOLTJER.

(O)

MARQUES MENDES, THAREAU.

Risoluzione di cui al doc. A 2-30/87

(—)

AMARAL, BAILLOT, CONDESSO, GRAZIANI, GUERMEUR, KILLILEA, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, MAHER, MALAUD, MARLEIX, MARTIN S., MUSSO, NIELSEN T., NORDMANN, PASTY, PEREIRA M., PEREIRA V., ROMEOS.

(—)

ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANTONIOZZI, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, FILINIS, FOCKE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HEINRICH, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, JACKSON CH., KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, VAN DER LEK, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PETERS, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ-CUENCA M., SCHMID BAUER, SCHREIBER, SEAL, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMONS, SPÄTH, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOMLINSON, TOPMANN, TRIDENTE, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHS,

Giovedì 14 maggio 1987

VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, ZAHORKA.

(O)

BOOT, CORNELISSEN, FOURÇANS, MAIJ-WEGGEN, SCRIVENER.

Risoluzione di cui al doc. A 2-43/87

Emendamento n. 8

(+)

BEAZLEY C. BEUMER, CASSIDY, CATHERWOOD, CORNELISSEN, DALY, ESCUDER CROFT, JACKSON CH., LAFUENTE LÓPEZ, MAVROS, NEWTON DUNN, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SELIGMAN, SHERLOCK, STEWART-CLARK, TUCKMAN, VAN DER WAAL.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BAYONA AZNAR, BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, COHEN, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COT, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DUARTE CENDÁN, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄRLIN, HAHN, HEINRICH, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, HOON, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN T., NORDMANN, PANTAZI, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PETERS, PEUS, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STEVENSON, TELKÄMPER, TOMLINSON, TRUPIA, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU.

(O)

DE CAMARET, PORDEA.

Idem

Paragrafo 20

(+)

BALFE, BATTERSBY, BEAZLEY C. BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, CASSIDY, CATHERWOOD, COHEN, CONDESSO, CORNELISSEN, DALY, FOCKE, HÄRLIN, HEINRICH, HITZIGRATH, JACKSON CH., LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE-GROENENDAAL,

Giovedì 14 maggio 1987

LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, METTEN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, OPPENHEIM, PATTERSON, PEARCE, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, SAKELLARIOU, SCRIVENER, SELIGMAN, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TRIVELLI, TUCKMAN, VAN DIJK, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WELSH.

(-)

ADAM, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BAYONA AZNAR, BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DUARTE CENDÁN, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HOON, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LAMBRIAS, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PEGADO LIZ, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PISONI F., POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SABY, SÁNCHEZ-CUENCA M., SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHREIBER, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, STAVROU, STEVENSON, TOMLINSON, TRUPIA, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS, VIEHOFF, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU.

(O)

SCHMID BAUER, SIMONS.

Risoluzione comune sull'industria siderurgica

(+))

VAN AERSSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BAYONA AZNAR, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CINCIARI RODANO, COLOM I NAVAL, CROUX, DANKERT, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FRANZ, FRIEDRICH I., GARCÍA ARIAS, GATTI, GERONTOPOULOS, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, JACKSON CH., KILLILEA, KLINKENBORG, LACERDA DE QUEIROZ, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, NEWTON DUNN, NORDMANN, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA V., PIRKL, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, RAFTERY, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHMIT, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TOMLINSON, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBEEK, ZAHORKA.

(-)

DE CAMARET, LEHIDEUX, D'ORMESSON.

Giovedì 14 maggio 1987

(O)

BAILLOT, CHAMBEIRON, HEINRICH, TELKÄMPER, TRIDENTE, VAN DIJK.

*Risoluzione comune sulla condanna a morte di Paula Cooper**Paragrafo 4*

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDREWS, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARRETT, BAYONA AZNAR, BESSE, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BONACCINI, BONINO, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, DE CAMARET, CANO PINTO, CASSIDY, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, FICH, FITZGERALD, FLANAGAN, FRIEDRICH I., GARCÍA ARIAS, GAUCHER, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HAHN, HEINRICH, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, JANSSEN VAN RAAY, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LENZ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, O'MALLEY, D'ORMESSON, PATTERSON, PEARCE, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, RAFTERY, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SCHMID BAUER, SCHMIT, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, TOPMANN, TRIDENTE, TRUPIA, TUCKMAN, VAN DIJK, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, WELSH, ZAHORKA.

(-)

MALAUD.

Risoluzione di cui al doc. B 2-330/87

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BANOTTI, BAYONA AZNAR, BEUMER, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, DE CAMARET, CANO PINTO, CASSIDY, COLOM I NAVAL, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DUARTE CENDÁN, ELLIOTT, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HAHN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, JANSSEN VAN RAAY, KUIJPERS, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MARINARO, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NORMANTON, O'MALLEY, D'ORMESSON, PATTERSON, PEARCE, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, RAFTERY, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SCHMID BAUER, SCHREIBER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STEWART-CLARK, TAYLOR, TURNER, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, WELSH, ZAHORKA.

(-)

ANDREWS, BARRETT, CHRISTENSEN, FICH, FITZGERALD, GUERMEUR, KILLILEA, LALOR, LEMASS, MAHER, DE LA MALÈNE, MCCARTIN.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, HEINRICH, TELKÄMPER, TRIDENTE, VAN DIJK.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI VENERDÌ 15 MAGGIO 1987

(87/C 156/05)

PARTE PRIMA**Svolgimento della seduta****PRESIDENZA DELL'ON. SIEGBERT ALBER***Vicepresidente**(La seduta inizia alle 9.00)***Approvazione del processo verbale**

Il processo verbale della seduta precedente, per ragioni di ordine tecnico, non è ancora disponibile in tutte le lingue, per cui la relativa approvazione interverrà più tardi (*vedi successivo punto 15*).

Intervengono gli on. Wijsenbeek, il quale protesta contro il modo in cui si è svolto l'esame della relazione dell'on. Cabezon Alonso (doc. A 2-25/87), Anastassopoulos, sullo stesso argomento, Arndt, il quale chiede che la commissione per il regolamento sia investita del problema sollevato ieri sera al momento della prima votazione nell'ambito delle discussioni su problemi d'attualità, T. Nielsen, sull'ordine del giorno, Herman, sull'intervento dell'on. Arndt, Anastassopoulos, che ritorna sul suo intervento precedente, Banotti, Medina Ortega, sull'ordine del giorno, Prout, sulla richiesta dell'on. Arndt, e Colom I Naval.

2. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo politico PPE, Il Parlamento ratifica le nomine dei seguenti deputati nelle seguenti commissioni:

- commissione politica:
on. Klepsch (in sostituzione dell'on. Calvo Sotelo)
- commissione per la protezione dell'ambiente:
on. Hersant.

3. Petizioni

Il presidente comunica che sono state presentate le seguenti petizioni:

- dal sig. W. Houghton, una petizione sul diritto al lavoro, riqualificazione e condizioni di vita decorose (n. 52/87);
- dall'Associazione italiana per i diritti del pedone e degli utenti del mezzo pubblico, una petizione sulla Carta europea dei diritti del pedone e degli utenti del mezzo pubblico (n. 53/87);
- dal sig. H. de Compte, una petizione sulle «sanzioni disciplinari» (n. 54/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sulla protezione ambientale in materia di acqua potabile nella Comunità europea (n. 55/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sull'accordo secolare con l'agricoltura nella Repubblica federale tedesca (n. 56/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sulla tassa sui camion nella Comunità europea (n. 57/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sul finanziamento da parte della CE di infrastrutture di trasporto nazionali (austriache) (n. 58/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sull'abbandono di superfici agricole in Germania (n. 59/87);

— dal sig. W. Rundholz, una petizione sull'Italia: nessuna sovvenzione alla FINSIDER (n. 60/87);

— dal sig. Garvanoff, una petizione sul contagio degli emofiliaci dovuto a trasfusioni di sangue e derivati di cattiva qualità (n. 61/87);

— dalla FRIGRUPP Lda, una petizione sul sequestro di attrezzature dopo la loro vendita;

— dal sig. P. Dedecker, una petizione sull'obbligo di visto rilasciato dal Venezuela per i turisti venezuelani che si recano in Italia (n. 63/87).

Tali petizioni sono state iscritte nel ruolo generale previsto all'articolo 108, paragrafo 3, del regolamento e, conformemente al paragrafo 4 dello stesso articolo, deferite per l'esame alla commissione per le petizioni.

4. Dichiarazioni iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento

Le dichiarazioni scritte di cui ai doc. B 2-1601 e 1668/86 non sono state firmate dal richiesto numero di deputati, per cui decadono (articolo 49, paragrafo 5).

Su richiesta dell'autore, la dichiarazione scritta di cui al doc. B 2-91/87 è ritirata e sostituita dalla dichiarazione di cui al doc. B 2-260/87.

Venerdì 15 maggio 1987

5. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il presidente comunica che il Consiglio ha trasmesso copia certificata conforme dei seguenti documenti:

— Accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica popolare ungherese sul commercio dei prodotti tessili.

— Accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità economica europea e la Repubblica tunisina concernente l'importazione nella Comunità di macedonie di frutta in conserva originarie della Tunisia (1987).

— Accordo sulla conclusione dei negoziati tra gli Stati Uniti e la Comunità economica europea a titolo dell'articolo XXIV. 6 del GATT.

6. Procedura senza relazione

L'ordine del giorno reca la votazione sulle seguenti proposte, cui è stata applicata la procedura senza relazione (articolo 99 del regolamento)

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 777 def. — doc. C 2-201/87) relativa a una direttiva che modifica la direttiva 74/150/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative all'omologazione dei trattori agricoli o forestali a ruote che era stata deferita alla commissione per i problemi economici, monetari e la politica industriale.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 a*).

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) 45 def. — doc. C 2-220/86) concernente un regolamento relativo alla conclusione dell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica della Gambia sulla pesca al largo della Gambia e che fissa le disposizioni per la sua applicazione che era stata deferita alla commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 b*).

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) 44 def. — doc. C 2-5/87) concernente una direttiva recante modifica di varie direttive per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri per quanto concerne la pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale degli attestati e dei certificati ivi previsti

che era stata deferita alla commissione per i problemi economici, monetari e la politica industriale.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 c*).

— Proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relative a

I. un regolamento relativo alla conclusione dell'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica delle Seicelle relativo alla pesca al largo delle Seicelle (Doc. COM(87) 88 def. — doc. C 2-16/87-I)

III. un regolamento relativo alla conclusione dell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica democratica del Mada-

gascar relativo alla pesca al largo del Madagascar, firmato ad Antananarivo il 28 gennaio 1986

(Doc. COM(87) 86 def. — doc. C 2-16/87-III)

che erano state deferite alla commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione.

Il Parlamento approva le proposte (*vedi parte seconda, punto 1 d*) e e).

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) 62 def. — doc. C 2-17/87) concernente una direttiva che modifica la direttiva 66/403/CEE relativa alla commercializzazione delle piante di patata

che era stata deferita alla commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 f*).

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) def. — doc. C 2-22/87) relativa a un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 1676/8 relativo al valore di unità di conto e ai tassi di conversione da applicare nel quadro della politica agricola comune

che era stata deferita alla commissione per l'agricoltura, la pesca e l'alimentazione.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 g*).

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 532 def. — doc. C 2-127/86) concernente

I. una direttiva che modifica la direttiva 64/433/CEE relativa a problemi sanitari in materia di scambi intracomunitari di carni fresche

che era stata deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 h*).

Interviene la on. Banotti.

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 532 def. — doc. C 2-127/86) concernente

II. una direttiva che modifica la direttiva 72/462/CEE relativa a problemi sanitari e di polizia sanitaria all'importazione di animali della specie bovina e suina e di carni fresche in provenienza dai paesi terzi

che era stata deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 i*).

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) 51 def. — doc. C 2-7/87) concernente una direttiva che modifica la direttiva 80/215/CEE relativa a problemi di polizia sanitaria negli scambi intercomunitari di prodotti a base di carni

che era stata deferita alla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 j*).

Venerdì 15 maggio 1987

— Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) 451 def. — doc. C 2-36/87) concernente una decisione recante applicazione provvisoria tra la Comunità e la Svizzera delle sezioni II e III dell'accordo relativo ai servizi occasionali internazionali di trasporto di viaggiatori su strada effettuato con autobus (ASOR)

che era stata deferita alla commissione per i trasporti.

Il Parlamento approva la proposta (*vedi parte seconda, punto 1 k*).

7. Ricerche di laboratorio sulle sostanze chimiche (Votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione senza discussione, sulla relazione della on. Weber, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 698 def. — doc. C 2-190/86) concernente una direttiva relativa all'ispezione e alla verifica delle procedure organizzative e delle condizioni nelle quali sono programmate, attuate, registrate e comunicate le ricerche di laboratorio per le prove non cliniche sulle sostanze e sui preparati chimici (buona prassi di laboratorio) (doc. A 2-51/87).

— *Proposta di direttiva (Doc. COM(86) 698 def. — doc. C 2-190/86)*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*vedi parte seconda, punto 2*).

— *Proposta di risoluzione:*

Il gruppo PPE ha chiesto una votazione con appello nominale.

Votanti: 115 ⁽¹⁾

Favorevoli: 115

Contrari: 0

Astenuti: 0

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 2*)

8. Prodotti in imballaggi preconfezionati (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione senza discussione, sulla relazione della on. Weber, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori,

sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 653 def. III e IV — doc. C 2-170/86) che modificano

III. la direttiva 75/106/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al precondizionamento in volume di alcuni liquidi in imballaggi preconfezionati

IV. la direttiva 80/232/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle gamme di quantità nominali e capacità ammesse per taluni prodotti in imballaggi preconfezionati

(doc. A 2-52/87).

— *Prima proposta di direttiva (Doc. COM(86) 635 def. III — doc. C 2-170/86)*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*vedi parte seconda, punto 3*).

— *Seconda proposta di direttiva (Doc. COM(86) def. IV — doc. C 2-170/86)*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*vedi parte seconda, punto 3*).

— *Proposta di risoluzione:*

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 3*).

9. Piccole e medie imprese (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione contenuta nella relazione della on. T. Nielsen (doc. A 2-27/87).

Considerando A e B: approvati

Considerando C:

— n. 18: ritirato dall'on. I. Friedrich a favore del n. 8

— n. 8 della on. T. Nielsen: approvato

Il considerando C, così modificato, il considerando D e i paragrafi 1 e 2 sono approvati.

Dopo il paragrafo 2:

— n. 13 dell'on. Bueno Vicente: respinto

— n. 14 idem: respinto con VE

Paragrafi da 3 a 5: approvati

Paragrafo 6:

— n. 20 dell'on. Tuckman: respinto

L'on. Metten fa presente che il gruppo socialista ha chiesto una votazione distinta sul quinto trattino del punto b).

(1) Vedi allegato II.

Venerdì 15 maggio 1987

- a) fino al quarto trattino del punto b): approvato
- b) quinto trattino: approvato
- c) sesto trattino: approvato

Paragrafo 7: il gruppo Arcobaleno ha chiesto una votazione per parti separate:

- a) fino a «in generale»: approvato
- b) resto: approvato

Paragrafo 8:

- n. 1/riv. dell'on. Bonaccini: respinto
- n. 9 della on. Van Hemeldonck: respinto

L'on. Metten fa presente che l'emendamento 10 va inserito a complemento del paragrafo 9.

Paragrafo 9: approvato

Dopo il paragrafo 9:

- n. 10 della on. Van Hemeldonck, così modificato: Approvato con VE

Paragrafi da 10 a 13: approvati

Paragrafo 14:

- n. 2 della commissione per l'energia: Approvato con VE dopo un intervento della relatrice
- n. 12 della on. Van Hemeldonck: respinto con VE (n. 15: decade)

Il paragrafo 14, così modificato, è approvato.

Paragrafi da 15 a 18: approvati

Dopo il paragrafo 18:

- n. 16 dell'on. Bueno Vicente: respinto con VE

Paragrafo 19:

- n. 3 della commissione per l'energia: approvato

Il paragrafo 19, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 19:

- n. 4 e 6 idem: approvati con successive distinte votazioni

Paragrafo 20:

- n. 5 idem: approvato

Il paragrafo 20, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 20:

- n. 19 dell'on. Mattina: approvato

Paragrafi 21 e 22: approvati

Dopo il paragrafo 22:

- n. 7 della commissione per l'energia: la relatrice propone che l'emendamento sia considerato come aggiuntivo al paragrafo 23, proposta su cui l'on. Turner, a nome della commissione per l'energia, si dichiara d'accordo

Paragrafi 22 e 23: approvati

- n. 7 così modificato: approvato

Paragrafi da 24 a 29: approvati

Dopo il paragrafo 29:

- n. 17 dell'on. Bueno Vicente: approvato con VE
- n. 21 dell'on. Tuckmann: respinto

Paragrafo 30: approvato

Dopo il paragrafo 30:

- n. 11 dell'on. I. Friedrich: approvato

Paragrafi da 31 a 33: approvati

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 4*).

10. Prodotti che compromettono la salute dei consumatori (discussione e votazione)

L'on. Collins illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio Doc. (COM(86) 499 def. — doc. C 2-109/86 relativa a una direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti i prodotti che, avendo un aspetto diverso da quello che sono in realtà, compromettono la salute (doc. A 2-64/87).

Intervengono la on. Schleicher, a nome del gruppo PPE, e il sig. Matutes, *membro della Commissione*.

Venerdì 15 maggio 1987

VOTAZIONE

— *Proposta di direttiva (Doc. COM(86) 499 def. doc. C 2-109/86).*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*vedi parte seconda, punto 5*).

— *Proposta di risoluzione:*

Preambolo e considerando: approvati

Paragrafo 1

— n. 1 della on. Schleicher: respinto con VE

Il paragrafo 1 è approvato.

Dopo il paragrafo 1—

— n. 2 idem: respinto con VE dopo un intervento del relatore

— n. 3 idem: respinto

Paragrafi da 2 a 6: approvati

Interviene l'on. Sherlock per dichiarazione di voto.

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 5*).

11. Carni fresche (discussione)

L'ordine del giorno reca la relazione presentata dalla on. Banotti, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 576 def. — doc. C 2-154/86) relativa a una direttiva che stabilisce le norme sanitarie applicabili alle carni fresche e l'importo dei contributi da riscuotere su tali carni in virtù della direttiva 85/73/CEE (doc. A 2-68/87).

La relatrice chiede, sulla base dell'articolo 85 del regolamento, il rinvio in commissione della relazione.

Interviene il sig. Matutes, *membro della Commissione*.

L'Assemblea accoglie la richiesta di rinvio in commissione.

12. Azioni comunitarie per l'ambiente (discussione e votazione)

La on. Llorca Vilaplana illustra la relazione che ella ha presentato, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta della Commissione delle

Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(86) 729 def. — doc. C 2-193/86) relativa a un regolamento concernente azioni comunitarie per l'ambiente (ACA)(doc. A 2-53/87).

Intervengono gli on. Muntingh, a nome del gruppo socialista, Habsburg, a nome del gruppo PPE, e il sig. Ripa di Meana, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE:

— *Proposta di regolamento (Doc. COM(86) 729 def. — doc. C 2-193/86)*

— Emendamenti da 1 a 6 della commissione per la protezione dell'ambiente: il presidente propone una votazione globale, proposta che l'Assemblea non accoglie.

Gli emendamenti da 1 a 6 sono approvati con successive distinte votazioni

— *Proposta di risoluzione:*

Il gruppo PPE ha chiesto una votazione per AN:

Votanti: 71 (1)

Favorevoli: 71

Contrari: 0

Astenuti: 0

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 6*).

13. Conclusione di una convenzione CEE-UNRWA (discussione e votazione)

La on. Cinciari Rodano illustra la relazione che ella ha presentato, a nome della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (COM(87) 18 def. — doc. C 2-214/86) relativa a una decisione concernente la conclusione di una convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente (doc. A 2-47/87).

Interviene la on. De Backer-Van Ocken, a nome del gruppo PPE.

(1) Vedi allegato II.

Venerdì 15 maggio 1987

PRESIDENZA DELL'ON. PIETER DANKERT

Vicepresidente

Intervengono l'on. Christopher Jackson, a nome del gruppo democratico europeo, e il sig. Ripa di Meana, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE:

— *Proposta di decisione (Doc. COM(87) 18 def. — doc. C 2-214/87)*

Dopo il terzo considerando:

— n. 1 della commissione per lo sviluppo: approvato

Intervengono il relatore e il sig. Ripa di Meana.

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*vedi parte seconda, punto 7*).

— *Proposta di risoluzione:*

Interviene l'on. Nordmann per dichiarazione di voto.

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 7*).

14. Modifiche del regime applicato alle Isole Canarie (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca la proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (Doc. COM(87) 72 def. — doc. C 2-35/87) relativo a alcune modifiche del regime applicato alle Isole Canarie.

Intervengono gli on. Medina Ortega, a nome del gruppo socialista, Habsburg, a nome del gruppo democratico, a nome del gruppo PPE, Escuder Croft, a nome del gruppo democratico europeo, e il sig. Matutes, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE:

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte seconda, punto 8*).

15. Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

16. Furto e distruzione di camion (seguito della discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca il seguito della discussione sulla relazione dell'on. Cabezon Alonso (doc. A 2-25/

87), interrotta ieri, 14 maggio (*vedi parte prima, punto 9, del processo verbale*).

Intervengono gli on. Moorhouse, a nome del gruppo democratico europeo, Wijsenbeek, a nome del gruppo Liberale, Marleix, a nome del gruppo RADE, Escuder Croft e il sig. Ripa di Meana, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa discussione.

VOTAZIONE:

Preambolo, considerando e paragrafi da 1 a 7: approvati

Dopo il paragrafo 7:

— n. 1 degli on. Marleix e Lalor, a nome del gruppo RADE: respinto

Paragrafi da 8 a 20: approvati

Il gruppo PPE ha chiesto una votazione per AN sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 47 ⁽¹⁾

Favorevoli: 47

Contrari: 9

Astenuti: 0

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 9*).

17. Contributo alla lotta contro la disoccupazione delle iniziative locali (discussione e votazione)

L'on. Bachy illustra la relazione che l'on. Papakyriazis ha presentato, a nome della commissione per gli affari sociali e l'occupazione, sulla Comunicazione della Commissione al Consiglio (Doc. (COM(86) 784 def. 2) relativa al seguito dato alle disposizioni della risoluzione del Consiglio del 7 luglio 1984 sul contributo alla lotta contro la disoccupazione delle iniziative locali relative alla creazione di posti di lavoro (doc. A 2-70/87).

Intervengono gli on. Alvarez de Paz, a nome del gruppo socialista, Ciancaglini, a nome del gruppo PPE, Tuckman, a nome del gruppo democratico europeo, e il sig. Matutes, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

(¹) Vedi allegato II.

Venerdì 15 maggio 1987

VOTAZIONE

L'on. Alvarez de Paz ritira l'emendamento 4.

Preambolo, considerando e paragrafi 1 e 2: approvati

Dopo il paragrafo 2:

— n. 2 dell'on. Filinis: respinto dopo un intervento dell'on. Bachy, che sostituisce il relatore.

Paragrafi 3 e 4: approvati

Dopo il paragrafo 4:

— n. 3 dell'on. Filinis: respinto dopo un intervento del relatore supplente.

Paragrafi da 5 a 10: approvati

Paragrafo 11:

— n. 1 della on. van Dijk: respinto dopo un intervento del relatore supplente.

Il paragrafo 11 è approvato.

Paragrafi da 12 a 17: approvati

Il Parlamento approva la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 10*).

18. Formazione permanente dei lavoratori nelle imprese (discussione e votazione)

La on. Maij-Weggen illustra la relazione che ella ha presentato, a nome della commissione per gli affari sociali e l'occupazione, sulla formazione permanente dei lavoratori nelle imprese (doc. A 2-71/87).

Intervengono gli on. Bachy, a nome del gruppo socialista, Tuckman, a nome del gruppo democratico europeo, Larive, a nome del gruppo liberale, la relatrice, quest'ultima sull'intervento precedente, Pegado Liz, a nome del gruppo RADE, Fitzgerald e il sig. Matutes, *membro della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE:

Preambolo e paragrafi da 1 a 17: approvati

Interviene l'on. Bachy.

Paragrafo 18:

— n. 1 dell'on. Tuckman: approvato dopo un intervento della relatrice

Il paragrafo 18, così modificato, è approvato.

Paragrafo 19:

— n. 2 dell'on. Le Chevallier, a nome del gruppo delle destre europee:

respinto dopo un intervento della relatrice

Il paragrafo 19 è approvato.

Paragrafi da 20 a 23: approvati

Il gruppo PPE ha chiesto una votazione con AN sulla proposta di risoluzione nel suo complesso:

Votanti: 32 ⁽¹⁾
Favorevoli: 32
Contrari: 0
Astenuiti: 0

Il Parlamento approva così la risoluzione (*vedi parte seconda, punto 11*).

Interviene l'on. Prag, il quale si congratula con il personale interessato per il fatto che, nonostante l'alto numero di pagine, il processo verbale sia stato pubblicato in tempo per la presente seduta.

19. Dichiarazioni iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento

Conformemente all'articolo 49, paragrafo 5, del regolamento, il presidente comunica al Parlamento il numero delle firme raccolte dalle dichiarazioni iscritte nel registro da tale articolo (*vedi allegato I*).

20. Trasmissione delle risoluzioni approvate nel corso della presente seduta

Il presidente ricorda che, conformemente all'articolo 89, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Comunica che trasmetterà sin d'ora ai destinatari, con l'accordo del Parlamento, le risoluzioni approvate nel corso della presente seduta.

(¹) Vedi allegato II.

Venerdì 15 maggio 1987**21. Calendario delle prossime sedute**

Il presidente ricorda che le prossime sedute si terranno dal 15 al 19 giugno 1987.

22. Interruzione della sessione

Il presidente dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

(La seduta termina alle 12.05).

ENRICO VINCI
Segretario generale

Henry PLUMB
Presidente

Venerdì 15 maggio 1987

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

1. Procedura senza relazione

- a) Proposta di direttiva (COM(86) 777 def.): approvata
- b) Proposta di regolamento (COM(87) 45 def.): approvato
- c) Proposta di direttiva (COM(87) 44 def.): approvata
- d) e e) Proposte di regolamento (COM(87) 88 def.): approvata
- f) Proposta di direttiva (COM(87) 62 def.): approvata
- g) Proposta di regolamento (COM(87) 73 def.): approvato
- h) e i) Proposte di direttiva (COM(86) 532 def.): approvate
- j) Proposta di direttiva (COM(87) 51 def.): approvata
- k) Proposta di decisione (COM(87) 151 def.): approvata

2. Ricerche di laboratorio sulle sostanze chimiche

- Proposta di direttiva (COM(86) 698 def.): approvata

- doc. A2-51/87

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee relativa a una direttiva del Consiglio concernente l'ispezione e la verifica delle procedure organizzative e delle condizioni nelle quali sono programmate, attuate, registrate e comunicate le ricerche di laboratorio per le prove non cliniche sulle sostanze e sui preparati chimici (buona prassi di laboratorio)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio conformemente all'art. 100 del Trattato CEE (doc. C2-190/86),
- vista la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (doc. A2-51/87),

⁽¹⁾ G.U. n. C 13 del 17.1.1987, pag. 5

Venerdì 15 maggio 1987

- vista la proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio in merito ad una direttiva concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative relative all'applicazione dei principi di buone prassi di laboratorio e del controllo della loro applicazione per le prove sulle sostanze chimiche (COM(85) 380 def. — doc. C2-70/85) ⁽¹⁾ e la sua risoluzione in merito ⁽²⁾,
 - visto l'esito della votazione sulla proposta della Commissione,
1. approva la proposta della Commissione;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere alla Commissione e al Consiglio il testo della proposta della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione, quali parere del Parlamento.

⁽¹⁾ G.U. n. C 219 del 29.8.1985, pag. 6

⁽²⁾ G.U. n. C 120 del 20.5.1986, pag. 177

3. Prodotti in imballaggi preconfezionati

- Proposte di direttiva III e IV (COM(86) 653 def. III et IV) : approvate

- doc. A2-52/87

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti una direttiva che modifica la direttiva 75/106/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al precondizionamento in volume di alcuni liquidi in imballaggi preconfezionati e una direttiva recante modifica della direttiva 80/252/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle gamme di quantità nominali e capacità nominali ammesse per taluni prodotti in imballaggi preconfezionati

Il Parlamento europeo,

- viste le proposte III e IV della Commissione al Consiglio (COM(86) 653 def.) ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio conformemente all'articolo 100 del Trattato che istituisce la CEE (doc. C2-170/86),
 - visti la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e il parere della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (doc. A2-52/87),
 - visto l'esito della votazione sulle proposte della Commissione,
1. approva le proposte della Commissione;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere al Consiglio e alla Commissione il testo delle proposte della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione, quali parere del Parlamento.

⁽¹⁾ G.U. n. C 317 del 10.12.1986, pag. 10

Venerdì 15 maggio 1987

4. Piccole e medie imprese e artigianato

— doc. A2-27/87

RISOLUZIONE**sulle piccole e medie imprese e l'artigianato***Il Parlamento europeo,*

- A. visto il Programma d'azione per una politica comunitaria delle piccole e medie imprese industriali, commerciali e di servizi e dell'Artigianato, adottato all'unanimità dalla Conferenza conclusiva dell'Anno europeo delle piccole e medie imprese (PMI) e dell'Artigianato tenutasi a Strasburgo il 9 dicembre 1983,
 - B. vista la propria risoluzione del 24 maggio 1984 sulla politica comunitaria a favore delle piccole e medie imprese e dell'Artigianato ⁽¹⁾,
 - C. visti il Programma d'azione presentato dalla Commissione (COM(86) 445 def.) e la risoluzione del Consiglio del 3 novembre 1986 e deplorando che, per ragioni amministrative, la Commissione abbia chiesto il parere del Parlamento su questo programma solo in novembre 1986, riconoscendo al tempo stesso la strettissima cooperazione tra il Parlamento e la Commissione in materia di politica per le PMI, e soprattutto i fruttuosi contatti avuto con il gruppo di lavoro («Task Force») durante l'elaborazione della presente risoluzione,
 - D. visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e i pareri delle commissioni per gli affari sociali e l'occupazione; per l'energia, la ricerca e la tecnologia; per la politica regionale e l'assetto territoriale; per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport (doc. A2-27/87),
1. sottolinea ancora una volta la funzione essenziale che le PMI, cooperative comprese, e l'Artigianato sono chiamati a svolgere nel processo di ripresa economica della Comunità e di miglioramento della competitività del suo apparato produttivo e nella lotta contro la disoccupazione oltre che in materia di esportazioni;
 2. considera che, per una politica a favore delle PMI, è necessario adottare una definizione precisa e inequivocabile di piccola/media impresa; trattasi al riguardo non soltanto di stabilire un numero massimo di addetti (100, 250 o 500?) e un fatturato massimo, bensì anche di prevedere la conduzione autonoma delle imprese medie e piccole (in modo che non possano rientrare fra queste le filiali di grosse società); constata che tale definizione varia da uno Stato membro all'altro e che la stessa Comunità utilizza definizioni diverse;
 3. insiste sulla necessità di affrancare le PMI dalle varie strettoie amministrative, regolamentari, fiscali che ancora troppo spesso irrigidiscono l'economia comunitaria;
 4. constata che la presa di coscienza della necessità di attuare una politica comunitaria a favore delle PMI e dell'Artigianato è sempre viva e che in questi due ultimi anni si è tradotta soprattutto in un potenziamento del finanziamento comunitario a favore delle PMI in alcuni provvedimenti volti a migliorare il contesto in cui esse operano; tuttavia i progressi al riguardo sono ancora insufficienti e gli obiettivi sono tutt'altro che raggiunti, per cui la presente risoluzione tiene a sottolineare la necessità di stabilire nuovamente delle priorità concrete da sottoporre agli Stati membri e alla Comunità; malgrado l'accresciuto interesse della Comunità per i problemi delle PMI, i progressi verso gli obiettivi fissati nella Conferenza comunitaria del 1983 sono ancora insufficienti;

⁽¹⁾ G.U. n.º C 172 del 2.7.1984, pag. 190

Venerdì 15 maggio 1987

Un'esigenza di flessibilità

5. è del parere che, se non si modificheranno i regolamenti, si spezzerà il potenziale creativo delle PMI, con tutte le conseguenze negative che una tale politica avrebbe sulla crescita, sulla competitività e sulla disoccupazione;
6. quanto al settore fiscale:
- a) esprime in linea di massima la propria approvazione alla Commissione per la presentazione di una proposta che modifica la sesta direttiva IVA migliorando il regime speciale applicabile alle PMI in materia di franchigia e di modalità semplificate di imposizione e di riscossione dell'IVA;
 - b) chiede alla Commissione di raccomandare agli Stati membri, nel settore della fiscalità diretta, vari provvedimenti atti a favorire la nascita, lo sviluppo e la cessione delle PMI, comprendenti tra l'altro
 - un sistema fiscale proporzionato allo sviluppo della piccola impresa, in modo da consentirle di costituirsi fondi propri;
 - il credito di imposta, corrispondente alle spese di investimento sostenute ai fini della ricerca;
 - l'incoraggiamento al reinvestimento degli utili, quale fattore di autofinanziamento;
 - la possibilità di tener conto, nel calcolo dell'imposta, di ammortamenti accelerati delle spese per acquisti di edifici e di materiale;
 - provvedimenti che facilitino la trasmissione, la vendita e la cessione delle imprese e, in generale, la costituzione di un mercato della compravendita mediante un'imposizione minima;
 - misure che agevolino i pagamenti arretrati o relativi a moratorie fiscali per le PMI che versino in difficoltà ma con buone prospettive di ripresa e con possibilità di sopravvivenza;
7. rileva l'esigua disponibilità di margini finanziari aggiuntivi per l'industria in generale; constata che in uno Stato membro, secondo un'analisi ivi condotta, il contributo in termini relativi delle PMI all'economia nazionale è elevato rispetto a quello della grande industria che è limitato; è dell'avviso che lo spazio per eventuali misure finanziarie a favore delle PMI vada in primo luogo ricercato in una più equilibrata ripartizione degli oneri fra queste e la grande impresa;
8. sottolinea anche i costi indiretti della manodopera che gravano sulle PMI nella Comunità, rispetto agli Stati Uniti o al Giappone, nonché le distorsioni di concorrenza risultanti tra l'altro dalla diversità di questi oneri nei vari Stati membri della Comunità; invita gli Stati membri a ridurre il costo indiretto della manodopera gravante sulle PMI come è stato convenuto tra le parti sociali e la Commissione nella riunione del 6 novembre 1986;
9. rileva che la piccola/media impresa offre ai suoi addetti dei rapporti lavorativi più personali e condizioni di lavoro più flessibili che le grandi aziende; ritiene che il miglioramento della capacità concorrenziale delle PMI debba andare di pari passo con il miglioramento delle condizioni di lavoro del personale; rileva però anche che il trattamento salariale e le altre condizioni di lavoro nelle PMI e nell'artigianato sono in generale meno favorevoli di quelli di cui beneficiano i lavoratori delle imprese di maggiori dimensioni;
10. ritiene anche che, a causa delle loro dimensioni, della loro flessibilità e della qualità delle relazioni umane che le caratterizzano, le PMI abbiano dimostrato di poter rappresentare la sede adatta per l'innovazione sociale; sottolinea la necessità di favorire le nuove esperienze relative all'organizzazione, ai metodi di lavoro e alla creazione dei presupposti ottimali per lo sviluppo delle PMI nella Comunità;
11. chiede alla Commissione di effettuare uno studio delle norme vigenti nei singoli Stati membri in materia di liquidazione giudiziaria delle imprese al fine di raccomandare, alla luce delle disposizioni esistenti a favore delle imprese in difficoltà, misure destinate ai dirigenti di piccole e medie imprese che si trovino in tale situazione e grazie alle quali sia possibile, nei casi in cui non siano in gioco la loro integrità e la loro competenza, ovviare alle conseguenze che tale procedura comporta per il loro futuro professionale, quello degli addetti e le garanzie dei loro diritti, nonché per la possibilità per i dirigenti in questione di salvare o di ricostituire un'impresa;

Venerdì 15 maggio 1987

Uno spazio industriale per le PMI e l'artigianato

12. sottolinea l'importanza che il Programma di completamento del mercato interno entro il 1992 riveste soprattutto per le PMI, particolarmente esposte agli intralci alla libera circolazione delle persone, delle merci e dei capitali nella Comunità; per le PMI tale Programma significherà una semplificazione, una trasparenza e un notevole alleggerimento delle costrizioni amministrative e regolamentari attuali; fa tuttavia presente che non è possibile realizzare il mercato interno senza un quadro di azioni ben definito per promuovere la coesione economica della Comunità, azioni di cui dovrebbero beneficiare gli Stati membri meno sviluppati, quelli cioè il cui sistema produttivo dipende maggiormente dalle PMI;

13. prende atto con interesse della dichiarazione del Consiglio europeo del 2 e 3 dicembre 1985, in cui si esprime la volontà di alleggerire le costrizioni amministrative e regolamentari che frenano la creazione e lo sviluppo delle PMI; nota con interesse a questo riguardo la decisione della Commissione

- di valutare le conseguenze che ogni nuova proposta ha per le PMI e di dar avvio a un esame dei regolamenti comunitari esistenti ai fini della loro eventuale semplificazione;
- di preparare iniziative volte a semplificare il contesto amministrativo, fiscale e regolamentare delle PMI;

14. sottolinea, pur riconoscendo gli sforzi compiuti in questi ultimi anni dalla Commissione per tener conto della situazione specifica delle PMI sotto il profilo della concorrenza, l'urgenza di un'azione a favore dell'apertura generalizzata dei pubblici appalti nella Comunità; chiede in particolare alla Commissione

- di garantire con i mezzi adeguati una più equa partecipazione delle PMI agli appalti pubblici nella Comunità;
- di promuovere nella migliori condizioni i rapporti associativi tra grandi società e PMI in tutti i settori, e più in particolare in quello dei subappalti, per favorire le relazioni interaziendali ed eliminare al massimo le disuguaglianze derivanti da un rapporto di dominio e di esaminare le possibilità di riconoscere uno status ufficiale ai subappaltatori nella gestione dei progetti nell'ambito dei quali essi operano;

15. chiede anche Commissione di vigilare affinché la partecipazione delle PMI alla realizzazione dei programmi di nuove tecnologie sia elevata; rileva che, per quanto riguarda il programma ESPRIT, il 53% dei progetti riguarda le PMI che beneficiano del 20% circa degli stanziamenti; spera che la Commissione avrà la stessa preoccupazione nell'esecuzione in particolare dei programmi BRITE e RACE, e che si farà altrettanto per il programma EUREKA;

16. richiama l'attenzione della Commissione sulla necessità di fare in modo che talune categorie di PMI e di artigiani non siano vittime delle nuove condizioni economiche, ma possano continuare a esercitare la loro attività specifica e spesso insostituibile; ciò vale in particolare per i commercianti ambulanti, per i quali il Parlamento ha chiesto un miglioramento dello statuto giuridico ed economico;

17. sottolinea che il completamento del mercato interno, con l'intensificarsi della concorrenza, in particolare delle grandi società a carattere transnazionale e delle loro filiali, rischia di minacciare l'esistenza o l'indipendenza di numerose PMI, donde la necessità di rafforzare in modo assai rilevante le possibilità di finanziamento comunitario in favore delle stesse;

18. approva il proseguimento e l'estensione del finanziamento comunitario a vantaggio delle PMI, soprattutto grazie agli interventi della BEI e del NSC; constata con soddisfazione che, su proposta della Commissione, il Consiglio ha deciso un finanziamento di 1,5 miliardi di ECU, riservati unicamente alle PMI; auspica poi un aumento delle risorse del Fondo sociale e del FESR, a vantaggio delle PMI, corrispondente alle nuove possibilità offerte da tali fondi, in seguito alle riforme di cui questi sono stati oggetto;

19. sottolinea la grave insufficienza di capitali di rischio a vantaggio delle PMI nella Comunità, rispetto alla situazione attuale negli Stati Uniti e in Giappone; appoggia i tentativi effettuati dalla Commissione di favorire lo sviluppo di società d'innovazione partecipative, nonché di fondi comuni di investimenti a rischio;

Venerdì 15 maggio 1987

si augura che venga proseguita l'azione pilota «Venture Consort» lanciata dalla «European Venture Capital Association» e destinata a incoraggiare lo sviluppo delle PMI europee mediante la costituzione di consorzi transnazionali di capitali a rischio per assicurare lo sviluppo di un mercato unico dei capitali a rischio, in luogo di dodici mercati nazionali, e incoraggiare lo sviluppo di nuovi capitali di rischio su base locale, non limitati ai centri finanziari; si dovrebbero incoraggiare i servizi di borsa a livello regionale e gli «unlisted securities markets»; auspica infine che la Commissione compia un'indagine presso la BEI in ordine alla possibilità che alle PMI siano erogati prestiti con condizioni di garanzia e tassi d'interesse più favorevoli;

20. invita la Commissione a riferire in merito al progetto pilota «Venture Capital Consort» e a presentare un progetto di applicazione più generale;

21. invita la Commissione ad adeguare più specificamente il progetto EUROTECH-CAPITAL alle necessità delle PMI;

22. insiste sulla necessità di aiutare le PMI innovatrici, tenuto conto dei rischi inerenti all'innovazione; propone segnatamente le seguenti misure:

- lo sviluppo di parchi scientifici accessibili alle PMI;
- la promozione della cooperazione tecnologica transnazionale tra PMI;
- l'uso ottimale delle informazioni in possesso degli Uffici di brevetti;
- lo sviluppo di Centri d'innovazione e di creazione di imprese;
- l'organizzazione di scambi di opinioni a livello di organizzazioni nazionali e locali che abbiano un'esperienza in materia di assistenza per l'avvio di piccole imprese innovatrici;

23. fa rilevare che le PMI, specialmente quelle localizzate in regioni «problema», dovranno confrontarsi con la concorrenza sia interna che internazionale, per cui l'efficacia dell'intervento sulle PMI, esistenti o da localizzare, sarà in stretta relazione con l'esistenza di azioni collaterali di supporto (infrastrutture, servizi alle imprese, qualificazione della manodopera ecc.) volte a inserire l'azienda nel tessuto economico regionale; a questo fine è essenziale per lo sviluppo economico regionale evitare generalizzazioni e formulare un'analisi regionale che tenga conto dei singoli aspetti territoriali in cui la PMI opera o andrà a operare;

24. ricorda il grande bisogno di formazione professionale nelle PMI e la necessità di concepire e di attuare a livello nazionale un coerente programma comunitario di formazione per i capi di PMI adatto alle nuove esigenze di gestione delle imprese; suggerisce al riguardo

- l'aumento delle risorse del Fondo sociale;
- l'adeguamento dei programmi scolastici, incentrandoli maggiormente sul gusto di innovare;
- programmi di formazione per dirigenti e lavoratori delle PMI che assicurino loro una preparazione tale da metterli in grado di sfruttare al meglio le possibilità del mercato comunitario;
- provvedimenti volti a favorire l'acquisizione di know-how in campo commerciale;
- provvedimenti per consentire alle donne di creare PMI o di parteciparvi attivamente, sull'esempio del sistema del «Free Phone Service» in Irlanda, per consentire loro di poter esprimere il loro potenziale creativo;
- lo sviluppo dei «circoli di qualità nelle PMI, quale fattore di innovazione e per eliminare i costi derivanti dalla carente qualità dei prodotti nonché la diffusione di questo tipo di esperimento;

25. osserva che le PMI potranno beneficiare veramente di un grande spazio industriale solo se saranno in grado di intrecciare relazioni benefiche con altre imprese, ma anche con le università e le amministrazioni; sottolinea a questa riguardo l'importanza della direttiva poi per il Gruppo europeo d'interesse economico e del programma SPRINT; auspica che il programma COMETT di cooperazione tra le università e le imprese vada a vantaggio anche delle PMI e non solo delle grandi imprese; ricorda la funzione attribuita alla «Task Force PMI e all'Ufficio di ravvicinamento delle imprese in collegamento con i due gruppi europei di contatto delle PMI e le altre organizzazioni rappresentative delle PMI e dell'artigianato, per quanto riguarda l'informazione e la cooperazione tra le PMI;

Venerdì 15 maggio 1987

26. giudica infine indispensabile la creazione a livello comunitario di un osservatorio statistico delle PMI in grado di registrare con la massima precisione le esigenze di tali imprese e di valutare gli effetti delle disposizioni adottate a loro favore, specialmente nel settore tecnologico;

27. invita la Commissione a organizzare la messa a punto di una banca di dati che fornisca informazioni alle PMI che desiderino avviare attività cooperative con PMI situate in altri Stati membri, e a sviluppare una rete di contatti che consenta alle imprese interessate di ottenere consulenze negli altri Stati membri sui problemi cui vanno incontro operando su base transfrontaliera, in particolare in materia fiscale, giuridica e finanziaria nonché di commercializzazione e di proprietà industriale e intellettuale;

La funzione delle PMI nello sviluppo regionale

28. constata che, in seguito all'ampliamento della CE alla Spagna e al Portogallo, il 20% della popolazione della Comunità si troverà in regioni in ritardo di sviluppo, in cui le PMI sono numerose e hanno quindi un'importante funzione da svolgere a favore dell'occupazione e del mantenimento della popolazione di tali regioni, della rivitalizzazione del tessuto economico e della convergenza delle economie;

29. chiede quindi con insistenza che i fondi del FESR e gli interventi della BEI siano notevolmente aumentati, soprattutto a favore delle regioni periferiche, delle regioni in declino industriale e delle regioni mediterranee, affinché le PMI possano ottenere i mezzi finanziari miglior accesso ai servizi avanzati di telecomunicazione (programma STAR); chiede in particolare che degli aiuti del Fondo possano beneficiare anche le PMI che nelle loro attività di esportazione si trovano di fronte a barriere linguistiche; insiste infine sull'urgente necessità di intraprendere un vasto programma di infrastruttura necessario a togliere dal loro isolamento talune regioni interessate⁽¹⁾;

Presenza delle PMI sui mercati esterni

30. ritiene che le PMI della Comunità dovrebbero ottenere maggiori mezzi, soprattutto in termini di informazione, di partecipazione alle fiere internazionali e di copertura dei rischi, che consentano loro di aumentare la presenza sui mercati esterni;

31. invita la Commissione a promuovere le associazioni tra le PMI per funzioni e obiettivi specifici o comuni, quale l'ottenimento di finanziamenti, gli acquisti congiunti di materie prime, l'acquisizione di tecnologia, la prestazione di servizi, la commercializzazione comune, il know-how, ecc.;

32. ritiene anche necessario potenziare la cooperazione tra le PMI della Comunità e quelle dei paesi ACP (mediante un maggior intervento soprattutto del Centro per lo sviluppo industriale creato dalla Convenzione di Lomé) e dei paesi dell'America Latina;

La rappresentanza degli interessi delle PMI e dell'artigianato nell'ambito della Commissione

33. constata che è stata finalmente riconosciuta la necessità di una rappresentanza degli interessi delle PMI e dell'artigianato nell'ambito della Commissione e approva in questo ordine di idee la nomina di un Commissario responsabile per questo settore nonché la creazione di una «Task Force» indipendente per le PMI;

34. ritiene necessario che questa «Task Force» comprenda un sottogruppo dedicato esclusivamente alle imprese artigianali, in ragione delle loro peculiarità e caratteristiche proprie;

35. rileva che è compito della «Task Force» attuare la politica comunitaria a favore delle PMI definita nel programma d'azione della Commissione, operando con impegno per promuovere

— il coordinamento sul piano interno delle varie attività inerenti alle PMI nell'ambito della Commissione,

⁽¹⁾ Comunicazione della Commissione sul finanziamento delle grandi infrastrutture d'interesse europeo (COM(86) 722 def.)

Venerdì 15 maggio 1987

- il ravvicinamento delle politiche nazionali e comunitarie,
- un dialogo costante con le organizzazioni rappresentative delle PMI,
- lo sviluppo, a favore delle PMI, dei mezzi di comunicazione e di informazione,
- la politica comunitaria a favore delle PMI definita nel programma d'azione della Commissione;

36. si compiace della creazione di cosiddetti «sportelli comunitari» presso gli organi competenti delle Camere per l'industria e l'artigianato dei vari Stati membri, onde migliorare l'informazione tra gli organi comunitari e le piccole e medie imprese;

*
* *
*

37. reputa indispensabile che un Consiglio dei ministri competenti per i problemi delle PMI si riunisca almeno una volta all'anno per discutere nella politica comunitaria a favore delle PMI;

38. chiede che la Commissione riferisca regolarmente al Parlamento presentandogli almeno una volta all'anno una relazione sullo stato d'applicazione della politica comunitaria a favore delle PMI;

39. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

5. Prodotti che compromettono la salute dei consumatori

- Proposta di direttiva COM(86) 499 def.: approvata

- doc. A2-64/87

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee per una direttiva del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai prodotti che, avendo un aspetto diverso da quello che sono in realtà, compromettono la salute e la sicurezza dei consumatori

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio conformemente all'articolo 100 del Trattato CEE (doc. C2-109/86),
- vista la proposta di risoluzione presentata dagli onn. Collins e Glinne sulla sicurezza dei prodotti (doc. B2-961/86),
- vista la proposta di risoluzione dell'on. D. Martin sulla necessità di sigarette che non provochino incendi (doc. B2-1047/86),
- visti la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e il parere della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (doc. A2-64/87),
- visto l'esito della votazione sulla proposta della Commissione,

⁽¹⁾ G.U. n. C 272 del 28.10.1986. pag. 10

Venerdì 15 maggio 1987

- A. vista la necessità di stabilire nella Comunità l'obbligo che le merci corrispondano alla relativa descrizione fornita nel materiale illustrativo di vendita e/o nella pubblicità,
 - B. considerando che l'articolo 36 del Trattato CEE consente agli Stati membri di limitare o vietare la libera circolazione delle merci quando ciò si renda necessario per proteggere la sanità pubblica,
 - C. considerando che l'Atto unico europeo modifica il Trattato, e in particolare all'articolo 100 A specifica che le proposte della Commissione per il ravvicinamento delle legislazioni in materia di sanità, sicurezza, protezione dell'ambiente e protezione dei consumatori devono basarsi su un livello di protezione elevato, che è tuttora da sperimentare concretamente,
 - D. considerando che i consumatori hanno il diritto di aspettarsi che le merci circolanti nella Comunità siano sicure in normali condizioni d'uso, specialmente quando sono in causa i bambini, in prevedibili condizioni di uso errato,
 - E. considerando che, secondo le stime, nei dodici Stati membri della Comunità si registrano ogni anno 47 milioni di infortuni, con 37.000 morti, causati da incidenti verificatisi a casa e nella sfera privata e sociale, prescindendo dagli incidenti sul lavoro e nella circolazione stradale,
 - F. considerando che una percentuale che va fino al 40% degli infortuni riguarda i bambini, i quali, a causa della loro età ed immaturità, sono particolarmente vulnerabili e abbisognano perciò di protezione,
 - G. considerando che la Commissione si è già impegnata a favore di una campagna per la sicurezza dei bambini, che dovrebbe essere lanciata nell'ottobre 1987,
 - H. considerando che è notevole, in termini umani, economici e finanziari, il costo che deriva alla collettività a causa di infortuni, decessi, cure mediche e invalidità,
 - I. considerando che si può dimostrare il nesso di causa-effetto tra l'esistenza di prodotti pericolosi e il verificarsi di infortuni,
 - J. considerando che il mercato comune dovrebbe essere un mercato sicuro e che i consumatori dovrebbero avere il diritto di attendersi il massimo livello di sicurezza e pertanto dovrebbero essere messi in guardia mediante un'etichettatura appropriata, o un'informazione fornita dallo stesso venditore, sui pericoli inerenti al normale impiego di un prodotto o di un servizio,
 - K. considerando che è molto importante per i consumatori e la loro sicurezza poter fare affidamento sulle descrizioni di merci e servizi da parte dei fornitori in tutta la Comunità europea, e che ciò richiede una protezione giuridica che, al fine di evitare ostacoli non tariffari, dovrebbe basarsi sulla legislazione comunitaria,
- 1. esprime il suo sostegno alla proposta della Commissione;
 - 2. deplora che quanto è stato finora realizzato, sotto forma di provvedimenti per aumentare la sicurezza, sia stato di gran lunga inferiore all'obiettivo originariamente fissato e che la Commissione non abbia ancora presentato proposte per una politica globale della sicurezza, come indicato nelle proposte per un «Nuovo impulso alla politica di protezione del consumatore», a complemento della proposta di aprire il mercato interno; rileva tuttavia che la Commissione ha promesso un'ulteriore azione che comprende sia una relazione che un progetto di direttiva prima della fine del 1987;
 - 3. ritiene necessario aumentare costantemente il grado di sicurezza dei prodotti di consumo, onde migliorare la qualità di vita delle popolazioni europee e ridurre al tempo stesso il tributo di danni corporali derivanti da incidenti, con il relativo costo finanziario;
 - 4. invita la Commissione a proporre una direttiva o un regolamento in cui si disponga che le merci in vendita o i servizi forniti corrispondano in modo adeguato alla relativa descrizione fornita a scopi di vendita, inclusi il materiale illustrativo o la pubblicità, e che le descrizioni non veritiere siano adeguatamente perseguite, in particolar modo qualora arrechino pregiudizio alla sicurezza dei consumatori;

Venerdì 15 maggio 1987

5. invita la Commissione

- a) a elaborare una politica globale di sicurezza, compresa una direttiva quadro sull'esempio di quella esistente in Francia e progettata nel Regno Unito, che imponga ai fabbricanti e agli importatori l'obbligo generale di salvaguardare la sicurezza nelle loro attività; tale direttiva dovrebbe fare dell'uniformità delle norme sanitarie di sicurezza valide per tutta la Comunità un pre-requisito per la libera circolazione delle merci;
 - b) a prepararsi ad applicare integralmente quanto prima il sistema comunitario di registrazione degli infortuni che si verificano in casa, e nelle attività ricreative e scolastiche, come base per determinare le priorità d'azione al fine di migliorare la sicurezza dei prodotti e per richiamare maggiormente l'attenzione dell'opinione pubblica sui pericoli di infortuni;
 - c) a migliorare il sistema di rapida notifica per i prodotti pericolosi, includendovi i medicinali e i prodotti alimentari, e a pubblicizzare subito l'esistenza di qualsiasi prodotto pericoloso risultante in commercio nella Comunità;
 - d) a intraprendere l'azione necessaria per adottare un sistema di immediato ritiro dal mercato comunitario dei prodotti non conformi alle norme di sicurezza vigenti, e che costituiscono una minaccia per la salute e la sicurezza dei consumatori, riducendo anche le loro possibilità di riesportazione;
 - e) a specificare chiaramente, nelle proprie istruzioni al CEN/CENELEC, i livelli minimi di sicurezza accettabili per i consumatori e per l'industria, sui quali devono allinearsi le norme;
 - f) a presentare proposte intese ad accrescere il grado di esecutività della legislazione comunitaria e delle norme di sicurezza, ivi compresi:
 - i) il coordinamento delle politiche degli Stati membri in materia di applicazione, ivi compresi la formazione degli ufficiali di controllo e lo scambio di informazione;
 - ii) il conferimento agli ufficiali di controllo delle istanze competenti il potere di ispezionare merci sospette, per un periodo determinato, durante il quale si possono eseguire gli esami necessari;
 - iii) l'autorizzazione per gli ufficiali di controllo di sequestrare merci quando esista la prova che esse contravvengono alle norme comunitarie di sicurezza e limitazione alla loro esportazione fuori della Comunità come all'importazione all'interno della Comunità;
6. incarica il suo Presidente di trasmettere alla Commissione e al Consiglio la proposta della Commissione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione, quali parere del Parlamento.

6. Azioni comunitarie per l'ambiente**— Proposta di regolamento (COM(86) 729 def.)**TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLE
COMUNITÀ EUROPEE (*)TESTO MODIFICATO
DAL PARLAMENTO EUROPEO**Regolamento del Consiglio relativo ad azioni comunitarie per l'ambiente****Preambolo e considerando immutati***Articolo 1*

1. La Comunità può accordare un aiuto finanziario a favore di

Articolo 1

1. La Comunità può accordare un aiuto finanziario a favore di

lettere da a) a f) immutate

(*) Testo completo cfr. doc. COM(86) 729 def.

Venerdì 15 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLE
COMUNITÀ EUROPEE

Sono esclusi i progetti di cui alle lettere a), b), c) e d) che sono ammessi a beneficiare di un intervento finanziario in base ad altri strumenti comunitari a finalità strutturale.

paragrafo 2 immutato

3. L'aiuto finanziario può:

- i) *rappresentare una quota massima del 30% del costo dei progetti di cui al paragrafo 1, lettere a) e b) una quota massima del 50% del costo dei progetti di cui alle lettere c) e d), e in linea generale una quota massima del 50% del costo dei progetti di cui alle lettere e) e f);*
- ii) *rappresentare una parte superiore al 50% nel caso eccezionale in cui un aiuto finanziario comunitario sarebbe insufficiente, per progetti di cui al paragrafo 1, lettera a) e lettera f) relativi all'habitat o alla popolazione di una specie minacciata di estinzione nella Comunità; per i progetti di cui al paragrafo 1, lettera e), l'aiuto finanziario comunitario non sarà superiore al 75%.*

Articolo 2 immutato

Articolo 3

1. Le domande di aiuto finanziario per i progetti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere a), b), c) e d), conseguenti a gare d'appalto preparate dalla Commissione e pubblicate nella Gazzetta Ufficiale delle Comunità europee, vanno trasmesse alla Commissione, con copia alle autorità competenti dello Stato membro interessato.

2. Le domande di aiuto finanziario per i progetti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera e, devono essere presentate alla Commissione a cura degli Stati membri e dovranno contenere le informazioni menzionate nell'allegato I.

3. Le domande di aiuto finanziario per i progetti di cui all'articolo 1, lettera f), devono essere trasmesse alla Commissione a cura degli Stati membri e devono contenere le informazioni menzionate nell'allegato II.

Qualora fosse indispensabile avviare un'azione urgente per salvaguardare specie minacciate, la Commissione può esaminare di propria iniziativa dei progetti, ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 1, lettera f).

Articolo 4

1. È istituito un comitato consultivo composto dei rappresentanti degli Stati membri e presieduto da un rappresentante della Commissione. Il comitato stabilisce il proprio regolamento interno.

resto dell'Articolo 4 immutato

TESTO MODIFICATO
DAL PARLAMENTO EUROPEO

Soppresso.

3. i) **L'aiuto finanziario ammonta di solito a una quota massima del 50% del costo dei progetti di cui al paragrafo 1, lettere a-f.**

ii) **In caso di misure di particolare importanza e urgenza, la partecipazione finanziaria della Comunità può ammontare alla quota massima del 100%.**

Articolo 3

1. Le domande di aiuto finanziario per i progetti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a f), conseguenti a gare d'appalto preparate dalla Commissione e pubblicate nella Gazzetta Ufficiale delle Comunità europee, vanno trasmesse alla Commissione, con copia alle autorità competenti dello Stato membro interessato. **Gli Stati membri trasmettono alla Commissione, entro un termine di tre mesi, il loro parere relativo ai progetti proposti.**

2. Le domande di aiuto finanziario per i progetti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera e, devono contenere le informazioni menzionate nell'allegato I.

3. Le domande di aiuto finanziario per i progetti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera f), devono contenere le informazioni menzionate nell'allegato II.

In caso di misure particolarmente urgenti, la Commissione può esaminare di propria iniziativa dei progetti, ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 1, lettere e) e f).

Articolo 4

1. **La Commissione nomina un comitato consultivo composto di esperti riconosciuti nei vari campi di applicazione di cui all'articolo 1, lettere a-f del regolamento e presieduto da un rappresentante della Commissione. Il comitato stabilisce il proprio regolamento interno.**

Venerdì 15 maggio 1987

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLE
COMUNITÀ EUROPEETESTO MODIFICATO
DAL PARLAMENTO EUROPEO

Articoli da 5 a 10 immutati

Articolo 11

Ogni tre anni, la Commissione trasmette al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'applicazione del presente regolamento.

Articolo 11

Ogni anno, la Commissione trasmette al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'applicazione del presente regolamento.

Articolo 12 immutato

Allegati immutati

Scheda finanziaria

Scheda finanziaria

Punti da 1 a 5 immutati

6. Incidenza finanziaria dell'azione sugli stanziamenti di intervento

6.1. Scadenario degli stanziamenti di impegno e di pagamento

(in migliaia)

		Progetto prelimi- nare 1987	1988	1989	1990	Esercizi successivi
6610	SI	1.475,000	3.000	4.000	5.000	da determinare
	CP	3.400,000	*2.000	*2.000	*2.500	pagamento degli impegni per gli esercizi precedenti: da determinare
6611	SI	2.200,000	3.000	4.000	5.000	idem
	SP	3.100,000	*2.500	*4.000	*4.000	

6. Incidenza finanziaria dell'azione sugli stanziamenti di intervento

6.1. Scadenario degli stanziamenti di impegno e di pagamento

(in migliaia)

		Bilancio 1987	1988	1989	1990	Esercizi successivi
6610	CE	1.535,000	4.000	4.000	6.000	da determinare
	SP	3.329,108	*2.000	*3.000	*3.000	pagamento di impegni per gli esercizi precedenti: da determinare
6611	SI	1.867,500	5.000	5.000	7.000	da determinare
	SP	3.031,000	*3.500	*5.000	*5.000	pagamento di impegni per gli esercizi precedenti: da determinare

**6616 SI/SP 290,600

* sugli stanziamenti dell'esercizio attuale non tenendo conto dei pagamenti da effettuarsi sugli esercizi precedenti

6.2. Parte del finanziamento comunitario (in %) nel costo totale dell'azione

Tra 30% e 100%.

* sugli stanziamenti dell'esercizio attuale non tenendo conto dei pagamenti da effettuarsi sugli esercizi precedenti

** 50% degli stanziamenti previsti per questa voce; a partire dal 1988 questa voce sarà integrata nella voce 6611

6.2. Parte del finanziamento comunitario (in %) nel costo totale dell'azione

Tra 50% e 100%.

Venerdì 15 maggio 1987

— doc. A2-53/87

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a un regolamento concernente azioni comunitarie per l'ambiente (ACA)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (¹),
 - consultato dal Consiglio (doc. C2-193/86),
 - viste le sue risoluzioni sull'applicazione del precedente regolamento,
 - visto il titolo 7 dell'Atto unico europeo, relativo a una politica ambientale europea,
 - visti la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e il parere della commissione per i bilanci (doc. A2-53/87),
 - viste le votazioni sulla proposta della Commissione,
- A. consapevole degli sforzi compiuti dalla Commissione al fine di conseguire un ampliamento definitivo dei programmi per l'ambiente,
- B. considerando che l'attuale regolamento ha un periodo di validità indefinito,
- C. considerando che in un prossimo futuro le questioni ambientali acquisiranno rilevanza predominante a causa dell'entrata in vigore dell'Atto unico, che dedica loro particolare attenzione,
- D. considerando che, essendo il 1987 l'anno dell'ambiente, si assisterà a un risveglio dell'attenzione e della preoccupazione per tutte le questioni ambientali,
- E. considerando che, nell'ambito delle attività specifiche previste dal regolamento, viene dato particolare rilievo alla politica di prevenzione, considerata fondamentale,
- F. considerando che nell'ambito della suddetta preoccupazione figurano, non solo in via prioritaria ma anche indispensabile, le questioni relative alla protezione, allo sviluppo delle «tecnologie pulite», agli aiuti all'elaborazione di nuove tecniche per la salvaguardia dell'ambiente naturale e per la preservazione o il ripristino dei biotopi gravemente minacciati e alla tutela delle specie in pericolo,
- G. considerando che, rispetto al precedente regolamento, sono state apportate alcune innovazioni finalizzate a
- a) estendere l'applicazione, oltre che alle specie di flora endemica, alle specie animali in via di estinzione,
 - b) migliorare l'aspetto di bilancio, non stabilendo importi precisi e prevedendo stanziamenti in relazione alle domande presentate,
 - c) ridurre gli ostacoli amministrativi nell'assegnazione delle risorse, onde facilitare una rapida ed efficace applicazione delle azioni e l'erogazione degli aiuti concessi,
- H. considerando che il presente regolamento ha come obiettivo la soluzione di problemi relativi all'ambiente secondo taluni fasi di attuazione stabilite al momento dell'entrata in vigore del precedente regolamento,

(¹) GU n C 18 del 24.1.1987, pag. 5

Venerdì 15 maggio 1987

1. valuta positivamente le argomentazioni esposte nella motivazione;
2. fa rilevare che gli stanziamenti attuali e futuri non sono proporzionati alle esigenze derivanti dall'applicazione del regolamento;
3. prende atto della crescente importanza attribuita dagli Stati membri al problema del deterioramento della qualità della vita a causa del degrado dell'ambiente;
4. in base alle ragioni sopra esposte, formula le seguenti richieste:
 - a) che la commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori venga informata con frequenza dei risultati degli aiuti concessi e che l'esecuzione di tali finanziamenti venga controllata in modo adeguato onde verificare l'efficacia del lavoro svolto, orientare future concessioni e garantire un miglior controllo delle azioni derivanti dall'applicazione del regolamento,
 - b) che nel concedere aiuti alla difesa dei biotopi minacciati non si tenga unicamente conto delle necessità di un paese specifico ma che si proceda per zone e regioni che accolgono specie in pericolo, indipendentemente dalle frontiere nazionali;
 - c) che le attività previste dal regolamento in oggetto vengano divulgate in misura adeguata, in particolare nei paesi di recente adesione alla Comunità, specialmente Spagna e Portogallo;
 - d) che, si disponga di una dotazione finanziaria adeguata, onde soddisfare tutte le importanti richieste presentate alla Commissione,
 - e) che, data l'eventuale esigenza di erogare con continuità un aiuto, vengano eliminati quegli ostacoli burocratici che interromperebbero lo sviluppo di un'azione decisiva;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere alla Commissione e al Consiglio la proposta della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione, quali parere del Parlamento.

7. Conclusione di una Convenzione CEE-UNRWA

— Proposta di decisione (COM(87) 18 def.)

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE DELLE
COMUNITÀ EUROPEE

TESTO MODIFICATO
DAL PARLAMENTO EUROPEO

Decisione del Consiglio relativa alla conclusione di una Convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA) per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente

Preambolo immutato

Considerando primo, secondo e terzo immutati

Considerando che la firma della presente convenzione non esclude eventuali altri interventi a favore dei profughi palestinesi o ulteriori stanziamenti a favore dell'UNRWA nei prossimi esercizi 1988 e 1989 in caso di comprovata necessità dell'espletamento del programma educativo;

Resto immutato

Venerdì 15 maggio 1987

— doc. A2-47/87

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una decisione relativa alla conclusione di una Convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione (COM(87) 18 def.),
 - consultato dal Consiglio ai sensi dell'articolo 235 del Trattato CEE (doc. C2-214/86),
 - visti la relazione della commissione per lo sviluppo e la cooperazione ed il parere della commissione per i bilanci (doc. A2-47/87),
 - visto il risultato della votazione sulla proposta della Commissione,
- A. considerando che il problema dei rifugiati palestinesi potrà esaurirsi solo con una soluzione politica negoziata che riconosca il diritto del popolo palestinesi all'autodeterminazione,
- B. considerando, che, pertanto, l'opera dell'UNRWA rimane provvisoriamente indispensabile e utile,
- C. considerando che la proposta in oggetto si propone il rinnovo della Convenzione CEE/UNRWA per un ulteriore periodo di tre anni (dal 1987 al 1989 incluso) e considerando che tale nuova convenzione prevede aiuti allo sviluppo e assistenza ai profughi palestinesi nel vicino Oriente,
1. approva la base giuridica proposta per la decisione del Consiglio;
 2. approva le proposte presentate dalla Commissione al Consiglio a condizione che sia fatta propria la modifica da esso proposta;
 3. invita il Consiglio a tenere pienamente conto, nell'applicazione della Convenzione proposta, delle disposizioni contenute nel nuovo regolamento in materia di aiuto alimentare (CEE) n. 3972/86)
 4. impegna il Consiglio, su proposta della Commissione, a provvedere a mettere a disposizione nei bilanci 1988 e 1989 fondi ulteriori per il programma educativo in caso di comprovata necessità e, in particolare, in caso che la maggiore spesa derivi da modifiche introdotte nei sistemi educativi dei paesi che ospitano i rifugiati e nei quali opera l'UNRWA;
 5. invita i Ministri degli affari esteri riuniti nell'ambito della cooperazione politica, a proseguire nei suoi sforzi per trovare una soluzione politica alla situazione che sta al centro del problema dei profughi palestinesi e, in tale contesto, chiede loro con insistenza di appoggiare la convocazione di una conferenza internazionale di pace sul Medio Oriente sotto l'egida delle Nazioni Unite e con la partecipazione delle parti interessate nonché di tutte le parti in grado di apportare un contributo diretto e positivo al ristabilimento della pace e della sicurezza, così come allo sviluppo economico e sociale della regione;
 6. desidera sottolineare il suo elogio per gli sforzi e il coraggio dimostrato dal personale dell'UNRWA nell'alleviare le sofferenze delle popolazioni dei profughi palestinesi nei diversi Stati del Vicino e del Medio Oriente e, in particolare, rende commosso omaggio ai funzionari e dipendenti che hanno perso la vita o sono stati feriti o rapiti nell'esercizio del loro lavoro;
 7. si compiace delle iniziative adottate dalla Commissione sul terreno dell'aiuto allo sviluppo per le attività dei rifugiati palestinesi e per migliorare i rapporti commerciali diretti tra la CEE e i territori occupati di Cisgiordania e di Gaza;

Venerdì 15 maggio 1987

8. incarica il suo Presidente di trasmettere al Consiglio e alla Commissione, in quanto parere del Parlamento, la proposta della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione.

8. Modifiche del regime applicato alle Isole Canarie

- Proposta della Commissione COM(87) 72 def.: approvata

9. Furto e distribuzione di camion

- doc. A2-25/87

RISOLUZIONE

sul furto e la distruzione di camion

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di risoluzione dell'on. Newton Dunn (doc. B2-110/85),
 - vista la proposta di risoluzione dell'on. Chiusano (doc. B2-646/86),
 - vista la relazione della commissione per i trasporti (doc. A2-25/87),
- A. considerando che il trasporto internazionale costituisce in questo momento storico un fattore determinante per garantire la libera circolazione delle persone e il normale svolgimento delle relazioni commerciali tra i paesi della Comunità,
- B. consapevole che per il verificarsi di furti e distruzione di camion che interessano la politica dei trasporti, la politica commerciale e la politica della concorrenza, sorgono problemi e conseguenze, quali:
- a) indennizzo o risarcimento, in caso di morte o di ferimento, delle vittime che guidano camion di loro proprietà o come salariati,
 - b) indennizzo o risarcimento per danni subito dai veicoli, quando suscettibili di riparazione, o per perdita o deterioramento di merci deperibili,
 - c) lucro cessante per la perdita di attività durante il tempo necessario per mettere in circolazione veicolo e ritardi nella consegna a destinazione, ritardi per i quali i conseguatari a volte applicano delle penali,
- C. convinto che per non subire tali attacchi vengano evitati determinati itinerari, se ne utilizzino altri più lunghi o ci si rivolga ad altri mezzi come il traghetto o il trasbordo, che implicano esborsi addizionali, e che tutto ciò dia origine a maggiori spese di gestione,
- D. tenendo presente che non è sufficiente l'accortezza di stipulare polizze di assicurazione, dato che gli assicuratori, che conoscono tali fatti e circostanze rifiutano, a volte, di sottoscrivere tali contratti o calcolano i premi a tassi molto più elevati degli abituali e, in molti casi, rifiutano anche di indennizzare quei sinistri che possono qualificarsi come conseguenze di «terrorismo»,
- E. rilevando che non sempre le autorità degli Stati sono diligenti nel risarcire o nel liquidare le indennità per i danni provocati da assalto o distruzione di camion o di merci trasportate,

Venerdì 15 maggio 1987

- F. osservando che il futuro o la distruzione della merce trasportata sono causa di esonero dall'IVA in alcuni Stati (caso della Francia), ma non in altri (caso dell'Italia) in cui il pagamento dell'imposta sul valore aggiunto viene reclamato al trasportatore nella sua integrità, come se l'importazione della merce fosse avvenuta normalmente,
- G. considerando che tali attacchi producono un grave deterioramento delle relazioni bilaterali in generale, e, in particolare, del commercio estero tra gli Stati, quando assumano un carattere continuo o sistematico,
- H. tenendo presente che per la definizione delle procedure conseguenti ad attacchi a camion e per la fissazione degli indennizzi intervengono le autorità amministrative e a volte anche i tribunali, in quanto esistono fattori che incidono fondamentalmente sugli aspetti strettamente amministrativi e altri fattori di rilevanza giurisdizionale, in quanto concretizzano ipotesi delittuose soggette al diritto penale o fenomeni di interpretazione delle clausole delle polizze o contratti di assicurazione;
- I. osservando che la soppressione delle frontiere intracomunitarie, prevista per il 1992, porterà a una maggior liberalizzazione del trasporto di merci mediante camion,
- J. ritenendo che per i casi di trasporto internazionale tra gli Stati della Comunità sia necessaria una legislazione applicabile in tutto l'ambito comunitario, che sancisca perlomeno:
- a) l'indicazione dei soggetti titolari del diritto al risarcimento o all'indennizzo,
 - b) una configurazione uniforme della copertura,
 - c) l'instaurazione di procedure simili per sollecitare gli indennizzi e per definire le pratiche che vengono aperte,
 - d) livelli consimili di indennizzo per casi uguali,
- K. sostenendo che quanto indicato al considerando precedente si riferisce al contesto della normativa amministrativa e non incide quindi sull'autonomia dei parlamenti nazionali di emanare le norme penali applicabili da parte dei Tribunali degli Stati membri,
- L. considerando che in taluni Stati membri esistono disposizioni sulla responsabilità dello Stato per il risarcimento di danni arrecati a persone, merci o veicoli durante i trasporti internazionali in conseguenza di azioni violente compiute da terzi,
- M. considerando che l'instaurazione di una politica comune dei trasporti implica, secondo i termini della lettera b) del paragrafo 1, dell'articolo 75 del Trattato CEE, lo stabilimento delle condizioni per l'ammissione di vettori non residenti ai trasporti nazionali in uno Stato membro,
- N. considerando che la libera prestazione di servizi che tale disposizione comporta presuppone, rispetto al prestatore di servizi, l'eliminazione di qualsiasi restrizione basata sulla cittadinanza sul fatto che egli sia stabilito in uno Stato membro diverso da quello in cui deve realizzare la prestazione,
- O. considerando che non esistono statistiche sul piano comunitario che dimostrino la portata e la gravità del fenomeno del furto e della distruzione di camion,

1. denuncia gli atteggiamenti individuali e collettivi che pretendono di esercitare pressioni sulle proprie autorità nazionali e sui governi di altri Stati attaccando camion e distruggendo le merci trasportate;

denuncia questi esponenti di interessi individuali e collettivi che, attaccando o distruggendo camion, agiscono negativamente nel contesto della libera circolazione delle persone, compromettendo così la realizzazione di un mercato interno uniforme, deteriorano le relazioni commerciali tra gli Stati membri, mettono in pericolo l'integrità fisica degli autisti, danno origine a enormi spese di indennizzo, causano gravi perdite economiche e finanziarie alle imprese di trasporto e ai proprietari della merci e falsano in modo grave, con tali metodi illegali la problematica politica, che pretenderebbero di sollevare o di diffondere o di mettere in luce di fronte all'opinione pubblica;

Venerdì 15 maggio 1987

2. ribadisce che non può accettare il fatto che il libero commercio di prodotti agricoli o di qualsiasi altra merce possa venire condizionato o colpito da furti e distruzioni di veicoli da trasporto o del loro carico;
3. raccomanda ai governi degli Stati di adoperarsi, nei casi di campagne organizzate di attacchi a camion e a merci, onde creare corsie di sicurezza, rafforzando anche i dispositivi di sicurezza;
4. sollecita i governi degli Stati membri, dato che la parte dei casi di furti e di distruzioni di merci e camion costituisce atti di delinquenza, a fissare misure di carattere preventivo, che mirino a evitare tali sinistri;
5. invita la Commissione a incoraggiare i produttori di autocarri a dotare tali veicoli di sistemi supplementari di sicurezza;
6. chiede ai governi di creare una rete di parcheggi custoditi presso i centri di trasporti;
7. ritiene che, in situazioni di rischio, le autorità debbano dare istruzioni ai trasportatori acciocchè raggruppino i loro veicoli al fine di facilitare la loro protezione;
8. chiede al Consiglio di orientare la sua politica in modo da approfondire e migliorare le garanzie per la libera circolazione dei camion attraverso gli Stati membri della Comunità nella prospettiva della soppressione delle frontiere intracomunitarie prevista per il 1992 e contemporaneamente chiede ai governi l'avvio di misure e la creazione di condizioni efficaci di sicurezza volte a garantire la libera circolazione delle persone e delle merci;
9. ricorda la risoluzione del 12 dicembre 1985 del Consiglio e dei rappresentanti dei governi degli Stati membri riuniti in seno al Consiglio, in cui si chiede una migliore applicazione dei regolamenti sociali nell'ambito dei trasporti stradali;
10. ribadisce che, fintantoche non sarà promulgata una normativa comunitaria obbligatoria in tutti gli Stati membri, gli stessi devono adottare legislazioni nazionali sulla protezione dei mezzi di trasporto che si trovano sul loro territorio per viaggi di carattere internazionale;

queste legislazioni interne devono contemplare la copertura dei rischi, l'indicazione dei titolari del diritto al risarcimento, i livelli o gli importi degli indennizzi e i procedimenti per reclamare gli indennizzi stessi;

queste legislazioni devono prevedere norme per procedure urgenti di indennizzo nonchè i mezzi ricorso o di reclamo contro le decisioni basate su tali procedure;

11. è contrario all'idea che i casi in esame debbano essere unicamente considerati problemi di ogni singolo governo e sollecita la Commissione acciocchè elabori un regolamento comunitario che sanisca fondamentalmente:

- a) la copertura dei possibili rischi,
- b) i titolari del diritto al risarcimento,
- c) gli indennizzi a favore delle vittime — morti o feriti — siano esse autisti di camion di proprietà o salariati,
- d) gli indennizzi a favore dell'utente del servizio o del proprietario del carico, distrutto o scomparso,
- e) il risarcimento per danni del veicolo suscettibili di riparazione,
- f) le tabelle per valutare il lucro cessante per perdita di attività
- g) le procedure per la richiesta di indennizzo e per il ricorso contro le decisioni relative;

sostiene che fino a quando non sarà vigente una legislazione comunitaria dovrebbero armonizzarsi le varie legislazioni nazionali in materia;

Venerdì 15 maggio 1987

12. invita la Commissione a denunciare gli Stati membri che non attuino un «comportamento pro comunitario», vale a dire gli Stati che non prendano tutte le misure possibili per porre fine alla presente situazione, che mette gravemente in pericolo la sicurezza dei trasportatori e la libera circolazione dei suddetti trasportatori e delle merci;

ritiene che la scarsa attenzione prestata a questi eventi e, in alcuni casi, l'insufficiente repressione di questi reati pregiudichino l'armonizzazione e l'equilibrio della concorrenza;

13. sostiene che non si debba esigere l'IVA all'importazione quando i prodotti introdotti in un paese vengano rubati (caso di forza maggiore) e ritiene pertanto che si debba procedere a una modifica, o realizzare un'applicazione omogenea, dell'art. 20 della direttiva 77/388/CEE, garantendo in ogni caso una formulazione che non sia fonte di frodi fiscali;

14. ritiene che, per evitare i fenomeni di furto, saccheggio e distruzione di camion e di merci e per proteggere l'integrità fisica dei trasportatori, siano rilevanti i centri integrati e i centri sorvegliati per la concentrazione o lo stanziamento dei camion e chiede che venga accelerata la creazione di questi centri e che ai trasportatori venga facilitato l'accesso;

15. chiede ai governi degli Stati di informare i trasportatori nazionali sulle azioni da intraprendere quando si trovino coinvolti in sgradevoli fatti del genere;

16. ritiene necessario che si attui un controllo sulla formulazione dei contratti di assicurazione onde evitare clausole restrittive o penalizzanti per il caso in cui si verificano tali fenomeni;

17. suggerisce l'interscambio di esperienze e di informazioni tra i governi degli Stati membri onde prevenire tali situazioni o, perlomeno, attenuarne il numero o ridurne le conseguenze, e chiede una maggiore cooperazione tra le varie polizie per lottare contro il vandalismo e i furti organizzati;

18. invita la Commissione a raccogliere, coordinare e riferire al Parlamento le statistiche concernenti il furto e la distruzione di camion in ognuno dei dodici Stati membri, compresi i dati relativi al tasso di recupero dei veicoli rubati, e se possibile, la valutazione dei danni;

19. chiede lo sviluppo di studi che permettano di trovare formule o elementi tecnici che rendano possibile se non lo scomparsa totale di questi sinistri perlomeno l'aumento delle garanzie o dei livelli di sicurezza per i trasportatori, per i camion e per le merci trasportate;

20. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e alle autorità competenti degli Stati membri.

10. Contributo alla lotta contro la disoccupazione delle iniziative locali

— doc. A2-70/87

RISOLUZIONE

sulla comunicazione della Commissione al Consiglio relativa al «seguito dato alle disposizioni della risoluzione del Consiglio del 7 giugno 1984 sul contributo delle iniziative locali per la creazione di posti di lavoro alla lotta contro la disoccupazione

Il Parlamento europeo,

— vista la comunicazione della Commissione al Consiglio del 9 febbraio 1987 (COM(86) 784 def. 2),

— vista la risoluzione del Consiglio del 7 giugno 1984 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ G.U. n. C 161 del 21.6.1984, pag. 1

Venerdì 15 maggio 1987

- vista la sua risoluzione del 30 marzo 1984 ⁽¹⁾ sulla citata risoluzione del Consiglio,
 - vista la risoluzione del Comitato economico e sociale del 23 maggio 1984 ⁽²⁾ sulla stessa risoluzione del Consiglio,
 - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio del 25 gennaio 1984 (COM(83) 662 def.),
 - visto il programma di azione della Commissione dell'agosto 1986 (COM(86) 445 def.) sulle piccole e medie imprese adottata dal Consiglio nell'ottobre 1986,
 - viste le sue risoluzioni dell'11 novembre 1986 ⁽³⁾ sulla politica dell'occupazione,
 - vista la risoluzione del Consiglio sul programma d'azione per la crescita dell'occupazione adottata nel dicembre 1986,
 - visto il parere del Comitato economico e sociale del 17 dicembre 1986 dell'occupazione adottata nel dicembre 1986, sulle iniziative locali relative alla creazione di posti di lavoro,
 - le relazioni della sua commissione per gli affari sociali e l'occupazione (doc. A2-70/87),
- A. considerando che il numero dei disoccupati nei dodici Stati membri della Comunità europea è salito a 16.200.000 alla fine del 1986 e che il continuo peggioramento della situazione acuisce le disparità regionali esistenti nel mercato del lavoro riflettendosi in particolar modo nelle zone a sviluppo limitato o industrialmente in declino,
- B. ritenendo che le profonde trasformazioni in atto nel processo e nei meccanismi produttivi interferiscono continuamente e risolutamente nella formulazione della strategia occupazionale e che la lotta contro la disoccupazione non dipende soltanto dall'indirizzo dato alle politiche macroeconomiche, ma richiede al contempo azioni stabilizzatrici a livello microeconomico,
- C. rilevando che, in un periodo di crisi economica e nel quadro di una trasformazione strutturale dei settori in difficoltà dell'economia, maggior interesse e importanza assume la promozione dello sviluppo che valorizza le risorse locali e il potenziale umano endogeno, che utilizzi cioè il potenziale di sviluppo endogeno delle regioni,
- D. reputando che condizione indispensabile per lo sviluppo socio-economico è il coinvolgimento e il dialogo reciproco tra le parti sociali, le quali costituiscono elementi fondamentali dell'ideale europeista e presupposto essenziale per l'integrazione della Comunità europea,
- E. sottolineando infine che il fattore umano conserva tuttora un ruolo centrale e decisivo nel modello socio-economico dell'Europa,
1. è fermissimamente convinto del contributo importante che le iniziative locali per l'occupazione (ILO) possono recare nella lotta contro la disoccupazione e per il rilancio delle attività economiche, lo sviluppo regionale e la soluzione dei problemi sociali, rendendo possibili la creazione o il mantenimento di posti di lavoro attraverso la costituzione di nuove piccole imprese di carattere prevalentemente cooperativistico,
2. fa constatare che le caratteristiche specifiche delle ILO sono le seguenti:
- i) affrontano, in condizioni di mercato sfavorevoli, i problemi dell'occupazione dal punto di vista dell'offerta, mediante la creazione di nuove attività e al fine di soddisfare esigenze locali;
 - ii) mobilitano risorse locali non valorizzate (materiali, finanziarie e umane) che richiedono il sostegno pubblico;

⁽¹⁾ G.U. n. C 117 del 30.4.1984, pag. 183

⁽²⁾ G.U. n. C 206 del 6.8.1984, pag. 24

⁽³⁾ G.U. n. C 322 del 15.12.1986, pagg. 45, 48, 51, 55, 58, 60, 62, 66

Venerdì 15 maggio 1987

3. esprime il proprio compiacimento per le considerazioni e le valutazioni enunciate nella comunicazione della Commissione (oltre che nei documenti di lavoro a essa relativi) ⁽¹⁾, che confermano la prospettiva incoraggiante e il sempre maggiore riconoscimento dell'importanza delle ILO nonché la posizione favorevole assunta dagli Stati membri in generale e dalla Comunità circa l'adozione della risoluzione del 1984;
4. fa ciononostante rilevare che tale posizione non sempre ha preluso nella pratica a interventi concreti ed efficaci, non avendo trovato applicazione né a livello di Stati membri né a livello di Comunità alcuna delle misure raccomandate nella risoluzione del 1984;
5. concorda, in linea di principio, con le proposte circa un ulteriore potenziamento delle ILO formulate dalla Commissione nella sua comunicazione, che danno seguito e ne specificano la politica e che costituiscono il risultato delle valutazioni che in sede di ricerca e di consultazione hanno portato agli attuali progressi;
6. sottolinea l'importanza del seguito e del riscontro dati agli sforzi che hanno portato all'attuazione di simile politica — e soprattutto l'entità dei posti di lavoro creati dalle ILO — nonché del controllo della sua successiva evoluzione al fine di verificarne la praticabilità economica, come dai dati particolareggiati che gli Stati membri dovranno comunicare (già oggi, stando ai calcoli della Commissione, le ILO hanno trovato occupazione a più di 1 milione di persone);
7. reputa necessaria l'immediata eliminazione di tutti quegli ostacoli che a livello nazionale o regionale rendono difficoltosa la crescita dei promotori di ILO e invita gli Stati membri e le regioni che dispongano di competenze in questo campo ad apportare gli opportuni adattamenti alle rispettive politiche nazionali allo scopo di porre in essere positive azioni di sostegno delle ILO; ritiene inoltre essenziale che ricevano adeguato sostegno anche e soprattutto le ILO nel settore dei servizi sociali e culturali;
8. fa presente che soprattutto agli inizi sarà necessario facilitare l'accesso delle ILO agli organismi finanziario-creditizi tradizionali o di più recente istituzione degli Stati membri;
9. sottolinea l'esigenza che le persone, o i gruppi di persone, che desiderino intraprendere delle ILO vengano debitamente sensibilizzate, informate e consigliate i merito alle relative modalità di attuazione, con riferimento, in particolare, agli aspetti amministrativi e alla disponibilità di strumenti di finanziamento;
10. reputa tra l'altro che le ILO debbano avere maggiore possibilità di accesso ai vari strumenti finanziari della Comunità, quali il FESR e il FES, e chiede che di ciò si tenga conto in occasione dell'imminente revisione dei fondi strutturali; ritiene altresì che le ILO debbano poter sistematicamente beneficiare degli stanziamenti erogati dalla BEI e dal Nuovo strumento comunitario,
11. attribuisce particolare importanza al fatto che le parti sociali partecipino alla creazione e allo sviluppo delle imprese promosse dalle ILO; ritiene inoltre che, laddove dette imprese soddisfino a determinati requisiti di vitalità, i lavoratori che vi prestano la loro opera debbano essere pienamente tutelati nei loro diritti sindacali e alla sicurezza sociale;
12. fa rilevare il ruolo importante che possono svolgere le ILO promosse da donne e da giovani, in vari settori dell'attività economica, e chiede che i loro sforzi vengano aiutati in modo particolare;
13. è del parere che se si favorisce lo sviluppo delle ILO si facilita al contempo il reingresso dei lavoratori migranti che scelgono la via del rientro (che abbiano o no problemi di occupazione) nel proprio paese o luogo di origine;
14. ribadisce infine la propria convinzione che l'istituto delle ILO costituisca un ulteriore promettente passo avanti di enorme importanza nella lotta contro la disoccupazione e per una migliore qualità della vita, in grado di creare il terreno fertile per la ricerca di soluzioni innovative, soprattutto nei casi di particolare gravità;

⁽¹⁾ Doc. V/1411/86, V/1848/86

Venerdì 15 maggio 1987

15. giudica gli strumenti finanziari finora utilizzati dalla Commissione inadeguati rispetto alla necessità di tenere nel debito conto i molteplici compiti e problemi delle ILO e chiede pertanto la creazione di nuovi strumenti che risultino di maggiore trasparenza per le ILO, consentendo un impiego più efficace dei mezzi finanziari nella lotta contro la disoccupazione;

16. sottolinea infine l'esigenza di promuovere il reciproco scambio di esperienze e informazioni sulle iniziative locali per l'occupazione, di mettere a punto metodi e sistemi per la loro valutazione dal punto di vista economico e sociale e di fornire assistenza tecnica agli Stati membri per l'elaborazione di programmi nazionali che promuovano lo sviluppo economico su scala locale e quindi la creazione di posti di lavoro;

17. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio (per la sua prossima sessione dedicata ai problemi sociali e all'occupazione), alla Commissione e ai governi degli Stati membri.

11. Formazione permanente dei lavoratori nell'impresa

— doc. A2-71/87

RISOLUZIONE

sulla formazione permanente dei lavoratori nell'impresa

IL Parlamento europeo,

- visto l'articolo 130 A dell'Atto unico europeo, in cui si dà incarico alla Comunità di orientare le sue attività verso un rafforzamento della sua coesione economica e sociale, onde promuovere lo sviluppo armonioso dell'insieme della Comunità medesima,
- richiamandosi alla sua risoluzione del 17 maggio 1983 relativa alla politica in materia di formazione professionale negli anni Ottanta ⁽¹⁾,
- facendo riferimento alle risoluzioni del Consiglio del 2 giugno e 11 luglio 1983 relativa alla politica in materia di formazione professionale negli anni Ottanta ⁽²⁾,
- richiamandosi al programma d'azione sociale della Comunità a medio termine (COM(84) 6) approvato dal Consiglio dei ministri per gli affari sociali il 7 giugno 1984 ⁽³⁾,
- visto il parere comune relativo alla strategia della cooperazione per una maggiore crescita e occupazione approvato nel novembre 1986 dal CES, dalla CEEP e dall'UNICE,
- richiamandosi alle sue otto risoluzioni dell'11 novembre 1986 sulla ristrutturazione del mercato del lavoro ⁽⁴⁾,
- vista la risoluzione del Consiglio dell'11 dicembre 1986 relativa a un programma d'azione per l'incremento dell'occupazione e tenuto conto delle critiche espresse dal Parlamento in merito a tale risoluzione,
- vista la propria risoluzione sugli orientamenti della Commissione per la gestione del Fondo sociale europeo per gli esercizi finanziari 1988-1990, approvata il 13 marzo 1987,
- vista la Comunicazione della Commissione relativa alla formazione permanente dei lavoratori nell'impresa (COM(86) 780),
- vista la relazione della commissione per gli affari sociali e l'occupazione (doc. A2-71/87),

⁽¹⁾ G.U. n. C 161 del 20.6.1983, pag. 32

⁽²⁾ G.U. n. C 166 del 25.6.1983, pag. 1; G.U. n. C 193 del 20.7.1983, pag. 2

⁽³⁾ G.U. n. C 161 del 21.6.1984, pag. 1

⁽⁴⁾ G.U. n. C 322 del 15.12.1986, pagg. 45, 48, 51, 55, 58, 60, 62 et 66

Venerdì 15 maggio 1987

1. si compiace del fatto che la Commissione torni a confermare che la realizzazione del mercato interno, quale leva necessaria per la promozione della crescita economica e dell'occupazione nella Comunità, deve essere accompagnata da una politica comunitaria del mercato del lavoro;
2. riconosce l'importanza che la disponibilità di lavoratori specializzati e ben addestrati riveste per le aziende di tutti i settori industriali, commerciali e dei servizi e sottolinea che il congedo di formazione pagato richiesto dai lavoratori deve essere in funzione dei compiti loro affidati nell'azienda;
3. ricorda le succitate otto risoluzioni del Parlamento dell'11 novembre 1986 sulla ristrutturazione del mercato del lavoro e rileva che, in queste risoluzioni, è stata espressa tutta una serie di auspici con riferimento ai seguenti settori:
 - dimensione sociale comunitaria,
 - ruolo delle parti sociali sul mercato del lavoro,
 - flessibilità del mercato del lavoro,
 - istruzione e formazione alle nuove tecnologie,
 - situazione occupazionale a livello regionale,
 - sicurezza sociale nella Comunità,
 - FESR e creazione di posti di lavoro,
 - situazione della donna nell'ambito della ristrutturazione del mercato del lavoro;conta che la Commissione elabori un programma d'azione integrato per quanto attiene alla ristrutturazione del mercato del lavoro, basato sulle succitate risoluzioni;
4. constata che la Commissione condivide l'opinione del Parlamento secondo cui, se la Comunità vuole migliorare la sua competitività e promuovere lo sviluppo dell'economia e dell'occupazione, devono essere forniti sforzi comunitari supplementari nei settori dell'istruzione e della formazione professionale;
5. si pronuncia a favore dell'iniziativa della Commissione tendente a stimolare la formazione permanente dei lavoratori e delle lavoratrici nell'impresa mediante un'azione comunitaria e ricorda che su questo punto verteva uno degli auspici espressi nella risoluzione del Parlamento dell'11 novembre 1986 sull'istruzione e la formazione alle nuove tecnologie (par. 5 e par. 8);
6. ritiene tuttavia che la Comunicazione presentata dalla Commissione sulla formazione permanente dei lavoratori e delle lavoratrici nell'impresa abbia un carattere un po' troppo globale e teorico; dovrebbero essere elaborate proposte in collaborazione con l'industria e le stesse dovrebbero essere sufficientemente flessibili da potersi applicare a molti casi;
7. constata che le nuove tecnologie vengono applicate negli ambienti professionali soprattutto da lavoratori giovani il cui livello di formazione, in termini di qualificazioni e competenze, sia il più corrispondente alle attuali esigenze professionali;
8. ravvisa in tale circostanze un crescente pericolo in quanto, date le tendenze demografiche, l'inserimento di giovani nel processo lavorativo è destinato a ristagnare sempre più e conferma la necessità di organizzare quanto più sollecitamente possibile programmi di formazione permanente nell'ambito delle imprese per tutti possibile programmi di formazione permanente nell'ambito delle imprese per tutti i lavoratori e le lavoratrici, in modo da realizzare nell'ambito del personale delle aziende europee una piattaforma quanto più ampia possibile per l'innovazione e l'aggiornamento tecnologico;
9. chiede quindi alla Commissione di elaborare una raccomandazione che preveda la possibilità per i lavoratori della Comunità di ottenere un congedo di formazione pagato in un settore di studio attinente all'attività delle loro aziende e che preveda che si tenga conto, come condizione fondamentale, della situazione dell'azienda e della sua possibilità di pagarlo;
10. sottolinea il ruolo delle parti sociali nel quadro delle azioni nel settore della formazione permanente e del congedo di formazione; ritiene che debba essere stabilito nell'ambito di una concentrazione tra le parti sociali quante ore i lavoratori e le lavoratrici possano dedicare alla formazione e al perfezionamento in margine alla loro normale attività lavorativa e quali corsi debbano essere seguiti di preferenza;
11. constata che la maggior parte delle grandi imprese dispongono appunto di proprie scuole aziendali e quindi sono in grado di provvedere da sé alla formazione permanente;

Venerdì 15 maggio 1987

12. ritiene che i programmi di formazione professionale nell'ambito delle piccole e medie imprese, in molti casi, possano essere impostati in cooperazione con gli istituti esistenti di istruzione media e media superiore professionale, in particolare allorché gruppi di aziende affini sono disposti a cooperare nel settore della formazione e gli istituti di istruzione interessati sono disposti a mettere a disposizione dei vari comparti regionali di attività una parte del loro potenziale formativo adattandolo alle necessità di questi comparti;
13. approva l'idea della Commissione di prevedere aiuti finanziari in favore degli uffici regionali specificamente competenti che impostano simili programmi di cooperazione tra le imprese e gli istituti di insegnamento medio e professionale;
14. è peraltro consapevole che, oltre a questi programmi di cooperazione regionale tra piccole e medie imprese e scuole, sono necessarie anche formazioni più specifiche e occasionali, tra l'altro per formare lavoratori in relazione a nuovi progetti aziendali; reputa indispensabile che vengano sostenute anche queste iniziative di formazione specifiche e occasionali;
15. propone, a tale proposito, di costituire una banca di dati per la registrazione delle attività svolte in materia di formazione specifica e occasionale dalle imprese di punta, di modo che le esperienze acquisite possano servire anche in altre aziende;
16. condorda con la Commissione che la formazione permanente dei lavoratori e delle lavoratrici deve essere considerata come elemento del programma totale di investimenti di un'impresa e si associa al punto di vista della Commissione secondo cui i relativi costi di formazione devono essere considerati come costi di investimento tanto nell'ambito dei prestiti erogati dalle banche quanto con riguardo alle agevolazioni fiscali;
17. sollecita una particolare attenzione per la situazione dei lavoratori e delle lavoratrici che svolgono lavoro non qualificato o parzialmente qualificato oppure hanno stipulato contratti di lavoro flessibili (lavoratori a tempo parziale, lavoratori a tempo determinato, ecc.) e auspica che queste categorie siano prese anch'esse in considerazione nell'ambito dei programmi di formazione permanente e nell'ambito del congedo di formazione;
18. insiste affinché si tenga in particolare considerazione la formazione delle lavoratrici, data la vulnerabilità delle donne nel mondo del lavoro, soprattutto nella prospettiva delle promozioni, accentuata ancor più dall'introduzione delle nuove tecnologie e dai connessi mutamenti sul piano organizzativo;
19. constata che le attività del Fondo sociale europeo sono principalmente rivolte a favore delle categorie più vulnerabili sul mercato del lavoro, per esempio i giovani disoccupate e le donne disoccupate, i disoccupati di lungo periodo, i minorati e i lavoratori stranieri; ritiene auspicabile, dati gli enormi problemi che tali categorie si trovano ad affrontare, attribuire maggiori risorse al Fondo sociale europeo di modo che si possa far fronte alle necessità essenziali di formazione di questi gruppi;
20. constata inoltre che parte delle risorse del Fondo sociale europeo vengono già impiegate per le necessità di riqualificazione collegate con l'introduzione di nuove tecnologie e con la ristrutturazione aziendale, e che in assenza di tali interventi andrebbero persi posti di lavoro;
21. chiede alla Commissione di fornire dettagli sul sistema di finanziamento del programma d'azione a medio termine della Comunità relativo alla formazione dei lavoratori nelle imprese;
22. invita la Commissione a presentare quanto prima possibile un programma comunitario concreto nel settore della formazione permanente dei lavoratori nelle imprese quale elemento di un programma d'azione integrato nel settore della ristrutturazione del mercato del lavoro, tenendo conto delle esigenze espresse in tutte le risoluzioni approvate dal Parlamento l'11 novembre 1986;
23. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

Venerdì 15 maggio 1987

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 15 maggio 1987

ABENS, ADAM, ADAMOU, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONINO, BOOT, BOUTOS, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, DE CAMARET, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, DALSASS, CRESPO, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEPREZ, DUARTE CENDÁN, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, ESTRELLA PEDROLA, EWING, FAJARDIE, FALCONER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAHN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, GARCÍA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUIS PAZ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, VAN HEMELDONCK, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSA, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÁTH, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TOURRAIN, TRIDENTE, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK, ZAHORKA.

Venerdì 15 maggio 1987

ALLEGATO I*Dichiarazioni scritte*

Doc. n.	Autore	Firme
B 2-1635/86	on. Dimitriadis	9
B 2-63/87	on. Barros Moura	37
B 2-89/87	on. van der Lek	239
B 2-136/87	on. Elliott	3
B 2-259/87	on. Pordea	1
B 2-260/87	on. Stavrou	50
B 2-290/87	on. Lienemann	27
B 2-318/87	on. Donnez	3

Venerdì 15 maggio 1987

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Favorevoli

(-) = Contrari

(O) = Astensioni

Risoluzione di cui al doc. A 2-51/87

(+)

ABENS, ALBER, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BENCOMO MENDOZA, BESSE, BEUMER, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BOOT, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO-SOTELO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DUARTE CENDÁN, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTRELLA PEDROLA, FALCONER, FOCKE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HERRERO MEREDIZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MOORHOUSE, MÜNCH, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEGADO LIZ, PISONI F., POETTERING, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, SAKELLARIOU, SCHLEICHER, SCHMID BAUER, SCHMIT, SCRIVENER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMONS, SPÄTH, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGEER, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WELSH, WIJSENBECK.

Risoluzione di cui al doc. A 2-53/87

(+)

VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, BACHY, BAGET BOZZO, BATTERSBY, BAYONA AZNAR, BEAZLEY C. BERSANI, BOMBARD, BONACCINI, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CATHERWOOD, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, COHEN, COLLINS, CORNELISSEN, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESCUDER CROFT, FAJARDIE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HITZIGRATH, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, PATTERSON, PELIKAN, POETSCHKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, ROBLES PIQUER, SABY, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIT, SCRIVENER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, STEVENSON, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VÁZQUEZ FOUZ, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WIJSENBECK.

Venerdì 15 maggio 1987

Risoluzione di cui al doc. A 2-25/87

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, BALFE, BAYONA AZNAR, BOMBARD, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, DE COURCY LING, ESCUDER CROFT, FOURÇANS, FRÜH, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERRERO MEREDIZ, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, LOMAS, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARLEIX, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SAPENA GRANELL, SCHMIT, SIERRA BARDAJÍ, TUCKMAN, TZOUNIS, VIEHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WIJSENBECK.

Risoluzione di cui al doc. A 2-71/87

(+)

BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C. BEUMER, BOMBARD, BOOT, CANO PINTO, CASSIDY, COLOM I NAVAL, DE COURCY LING, FITZGERALD, HABSBURG, LARIVE-GROENENDAAL, LOMAS, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, PATTERSON, PEGADO LIZ, POULSEN, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SCHÖN, SELIGMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, WELSH.
